

THE
CHOWKHAMBA SANSKRIT STUDIES

• • Vol. XXIII

HISTORICAL AND LITERARY INSCRIPTIONS

Dr. Raj Bali Pandey, M. A., D. Litt, Vidyaratna,

MAHAMANA MALAVIYA PROFESSOR & HEAD OF THE DEPARTMENT
OF ANCIENT INDIAN HISTORY, CULTURE AND ARCHAEOLOGY,
JABALPUR UNIVERSITY, JABALPUR; EX-PRINCIPAL,
COLLEGE OF INDOLOGY, BANARAS HINDU
UNIVERSITY.

THE
CHOWKHAMBA SANSKRIT SERIES OFFICE
VARANASI - 1

V. E. 2019]

1962

[S. E. 1884

Publisher : The Chowkhamba Sanskrit Series Office,

Printer : Vidya Vilas Press, Varanasi-1

Edition : First, 1962.

Price : Rs. 15-00



1254

© The Chowkhamba Sanskrit Series Office

Gopal Mandir Lane, Varanasi-1

(INDIA)

CHECKED 2001

PHONE : 3145.

H. C. G. S. BR: LIBRARY
MALAKPET.

CENTRAL LIBRARY
NAGAR

PREFACE

'Historical and literary Inscriptions' is a selection of ancient and inscriptions which are significant from either historical or literary point of view. Its aim is to provide representative epigraphical data for the use of the teachers and students of our country's past. Even the general enlightened readers of history and literature will find this selection useful and interesting. The book has a modest compass within the reach of common students, especially those appearing for M. A. examinations. This volume is concerned with the texts of the inscriptions only. The translations and exhaustive historical and literary notes will be published in the second volume. The author is deeply grateful to the pioneer scholars and publishers but for whose dedicated labour and resources any subsequent work on epigraphy is possible. He also recalls with pleasure the assistance rendered to him by his students Shri Lakshmikanth Tripathi, M. A., Shri Ramakrishna Shastri M. A., Dr. Chandra Bhan Pandey, M. A., D. Litt. and Shri Ram Narayan Mishra, M. A., in selecting and editing the materials and going through some of the proofs. He is conscious of the shortcomings of the book due to his unavoidable circumstances. A number of typo-graphical errors have crept into the pages for which he craves the indulgence of the readers. Thanks are due to the Chaukhamba Sanskrit Series for the publication of this work, which was, perhaps, the first of its kind for them.

Vasundhara, Durgakund
Varanasi-5

Raj Bali Pandey

CONTENTS

CHAPTER I : PRE-MAURYAN INSCRIPTIONS

PAGE

1. Piprahwa Buddhist Vase Isncription	1
2. Sohgaure copper-plate inscription	2
3. Mahasthan fragmentary stone plaque inscription	2

CHAPTER II : MAURYAN INSCRIPTIONS

A. ASOKAN INSCRIPTIONS 4

1. Rock edict No. I	: Girnar version	4
2. Rock edict No. II	: Girnar version	5
3. Rock edict No. III	: Girnar version	6
4. Rock edict No. IV	: Girnar version	7
5. Rock edict No. V	: Girnar version	8
6. Rock edict No. VI	: Girnar version	10
7. Rock edict No. VII	: Girnar version	11
8. Rock edict No. VIII	: Girnar version	11
9. Rock edict No. IX	: Girnar version	12
10. Rock edict No. X	: Girnar version	13
11. Rock edict No. XI	: Girnar version	14
12. Rock edict No. XII	: Girnar version	14
13. Rock edict No. XIII	: Girnar version	15
14. Rock edict No. XIV	: Girnar version	17
15. Separate rock edict No. I	: Dhauri version	18
16. Separate rock edict No. II	: Jaugad version	20
17. Minor rock edict	: Rupnath	21
18. Minor rock edict	: Sahasram	22
19. Minor rock edict	: Bairat	23
20. Minor rock edict	: Maski	24
21. Minor rock edict	: Siddapur.	24
22. Minor rock edict	: Brahmagiri	26
23. Minor rock edict	: Jatinga-Ramesvar	27
24. Minor rock edict	: Yerraguddi	27
25. Pillar edict No. I	: Delhi-Topra (north face)	29
26. Pillar edict No. II	: Delhi-Topra (north face)	30
27. Pillar edict No. III	: Delhi-Topra (north face)	31
28. Pillar edict No. IV	: Delhi-Topra (west face)	31
29. Pillar edict No. V	: Delhi-Topra (south face)	33
30. Pillar edict No. VI	: Delhi-Topra (east face)	33
31. Pillar edict No. VII	: Delhi-Topra (east face)	34

32. Minor pillar edict	: Sanchi	37
33. Minor pillar edict	: Sarnath.	37
34. Minor pillar edict	: Kauśāmbi (Prayāga)	38
35. Minor pillar edict	: Rummindei	39
36. Minor pillar edict	: Nigali sagar	40
37. Minor pillar edict	: Queen's	40
38. Cave edicts No. I, II & III:	Barabar hills	41
B. INSCRIPTIONS OF DAŚARATHA.		
1. Cave Edicts No. I, II & III :	Nagarjuni Hills.	42
CHAPTER III : A. INSCRIPTIONS OF THE		
ŚUNGA AGE.		43
1. Barhut Buddhist pillar inscription		43
2. Besnagar garuda pillar inscription		43
3. Ayodhya stone inscription of Dhandeva		44
4. Bhattiprolu Casket inscription		45
B. POST ŚUNGA INSCRIPTIONS OF INDIAN RULERS		
1. Hathigumpha inscription of Kharvela		45
2. Nanaghat cave inscription of Nāganika		48
3. Nasik cave inscription of Gautamiputra Sātakarni		50
4. Nasik cave inscription of Gautamiputra Sātakarni		51
5. Nasik cave inscription of Gautamibalaśri		52
6. Nasik cave inscription of Vasishtiputra Pulumāvi		54
7. Baḍva sacrificial pillar inscription of the Maukharis		55
8. Nandasa sacrificial pillar inscription of the Mālavas		56
9. Nagarjunikonda inscription of Virāpuruṣadatta		57
C. INSCRIPTIONS OF THE FOREIGN DYNASTIES		
1. Nasik cave inscription of Uṣavadāta		57
2. Nasik cave inscription of Uṣavadāta		58
3. Junar cave inscription of the reign of Nahapana		59
4. Andau stone inscriptions of the reign of Rudradaman I		60
5. Girnar rock inscription of Rudradaman I		61
6. Taxila copper plate inscription of Patika		65
7. Takht-i-bāhi stone inscription of Gondophernes		66
8. Kalwan copper-plate incription		67
9. Mathura lion capital inscription of the reign of Ranjuvula		67
10. Mathura votive tablet of the reign of Śodāsa		68
11. Sarnath buddhist imag inscription of Kanishka		69
12. Mathurā stone inscription of Huvishka		70
13. Ara stone inscription of Kanishka II		71

CHAPTER IV : INSCRIPTIONS OF THE GUPTA AGE	72
A. INSCRIPTIONS OF THE IMPERIAL GUPTAS	72
1. Prayag stone pillar inscription of Samudragupta	72
2. Eran stone inscription of Samudragupta	77
3. Mathura pillar inscription of Chandragupta II	78
4. Udayagiri cave inscription of Chandragupta II	79
4. (a) Udayagiri cave inscription No.2 of Chandragupta II	80
5. Mehrauli iron pillar inscription of Chandra [Gupta II]	80
6. Karamdanda stone linga inscription of the reign of Kumargupta I	82
7. Damodarpur copper-plate inscription of the reign of Kumargupta I	82
8. Mandasor stone inscription of Bandhu-varman and Kumaragupta I	84
9. Jabalpur plates of Mahārāja Hastin	90
10. Kahaum stone pillar inscription of Skandagupta	92
11. Junagadh rock inscription of Skandagupta	92
12. Bhitari stone pillar inscription of Skandagupta	99
13. Sarnath Buddhist stone image inscription of Kumar- gupta II	102
14. Bhitari seal of Kumargupta II or III	102
15. Sarnath Buddhist image inscription of Budhagupta	103
16. Damodarpur copper-plate inscription of the time of Budhagupta	104
17. Eran stone pillar inscription of Budhagupta	106
18. Damodarpur copper-plate inscription of the time of Budhagupta	107
19. Eran stone pillar inscription of the time of Bhanugupta	108
B. INSCRIPTIONS OF THE PARIVRĀJAKA DYNASTY	109
20. Khoh copper-plate of Samkshobha	109
C. INSCRIPTIONS OF THE VĀKĀTAKAS	109
21. Basim copper-plate inscription of Vindhyaśakti II	111
22. Poona copper-Plate of Prabhāvatiguptā	113
23. Ajanta cave inscription of the time of Hariseṇa	114
D. INSCRIPTIONS OF THE SOUTH	121
24. The Pallava inscriptions of seven Pagodas	121
25. Mayidavolu plates of Śivaskandavarman	124
26. Guṇapadeva copper plate inscription of the time of Skandavarman	126
27. Chandravalli stone inscription of Mayuraśarman	127

28. Talagunda stone pillar inscription of the time of Śantivarman

E. INSCRIPTIONS OF CENTRAL INDIA

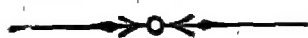
29. Mandasor stone inscription of Yaśodharman alias Visṇuvardhana
 30. Mandasor stone pillar inscription of Yāśodharmadeva
 31. Eran boar inscription of Tormaṇa
 32. Gwalior stone inscription of Mihirkula

CHAPTER V: POST-GUPTA INSCRIPTIONS

33. Harha inscription of Isānvarman
 34. Banskhera copper plate of Harshavardhana
 35. Ganjam plates of the reign of Saśankaraja
 36. Aphsad stone inscription of Adityasena
 37. Deo-Barnark inscription of Jivitagupta II
 38. Nalanda stone inscription of Yaśovarmadeva

CHAPTER VI: EARLY MEDIAEVAL INSCRIPTIONS

39. Jodhapur inscription of Bāuk
 40. Gwalior stone inscription of Mihirabhoja
 41. Barah copper plate inscription of Mihirabhoja
 42. Siyadoni stone inscription of the time of Devapala
 43. Chandravati plate of Chandradeva
 44. Sarnath inscription of Kumaradevi
 45. Kamauli copper-plate of Govindachandra
 46. Banaras copper-plate Grant of Govindachandra
 47. Khajuraho stone inscription of Chāṇḍella Yaśovarman
 48. Khajuraho stone inscription of Dhangadeva renewed by Jayavarmadeva
 49. Varanasi copper plate inscription of Karṇadeva
 50. Goharwa plate of Karṇadeva
 51. Harsh stone inscription of Chāhamāna Vighraharaja II
 52. Udepur Prasāti of the king of Malwa
 53. Khalimpur plate of Dharmapaladeva
 54. Devapara inscription of Vijayasena
 55. Nidhanpur copper-plates of Bhaskaravarman
 56. Aihole inscription of Pulakeśin II
 57. Sanjan copper-plates of Amogha-Varsha I
 58. Radhanpur plates of Govinda III
 59. Bhor state museum plates of Dharavarsha Dhruvaraja
 60. Tirvālaṅgaḍu copper-plate of Rajendra Chola I



CHAPTER I

PRE-MAURYAN INSCRIPTIONS

PIPRAHWA BUDDHIST VASE INSCRIPTION

Loc. : Piprahwa, Basti Dist. U. P.

Date : c. 5th Century B. C.¹

Lang. : Prakrit²

Script : Pre-Mauryan Brāhmī³

References : Bühler. *J. R. A. S.* 1898, pp. 387 ff.; Fleet, *ibid*, 1905, pp. 679 ff.; *ibid* 1907. pp. 105 ff.; Barth, *Ind. Ant.*, XXXVI, pp. 117. ff. Sircar, *S. I.*, p. 84

Text⁴

सुकृति⁵भतिन⁶ सभगिनीकनं सपुत्रदलनं [।]
इयं सलिल निधने⁷ बुधस भगवते सकि [यनं] [॥]⁸

corresponds with the date of Mahāparinirvāṇā (the 'Great
miserable') of Lord Buddha which took place in 483 B. C. accord-
to the Ceylonese traditions. Cf. अस्सोसु खो कपिलवत्थुवासी सक्क्या—
वा किर कुम्भिनागायं परिनिब्बुतो. ति । अथग्गो कपिलवत्थुवासी सक्क्या कोसि-
कानं मल्लानं दूतं पाहेसुं—'भगवा अम्हाकं जानि सेट्ठो । मयम्पि अरहाम
वतो सरीरानं भागं । मयम्पि भगवतो सरीरानं थूयञ्च महञ्च करिस्सामा, ति' ।
[*Mahāparinibbāna-Sutta*, 285]. Some put it in the 3rd century B. C.
without proper justification.

It is the Prakrit of the Eastern Group and lacks long vowels.

It is more archaic than Mauryan Brāhmī.

तच्छायाः—सुकृतिभ्रान्तृणां सभगिनीकिनां सपुत्रदाराणाम् ।

इदं शरीरनिधानं बुद्धस्य भगवतः शाक्यानाम् ॥

It was one of the epithets of Lord Buddha.

Some scholars take it as भक्ति, a proper name as one of two sisters
considered for the dedication of the relic casket. This reading
seems to be far-fetched.

'ल निधने' literally means 'the Treasure of Remains' = relic-casket.
Some read the last two letter as यनं but the reading is not
set out by the inscription which shows no medial sign attached.
The meter of the stanza is not clear. It may be आर्या,
ने or उद्गीति.

2. SOHGAURA COPPER-PLATE INSCRIPTION

Prov. : Sohgaura. Gorakhpur Dist. U. P.

Date : c. 4th Cent. B. C.¹

Lang. : Prakrit

Scr. : Early Brāhmī²

Ref. : Fleet. *J. R. A. S.*, 1907, pp. 51 ff; K. P. Jayaswal.
Ep. Ind. XXII. p. 2.

Text

1. सवतियान³ महमतन⁴ ससने मनवसिति-क-
2. ड [१] सि [ि] ल माते वसगमे व एते दवे कोठगलनि [।]
3. ति [य] वेनि-माथुल-चचु मोदाम-भलकन व
4. ल कयियति अतियायिकय [।] नो गहितवय [॥]⁵

3. MAHASTHAN FRAGMENTARY STONE PLAQUE INSCRIPTION

Prov. : Mahasthan. Bogra Dist., Bengal

Date : c. 4th Cent. B. C.

Lang. : Prakrit⁶

Scr. : Early Brāhmī⁷

Refe. : D. R. Bhandarkar, *Ep. Ind.*, XXI, . p85; B. M.
Barua, *Ind. Hist. Quart.*, 1934, pp. 57ff.

1 The inscription is evidently pre-Mauryan, as the majority of letters betray archaic features. It can safely be assigned to the fourth century B. C.

2 Dr. D. C. Sirkar (Select Inscriptions, p. 85) is of the opinion that letters व (1. 1), व or उ (1. 2) ड (1. 2), medial i in ति (1. 1), यि (1. 4) etc. may suggest that it is later than Asoka.

3 सवति = श्रावस्ती the capital of Kosal in the pre-Mauryan period and famous in early Buddhist literature.

4 Sanskrit महामात्राणां. महामात्र = a high government official.

5 संस्कृतच्छाया : श्रावस्तीयानां महामात्राणां शासनं मानवाशीतिकटात् । श्रीमान् वंशग्रामे एतौ द्वौ कोठानारौ त्रिकवेणी-माथुर-चञ्चु-मोदाम-भलकानां (ग्रामाणां) वरं कार्यते आत्ययिकाय । नो ग्रहीतव्यम् ।

6 It is of Eastern Group, possessing the features of the Piprahwa and the Sohgaura inscriptions.

7 Characters are similar to those of Asokan inscriptions. It may be assigned to the time of Chandragupta Maurya or to a period slightly earlier.

Text

1. नेन [।] स ['] वगिय [।] नं¹ [तल दन स] सप दिन । [सु]
2. [म] । ते । सुलखिते पुडनगलते । ए [त]
3. [नि] वहिपयिसति । संवगियानं [च] [दि] ने × ×
4. [धा] नि यं । निवहिसति । दग-तिया [ि] यके × ×
5. × × × [यि] कसि । सुअ तियायिक [सि] पि गंड [केहि]
6. × × × [यि] केहि एस कोठागाले कोसं × × ×
7. × × × ×²



1 Different readings have been suggested. Bhandarkar reads संव-
गियानां = of the people of Bengal. Barua takes it षड्वर्गिकानां = of
the persons of the Ṣaḍvargīya sect of the Buddhists. D. C. Sirkar
suggests that सवर्ग may be the name of a locality (Selet Inscrip-
tions, p. 83 f. n. 5)

2 संस्कृतच्छाया after restoration : महामात्राणां वचनेन । षड्वर्गीयाणां तिलः
दत्तः सर्षपञ्च दत्तम् । सुमात्रः सुलक्ष्मीतः पुण्ड्रनगरतः एतत् निवाहयिष्यति षड्व-
वर्गीयेभ्यश्च दत्तं धान्यं निवक्ष्यति । उदकात्ययिकाय देवात्ययिकाय शुकात्ययिकाय
अपि गण्डर्कः धान्यैश्च एषः कोष्ठागारः कोषश्च [परिपूरणीयौ] ।

CHAPTER II

MAURYAN INSCRIPTIONS

A. ASOKAN INSCRIPTIONS

1. ROCK EDICT NO. I : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra **Date** : c. 272-32 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali) **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Hultzsch. *C. I. I., I.*, pp. 1 ff.

Text

1. इयं¹ धम्मलिपी² देवानंप्रियेन³

1 S. अय; M. अयि

2 K. धम्मलिपी; S. & M. धम्मदिपि, धम्मलिपी = an edict on religion or piety. In the Jaugada version between धम्मलिपी and देवानंप्रियेन there occurs a phrase 'खेपिङ्गलनि पवत्तसि' which means 'on the खेपिङ्गल mountain'.

3. K. देवानां प्रियेना; D. देवानं प्रिये; S. देवन प्रियस; M. देवन प्रियेन; It is used in the sense of an honorific, meaning 'the beloved of gods' or having divine affinities (Vide *I. A.* 1891, p. 231; *J. R. A. S.* 1901, p. 577). In the Sanskrit literature the compound word देवप्रिय has the following meanings:

(i) the beloved of gods = शङ्कर or महादेव

(ii) the beloved or dear to gods = their food, goats (छाग)

(iii) animals or fools and.

(iv) a wanderer or mendicant.

The first three could not be applied to Asoka and the fourth is also not apt. The retention of षष्ठी विभक्ति, according to Pāṇini, is used in the sense of anger or contempt (पश्या आक्रोशे . *Kātyāyana* explicitly writes 'देवानां प्रिय इति च मूर्खे'. *Bhattoji Dikshita* in his *Siddhānta-Kaumudī* says, 'अन्यत्र देवप्रियः that is, अलुक् समास 'देवानां प्रियः' is in the sense of contempt while in a good sense the compound word 'देवप्रियः' is used. In the *Patañjali-Mahābhāṣya*, however, 'देवानां प्रियः' has been classified with आयुष्मत् and भवत् in the sense of an honorific which is nearer the meaning of this phrase intended in the present edict. The derogatory meaning is a secondary one and has nothing to do with the Buddhist use of the term.

2. प्रियदसिना¹ राजा² लेखापिता³ [।] इध⁴ न⁵ किं
3. चि जीवं आरभित्पा⁶ प्रजूहितव्यं⁷ [।]
4. न च समाजो⁸ कतव्यो [।] बहुकं हि दोसं
5. समाजमिह पसति देवानंप्रियो प्रियदसि राजा [।]
6. अस्ति पि तु एकचा समाजा साधुमता देवानं
7. प्रियस प्रियदसिनो राजो [।] पुरा महानसमिह⁹
8. देवानंप्रियस प्रियदसिनो राजो अनुदिवसं ब
9. हूनि प्राणसतसहस्रानि¹⁰ आरभिसु सूपाथाय [।]
10. से अज यदा अयं धंमलिपी लिखिता ती एव प्रा
11. णा आरभरे सूपाथाय द्वो मोरा एको मगो सो पि
12. मगो न ध्रुवो [।] एते पि त्री प्राणा पच्छा न आरभिसरे [॥]

2: ROCK EDICT NO. II : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar (Saurashtra) **Date** : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali) **Scr.** : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep, Ind.*, II, P. 449; Hultzsch, *C. I.*, I., I, pp. 2 ff.

- 1 K. प्रियदसिना; M. प्रियद्रशिन्. प्रियदर्शी is an epithet which was used by Buddhist kings of India and Ceylon. It means 'of pleasing countenance'.
- 2 D. & J. लज्जिना; S. रज्जो; M. रज, राजन् is a simple regal title.
- 3 K. लेखिना; D. [लिखा]; J. लिखापिता; S. लिखपितु; M. लिखपित
- 4 K. हिदा; J. S. क M. हिद
- 5 K. ना; J. S. क M. नो
- 6 Sk. आलभ्य = having killed.
- 7 Sk. प्रजोतव्यः
- 8 समाज = a festive assembly, where music, dance and feasting formed the main items. Ref. *Mahābhārata.*, I 143, 3. Cf. Bühler (*Z D M G*, 37, 93f),, D. R. Bhandarker (*JBBRAS*, 31. 395 ff; 1A, 432, 255 ff.), Thomas (*JRAS*, 1942, 392 ff.) and Pischel (*GGA*, 1881, 1324 f).
- 9 Sk. महानस = a kitchen (royal).
- 10 Cf. *Mahābhārata*, III, 208, 8-10. Here we are told that in the kitchen of king Rantideva 2000 animals (goats etc.) and 2000 kine were killed every day for entertaining his people by which he attained to incomparable fame.

Text

1. सर्वत विजितम्भि¹ देवानंप्रियस प्रियदसिनो राजो
2. एवमपि प्रचंतेसु² यथा चोडा पाडा सतियपुतो केतलपुतो आ तंब
3. पंणी³ अंतियको⁴ योनराजा ये वा पि तस अंतियकस सामीपं⁵
4. राजानो सर्वत्र देवानंप्रियस प्रियदसिनो राजो द्वे चिकीछा कता
5. मनुसचिकीछा च पसुचिकीछा च [।] ओसुढानि च यानि
मनुसोपगानि च
6. पसोपगानि च यत यत नास्ति सर्वत हारापितानि च
रोपापितानि च [।]
7. मलानि च फलानि च यत यत्र नास्ति सर्वत हारापितानि च
रोपापितानि च [।]
8. पंथेसू कूपा च खानापिता ब्रह्मा च रोपापिता परिभोगाय
पसुमनुसानं [॥]

3. ROCK EDICT NO. III : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra; **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī.
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II., p. 450; Hultzsch, *C. I. I.*, I.,
pp 4 ff.

Text

1. देवानंपियो प्रियदसि राजा एवं आह [।] द्वादसवासाभिसितेन⁶ मया
इदं भाजपितं [।]

1 विजित literally means 'conquered'. It's derivative and current meaning is 'territory' or 'dominion'.
2 Sk. प्रत्यन्त = territories beyond the frontiers of a state.
3 Sk. ताम्रपर्णी = Ceylon.
4 Antiochus II Theos of Syria (261-246 B. C.).
5 Sk. सामन्ता; D क J. the same (सामन्ता); S. & M. समन्त
6 Sk. द्वादशवर्षाभिविक्तेन = in the twelfth regnal year of Asoka. This shows that no continuous era was yet in vogue.

2. सर्वत विजिते मम युता¹ च राज्ञके² च प्रादेसिके³ च पंचसु पंचसु वासेसु अनुसं
3. यानं⁴ नियातु एतथिव अथाय इमाय धम्मानुसस्सिय यथा अजा
4. य पि कंमाय [।] साधु मातरि च पितरि च सुस्सूसा मित्रसंस्तुत जातीनं ब्राह्मण
5. समणानं साधु दानं प्राणानं साधु अनारंभो अपव्ययता⁵ अपभांडता साधु [।]
6. परिसा पि युते आजपयिससि गणनायं हेतुतो च व्यंजनतो च [॥]

4. ROCK EDICT NO. IV : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra; **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali) **Scr.** : Brāmhī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* II, p 451; Hultzsch *C. I. I., I*, pp. 5 ff.

Text

1. अतिकातं अंतरं बहूनि वाससतानि वढितो एव प्राणारंभो विहिंसा च भूतानं जातीसु
2. असंप्रतिपती ब्राह्मणस्समणानं असंप्रतीपती [।] त अज देवानंप्रियस प्रियदसिनो राजो

1 Sk. युक्त Cf. Arthaśāstra. It means a district revenue officer-cum-magistrate. We come across the term विनियुक्तक and आयुक्तक in the Valabhi inscriptions (Fleet : Gupta Inscriptions, p. 169)

2 The literal meaning of the term रज्जु is 'a rope' and of रज्जुक 'one who holds a rope'. Bühler relying on the root meaning believed that it meant 'a field-measurer' or a settlement officer. But the functions assigned to him in this and other edicts are moral and judicial in nature. He was most probably a moral-cum-judicial officer.

3 An officer in charge of a प्रदेश or province.

4 अनुसंयान means 'a tour'. Cf पुण्यतीर्थानुसंयान (Mahābhārata, I. 2. 123)

5 Sk. अल्पव्ययता.

3. धंमचरणेन भेरीघोसो¹ अहो धंमघोसो² विमानदर्शणा³ च हस्ति-
दसणा⁴ च
4. अगिखंधानि⁵ च अजानि च दिव्यानि रूपानि दसयित्वा जनं [।] यारिसे
बहुहि वाससतेहि
5. न भूतपुवे तारिसे अज वढिते देवानंप्रियस प्रियदसिनो राजो धंमानु-
ससिट्या अनारं
6. भो प्राणानं अविहीसा भूतानं जातीनं संपटिपती ब्रम्हणसमणानं
संपटिपती मातरि पितरि
7. सुसुसा थैरसुसुसा [।] एस अजे च बहुविधे धंमचरणे वढिते [।]
वढयिसत्ति चेव देवानंप्रियो
8. प्रियदसि राजा धंमचरणं इदं [।] पुत्रा च पोत्रा च प्रपोत्रा च देवानं-
प्रियस प्रियदसिनो राजो
9. प्रवधयिसंति इदं धंमचरणं आव सवटकपा⁶ धंमग्धि सीलग्धि तिस्टंतो
धंमं अनुसासिसंति [।]
10. एस हि सेस्टे कंमे य धंमानुसासनं [।] धंमचरणे पि न भवति असीलस
[।] न इमग्धि अथग्धि
11. वधी च अहीनी च साधु [।] एताय अथाय इदं लेखापितं इमस अथस
वधि युजंतु हीनि च
12. नो लोचेतव्या⁷ [।] द्वादसवासलभिसितेन देवानंप्रियेन प्रियदसिना राजा
इदं लेखापितं [॥]

5. ROCK EDICT NO. V : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Surashtra; **Date :** c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali); **Scr. :** Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* II, p. 454;

Hultzsch, *C. I. I., I.*, pp. 8 ff.

1 The sound of war drums.

2 The proclamation of piety or righteousness.

3 An exhibition of celestial chariots as an inducement to people for qualifying themselves for heavenly life.

4 हस्ति may be a representation of Lord Buddha. But it may also stand for a divine conveyance.

5 Literally it means 'columns of fire'. Figuratively it represents celestial beings full of light and brilliance.

6 Sk. संवर्त-कल्प = प्रलय = Universal dissolution.

7 Sk. लोचे from √ रुच to approve.

Text

1. देवानंप्रियो पियदस्सि राजा एवं आह [।] कलाणं दुकरं [।] यो
आदिकरो कलाणस सो दुकरं करोति [।]
2. त मया बहु कलाणं कतं [।] त मम पुता च पोता च परं च तेन य मे
अपचं आव संवटकपा अनुवतिसरे तथा
3. सो सुकतं कासति [।] यो तु एत देसं पि हापेसति सो दुकतं कासति
[।] सुकरं हि पापं [।] अतिकातं अंतरं
4. न भूतप्रवं धंममहामाता¹ नाम [।] त मया त्रैदसवासाभिसितेन धंम-
महामाता कता [।] ते सवगसंदेसु² व्यापता धामधिस्तानाय
5.धंमयुतस च योण³कंबोजगंधारानं⁴ रिष्टिक⁵पेतेणिकानं⁶ ये वा
पि अजे आपराता⁷ [।] भतमयेसु⁸ व⁹
6.सुखाय धंमयुतानं अपरिगोधाय¹⁰ व्यापता ते [।] बंधनबधस
पटिविधानाय
7.प्रजा कताभीकारेसु¹¹ वा थैरेसु वा व्यापता ते [।] पाटलिपुते
च बाहिरसु च

-
- 1 Sk. धर्ममहामात्र = a high officer of the state appointed for the propagation of morality.
 - 2 Sk. पाषण्ड = a heretic or hypocrite. Here it is used in the sense of a religious sect.
 - 3 Sk. यवन
 - 4 There were three frontier provinces of Asokan empire inhabited by the यवन्स (domiciled Greeks), the कम्बोजस and the गान्धारस.
 - 5 It is a Prakrit variant of राष्ट्रिक or Sk. राष्ट्रिक here the name of a people. Bühler identified it with the ऋष्टिक of the Rāmāyaṇa.
 - 6 D. पिनेनिक; S. & M. पित्तिनिक. It is the name of a tribe.
 - 7 Sk. अपरान्ता. Literally it means the 'western frontier'. Here it means frontier provinces. Cf प्रतान्त = a state beyond the frontier.
 - 8 म् between भत् (= Sk. भृत्य) and अय (Sk. आर्य) is superfluous. It means 'hirelings and nobles'.
 - 9 K. वंभ नमेन (= ब्राह्मण and इभ or गृहपति = वैश्य) अनयेसु बुधेम (= बुद्धेषु)
 - 10 K. अ पिरोवाये. Thomas thinks that its substantive is पलिगोध (= desire) which is found in Buddhist works (JRAS. 1915, 99 ff). Some take it in the sense of अपरिवाधाय (= removal of shackles).
 - 11 K. कताभीकारे; D. कताभीकारे; S. कताभीकारे; M. कताभीकारे; Sk. कृतापकारेषु (= aggrieved). Bühler translates it 'overwhelmed by misfortune' (Ep. Ind. II, 468)

8.ये वा पि मे अजे जातिका सर्वत व्यापता ते [।] यो
धंमनिस्सितो ति व
9.ते धंममहामाता [।] एताय अथार्य अयं धंमलिपी लिखित

6. ROCK EDICT NO. VI : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar saurashtra; **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, p. 454;
Hultzsch, *C. I. I.*, I., pp. 11-12.

Text

1. देवा¹.....सि राजा एवं आह [।] अतिक्रातं अंतरं
2. न भूतप्रुव सव²...ल अथकमे³ व पटिवेदना⁴ वा [।] त
एवं कतं [।]
3. सवे काले भुंजमानस मे ओरोधनमिह⁵ गभागारमिह⁶ वचमिह⁷ व
4. विनीतमिह⁸ च उयानेसु च सवत्र पटिवेदका स्तिता अथे मे जनस
5. पटिवेदेथ इति [।] सर्वत्र च जनस अथे करोमि [।] य च ।
मुखतो
6. आजपयामि स्वयं दापकं वा स्वादापकं वा य वा पुन महामात्रेसु
7. आचायिके⁹ अरोपितं भवति ताय अथाय विवादो निश्चती¹⁰ व
परिसायं¹¹
8. आनंतरं पटिवेदेतव्यं मे सर्वत्र सर्वे काले [।] एवं मया आजपितं
नास्ति हि मे तोसो
9. उस्तानमिह अथसंतीरणाय च [।] कतव्यमते हि मे सर्वलोकहितं [
10. तस च पुन एस मूले उस्तानं च अथसंतीरणाय च [।] नास्ति¹² हि कं
11. सर्वलोकहितत्वा [।] य च किंचि पराक्रमामि अहं किंति भूतानं अ
गळेयं

1 K. देवानंपिये पियदसि ।

2 K. सवं कालं

3 Sk. अर्थकर्म = transaction of business.

4. Sk. प्रतिवेदन = req

5 Sk. अवरोधन = Zenana.

6 गर्भागार = inner apartm

7 K. वचसि; S. वचस्सि Sk. वचस् means 'ordure'; its derivative m
ing is 'a latrine'.

8 Cf. Sk. विनीतक meaning a conveyance.

9 Sk. आत्ययिके = in the case of emergency.

10 Sk. निध्यप्ति = moving a repeated consideration.

11 परिसा Sk. परिषद् = मन्त्रिपरिषद् = Council of ministers.

12 Here Asoka enunciates his ideal.

12. इध च नानि सुखापयामि परत्रा च स्वगं आराधयंतु त[१] एताय
अथाय
13. अयं धंमलिपी लेखापिता किंति चिरं तिस्टेय इति तथा च मे पुत्रा पोता
च प्रपोत्रा च
14. अनुवतरं सवलोकहिताय [१] दुकरं तु इदं भजत्र अगेन पराक्रमेन [॥]

7. ROCK EDICT NO. VII : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra; **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, p. 456;
Hultzsch, *C. I. I.*, I., p. 13

Text

1. देवानंपियो पियदसि राजा सर्वत इच्छति सवे पासंडा वसेयु [१] सवे
ते समयं च
2. भावसुधिं च इच्छति [१] जनो तु उचावचछंदो उचावचरागो [१] ते
सर्वं व कासंति एकदेसं व कसंति
3. विपुले तु पि दाने यस नास्ति सयमे भावसुधिता व कतंजता व
दढभतिता च निचा² बाढं³ [॥]

8. ROCK EDICT NO. VIII : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra; **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, p. 456; Hultzsch, *C. I. I.*, I.,
p. 14.

Text

1. अतिकातं अंतरं राजानो विहारयातां⁴ ज्यासु [१] एत मगव्या अजानि
च एतारिसनि

1 It is an edict on religious toleration and purity of thoughts.

2 K. निचे; D. नीचे; Sk. नित्यं or नित्या

3. The meaning of the last line is uncertain and controversial due to loose construction of the sentence. It may be rendered into English as follows : 'Even in one, who is not capable of opulent gift, purity of thoughts, gratefulness and fast devotion are ever praiseworthy'.

4 Pleasure-tours in which hunting, feasting, drinking and other light amusements formed main items.

2. अभीरमकानि अहुंसु [।] सो देवानंप्रियो प्रियदसि राजा दसवर्षाभि-
सितो संतो अयाय संबोधि [।]¹
3. तेनेसा धंमयाता² [।] एतयं होति वाम्हणसमणानं दसणे च दाने च
धैरानं दसणे च
4. हिरणपटिविधानो³ च जानपदस च जनस दस्पनं धंमानुसस्ती⁴ च
धमपरिपुछा च
5. तदोपया⁵ [।] एसा भुय रति भवति देवानंपियस प्रियदसिनो राजो
भागो⁶ अंजे [॥]

9. ROCK EDICT NO. IX : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra

Date. : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, p. 458; Hultzsch, *C. I. I.*,
I, pp. 15-16.

Text

1. देवानंपियो प्रियदसि राजा एव आह [।] अस्ति जनो उचावचं मंगलं
करोते आवाधेसु वा
2. आवाहवीवाहेसु⁷ वा पुत्रलाभेसु वा प्रवासंमिह वा एतम्ही च अजमिह च
जनो उचावचं मंगलं करोते [।]
3. एत तु महिडायो बहुकं च बहुविधं च छुदं च निरथं च मंगलं करोते [।]
त कतव्यमेव तु मंगलं [।] अपफलं तु खो
4. एतरिसं मंगलं [।] अयं तु महाफले मंगले य धंममंगले [।] ततेत
दासभतकमिह सम्यप्रतिपती गुरुनं अपचिति साधु

1 The literal meaning of this word is 'Enlightenment'. Here it means the 'place of enlightenment' = Bodha. Gaya.

2 Sk. धमेयात्रा = tours for preaching morality.

3 Sk. हिरण्यप्रतिविधान = making gifts of gold.

4 Sk. धर्मानुशस्ति = instructions on religion or morality.

5 Sk. तदुपगा = conducive to.

6 Sk. भय = aggrieved.

7 This compound consists of two words आवाह and विवाह both derived from √ वह् = to carry or lift, figuratively carrying a bride. The first means the marriage of a son, in which case the bride is brought from outside. The second word means the marriage of a daughter, in which case the bride is carried away to the house of her husband.

5. पाणेषु समयो साधु बग्गणसमणानं साधु दानं एत च अज च एतारिसं धंममंगलं नाम [।] त वतव्यं पिता व
6. पुतेन वा भान्ना वा स्वामिकेन वा इदं साधु इदं कतव्य मंगलं आव तस अथस निस्टानाय [।] अस्ति च पि वुतं
7. साधु दन इति [।] न तु एतारिसं अस्ता दानं व अनगहो व यारिसं धंमदानं व धमनुगहो व [।] त तु खो मित्रेन व सुहदयेन वा
8. अतिकेन व सहायन व ओवादितव्यं तग्गिह तग्गिह पकरणे इदं कचं इदं साध इति इमिना सक
9. स्वगं आराधेतु इति [।] कि च इमिना कतव्यतरं यथा स्वगारधी [॥]

10. ROCK EDICT NO. X : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, p. 459; Hultzsch, *C. I. I.*, I, p 17

Text

1. देवानंपियो प्रियदसि राजा यसो व कीति व न महाथावहा मजते अजत तदात्पनो¹ दिघाय² च मे जनो
2. धंमसुसंसा³ सुसुसता धंमवुतं⁴ च अनुविधियतां [।] एतकाय देवानंपियो प्रियदसि राजा यसो व किति व इच्छति [।]
3. यं तु किंचि परिकमते देवानं प्रियदसि राजा त सवं पारत्रिकाय⁵ किंति सकले अपपरिस्त्रवे⁶ अस [।] एस तु परिसवे य अपुंजं [।]
4. दुकरं तु खो एतं छुदकेन व जनेन उसटेन⁷ व अजत्र अगेन पराक्रमेन सवं परिचजित्पा⁸ [।] एत तु खो उसटेन दुकरं [॥]

1 K. तदत्ताये. Sk. तदात्वे = in the present.

2 K. अयातये; S. अत्यतिय, Sk. दीर्घाय = in the long future.

3 Practice obedience to morality.

4 Sk. धर्मवृत्तं

5 Sk. पारत्रिक = pertaining to the other world. This shows that in Buddhism the other world was as important as in Brahmanical religion.

6 परिश्रव = the flow of desire or sin.

7 उत्सृत = dedicated or great.

8 Sk. परित्यज्य.

11. ROCK EDICT NO. XI : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saawashtra **Date** : c. 272. 232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali) **Scr** : Brāhmī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* II, p. 460; Hultzsch, *C.I.I.*, I. p. 18

Text

1. देविनंप्रियो¹ पियदसि राजा एवं आह [१] नास्ति एतारिसं दानं
यारिसं धंमदानं धंमसंस्तवो वा धंमसंविभागो वा धंमसंबंधो व [१]
2. तत इदं भवति दासभतकम्हि सम्यप्रतिपत्ती मातरि पितरा साधु
सुखुसा मितसस्तुतजातिकानं वाम्हणस्त्रमणानं साधु दानं
3. प्राणानं अनारंभो साधु [१] एत वतव्यं पिता व पुत्रेन व भाता व
मितसस्तुतजातिकेन व आव पटीवेसियेहि² इद साधु इद कतव्यं [१]
4. सो तथा करु इलोकचस³ आरधो होति परत च अनंतं पुइजं⁴ भवति
तेन धंमदानेन [॥]

12. ROCK EDICT NO. XII : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra **Date** : c. 272-232 B. C.
Long. : Prakrit (Pali) **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, p. 447; Hultzsch, *C.I.I.*, I. p. 20

Text

1. देवानंपिये पियदसि राजा सवपासंडानि चू पवजितानि च घरस्तानि च
पूजयति दानेन च विवाधाय च पूजाय पूजयति ने [१]
2. न तु तथा दानं व पूजा व देवानंपियो मंजते यथा किति सारवढी अस
सवपासंडानं [१] सारवढी⁵ तु बहुविधा [१]
3. तस तु इदं मूलं य वचिगुती⁶ किंति आत्पपासंडपूजा व परपासंड-
गरहा व नो भवे अप्रकरणम्हि लड्डुका⁷ व अस
4. तम्हि तम्हि प्रकरणे [१] पूजेतया तु एव परपासंडा तेन तन प्रकरणेन
[१] एवं करुं आत्पपासंडं च वढयति परपासंडस च उपकरोति [१]

1 K. देवानं पिये.

2 Sk. प्रातिवेशिकैः = by neighbours.

3 K. द्विलोकिक्ये S. इअलोक.

4 K. पुंना; S. पुजं; M. पुणं.

5 SK. सारवृद्धि = increase of essentials (of Dhamma).

6 K. वचगुति; Sk. वचोगुप्ति = control of speech.

7 K. लड्डुका. cf present Middle Indic हलका. It means 'light' or 'moderate'.

5. तदंजथा करोतो आत्पपासंडं च छणति परपासंडस च पि अपकरोति [।]
यो हि कोचि आत्पपासंडं पूजयति परपासंडं व गरहति
6. सवं आत्पपासंडभर्तिया किंति आत्पपासंडं दीपयेम इति सो च पुन तथ
करातो आत्पपासंडं बाढतरं उपहनाति [।] त समवायो¹ एव साधु
7. किंति अजमंजस धंमं खुणारु² च सुसुंसेर³ च [।] एवं हि देवानंपियस
इच्छा किंति सवपासंडा बहुसुता⁴ च असु कलाणागमा च असु [।]
8. ये च तत्र तत प्रसंन⁵ तेहि वतव्यं [।] देवानंपियो नो तथा दानं व
पूजां व मंजते यथा किंति सारवढी अस सर्वपासंडानं [।] बहका च
एताय
9. अथा व्यापता धंममहामाता च इथीक्षमहामाता⁶ च वचभूमीका⁷
च अजे च निकाया⁸ [।] अयं च एतस फल य आत्पपासंडवढी च
होति धंमस च दीपना [॥]

3. ROCK EDICT NO. XIII : SHAHBAZGARHI VERSION

Prov. : Shahbazgarhi W. Pakistan! Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr : Kharoṣṭhi

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* II, pp. 246 ff.; Hultzsch, *C. I. I.*
I, pp. 66 ff.

Text

1. अठवषअभिसितस⁹ देवनप्रिअस प्रिअद्रशिस रजो कलिग विजित [।]
दिअढमन्ने¹⁰ प्रणशतसहस्से ये ततो¹¹ अपवुडे¹² शतसहस्त्रमन्ने तत्र हते
बहुतवत्के¹³ व सुटे [।]
2. ततो एच अधुन लधेष्णु कलिगेषु तिन्ने धमशिलन धमकमत धमनुशस्ति
च देवनप्रियस [।] सो अस्ति अनुसोचन देवनप्रिअस विजिनिति
कलिगनि [।]
3. अविजितं हि विजिनमनो यो तत्र वध व मरणं च अपवहो व जनस तं
बढं वेदनियमतं गुरुमतं च देवनप्रियस [।] इदं पि चु ततो गुरुमततरं
देवनप्रियस [।] ये तत्र

1 S. सयम G. समवाय means 'synthesis'; S. संयम means 'control'.

2 Sk. शृणुयुः

3 शुश्रूसेरन्

4 Sk. बहुश्रुता = widely read.

5 S. प्रसन्न Sk. प्रसक्ताः = attached to their respective sects.

6 Sk. स्त्र्यध्यक्षमहामात्राः = high officers looking after women.

7 Sk. व्रजभूमिक = inspector of pastoral areas.

8 Sk. निकाय = class or group (of officers).

9 K. अठवषाभिसितषा

10 Sk. द्वयर्धनात्र

11 K. येतफा = Sk. यत्ततः

2 Sk. अपवद्धाः = taken prisoners.

13 बहुतावत्कं

4. वसति ब्रमण व श्रमण व अंजे व प्रषंड ग्रहथ व येसु विहित एष अग्र-
भुटिसुश्रुष मतपितुषु सुश्रुष गुरुन सुश्रुष मित्रसंस्तुतसहय-
5. जतिकेषु दसभटकनं सम्मप्रतिपति दिढभतित तेष तत्र भोति अपग्रथो¹
व वधो व अभिरतन व निक्रमणं [।] येष व पि सुविहितन सिहो
अविप्रहिनो ए तेष मित्रसंस्तुतसहयजतिक वसन
6. प्रपुणति तत्र तं पि तेष वो अपग्रथो भोति [।] प्रतिभगं च एतं स-
ब्रमनुशनं गुरुमतं च देवनं प्रियस [।] नस्ति च एकतरे पि प्रषडस्पि
न नम प्रसदो [।] सो यमत्रो जनो तद कलिगे हतो च मुटो च
अपबुढ च ततो
7. शतभगे व सहस्रभगं व अज गुरुमतं वो देवनंप्रियस [।] यो पि च
अपकरेयति क्षमितवियमते व देवनंप्रियस यं शको क्षमनये [।] यो पि
च अटवि² देवनंप्रियस विजिते भोति त पि अनुनेति³ अनुनिजपेति⁴
[।] अनुतपे पि च प्रभवे
8. देवनंप्रियस वुचति तेष किति अवत्रपेयु⁵ न च हंयेयसु [।] इच्छति
हि देवनंप्रियो सव्रभुतन अक्षति संयमं समचरियं रभसिये⁶ [।] अयि
च मुखमुत विजये देवनंप्रियस यो धर्मविजयो⁷ [।] सो च पुन
लधो देवनंप्रियस इह च सवेषु च अंतेषु⁸
9. अ षषु⁹ पि योजनशतेषु यत्र अंतियोको¹⁰ नम योनरज परं च तेन
अतियोकेन चतुरे ४ रजनि तुरमये¹¹ नम अंतिकिनि¹² नम मक¹³ नम
अलिकसुदरो¹⁴ नम निच चोड पंड अव तंयपणिय [।] एवमेव हिद
रजविषवस्पि¹⁵ योनकंबोयेषु¹⁶ नभकनभितिन¹⁷

1 K. उपघाते; G. उपघातो Dictionary meaning is 'injury'.

2 Here figuratively ((by लक्षणा)) अटवी stands for आटविकाः, 'the residents of forests'.

3 Sk. अनुनयति = pacifies.

4 M. अनुनिज्ञयेति. Sk. अनुनि-य पयति = 'makes them contemplate' or converts'.

5 Sk. अवत्रपेरन् = feel ashamed of (their crimes).

6 G. मादव K. मदव (मादव = kindness). रभसिये = Sk. राभस्य = violence

7 धर्मविजय. It means 'Conquest through piety'.

8 Sk. प्रत्यन्नेषु = in the neighbouring states beyond the frontiers.

9 Sk. षड्भ्यः. 10 Antiochus II Theos of Syria (261-46 B. C.).

11 Magas of Cyrene in North Africa (242-58 B. C.).

12 Ptolemy II Philadelphos of Egypt (277-47 B. C.).

13 Antigonus Gonatas of Macedonia (277-39 B. C.).

14 Alexander of Epirus (272-255 B. C.)

or Alexander of Corinth (C. 255-244 B. C.).

15 Sk. राजविषयेषु = in the kings dominions.

16 Sk. यवन-कम्बोजेषु

17 Sk. नामक-नामपंक्तिषु

10. भोजपित्तिनिकेषु¹ अंध्रपलिदेषु² सवत्र देवनंप्रियस धमनुशस्ति अनु-
वटंति [।] यत्र पि देवनंप्रियस दुत न व्रचंति ते पि श्रुतु देवनंप्रियस
धमनुवटं विधनं धमनुशस्ति धमं अनुविधियंति अनुविधियिशंति च [।]
यो स लधे एतकेन भोति सवत्र विजयो सवत्र पुन
11. विजयो प्रितिरसो सो [।] लध भोति प्रिति धमविजयस्सि [।] लहुक
तु खो स प्रिति [।] परत्रिकमेव महफल मेजति देवनंप्रियो [।] एतये
च अठये अयि धमदिपि³ निपिस्त⁴ किति पुत्र पपोत्र मे असु नवं
विजयं म विजेतविअ मजिषु एकस्सि यो विजये चंति च लहुदंडत च
रोचेतु तं च यो विज (य) मजतु
12. यो धमविजयो [।] सो हिदलोकिको परलोकिको [।] सवचतिरति⁵
भोतु य धंमरति [।] स हि हिदलोकिक परलोकिक [॥]

14. ROCK EDICT NO. XIV : GIRNAR VERSION

Prov. : Girnar, Saurashtra; Date : C. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); Scr. : Brāhmi
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, p. 465; Hultzsch, *C. I. I.*,
I, p. 25.

Text

1. अयं धंमलिपी देवानंप्रियेन प्रियदसिना राजा लेखापिता अस्ति एव
2. संखितेन अस्ति मझमेन अस्ति विस्ततन⁶ [।] न च सर्वं सर्वत
घटितं [।]
3. महालके हि विजितं बहु च लिखितं लिखापयिसं चेव [।] अस्ति च
एत कं
4. पुन पुन वुतं⁷ तस तस अथस माधूरताय किंति जनो तथा पटिपजेथ [।]
5. तत्र एकदा असमातं लिखितं अस देसं व सछाय⁸ कारणं व
6. अलोचेत्वा लिपिकरापरधेन व [॥]

1 Sk. भोज-पैव्ययणिकेषु

2 Sk. अन्ध्र-पुलिन्देषु

3 It is a variant of लिपि = rescript.

4 Some read it as दिपिस्त from दिपि M. लिखित.

5 This compound word has been broken and interpreted differently. Hultzsch suggests that the middle word चति is a variant of Prakrit substantive चात्त = Sk. त्याक्त in the sense of त्याग (= renunciation) (C. I. I, I, 70). D. C. Sircar gives Sanskritised text as सर्वा च अतिरतिः (Select Inscriptions, p. 40).

K. षवा च तिलति होतु.

6 S. विस्त्रितेन.

7 S. लपितं.

8 K. षंखेये.

15. SEPARATE ROCK EDICT NO. I : DHAULI VERSION

Prov. : Dhauli, Puri Dist., Orissa; **Date** : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Senart, *Ind. Ant.*, XIP, pp. 82 ff; Hultzsch, *C. I. I.*, I, p. 92 ff.

Text

1. देवानंपियस वचनेन¹ तोसलिय² महामात नगलवियोहालका³
2. वतविय [।] अं किच्छि दखामि हकं तं इच्छामि किंति कंमन पटिपादये हं⁴
3. दुवालते च आलभेहं [।] एस च मे मोरव्यमत दुवाल एतसि अटसि
अं तुफेसु
4. अनुसथि [।] तुफे हि बहूसु पानसहसेसु⁵ आयत⁶ पनयं गछेम सु
मुनिसानं [।] सवे
5. मुनिसे पजा ममा [।] अथा पजाये इच्छामि हकं किंति सवेन हितसुखेन
हिदलोकिक-
6. पाललोकिकेन⁷ यूजेवू ति तथा—सव मुनिसेसु पि इच्छामि हकं [।]
नो च पापुनाथ आवग-
7. मुके⁸ इयं अठे [।] केछ व एकपुलिसे पापुनाति एतं से पि देसं नो
सवं [।] देखत हि तुफे एतं
8. सुविहिता पि [।] नितियं⁹ एकपुलिसे पि अथि ये बंधनं वा पलिकिलेस
पापुनाति [।] तत होति
9. अकस्मा तेन बधनतिक¹⁰ अंने च.....हु जने दविये दुखीयति [।]
तत इच्छितविये
10. तुफेहि किंति मझं पटिपादयेमा ति [।] इमेहि चु ज्ञेहि नो संपटिपजति
इसाय आसुलोपेन¹¹

1. वचनेन = 'under the order of'

2. J. समापायं. तोसली and समापा were two political head-quarters on this side. तोसली is represented by Dhauli and समापा by the Jaugada area.

3. Cf. पौरव्यावहारिक in the अर्थशास्त्र, p. 29. l. 13.

4. Senart and Bühler read पटिवेद...

5. Senart and Bühler read ...सेसु

6. Ibid. आयता

7. Ibid. पाललोकिकाये

8. Ibid. आवागमके

9. Ibid. निति इयं Lüders (*SPA*, 1914, 859) takes निति as नीति = दण्डनीति
Hultzsch (*C. I. I.* p. 96, f. n. 1) connects locative नीत्या with अस्मि

10. Senart and Bühler read बंध...

11. Literally it means quick information (आसु + लोप)

11. निठूलियेन¹ तूलनाय अनावृतिय आलसियेन किलकथेन [।] इच्छितविये किति एते
12. जाता नो हुवेवु ममा ति [।] एवस च सवस मूले अनासुलोपे अतूलना च [।] नितियं ए किलंते सिया
13. न ते उगछ³ सञ्चलितविये तु वटितविये एतविये वा [।] हेवंमेव ए दखेय⁴ तुफाक तेन वतविये
14. आनंने⁵ देखत हेवं च हेवं च देवानंपियस अनुसयि [।] से महाफले ए तस संपटिपाद
15. महाअपाये असंपटिपति [।] विपटिपादयमीने हि एतं नथि स्वगस आलधि नो लाजालधि [।]
16. दुआहले हि इमस कंसस मे कुते मतोअतिलेके [।] संपटिपजमीने चु एतं स्वगं
17. आलाधयिसथ मम च आननियं एहथ [।] इयं च लिपि तिसनखतेन⁶ सोतविया⁷ [।]
18. अंतला पि च तिसेन खनसि एकेन पि सोतविव [।] हेवं च कलंतं तुफे
19. चघथ संपटिपादयितवे [।] एताये अठाये इयं लिपि लिखित हिद एन
20. नगलवियोहालका सस्वतं समयं यूजेवू ति.....नस अकस्मा पलिबोधे व
21. अकस्मा पलिकिलेसे व नो सिया ति [।] एताये च अठाये हकं..... महामते⁸ पञ्चसु पञ्चसु वसे
22. सु निखामयिसामि ए अखखसे अचंडे सखिनालंभे होसति एतं अठं जानितुं.....तथा
23. कलंति अथ मम अनुसयी⁹ ति [।] उजेनिते पि चु कुमाले एताये व अठाये निखामयिस.....
24. हेदिसमेव वङ्ग नो च अतिकामयिसति तिनि वसानि [।] हेमेव सखसि- लाते पि [।] अदां ज.....
25. ते महामाता निखमिसंति अनुसयानं तदा अहापयितु अतने कंसं एतं पि जानिसं
26. तं पि नथा कलंति अथ लाजिने अनुसयी ति [॥]

1. Senart and Bühler read नियूलि...

2. Senart read किति. Bühler's reading is किति

3. उगछे may be read. 4. Senart and Bühler read दखिए

5. Ibid. आनं ने (= SK. आशा नः) आनं ने (= SK. आनृण्यं).

6. SK. तिष्यनश्चत्र e. g. thrice a year.

7. Senart read...वियं. Bühler's reading is...विय

8. Some read महामात

9. Sk. अनुशस्तिः (= अनुशासन = instruction).

16. SEPARATE ROCK EDICT NO. II: JAUGADA VERSION

Prov. : Jaugada, Ganjan Dist. Orissa;
 Date : c. 272-232 B. C. Lang. : Prakrit (Pali)
 Scr. : Brāhmī Ref. : Senart, *Ind. Ant.*, XIX,
 pp. 82 ff.; Hultzsch. *C. I. I.*, I., pp. 115 ff.

Text

1. देवानंपिये हेवं आह [।] समापायं महामता लाजवचनिक¹ वतविया
 [।] अं किच्छि दखामि हकं तं इछामि हकं किति कं कमन
2. पटिपातयेहं दुवालते च आलभेहं [।] एस च मे मोखियमत² दुवाल
 एतस अथस अं तुफेसु अनुशथि [।] सवमुनि
3. सा मे पजा [।] अथ पजाये इछामि किति मे सवेण हितसुखेन युजेयू
 अथ पजाये इछामि किति मे सवेन हित सु
4. खेन युजेयू³ ति हिदलोगिकपाललोकिकेण⁴ हेवंमेव मे इछ सवमुनिसेसु
 [।] सिवा अंतानं अविजिता
5. नं किछांदे⁵ सु लाजा अफेसू ति [।] एताका⁶ वा मे इछ अंतेसु पापनेयु
 लाजा हेवं इछति अनुविगिन हेयू⁷
6. ममियाये अस्वसेयु च मे सुखमेव च लहेयू ममते तो खं⁸ हेवं च पापुनेयु
7. ए सकिये खमितवे ममं निमितं च धमं चलेयू ति हिदलोगं च पललोगं
 च आलाधयेयू [।] एताये
8. च अठाये हकं तुफेनि अनुसासामि अनने एतकेन हकं तुफेनि अनुसासितु
 छंदं च वेदि
9. तु आ मम धिति पटिना च अचल [।] स हेवं कट्ट कंमे चलितविये
 अस्वासनिया च ते एन ते पापने
10. यु अथा पित हेवं ने लाजा ति अथ अतानं अनुकंपति हेवं अफेनि
 अनुकंपति अथा पजा हे
11. वं मपे लाजिने [।] तुफेन हकं अनुसासित⁹ छांदं¹⁰ च वेदित¹¹ आ मम
 धिति पटिना चा अचल सकल

-
1. Senart and Bühler read लजं—
 2. Senart read—मतं; Bühler's is—मतं
 3. From अथ to युजेयू has been repeated by the scribe by mistake and it should be cancelled.
 4. Bühler read—केन 5. The reading of Senart and Bühler is—छंदे
 6. Lüders proposed एतका 7. Senart and Bühler proposed हेयु ।
 8. Read दुखं 9. अनुसासित is proposed by Bühler.
 10. Senart and Bühler read छंदं 11. वेदितु is a better reading.

12. देसाआयुतिके होसामी एतसि अथसि [।] अलं हि तुफे अस्वासनाये हितसुखाये च तेसु हिद
13. लोगिकपाललोकिकायै [।] हेवं च कलंतं स्वगं च आलाधयिसथ मम च आननेयं वसथ [।] ए
14. ताये च अथाये इयं लिपी लिखित¹ हिद एन महामाता सास्वतं² समं युजेयू अस्वासनाये च
15. धम्मचलनाये च अंतानं [।] इयं च लिपी अनुचातुंमासं³ सोतविया तिसेन [।] अंतला पि च सोतविया [।]
16. खने संतं एकेन पि सोतविया [।] हेवं च कलंतं चवथ संपटिपातयितवे [॥]

17. MINOR ROCK EDICT : RUPNATH

Prov. : Rupnath, Jabbalpur Dist. M. P.

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ind. Ant.*, VI, pp. 149 ff.; Hultzsch, *C. I. I.*, I, pp. 166 ff.

Text

1. देवानंपिये हेवं आहा [।] सातिरैकेकानि⁴ अढतियानि व⁵ य सुमि प्रकास सके⁶ [।] नो चु बाढि पकते [।] सातिलेके चु छवछरे⁷ य सुमि हकं सब उपेते⁸
2. बाढि च पकते [।] या इमाय कालाय जंबुदिपसि⁹ अमिसा¹⁰ देवा हुसु

1. Read लिखिता

2. सस्वतं is suggested by Senart and Bühler.

3. Every four months, e. g. thrice a year. The year was divided broadly into three seasons.

4. Senart and Bühler read सातिलेकानि. Better read सातिरेकां

5. व Stands for वसानि (= years), which is found in the Bairat, the Brahmagiri and the Siddapur rock-inscriptions.

6. Sk. शक्य (= the disciple of शक्यमुनि or बुद्ध). The Sahasram, Bairat and Siddapur inscriptions have उपासके (= a lay-disciple). Maski version, however, has बुध मके.

7. Brahmagiri and Siddapur versions have सवच्छदे

8. 'Resorted to the Sangha (= became a भिक्षुगतिक, e. g. half भिक्षु).

9. In the Buddhist literature जम्बु द्वीप is wry often used in the sense of India.

10. Sk. अमिश्रा (= unmixed). Some suggest अमृषा, which is grammatically wrong, because in this case Prakrit will be अमुसा and not अमिसा ।

- ते दानि मिसा कटा [।] पकमसि हि एस फले [।] तो च एसा
महतता पापोतवे खुदकेन
3. पि पकममिनेना सकिये पिपुले¹ पा स्वगे आरोधेवे [।] एतिय अठाय
च सावने कटे खुदका च उडाका च पकमतु ति अता पि च जानंतु
इय पकरा व
4. किति चिरठितिके सिया [।] इय हि अठे वढि वढिसति विपुल च
वढिसति अपलधियेना दियढिय वढिसत [।] इय च अठे पवतिसु
लेखापेत वालत [।] हध च अथि²
5. सालाठभे³ सिलाठभसि⁴ लाखापेतवय त [।] एतिना च वयजनेना⁵
यावतक तुपक अहाले⁶ सवर⁷ विवसेतवाय ति [।] व्युठेना⁸
सावने कटे [।] २०० ५० ६ स
6. त विवासा त [॥]

18. MINOR ROCK EDICT : SAHASRAM

Prov. : Sahasram, Shahabad Dist., Bihar

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Hultzsch, *C. I. I.*, I, pp. 169 ff.

Text

1. देवानापिये हेवं आ..... यानि सवछलानि । अं उपासके सुमि ।
न चु बाढं पलकंते [।]
2. सवछले साधिके । अं.....ले [।] एतेन च अंतलेन । जम्बुदीपसि ।
अंसिंदेवा । संत⁹
3. मुनिसा मिसंदेव कटा । पल.....इयं फले [।] नो.....मं महतता
व चकिये पावतवे । खुदकेन पि पल-
4. कममीनेना विपुले पि सुअग.....किये¹⁰ आला.....वे । से एताये अठाये
इयं सावाने¹¹ । खुदका च उडाका चा प

1. Sk. विपुल

2. Read हिध

3. Read सिलाठभे

4. This inscription inscribed on a stone-pillar has not been discovered so far.

5. Hultzsch translates 'according to the letter of this proclamation'

6. Sk. आहार (= district, jurisdiction)

7. Read सवत.

8. Sk. व्युष्टेन (= by one, who had been on tour).

9. Bühler reads संता

10. Complete सुअगे चकिये

11. Read सावने Sk. श्रावण (= proclamation)

5. लकमंतु अंता पि च जानंतु । चिलठितीके च पलाकमे होतु । इयं च अठे वढिसति । विपुलं पि च वढिसति
6. दियाढियं अवलधियेनं दियाढियं वढिसति । इयं च सवने विवुथेन दुवे सपंनं लाति¹
7. सता विवुथा ति २०० ५० ६ इम च अठं पवतेसु लिखापयाथा य..... वा अ
8. थि हेता सिलाथंभा तत पि लिखापयथ ति

19. MINOR ROCK EDICT : BAIRAT

Prov. : Bairat Jaipur State, Rajasthan;

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Hultzsch, C. I., I., I, pp. 172 ff.

Text

1. प्रियदसि² लाजा मागधे³ संघ अभिवादेतूनं⁴ आहा अपाबाधतं च फासुविहालतं चा [१]
2. विदिते वे भंते आवतके हमा बुधसि धंमसि संघसी ति⁵ गालवे⁶ चं प्रसादे⁷ च [१] ए केचि भंते
3. भगवता बुधेन भासिते सर्वे से सुभासिते वा [१] ए चु खो भंते हमियाये दिसैया हेंवं सधंमे
4. चिलठितीके होसती ति अलहामि हकं तं वातवे [१] इमानि भंते धंमपलियायानि⁸ विनयसमुक्से⁹
5. अलियवसाणि¹⁰ अनागतभयानि¹¹ मुनिगाथा¹² मोनेयसूते¹³ उपतिस-पसिने¹⁴ ए चा लाघुलो

1. Sk. रात्रि

2. Senart read पिय—

3. Senart proposed मागधं.

4. Senart read अभिवादन.

5. बुद्ध, धर्म and संघ are three Jewells (त्रिरत्न) of Buddhism. This positively proves Buddhist faith of Asoka.

6. गलवे was proposed by Senart.

7. पसादे was read by Senart.

8. Sk. धर्मपर्यायाः (= religious scriptures for daily perusal)

9. A. J. Edmunds (*Buddhist Bibliography* San Fransisco 1904) identifeed विनयसमुक्से with the first sermon of Lord Buddha.

10. अरियवंश (अङ्गुत्तर, II 27)

11. अनागतभयानि (अङ्गुत्तर, III 103)

12. मुनिगाथा = मुनिमुत्त (सुत्तनिपात, p. 36)

13. मोनेय सुत्त (= नालकसुत्त, सुत्तनिपात. pp. 131-4)

14. Identified with रथविनीत सुत्त (मज्झिमनिकाय. I. 146-51)

6. वादे¹ सुसावादं अधिगिच्य भगवता बुधेन भासिते एतानि भंते धंम-
पलियायानि इछामि
7. किंति बहुके भिखुपाये चा भिखुनिये चा अभिखिनं सुनेयु चा उपधालयेयू
चा [१]
8. हेवंमेवा उपासका² चा उपासिका चा [१] एतेनि भंते इमं लिखा-
पयामि अभिप्रेतं मे जानंतू ति [॥]

20. MINOR ROCK EDICT : MASKI

Prov. : Maski (Raichur district) **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Hultzsch, *C. I. I., I.*, pp. 174 ff.

Text

1. देवानंपियस असोकस³.....अढति
2. ...नि⁴ वषानि⁵ । अं सुमि बुधसके⁶.....तिरे.....
3. ...मि संघं उपगते उठ.....मि उपगते पुरे जंबु
4.सि⁷ ये अमिसा देवा हुसु ते दानि मिसिभूता इय अठे खुद
5. केन पि धमयुतेन सके अधिगतवे न हेवं दखितविये उडा
6. लके व इम अधिगळेया ति खुदके च उडालके च वत
7. विया हेवं वे कलंतं भदके से अ.....तिके व वढि
8. सिति चा दियदियं हेवं ति⁸

21. MINOR ROCK EDICT : SIDDAPUR

Prov. : Siddapur (Mysore), **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī.
Ref. : Hultzsch, *C. I. I., I.*, pp. 178 ff.

1. राहुलोवादसुत्त (ibid. p. 414) 2. Lay-disciples.
3. The mention of the king's proper name असोक (= अशोक) sets
all controversies regardeng the ascription of edicts to its author.
4. Read अढतियाणि . 5. Kṛṣṇa Sastri read वसानि (य)
6. Sk. बुद्धशाक्य Varāhamihira uses the term 'शाक्य' in the sense of
'a Buddhist' (*Bohtlingk and Roth, Dictionary*. S. V. The same meaning
has been accepted in the *Arthaśāstra* also (Vide Shama Sastris
Trans. p. 252, n. 2). Literally it means 'the Śākya followers of
the Buddha' Cf. उपासके of other miuor rock-edicts.
7. Read जंबुदिपसि 8. Some read दियदिय हेसति

Text¹

1. सुवंगगिरीते² अययुत्तस³ महामाता
2. णं च वचनेन इसिलसि⁴ महामाता
3. आरोगियं वतविया [१] देवानंपिये हेवं
4. आह [१] अधिकानि अढातियानि वसानि
5. य हकं उपासके [१] नो तु खो बाढ पकंते हुसं एकं सवच्छ.....[१]
6. सातिरेके तु खो संवच्छरे यं मया संघे उपयीते बाढं
7. च मे पकंते [१] इमिना चु कालेन अमिसा समाना सु
8. ...जंबुद⁵.....मिसा देवेहि [१] पकमस हि इयं फले [१] हो हि इ
9. य सके म.....नेव⁶ पापोतवे कामं तु खो खुदकेन
10. पि प.....न विपुले स्वगे सके आराधेतवे [१]
11. से.....य इयं सावणे साविते यया खु
12. दका च महात्पा च इमं पकमेयु ति अता च
13.चिरठितीके च इयं पकमे होति [१]
14.वढिसिति विपुलं पि च वढिसिति अ
15.यढियं वढिसिति [१] इयं च सावणे
16.[१] २०० ५० ६ [१] मा.....सितविये
17.हितव्यं शचं वत.....यं इमे धंमगु
18.[१] हेमेव अं.....आचरिये अपचायितविये सु
19.[१] .एसा पोराणा.....किती दीघावुसे च [१] ...तेविसिने च
20. आचरिये.....थारहं पवतितव.....म...
21.स तथा कट्टविये [१] चप.....
22.ण • •

1. This edict has been found at Siddapur, Jatinga-Rameshwara and Brahmagiri in Mysore. The language of the inscription contains local peculiarities.

2. According to Bühler it was somewhere in the Western Ghats. Fleet thought that it was identical with Songiri in Bihar to which Asoka retired in his old age. The latter does not seem to be correct as Suvarṇagiry was the seat of a viceroyalty under a prince (आर्ययुत्र) and as such it could be far removed from Pataliputra.

3. On the basis of the Khandahāla Jataka (No. 542) Bühler. *Viena Oriental Journal.*, XII. 75-6) proved that 'अययुत्त' means 'a prince'

4. इसिल should be somewhere in Mysore near Siddapur.

5. Read मुनिसा जंबुदीपसि

6. Read महात्पेनेव

22. MINOR ROCK EDICT : BRAHMAGIRI

Prov. : Brahmagiri (Mysore) Date : c. 272-232 B. C.
 Lang. : Prakrit (Pali); Scr. : Brāhmī
 Ref. : Hultzsch, *C. I. I., I.*, pp. 175 ff.

Text

1. सुवंगगिरीते अयपुतस महामाताणं च वचनेन इसिलसि महामाता
 आरोगियं¹ वतविया हेवं च वतविया [।] देवाणंपिये आणपयति
2. अधिकानि अढातियानि वसानि य हकं.....सके² [।] नो तु खो बाढं
 प्रकंते³ हुसं एकं सवछरं [।] सातिरेके तु खो संवछरे⁴
3. यं मया संघे उपयीते बाढं च मे पकंते [।] इमिना चु कालेन अमिसा
 समाना मुनिसा जंबुदीपसि
4. मिसा देवेहि [।] पकमस हि इयं फले [।] नो हीयं सक्के महात्पेनेव
 पापोतवे कामं तु खो खुदकेन पि
5. पकमि.....णेण⁵ विपुले स्वगे सक्के आराधेतवे [।] एतायठाय इयं सावणे
 सावापिते
6.महात्पा च इमं पकमेयु ति अंता च मे जानेयु चिरठितीके च इयं
7. पक.....⁷ इयं च अठे वढिसिति विपुलं पि च वढिसिति अवरधिया
 दियढियं
8. वढिसिति [।] इयं च सावणे सावापिते व्यूथेन [।] २७० ५० ६ [।]
9. आह [।] मातापितिसु सुसूसितविये हेमेव गुरुसु⁸ प्राणेषु द्रष्टितव्यं सच्चं
- 10. वतवियं से इमे धमंगुणा पवतितविया [।] हेमेव अंतेवासिना⁹
11. आचरिये अपचायितविये जातिकेसु च कं य.....रहं पवतितविये [।]
12. एसा पोराणा पकिती दीधायुसे च एस [।] हेवं एस कटिविये [।]
13. चपडेन लिखिते¹⁰ लिपिकरेण¹¹ [॥]

1. 'Must be wished good health' It is a kind of preamhle to an edict issued to an officer of the state.

2. Read उपासके 3. Bühler read पकते 4. Read संवछरे

5. Read पकममीणेण 6. Restore यथा खुद च (Cf. Siddapur Version)

7. Restore पकमे होति 8. Bühler read गरुत्वं

9. Sk. अन्तेवासी (= student) 10. Bühler read लिखितं

11. This word has been inscribed in Kharoṣṭhi characters which shows that the scribe was from the N. W. Province of India.

23. MINOR ROCK EDICT : JATINGA-RAMESVARA

Prov. : Jatinga Ramesvara (Mysore) **Date** : c. 272-232 B.C.

Lang. : Prakrit (Pali);

Scr. : Brāhmī

Ref. : Hultzsck, *C. I. I., I.*, pp. 179 ff.

Text¹

1.तान च व.....
2. इसि.....विया [।] देवान.....
3.य हकं.....
4. खो बाढ.....[।].....तिरेके.....
5. यं...या.....
6. ण.....
7. हि इयं.....
8.
9.
10.च.....दिसं
11. ...पुलं पि.....पडियं.....[।]
12. ...सावणेथेन [।] २०० ५००६ [।] हेमेव
13. मातापितुसु.....सितविये हेमेव.....न १ सु
14.हितव्यं सचं वतवियं से इमे
15. हेवं पवतितविया [।] स्वअं न ते सतवस
16. तविय हेमेव आचविये अंतेवासिना
17.राणा पकिती.....सितविया.....विये
18. ...चरिये अ.....आचरियश जातिका ते.....यथारहं प
19. वितविये [।] एसा पोराणा पकिती दीघा.....च [।] हेमेव श.....
20. च य.....वतितविये [।] हेवं धंमे देवाणंपिय
21. ...वं कटविये [।].....डेन लिखित.....
22. ...पिकरेण [॥]

24. MINOR ROCK EDICT : YERRAGUDI

Prov. : Yerragudi, Karnul Dist., Andhra Pres.;

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr : Brāhmī

Ref. : B. M. Barua, *Ind. Hisi. Quart.*, VIII, pp. 132 ff.;

D. C. Sircar, *Ind. Hist. Quart.*, VII, pp. 817 ff.

1. The inscription has been badly damaged. The text can be restored from other versions.

Text¹

1. देवानंपिये हेवं हुआ² [।] [स] अधिकानि
2. ते³ [कप] रछवसं कंए खोतु गो [।] केसपाउ कंह [यं]
3. हुस साति [रे] कं [तु खो] सवछरे यं मया संघे उपधि
4. [अ]⁴ [न] लेका च नामिइ [।] तेकप मे च ढबा ते
5. मिसा मुनि
सा देवेहि ते तानि मिसिभूता [।] पकमस हि (एसफले ।)
6. खु⁵ येकिस व नेत्पहम [न]
7. दकेन पि प [क] धेतवे [।] ए
8. [म] मीनेन सकिये विपुले स्वगे आरा ताय च अठाय इयं
9. [स]।वने साविते अथा खुद महधना इमं पराकमेवू अं
10. च कातिठिरचि बुनेजा मे च ता
11. [इ] यं पकमे होतु विपुले पि च वढसिता अपरधिया दियढियं [।]
12. सा नेवसा च यं [इ]
13. [वापि] ते व्यूथेन २०० [+] ५० [+] ६ [।] हेवं देवानं⁷
देवानंपि ये आह वथा देवान

2

1. In this edict the engraver continues in the second line from right to left. Thus he alternates the direction of writing up to l. no. 16 ; the rest of the lines except nos. 20 and 26 are inscribed from left to right. Sometimes he changes the direction of one word in a line contrary to the direction of the whole line (vide हुआ in l. 1). He also sometimes inserts letters of one line into those of another. This is what is known as boustrophedon style of writing. Thus as an ox (Gk. bous) turns (Gk. strophos) in ploughing a field, so does this style of writing. This style is artificially employed here. It has nothing to do with the so-called original trait of Brāhmī characters running from right to left, as the faces of the individual letters are always to the right as usual. For author's view on this subject kindly see his book Indian Palaeography (Second Edition) Vol I., p. 102.

2. Read from right to left.

3. Read the whole line from right to left.

4. Read from right to left.

5. Read from right to left.

6. The direction of this line is from right to left, but the words are written from left to right.

7. Omit this word.

14. [।] [यवितक थात हाआ] येपि
15. [राजू] के आनपितविये
16. नआ दपनजा नीदां ने
17. पयिससति रठिकानि च [।] मातापितूसू सु (सु)
18. सित्तविये हेमेव गरुसु सुसूसित्तविये पानसु दयितविये सच वतविय
19. सुसुम धंमगुणा पवतितविया [।] हेवं तुफे आनपयाथ देवानं पियस वचनेन [।] हे
20. पनआ¹ वमे
21. यथ हथिया रोहानि कारनकानि यू [ग्य] चरियानि वंभनानि च तुफे [।] हेवं निवेसया
22. थ अत्तेवासीनि या [रि] सा पोरान पकिति [।] इयं सुसुसित्त विये अपचायना य वा सव मे आचरि
23. जस यथाचारिन आचरियस [।] नातिकानि यथारह नातिकेसु पवति-
तविये [।] हेसा [पि]
24. अंतेवासीसु यथारह पवतितविये यारिसा पोरान पकिति [।] यथारह यथा इयं
25. आरोके सिया हेवं तुफे आनपयाथ निवेसयाथ च अंतेवास [१] नि
26. [॥]² तियपनआ येपिनंवा

25. PILLAR EDICT NO. I:DEHLI-TOPRA (NORTH FACE)

Prov. : Original-Topra, Ambala Dist., Panjab

Present-Firoz Kotla, Delhi. **Date** : c. 272-232 B. C.

Long. : Pākṛit (Pāli)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, pp. 245; ff.; Hultzsch, *C. I. I.*,
Vel. I. pp. 119 ff.

Text

1. देवानंपिये पियदसि लाज हेवं आहा [।] सडुवीसति
2. वसअभिसितेन मे इयं धंमलिपि लिखापिता [।]
3. हिदत्तपालते³ दुसंपटिपादये अनंत अगाया धंमकामताया

1. Read from right to left.

2. Read from right to left.

3. It is a compound word consisting of हिदत्त (a double locative, a common popular abuse; cf इहत्र (Sk.) and पालत्त (= Sk. परत्र). The parts are compounded together as two neuter nouns. Literally it means 'here and here after (= this world and the other world). Of G. पारत्रिक, K. पालंतिक्क and elsewhere पालतिक

4. अगाय पलीखाया¹ अगाय सुसूयाया अगेन भयेना
5. अगेन उसाहेना [।] एस चु खो सम अनुसथिया
6. धंमापेखा² धंमकामता चा सुवे सुवे वढित्ता³ वढीसति चेवा [।]
7. पुलिसा पि च मे उकसा चा गोवया चा मक्षिमा चा अनुविधीयंती
8. संपटिपादयंति चा अलं चपलं समादपयितवे [।] हेमेव अंत
9. महामाता पि [।] एस³ हि⁴ विधि या इयं धमेन पालना धमेन विधाने
10. धंमेन सुखियना धंमेन गोती ति

26. PILLAR EDICT NO. II : DELHI-TOPRA (NORTH FACE)

Prov. : as in No. I

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali);

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, pp. 245;

Hultzsch, *C. I. I.*, I., pp. 120 ff.

Text

10. देवानंपिये पियदसि लाज⁵
11. हेव आहा [।] धमे साधू कियं चु धंमे ति [।] अपासिनवे⁶ बहु कयाने
12. दया दाने सचे सोचये [।] चखुदाने⁷ पि मे बहुविधे दिने [।] दुपद
13. चतुपदेसु पखिवालिचलेसु विविधे मे अनुगहे कटे आ पान
14. दाखिनाये [।] अंनानि पि च मे बहूनि कयानानि कटानि [।] एताये मे
15. अठाये इयं धंमलिपि लिखापिता हेवं अनुपटिपजंतु चिलं
16. थितिका च होतू ती ति [।] ये च हेवं संपटिपजीसति से सुकटं कछ्छती ति

1. Sk. परीक्षा (=self-examination)

2. Sk. धर्मापेक्षा (regard for piety)

3. Bühler read एस

4. Senart and Bühler read पि

5. Senart and Bühler read लाजा

6. Cf. Jain term अण्हय derived from आ + स्नु (see Webers' *Ind.*) Studien, 16. 326, n. 7, and Michelson, 1F, 23. 267f. It corresponds with the Pali word आसव (=Sk. आश्रव or आस्रव). It is a compound of अप (=अल्प) + आसिनव, meaning a little sin.

7. Literally it means 'the gift of the eye' (=an insight). The Buddhist work Itivuttaka (ed. by Windisch, p. 52) refers to three types of eye—मस-वक्खु, दिब्ब-वक्खु, and पञ्चा-वक्खु.

27. PILLAR EDICT NO. III : DELHI-TOPRA (NORTH FACE)

Prov. : Topara

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pāli)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* II, Hultzsch *C. I. I.*, I, pp. 121 ff.

Text

17. देवानंपिये पियदसि लाज हेवं अहा [।] कयानंमेव देखति इयं मे
18. कयाने कटे ति [।] नो मिन¹ पापं देखति इयं मे पापे कटे ति इयं
वा आसिनवे
19. नामा ति [।] दुपटिवेखे चु खो एसा [।] हेवं चु खो एस देखिये [।]
इमानि
20. आसिनवगामीनि³ नाम अथ चंडिये निठलिये कोधे माने इस्या
21. कालनेन व हकं मा पलिभसयिसं² [।] एस बाढ देखिये [।] इयं मे
22. हिदतिकाये इयंमन⁴ मे पालतिकाये [॥]

28. PILLAR EDICT NO. IV : DELHI-TOPRA (WEST FACE)

Prov. : Topra

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pāli);

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* II, Hultzsch, *C. I. I.*, I, pp. 122 ff.

Text

1. देवानंपिये पियदसि लाज हेवं आहा [।] सडुवीसतिवस
2. अभिसितेन मे इयं थंललिपि लिखापिता [।] लजूका¹ मे

1. Bühler takes नो मिन = Sk. न मनाक (= not the least), which seems to be correct.

2. Emanated from sin. Cf. आवगमुके in the First Separate Edict at Dhauli (l. 6-7)

3. Sk. परिअशयिष्यामि (= will ruin). Some take it as Sk. परिभाविष्ये (= will not go to bad name).

4. Bühler translated it as 'at least'. In the Jataka (Vol. I. p. 405. verse 97) मन means nearly. Hultzsch suspects it as Sk. इदम् अन्यत् .

1. लजूक or रजूक (= Sk. रज्जुक) was originally a field-measurer, a land-settlement officer. But here his duties are judicial. Figuratively he may mean 'a high officer of the state holding the reigns of administration' or he may be equivalent to मंत्रधर.

3. बहूसु पानसतसहसेसु जनसि आयता [।] तेसं ये अभिहाले¹ वा
4. दंडे वा अतपत्तिये² मे कटे किंति लज्जूका अस्वथ³ अभीता
5. कंमानि पवतयेवू जनस जानपदसा हितसुखं उपदेहवू
6. अनुगहिनेवु चा [।] सुखीयनदुखीयनं जानिसंति धमयुतेन च
7. वियोवदिसंति जनं जानपदं किंति हिदतं पालतं च
8. आलाधयेवू ति [।] लज्जूका पि लघंति पटिचलितवे पुलिसानि पि मे मं [।]
9. छंदंनानि पटिचलिसंति [।] ते पि च कानि वियोवदिसंति येन मं लज्जूका
10. चघंति आलाधयितवे [।] अथा हि पजं वियताये धातिये निसिजितु
11. अस्वथे होति वियत धाति चघति मे पजं सुखं पलिहटवे
12. हेवं ममा लज्जूका कटा जानपदस हितसुखाये [।] येन एते अभीता
13. अस्वथ संतं अविमना कंमानि पवतयेवू ति एतेन मे लज्जूकानं
14. अभिहाले व दंडे वा अतपत्तिये कटे [।] इच्छितविये हि एसा किंति
15. वियोहालसमता⁴ च सिय दंडसमता चा [।] अव इते पि च में आवुति⁵
16. बंधनबधानं⁶ मुनिसानं तीलितदंडानं⁷ पतवधानं⁸ तिनि दिवसानि मे
17. योते⁹ दिने [।] नातिका व कानि निझपयिसंति¹⁰ जीविताये तानं
18. नासंतं वा निझपयिता दानं वाहंति पालतिकं उपवासं व कछंति [।]
19. इछा हि मे हेवं निलुधरि पि कालसि पालतं आलाधयेवू ति [।] जनस च
20. वढति विविधे धंमचलने संयमे दानसविभागे ति [।]

1. Bühler read अभिहाले. The term means 'a present or an offering' in the Jātaka (Bühler, Z D M G, 46, 53 af). It may mean 'a reward' an opposit of दण्ड (punishment). In Sanskrit अभिहार from अभि + √ह means an attack or catching hold of'. In this case it may mean 'a criminal or judicidal investigation.'
2. Sk. आत्मप्रत्ययः (=स्वाधीनः)
3. Sk. आश्वस्त (= assured)
4. Sk. व्यवहारसमता (= uniformity in legal procedure)
5. Sk. आयुक्ति (= order)
6. Sk. बन्धनवद्ध (= imprisoned)
7. Sk. तीर्णदण्डानाम् (on whom punisment has been passed)
8. Sk. प्राप्तवधानाम् (sentenced to death)
9. Sk. यौतकं (= respite)
10. Sk. निध्यापयिष्यन्ति (= will persuade to consider).

29. PILLAR EDICT NO. V : DELHI-TOPRA (SOUTH FACE)

Prov. : Topra **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Hultzs, *C. I. I.*, I., pp. 125 ff.

Text

1. देवानंपिये पियदसि लाज हेवं अहा [।] सडुवीसतिवस
2. अभिसितेन मे इमानि जातानि अवधियानि कटानि से यथा
3. सुके सालिका अलुने चकवाके हंसे नंदीमुखे गेलाटे
4. जतूका अंबाकपीलिका दळी¹ अनठिकमछे वेदवेयके²
5. गंगापुपुटके संकुजमछे कफटसयके पंनससे सिमले
6. संडके ओकपिंडे पलसते सेतकपोते गामकपोते
7. सवे चतुपदे ये पटिभोगं नो एति न च खादियती [।] [अजकाना ि[न]
8. एळका चा सूकली चा गभिनी व पायमीना व अवधिय पतके³
9. पि च कानि आसंमासिके [।] वधिकुकुटे नो कटविये [।] तुसे सजीवे
10. नो झापेतविये⁴ [।] दावे अनठाये वा विहिसाये वा नो झापेतविये[।]
11. जीवेन जीवे नो पुसितविये [।] तीसु चातुंमासीसु तिसायं पुंनमासियं
12. तिनि दिवसानि चावुदसं पंनडसं पटिपदाये धुवाये चा
13. अनुपोसथं मछे अवधिये नो पि विकेतविये [।] एतानि येवा दिवसानि •
14. नागवनसि केवटभोगसि यानि अंनानि पि जीवनिक्कायानि
15. न हंतवियानि [।] अठमीपरवाये चावुदसाये पंनडसाये तिसाये
16. पुनावसुने तीसु चातुंमासीसु लुदिवसाये गोने नो नीलखितविये⁵
17. अजके एडके सूकले ए वा पि अने नीलखियति नो नीलखितविये [।]
18. तिसाये पुनावसुने चातुंमासिये चातुंमासिपखाये अस्वसा गोनसा
19. लखने नो कटविये [।] यावसडुवीसतिवसअभिसितेन मे एताये
20. अंतलिकाये पंनवीसति बंधनमोखानि कटानि [।]

30. PILLAR EDICT NO. VI : DELHI-TOPRA (EAST FACE)

Prov. : Topra **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali) **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Hultzs. *C. I. I.*, I., pp. 128 ff.

1. Bühler read दळी. It means 'terrapins'.
2. Its meaning is uncertain.
3. Restore अवधिया पोतके.
4. Sk. दाहयितव्यः
5. Sk. निर्लक्षितव्यः (= not to be branded).

Text

1. देवानंपिये पियदसि लाज हेवं अहा [।] दुवाडस
2. वसअभिसितेन मे धंमलिपि लिखापिता लोकसा
3. हितसुखाये से तं अपहटा¹ तं तं धंमवढि पापोवा [।]
4. हेवं लोकसा हितसुखे ति पटिवेखामि अथ इयं
5. नातिसु हेवं पतियासंनेसु हेवं अपकठेसु
6. किमं कानि सुखं अवहामी ति तथ च विदहामि [।] हेमेवा
7. सवनिकायेसु पटिवेखामि² [।] सवपासंडा पि मे पूजिता
8. विविधाय पूजाया [।] ए चु इयं अतना³ पचूपगमने⁴
9. से मे मोख्यमते [।] सहुवीसतिवसअभिसितेन मे
10. इयं धंमलिपि लिखापिता

31. PILLAR EDICT NO. VII: DEHLI-TOPRA (EAST FACE)

Prov. : Topra

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II, pp. 245 ff.; Hultzs, *C. I. I.*, I, pp. 130 ff.Text⁵

11. ⁶देवानंपिये पियदसि लाजा हेवं आहा [।] ये अतिकंतं
12. अंतलं लाजाने हुसु हेवं इछिसु कथं जने
13. धंमवढिया वढेया नो यु जने अनुलुपाया धंमवढिया
14. वढिथा [।] एतं देवानंपिये पियदसि लाजा हेवं आहा [।] एस मे
15. हुथा [।] अतिकंतं च अंतलं⁷ हेवं इछिसु लाजाने कथं जने

1. It may be a Prakrit equivalent of Sk. अपहृता (= leaving untouched). It may also be suggested that अपहृता corresponds to अपहृत्वा (= Sk. अपहृत्य) and is derived from अ + प्र + √ह (= not transgressing).

2. Sk. प्रत्यवेक्षे (= directing my attention).

3. Bühler read अतुना Sk. आत्मना.

4. Sk. प्रत्युपगमनम् (= a personal visit).

5. This inscription is not engraved on the other pillars of the series.

6. Numbering of the lines is continued from the previous inscription.

7. Senart and Bühler read अन्तलं.

16. अनुलुपाया धंमवढिया वढेया ति नो च जने अनुलुपाया
17. धंमवढिया वढिया [१] से किनसु जने अनुपटिपजेया [१]
18. किनसु जने अनुलुपाया धंमवढिया वढेया ति [१] किनसु कानि
19. अभ्युंनामयेहं धंमवढिया ति [१] एतं देवानंपिये पियदसि लाजा हेवं
20. आहा [१] एस मे हुथा [१] धंमसावनानि सावापयामि धंमानुसथिनि
21. अनुसासामि [१] एतं जने सुतु अनुपटीपजीसति अभ्युंनमिसति

ROUND THE PILLAR

22. धंमवढिया च बाढं वढिसति [१] एताये मे अठाये धंमसावनानि सावापितानि धंमानुसथिनि विविधानि आनपितानि य [था पुलि] सा पि बहुने जनसि आयता ए ते पलियोवदिसंति पि पविथलिसंति पि [१] लजूका पि बहुकेसु पानसतसहसेसु आयता ते पि मे आनपिता हेवं च हेवं च पलियोवदाथ
23. जनं धंमयुतं [१] देवानंपिये पियदसि हेवं आहा [१] एतमेव मे अनुवेखमाने धंमथंभानि कटानि धंममहामाता कटा धंम [साव ने]¹ कटे [१] देवानंपिये पियदसि लाजा हेवं आहा [१] मगेसु पि मे निगोहानि लोपापितानि छायोपगानि होसंति पसुमुनिसानं अंवावडिक्या लोपापिता [१] अढकोसिक्यानि पि मे उदुपानानि
24. खानापितानि निसिढया² च कालापिता [१] आपानानि³ मे बहुकानि तत तत कालापितानि पटीभोगाये पसुमुनिसानं [१] ल [हुके चु] एस पूटीभोगे नाम् [१] विविधाया हि सुखायनाया पुलिमेहि पि लाजीहि ममया च सुखयिते लोके [१] इमं चु धंमानुपटीपति अनुपटी⁴ पजंतु ति एतदथा मे
25. एस कटे [१] देवानंपिये पियदसि हेवं आहा [१] धंममहामाता पि मे ते बहुविधेसु अठेसु आनुगहिकेसु वियापटासे⁴ पवजीतानं चेव गिहि-

1. Sk. धर्मश्रावण (= discourses on morality).

2. Bühler connected it with निषिदिया from the Sk. verb निषीदति and translated it as 'rest-houses'. It is corroborated by the Hathigumpha inscription—अरहत-निसीदियासमीपे (line 15). Lüders compared it with Ardhamāgadhi सेढि (= Sk. श्लिष्टि). सेढि is also synonymous with Sk. श्रेणि (नि + श्रयणी). So, he translated it as 'a flight of steps'. Bühler seems to be right, as उदुपानानि includes steps also and a separate mention of steps would be superfluous.

3. Cf. प्रपा in the Nasik Cave-inscription No. 10 P. 3 (E I. 8. 78).

4. It may be प्राकृत equivalent of the Vedic nominative plural in आसः.

- थानं च सव [पासं] हेसु पि च वियापटासे [।] संघठसि¹ पि मे कटे
इमे वियापटा होहंति ति हेमेव बाभनेसु अजीविकेसु² पि मे कटे
26. इमे वियापटा होहंति ति निगंठेसु³ पि मे कटे इमे वियापटा होहंति
नानापासंडेसु पि मे कटे इमे वियापटा होहंति ति पटिविसिठं तेसु तेसु
ते [ते महा] माता [।] धंममहामाता चु मे एतेसु चेव वियापटा
सवेसु च अंनेसु पासंडेसु [।] देवानंपिये पियदसि लाजा हेवं आहा [।]
27. एते च अंने च बहुका मुखा दानविसगसि वियापटासे मम चेव
देविनं च सवसि च मे ओलोधनसि ते बहुविधेन आकालेन तानि तानि
तुठायतनानि पटी [वेदयंति]⁴ हिद चेव दिसासु च [।] दालकानं पि
च मे कटे अंनानं च देविकुमालानं इमे दानविसगोसु वियापटा होहंति ति
28. धंमापदानठाये धंमानुपटिपतिये [।] एस हि धंमापदाने धंमपटीपति
च या इयं दया दाने सचे सोचवे मदवे साधवे च लोकस हेवं वढिसति
ति [।] देवानंपिये प [ि] प [यद ि] स लाजा हेवं आहा [।] यानि
हि कानिचि ममिया साधवानि कटानि तं लोके अनूपटीपने तं च अनु-
विधियंति [।] तेन वठिता च
29. वढिसंति च मातापितिसु सुसुसाया गुलुसु सुसुसाया वयोमहालकानं
अनुपटीपतिया बाभनसमनेसु कपनवलाकेसु आव दासभटकेसु संपटी-
पतिया [।] देवानंपिय [पि] यदसि लाजा हेवं आहा [।] मुनिसानं
चु या इयं धंमवढि वढिता दुवेहि येव आकालेहि धंमनियमेन च
निश्चितिया⁵ च [।]
30. तत चु लहु से धंमनियमे निश्चितिया व भुये [।] धंमनियमे चु खो एस
ये मे इयं कटे इमानि च इमानि जातानि अवधियानि⁶ [।] अंनानि पि
चु बहुक [। नि] धंमनियमानि यानि मे कटानि [।] निश्चितिया व चु
भुये मुनिसानं धंमवढि वढिता अविहिंसाये भुतानं
31. अनालंभाये पानानं [।] से एताये अथाये इयं कटे पुतापपोतिके चंदम-
सुलियिके होतु ति तथा च अनुपटीपजंतु ति [।] हेवं हि अनुपटीपजंतं
हिदतपालते आलधे होति [।] सतविसति वसाभिसिते न मे इयं
धंमलिबि लिखापापिता ति [।] एतं देवानंपिये आहा [।] इयं
32. धंमलिवि⁶ अत अथि सिलाधंभानि वा सिलाफलकानि वा तत कटविया
एन एस चिलठितिके सिया [॥]

1. Buddhist order.

2. An order of ascetics allied to the Jains.

3. Sk. निर्ग्रन्थेसु (= among Jain ascetics).

4. Bühler read पटीपादयन्ति (= they point out). पटीवेदयन्ति is a better reading. Cf. प्रतिवेदयन्तु in the Jaugada rock. edict (VI. D)

5. Cf. Sk. निध्याति (= reflection, meditation or selfconversion).

6. It is a variant of धंमलिपि.

32. MINOR PILLAR EDICT : SANCHI

Prov. : Sanchi (M. P.)

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Hultzsch, *C. I., I., I.*, pp. 160 ff.

Text

1.1
2. ...या² भेत... [।] [सं] वे [स] मगे कटे
3. भिखूनं च भिखुनीनं चा³ ति पुत्तप
4. पोतिके चंदमसूरियिके⁴ [।] ये संघं
5. भाखति⁵ भिखु⁶ वा भिखुनि वा ओदाता
6. नि दुसानि सनंघापयितु अनावा
7. ससि⁷ वासापेतत्रिये [।] इच्छा हि मे किं
8. ति संघे समगे⁸ चिलथितीके सिया ति [।]

33. MINOR PILLAR EDICT : SARNATH

Prov. : Sarnath (Varanasi)

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr. : Brāhmī

Ref. : Hultzsch, *C. I. I., I.*, pp. 161 ff.

Text

1. देवा [नां पिय].....
2. ए ल.....
3. पाट [लि पु त] [न स कि] ये केनपि संघे भेतवे⁹ [।] ए चुं खो

1. The first line is not legible. Perhaps it contained something referring to the prevention of breach in the Buddhist Order, which is suggested from the word भेत (भेतुम्) in the second line.

2. Bühler read यं.

3. Bühler read या (= or).

4. This anticipates the style of the copper-plate grants. Cf. Delhi-Topra Pillar-edict VII. 1. 31.

5. Bühler and Boyer read भोखति.

6. Boyer read भिखु.

7. Sk. अनावास a residence not fit for members of the Saṅgha.

8. Bühler and Boyer read संयस मगे भिन्दति;

9. Cf. संघं भिदन्ति in Childers' Pali Dictionary. SV संघं भिन्दित्वा in the Jātaka, Vol. IV, p. 200, 1. 6.

4. भिखू वा भिखुनि वा संघं भाखति¹ से ओदातानि दुसानि संनंधापयि या आनावाससि²
5. आवासयिये [।] हेवं इयं सासने भिखुसंघसि च भिखुनिसंघसि च विनपयितविये [।]
6. हेवं देवानंपिये आहा [।] हेदिसा च इका लिपी³ तुफाकंतिकं हुवाति संसलनसि⁴ निखिता⁵
7. इकं च लिपिं हेदिसमेव उपासकानंतिकं निखिपाथ [।] ते पि च उपासका अनुपोसथं⁶ यावु
8. एतमेव सासनं विस्वंसयितवे अनुपोसथं च धुवाये इकिके महामति पोसथाये
9. याति एतमेव सासनं विस्वंसयितवे आजानितवे च [।] आवते च तुफाकं आहाले⁷
10. सवत विवासयाथ तुफे एतेन वियंजनेन⁸ [।] हेमेव सवेसु कोटविषवेसु एतेन
11. वियंजनेन विवासापयाथा [॥]

34. MINOR PILLAR EDICT : KAUSĀMBĪ (PRAYĀGA)

Prov. : Kausambi, Allahabad **Date** : c. 272-232 B.C.

Lang. : Prakrit (Pali) **Scr.** : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ind. Ant.*, XIX. pp. 122. ff.;

Hultzsch, *C. I. I., I.*, pp. 159 ff.

Text

1. [देवानं] [पि] ये आनपयति [।] कोसंबियं⁹ महाम [।] त
2. [संघे] [स] म [गे] [कटे] [।] स [•] घसि नो¹⁰ लहिये¹¹

1. Vogel and Senart read भिखति. Boyer proposed भोखति.

2. Cf. Sanchi version 'अनावाससि'.

3. Copy; literally one writing of this inscription.

4. Sk. संसरण (= on office or a place of assembly).

5. Sk. निक्षिप्ता (= deposited).

6. अनुपोसथ (= every fast day), 7. आहार (= a district)

8. Sk. व्यञ्जनेन. In the Buddhist literature व्यञ्जन is used in the sense of a letter (Vide Childer's *Pali Dictionary* s. v. व्यञ्जन)

9. Bühler and Boyre read कोसंबिय

10. Bühler and Boyer proposed न.

11. Bühler read चि ये

3.[संघं][भा]खति¹ भि[खु]व[१] भि[खु]नि
वा[से][पि]चा
4. [ओ]दात[१]नि दुसानि[स]नंधापयितु अ[नावा]स[सि]²
[आ]व[१]सयि[ये][॥]³

35. MINOR PILLAR EDICT : RUMMINDEI

Prov. : Rummindei, near Nautanwa (N. E. R.), Nepalese
Tarai; **Date** : c. 272-232 B. C.
Lang. : Prakrit (Pali) **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, V, pp 1 ff.; Hultzsck, *C. I. I.*, I,
pp. 169 ff.

Text

1. देवानपियेन पियदसिन लाजिन वीसतिवसाभिसितेन
2. अतन⁴ आगाच महीयिते हिद बुधे जाते सक्कमुनी⁵ ति [१]
3. सिला-विगडभी-चा⁶ कालापित सिलाथभे च उसपापिते
4. हिद भगवं⁷ जाते ति [१] लुंमिनिगामे उवलिके⁸ कटे
5. अठभागिये⁹ च [१]

1. भोखति is proposed by Bühler and Boyer.

2. Bühler read आन [पे] स; Boyer proposed आनावससि.

3. Boyer read अवासयिये.

4. Sk. आत्मना (=voluntarily).

5. Sk. शाक्यमुनि, an epithet of the Buddha, as he was born among the Śākyas.

6. Hultzsck and some other scholars broke this compound word into three words (independent) —सिला, विगडभी and चा and translated it as 'a stone bearing a horse'. It was a very awkward construction. It should be taken as one word equivalent to Sk. शिला-विकटभित्तिका (=a huge wall of stone).

7. Pali भगवा (=Sk. भगवान्) is one who possesses इस्सरीय, धम्म, यस, सिरी, काम and पयतन.

8. Sk. उद्वलिकः (=free from बलि [religious cess]).

9. Sk. आष्टभागिकः (=paying one eighth of land produce instead of usual one sixth).

36. MINOR PILLAR EDICT : NIGALI SAGAR

Prov. : NIGALI Tank in Nepalese Tarai;

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali); **Scr.** : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, V, pp. 1 ff.;

Hultzsch, *C. I. I.*, I., pp. 165 ff.

Text

1. देवानंपियेन पियदसिन लाजिन चोदसवसाभिसितेन
2. बुधस कोनाकमनस¹ थुवे दुतियं² वढिते [।]
3. [विसति] [व] साभिसितेन³ च अतन आगाच महीयिते
4. [सिलाथ भ] [च] [उस पापिते⁴ [।]

37. MINOR PILLAR EDICT : QUEEN'S

Prov. : On the Allahabad Pillar; **Date** : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali) **Scr** : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ind. Ant.*, XIX, pp. 122 ff.,

Hulthsch. *C. I. I.*, I, pp. 158 ff.

Text

1. देवानंपियषा वचनेना सवत महमता⁵
2. वतविया [।] ए हेता⁶ दुतियाये देवीये दाने
3. अंबा-वडिका वा आलमे व⁷ दान [गहे] [व] [ए] [वा] [पि]
[अ] ' ने

1. कनकमुनि was a प्रत्येक युद्ध. who attained निर्वाण for himself but did not preach it to the world.

2. Sk. द्वितीयं is used not in the sense of 'second' ordinal but in the sense of 'double the size'. Some take it in the sense of द्वितीयं वारम् (= second time) which implies that the stupa was already enlarged once.

3. This restoration was suggested by Bühler.

4. Restoration proposed by Bühler.

5. Senart and Bühler read महामता.

6. हेत was read by Senart and Bühler.

7. Bühler read वा.

4. कीछि गनीयति¹ ताये देविये षे [।]नानि [हे]वं [ग][न]
[तविये]²
5. दुतीयाये देविये तिं सीवल-मातु कालुवाकिये [॥]

38. CAVE EDICTS NO. I II & III: BARABAR HILL

Prov. : Barabar Hill, Gaya Dist., Bihar;

Date : c. 272-232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali)

Scr : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* XX, pp. 361 ff.; Hultzs, *C. I. I.*,
I, pp. 181 ff.

Text**I**

1. लाजिना पियदसिना दुवाडस [वसाभिसितेना]³
2. इयं निगोहकुभा⁴ दिना आजीविकेहि⁵ [॥]

II

1. लाजिना पियदसिना⁶ दुवा
2. डसवसाभिसितेना इयं
3. कुभा खलतिक⁷पवतसि
4. दिना आजीविकेहि

III

1. लाज पियदसी एकुनवी
2. सतिडसाभिसिते नलघो
3. सागमथात⁸ मे इयंकुभा
4. सुपिये⁹ ख [लतिक] [पवतसि] दि
5. ना [॥]

1. Shall be registered.

2. Hultzs restores विनति (= विज्ञप्ति).

3. Restoration proposed by Hultzs is evidently on the basis of the dating formula of regnal years.

4. Sk. यग्रोधगुहा. This seems to be the name of the cave.

5. Gośāla, contemporary of Buddha and Mahavira, who founded the Ājīvika sect. It has several affinities with Jainism.

6. Here as in the previous inscription the order of the epithet पियदसि and the noun (लाजा) is changed.

7. खलतिक is the name of a hill.

8. Sk. जलघोषागमार्थतः (= for shelter from the advent of the rainy season).

9. सुप्रिय (= pleasant).

B. INSCRIPTIONS OF DAŚARATHA

1. CAVE EDICTS NO. I, II & III : NĀGARJUNI HILL

Prov. : Nagarjuni Hill. Gaya Dist., Bihar;

Date : c. 232 B. C.

Lang. : Prakrit (Pali);

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ind. Ant.*, XX, p. 364;

Lüders, *Ltst.* Nos. 954-56

Text

I

1. वहियक [१]¹ कुभा दषलथेन देवानंपियेना²
2. आनंतलियं³ अभिषितेना [आजीविकेहि]
3. भदंतेहि⁴ वाष⁵-निषिदियाये निषिठे⁶
3. आ-चंदम षूलियं [॥]

II

1. गोपिका⁷ कुभा दषलथेना देवा [न] पि
2. येना आनंतलियं अभिषितेना आजी
3. विके [हि] [भद] तेहि वाष-निसिदियाये
4. निसिठा आ चंदम षूलियं [॥]

III

1. वडथिका⁸ कुभा दषलथेना देवानं
2. पियेना आनंतलियं अ [भि] षितेना [आ]
3. [जी] विकेहि भदंतेहि वा [ष निषि] दियाये
4. निषिठा आ चंदम षूलियं [॥]

1. वहियका (= Sk. वाह्यका, external) seems to be the name of the cave.

2. Ordinarily it should precede दषलथेन. Fleet thought that it referred to Asoka and translated... 'immediately after being anointed by the beloved of gods (Asoka).

3. Sk. आनन्तर्य (= without gap).

4. An honorific derived from Sk. भवत्. Some suggest that it is derived from भद्रान्त.

5. Sk. वर्षा.

6. Sk. निसृष्टा (= formally given away).

7. Name of the cave.

8. Name of the cave, Sk. वरखीका.

CHAPTER III

A. INSCRIPTIONS OF THE ŚUNGA AGE

1. BARHUT BUDDHIST PILLAR INSCRIPTION

Prov. : Barhut (Nagaud), Madhya Pradesh;

Date : 2nd Cent. B. C.

Lang. : Prakrit

Scr. : Brāhmī

Ref. : Hultzsch, *Ind. Ant.*, XIV pp. 138 ff. and XVI p. 227.

Cunningham, *Stupas of Bharhut.* pp, 128 ff.

Text

1. सुगनं¹ रजे रजो गागीपुतस विसदेवस
2. पौतेण गोतिपुतस² आगरजुस³ पूतेण
3. वाङ्गिपुतेन धनभूतिन कारितं तोरनां⁴
4. सिला कं मं तो च उपणं⁵ [॥]

2. BESNAGAR GARUDA PILLAR INSCRIPTION

Prov. : Besnagar (Madhya Pradesh)

Date : Regnal yr. 14, c. 2nd. Cent. B. C

Lang. : Prakrit (influenced by Sanskrit); **Scr.** : Brāhmī.

Ref. : Vogel, *Acrh. Sur. Ind.* A. R. 1908-9, p. 126;

Bhandarkar. *J. B. B. R. A. S.*, XXIII, p, 104

-
1. According to Cunningham and Mitra सुगन stands for शुभराज्ये 'in the kingdom of Śrughna.'
 2. This word was equated with कौत्सीपुत्रस्य.
 3. Cunningham and Mitra equated it with Sk. अग्रराज्यस्य.
 4. Hultzsch तोरणं (*Ind. Ant.* XXI p. 227).
 5. Hultzsch उपनी (*Ind. Ant.* XXI p. 227).

Text

I

1. [दे] व देवस वा [सुदे] वस गरुडध्वजे अयं
2. कारिते इ [अ] हेलिओदोरेण भाग
3. वतेन दियस पुत्रेण तख्खसिलाकेन
4. योन-दूतेन [आ] गतेन महाराजस
5. अंतलिकितस उप ['] ता सकासं रजो
6. [का] सी पु [त्र] स¹ [भ] । गभद्रस² त्रातारस^{2a}
7. वसेन च [तु] दसेन³ राजेन वधमानस⁴ [॥]

II

1. त्रिनि अमुत पदानि [इअ] [सु] अनुठितानि
- 2, नेयंति [स्वगं] दम चाग अप्रमाद⁵ [॥]

3. AYODHYA STONE INSCRIPTION OF DHANADEVA

Prov. : Ayodhya, Fyzabad Dist., U. P.;

Date : 1st. Cent. A. D.

Lang. : Sanskrit (corrupt); **Scr.** : Brāhmī

Ref. : D. R. Sahnī, *Ep. Ind.* XX; p 57; J. D. Ratnakar, *Nāgarī-Prachārīnī-Pātrikā*, V, Part I pp. 99-104. G. H. Ojha, *ibid.*, p. 201. ff; K. P. Jayaswal, *J. B. O. R. S.*; X, pp. 202-8.

Text

1. कोसलाधिपेन द्विरश्वमेधयाजिनः सेनापतेः⁶ पुष्यमित्रस्य⁷ षष्ठेन कौशिकी

1. Bloch and others read कौसीपुत्र. Vogel कासीपुत्र.
2. It is a translation of the Greek word 'Soteros' found on Indo-Greek coins. Very possibly Heliodoros was responsible for the draft of the record.
3. Read दसेन
4. Bhandarkar वासिना मञ्ज [दे] से नङ्गराजे नवध () मा (नुसा) (मनाय).
5. Cf. दमस्त्यागोऽप्रमादश्च एतेष्वमृतमाहितम्, M. B. XII.V. 43. 22.
6. Mahābhāṣya and Mālavikāgnimitra refer to his horse-sacrifice. The latter styles him even as सेनापति.
7. Sanskrit usage would require पुष्यमित्रात् but the language of the record is influenced by Prākṛit.

- पुत्रेण धन (देवेन)¹
 2. धर्मराज्ञा² पितुः फल्गुदेवस्य केतनं³ कारितं [॥]

4. BHATTIPROLU CASKET INSCRIPTION

Prov. : Bhattiprolu, Krishna, Dist., Madras Pres.;

Date : 2nd Cent. B. C.

Lang. : Prakrit;

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler. *Ep. Ind.*, II, pp. 323 ff.

Text

Casket No. I

कर पितुनो च कुर मा [तु] च कुरष सिव [ष] च मजुसं
 पणति फालिग षमुगं च बुध सरिराणां
 निखेतु [॥] वनव पुतष कुरष षषीतुकष मजुष [॥]
 उत्तरो पिगह पुतो काणीठो [॥]

B. POST-SUNGA INSCRIPTIONS OF INDIAN RULERS

1. HATHIGUMPHA INSCRIPTION OF KHARVELA

Prov. : Hathigumpha, near Bhuvaneshwar, Orissa,

Date : 1st Cent. A. D.

Lang. : Prakrit (allied to Pali);

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Indian Studies*, III, p, 13; Fleet, *J. R. A. S.*, 1910, 242 ff.; K. P. Jayaswal, *J. B. O. R. S.*, III, pp. 424 ff.; IV, p, 364 ff.; XIII, p. 221 ff.; XIV, pp. 150 ff.; K. P. Jayaswal and R. D. Banerji. *Ep, Ind.*, XX, p. 72 ff.

Text

1. नमो अरहंतानं [।] नमो सव सिधानं [॥] ऐरेण⁴ महाराजेन महामेघ-

1. We may have it धनदेवेन, as the father's name फल्गुदेव makes the possibility a little clear. Apparently he was the local ruler of Ayodhya.

2. Read धर्मराजेन.

3. निकेतनं.

4. Two different Sanskrit forms of this epithet have been suggested as ऐलेन and आर्येण. The former appears to be more apt, which means 'belonging to the Aila family.'

- वाहनेन¹ चेति² राज व ['] स वधनेन पसथ सुभ लखनेन चतुरंत
 लुठ [ण] गुण उपितेन कर्लिगाधिपतिना सिरि खारवेलेन
2. [पं] दरस वसानि सीरि [कडार] सरीरवता कीडिता कुमार कीडिका
 [॥] ततो लेख-रूप गणना-ववहार-विधि विसारदेन सब विजावदातेन
 नव वसानि योवरज [पा] सासितं [॥] संपुंण चतुवीसति वसो तदानि
 वधमानसेसयो वेनाभिविजयो³ ततिये
3. कर्लिग राज वसे पुरिस युगे महाराजाभिसेचनं पापुनाति [॥]
 अभिसितमतो च पधमे वसे वात विहत गोपुर पाकार निवेसनं पटि-
 संखारयति कर्लिगनगरिरिवबी [रं] [१] सितल तडाग पाडियो च
 बंधापयति सवूयान प [टि] संथपनं च
4. कारयति पनाति [सि] साहि सत सहसेहि पकतियो च रंजयति [॥]
 दुतिये च वसे भचितयिता सातकनि⁴ पछिम दिसं हय गज नर रध
 बहुलं दंडं पठापयति [१] कन्ह⁵बेण गताय च सेनाय वितासिति⁶
 असिकनगरं [॥] ततिये पुन वसे
5. गंधव वेद बुधो दप नत गीत वादित संदसनाहि उसव समाज कारा-
 पनाहि च कीडापयति नगरिं [॥] तथा चबुथे वसे विजाधराधिवासं
 अहतपुवं कर्लिग पुव राज [निवेसितं] वितध म [कु]
 ट च निखित छत-
6. भिंगारे [हि] त-रतन सपतेये सव रठिक भोजके पादे बंदापयति
 [॥] पंचमे च दानी वसे नंद राज ति वस सत⁷ ओ [घा] टितं
 तनसुलिय वाटा पणाडिं नगरं पवेस [य] ति सो [१] [अ]
 भिसितो च [छठे वसे] राजसेयं⁸ संदंसयंतो सवकर वण
7. अनुगह अनेकानि सत सहसानि विसजति पोर जानपदं [॥] सतमं
 च वसं [पसा] सतो वजिरधर स मतुक पद [कु]
 म [१] अठमे च वसे महता सेन [१]
 गोरधगिरिं

1. It is a family *viruda* like Śātavāhana.

2. Two readings चेति (= चेदि) and चेत (= चैद्य) are proposed.
 The former is a better one.

3. Barua proposed वधमान-सेसयोवनाभिविजयो.

4. शातकर्णि I of the Andhra-Śātavāhana family.

5. Jayaswal and Banerjee read कन्ह.

6. Jayaswal proposed वितासितं.

7. Sk. त्रिवर्षशत = 300 years. Some propose त्रि + वर्षशत = 103 years
 which is wrong.

8. राजसूय. Some propose राजैश्वर्य.

8. घातापयिता राजगहं उपपीडयति [।] एतिन [।] च कंमपदान स
['] नादेन.....सेन वाहने विपमुचितुं मधुरं अपयातो
यवरा [ज] [डिमित (दियुमेत)]¹.....यच्छति.....पलव.....
9. कपरुखे हय गज रथ सह यति सव घरावास.....सव ग्रहणं च
कारयितुं ब्रह्मणानं ज [य] परिहारं ददाति [।] अरहत.....
[नवमे च वसे].....
10.महाविजय पासाद कारयति अठतिसाय सतसहसेहि [॥]
दसमे च वसे दंड संधी सा [ममयो] भरधवस पठानं मह [१]
जयनं.....कारापयति [॥] [एकादसमे च वसे].....प
[।] यातानं च म [नि] रतनानि उपलभते
11.पुवं राजनिवेसितं पीथुंडं गदभनंगलेन कासयति [।]
जन [प] द भावनं च तेरस वस सत कतं भि ['] दति त्रमिर दह
संघात² [।] बारसमे च वसे.....[सह] सेहि वितासयति
उतरापध राजानो.....
12. म [।] गधानं च विपुलं भयं जनेतो हथसं गंगाय पाययति [।]
म [। ग] ध ['] च राजानं बहसतिमितं³ पादे वंदापयति [।]
नंदराज⁴ नीतं⁵ च का [लि] 'ग-जिनं संनिवेस.....अंग मगध
वसुं च नयति [॥]
13.[क] ['] जठर [लखिल] [गोपु] राणि सिहराणि
निवेसयति सत विसिकनं [प] रि हारेहि] अभुतमछरियं हथी निवा
[स] परिहर.....हय हथि रतन [मानिकं] पंडराजा.....
[भु] त मनि रतनानि आहरापयति इध सत [सहसानि]
14.सिनो वसीकरोति [।] तेरसमे च वसे सुपवत विजय चक्रे
कुमारीपवते अरहते (हि) परिवन सं [सि] तेहि ⁶कायनिसीदियाय
यापूजावकेहि राज भित्तिनि चिन वतानि वास [।] [सि] तानि

1. It is a most controversial reading. Those who read डिमित, identify it with Demetrios, son of Euthedemos and push back खारबेल in the first quarter of the second century B. C. There appear to be four letters which may be read दि उ मे त (= Diomedes, one of the later Greek kings in India).

2. Jayaswal read त्रमिर-देश-सघात (= confederacy of the Tamil countries).

3. Sk. बृहस्पतिमित्र ; but he cannot be identified with पुष्यमित्र on the ground that बृहस्पति is the presiding deity of the पुष्या नक्षत्र.

4. महापद्मनन्द, who according to the Purāṇas was a great conqueror.

5. Barua proposed नन्दराज-जितं.

6. Barua read कय्य = Sk. कल्य = Pali कल्ल (= healthy or sound).

- पूजानुरत उवा [सग खा] रवेलसिरिना जीवदेह [सयि] का
परिखाता [॥]
15.सकत समण सुविहितानं च सव दिसानं ज [नि] नं
तपसि इ [सि] न संघियनं अरहतनिसीदिया समीपे पाभारे वराकार
समुथापिताहि अनेकयोकनाहिताहि.....सिलाहि.....
16.चतुरे च वेडुरिय गमे थंभे पतिठापयति पानतरीय सत
सहसेहि [।] मु [खि] य कल वोछिनं च चोय [ठि] अंग संतिक
['] तुरीयं उपादयति [।] खेम-राजा स वढ राजा स भिखु राजा धम
राजा पसं [तो] सुनं [तो] अनुभव [तो] कलानानि
17.गुण विसेस कुसलो सव पासड पूजको सव दे [वाय] तन
सकार कारको अपतिहत चक वाहनबलो चकधरो गुतचको पवतचको
राजसिवसू कुल विनिश्रितो महाविजयो राजा खारवेलसिरि [॥]

2. NANAGHAT CAVE INSCRIPTION OF NĀGANIKĀ

Prov. : Nanaghat, Bombay Pres. **Date** : Early 1st Cent. B.C.

Lang. : Prakrit;

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, Arch. Sur. West Ind., v, pp. 60 ff.

Part I (left wall)

1. [सिधं।]¹.....नो धंमस नमो ईदस नमो संकंसन वासुदेवानं चंद
सूरानं² [महि] मा [व] तानं चतुनं च लोकपालानं यम वरुन कुबेर
वासवानं नमो [॥] कुमारवरस ख [द] सिरिस³ र [जो]
2.[व] रिस सूरस अप्रतिहत चकस दखि [नप] ठ [पतिनो]....⁴
3. [मा].....[बाला] य महारठिनो अंगिय कुल वधनस सगर गिरिवर
वल [या] य पथविय पथम वीरस वस.....य व अलह (वंतठ)....
सलसु महतो मह.....
4. सिरिस.....भारिया देवस पुतदस वरदस कामदस धनदस [खद]
सिरि मातु सतिनो सिरिमतस च मातु [य] सीम.....
5. वरिय... [न] गवर दयिनिय मासोपवासिनिय गह तापसायचरित
ब्रह्मचरियाय दिख व्रत यंज सुंडाय यजा हुता धूपन सुगंधा य निय...

1. Bühler's restoration is ओं (or सिधं) नमो प्रजापतिनो धंमस.

2. Bühler चंद सूतानं.

3. Usually read as वेदि.

4. The suggested restoration is सातकंसिसिरिस पुतस, मातुप नायनिकाय.
Sarkar prefers शिमुक-सातवाहनस वंसवधनस to avoid the duplication
of Nayanika's name.

6. रायस...[य] जेहि यिठं [।] वनो । अगाधेय यंजो द [खि] ना दिना
गावो बारस १० (+) २ असो च १ [।] अनारभनियो यंजो
दखिना धेनु.....
7.दखिनायो दिना गावो १००० (+) ७०० हथी १०.....
8.स...ससतरय¹ [व] । सलठि २०० (+) ८० (+) ९ कुभियो
रूपामयियो १० (+) ७ भि.....
9.रिको यंजो दखिनायो दिना गावो १०००० (+) १००० असा
१००० पस [पको].....
10.१० (+) २ गमवरो १ दखिना काहापना २०००० (+)
४००० (+) ४०० पसपको काहापना ६०००।² राज [सूयो यंजो]
.....सकटं

Part II (right wall)

11. धंजगिरि तंस पयुतं सपटो १ असो १ असरथो १ गावीनं १०० [।]
असमेधो यंजो³ बितियो [यि] ठो दखिनायो [दि] ना असो रूपाल
[का] रो १ सुवंन.....नि १० (+) २ दखिना दिना काहापना
१०००० (+) ४००० गामो १ [हठि].....[दखि] ना दि [ना]
12. गावो⁴ सकटं धंजगिरितस.....पयुतं.....[।] वेवायो यंजो.....
१० (+) ७ [धेनु].....वेवाय.....सतरस
13.१० (+) ७ अच.....न.....लय.....पसपको दि [नो].....
[दखि] ना दिना सु.....पीनि १० (+) २ अ (?) सो⁵ रूप
[लं] कारो १ दखिना काहाप [ना] १००००.....२
14.गावो २०००० [।] [भगल] दसरतो यंजो यि [ठो]
[दखिना] [दि] ना [गावो] १०००० । गर्गतिरतो यंजो यिठो
[दखिना].....पसपको पटा ३०० । गवामयनं यंजो यिठो [दखिना
दिना] गावो १००० (+) १०० ।.....गावो १००० (+) १००
पसपको काहापना.....पटा १०० [।] अतुयामो यंजो.....
15.[ग] वामयनं य [जो] दखिना दिना गावो १०००० (+)
१०० । अंगिरस [।] मयनं यंजो यिठो [द] खिना गावो १००० (+)
१०० । त.....[दखिना दि] ना गावो १००० (+) १०० ।
सतातिरतं यंजो.....१००.....[।].....[यं] जो दखिना ग
[।] [वो] १००० (+) १०० [।] अंगिरस [ति] रतो यंजो यिठो
[दखि] ना गा [वो].....[।]

1. Sarkar would have it सर्व.

2. Bühler takes it to indicate "√".

3. Bühler omits यंजो in his transcript.

4. Indrajī reads after गावो the figure 6000.

5. Bühler takes it as तेस.

16.[गा] वो १००० (+) २ [।] छन्दोमप [व] मा [नतिरत]
दखिना गावो १००० । अं [गि] र [सतिर] तो यं [जो] [यि] ठो
द [खिना][।]रतो यिठो थज्ञो दखिना दिना[।] ...
तो यंजो यिठो दखिना[।]यजो यिठो दखिना दिना
गावो १००० ।
17.न स सयंदखिना दिना गावोत[।]
[अं] गि [रसा] मयनं छवस[दखि] ना दिना गाव १०००
[।][दखिना] दिना गावो १००० । तेरसअ[।]
18.[।] तेरसरतो सछ[अ] ग दखिना दिना गावो ...
[।]दसरतो म[दि] ना गावो १०००० । उ
१०००० । द
19.[यं] जो दखिना दि [ना]
20.[द] खिना दिना

3. NASIK CAVE INSCRIPTION OF GAUTAMĪPUTRA ŚĀTAKARṆI

Prov. : Nasik, Bombay Pres.

Date : 2nd cent. A. D.; regnal year 18.

Lang. : Prakrit

Scr. : Brāhmī

Ref. : Senart, *Ep. Ind.* VIII, pp. 71 ff.; Bühler, *Arch. Surv.*
West India, VI, pp. 104 ff.

Tēxt

(East wall of the Veranda in Cave No. 3)

1. सि [धं] [॥] सेनाये [वे] जयं¹ [ति] ये विजय-खधावारा [गो]
वधनस बेनाकटक²-स्वामि गोतमिपुतो सिरि सदकणि
2. आनपयति गोवधने अमच वि [ण्डु] पालितं³ [।] गामे अपर कखडि
[ये] [य] खेतं अजकालकियं उसभदातेन भूतं निवतन

1. Senart takes it to be a city which corresponds to modern Banavasi in North Kanara. Sarkar's preference as an epithet of सेना becomes clear with next line.

2. बेनाकटक was probably situated on the river Benra, in the Naik district. The river Benra can hardly be identified with Wainganga or Penganga.

3. Senart : पालित

3. सतानि बे २०० एत अम्हखेत निवतण सतानि बे २०० इमेस पवजितान तेकिरसिण¹ वितरुम [१] एतस चस² खेतस परिहार
4. वितराम अपावेसं³ अनोमस अलोण खा [दकं]⁴ अरठसविनयिकं सवजातपारिहारिक च [१] ए [ते] हि नं⁵ परिहारेहि परिह [२] हि [१]
5. एते चस खेत परिहा [रे]⁶ च एथ निबधापेहि [१] अवियेन आणतं [१] अमचेन सिवगुतेन छतो [१] महासामियेहि उपरखितो [१]
6. दत्ता पटिका सवछरे १० (+) ८ वास पखे २ दिवसे १ [१] तापसेन कटा [॥]

4. NASIK CAVE INSCRIPTION OF GAUTAMĪPUTRA ŚĀTKARNĪ

Prov. : Nasik, Bombay Pres.

Date : 2nd Cent. A. D.; regnal year 24.

Lang. : Prakrit ;

Scr. : Brāhmī

Ref. : Senart, *Ep. Ind.*, VIII, p. 73; Bühler, *Arch. Surv. West India*, IV, pp. 105 ff.

Text

1. सिद्धं [॥] गोवधने अम [च]स सामकस⁷ [दे] यो [रा] जा नितो⁸ [१]
2. रजो गोतमिपुतसं सातकणि [स⁹] म [हा] देवीय¹⁰ च जीवसुताय राज-मातुय वचनेन गोवधने¹¹ [अम] चो¹² सामको अरोग वतव [१] ततो एव च
3. वतवो [१] एथ¹³ अम्हेहि पवते तिरण्डुग्ग्हि अम्ह धमदाने लेणे पति-वसतानं¹⁴ पवजितान भिखून गा [मे] कखढीसु पुव खेतं दत्त [१] त च खेत

1. It is a mistake for तरसिकानं (त्रैरश्मिकानां, of those residing on the त्रिरश्मि hill.

2. Read एतस च.

3. Senart : अपवेसं.

4. Senart : खादक.

5. Senart has it as न.

6. Senart : परिहार.

Note—B denotes Bühler and I Bhagwanlal Indraji in the readings.

7. B and I समकस.

8. I : राजनितो ; Bühler राजणि.

9. I has सातकणिस.

10. B has देविय.

11. I has गोवधन.

12. This restoration is due to Senart. But B and I do not mention this च.

13. B has एठ.

14. I and B have—सतान.

4. [न] कसते¹ [।] सो च गामो न वसति [।] एवं² सति य³ दानि एथ नगर-सीमे राजकं खेतं⁴ अग्ह⁵-सत्कं ततो एतेस⁶ पवजितान भिखूनं तेरण्हुकानं दद [म]
5. खेतस निवतण सत्तं १०० [।] तस च खेतस परिहार वितराम अपावेस अनोमस अलोण-खादक-अरठ-सविनयिक सब-जात-पारिहारिक च⁷[।]
6. एतेहि न परिहारेहि परिहरेठ⁸ [।] एत चस खेत परीहा [रे⁹] च एथ¹⁰ निबधापेथ¹¹ [।] अवियेन¹² आणत [।] पटिहा (र)-रखिय लोटाय छतो¹³ लेखो¹⁴ [।] सवछरे २० (+) ४
7. वासान¹⁵ पखे ४ दिवसे पचमे¹⁶ ५ [।] सुजिविना¹⁷ कटा [।] निबधो¹⁸ निबधो सवछरे¹⁹ २० (+) ४ गिंहान पखे २ दिवसे १० [॥]

5. NASIK CAVE INSCRIPTION OF GAUTAMĪ BALASRĪ

Prov. : Nasik, Bombay Pres.

Date : 2nd cent. A. D.; regnal year 19.

Lang. : Prakrit

Scr. : Brāhmī

Ref. : Senart, *Ep. Ind.*, VIII pp. 60 ff.; *Arch. Surv. West Ind.*, IV, pp. 180* ff.

Text

1. सिद्धं²⁰ [॥] रजो वासिठीपुतस²¹ सिरिपुल्लमायिस सवछरे²² एकुनवीसे १० (+) ९ गीम्हाणं²³ पखे वितीये २ दिवसे तेरसे १० (+) ३ राजरजो गोतमी पुतस हिमव [त] मेरु
2. मंदर-पवत-सम-सारस असिक-असक²⁴-मुळक-सुरठ-कुकुरापरंत-अनुप-

1. I has वकसते ; B व कंसते ; but in Senart's व is indistinct.

2. B has एव.

3. I and B have it as सतिपं.

4. I and B have खतं.

5. B has अमहस.

6. I has एतेस.

7. B omits this च.

8. I: हरथ ; B: हरेठ.

9. I and B have परिहार.

10. B has एठ.

11. B: धालठ.

12. I सवियेन.

13. I लाजनीयमता ; B : लोटायमता.

14. I and B : लेखे.

15. B (४) सान.

16. I : पंचमे.

17. I : पु(व) जितिना ; B. पुजिहिना.

18. I: —वधा.

19. B has संवाधरे.

* Note:—I=Bhagwanlal Indraji; B=Bühlar.

20. I = सिद्ध.

21. I and B have = सिठीपुत.

22. Sarkar and I : सवछरे ; B : संवछरे ; Senart सविछरे.

23. B and I : गिंहान ; Senart गिंहाण.

24. I : असिक सुसक.

- विदभ-आकरावन्ति-राजस विश्व-छवत-पारिचात¹-सय्ह (सय्ह)-कण्हगिरि-
मचसिरिटन-मलय-महिद-
3. सेटगिरि-चकोर-पवत-पतिस सवराज [लोक]-म[]डल-पतिगहीत-
सासनस दिवसकर-[क]र-विवोधित-कमलविमल-सदिस-वदनस
तिसमुद-तोय-पीत-वाहनस पटिपू []ण-चद-मडल-ससिरीक-
4. पियदसनस वर-वारण-विकम-चारु-विकमस भुजगपति-भोग-पीन-वाट²-
विपुल-दीघ-मुद[र]-भुजस अभयोदकदान-किलिन-निभय-करस
अविपन-मातु-सुसूसाकस³ सुविभत-तिवग-देस-कालस
5. पोरजन-निविसेस-सम-सुख-दुखस⁴ खतिय-दप-मान-मदनस सक-यवन-
पल्हव-निसूदनस धमोपजित-कर-विनियोग-करस कितापराधे पि सतु-
जने अ-पाणहिसा-रुचिस दिजावर-कुटूब-विवध
6. नस खखरात⁵-वस⁶-निरवसेस-करस सातवाहनकुल-यस-पतिथापनकरस
सव-मंडलाभिवादित-च [र] णस विनिवतित-चातूवण-संकरस⁷ अनेक-
समरावजित-सतु-सघस अपराजित-विजयपताक-सतुजन-दुपधसनीय⁸
7. पुरवरस कुल-पुरिस-परपरागत-विपुल-राज-सदस आगमान⁹ [नि]
लयस सपुरिसानं असयस सिरी [ये] अधिठानस उपचारान¹⁰ पभवस
एककुसस एक धनुधरस एक सूरस¹¹ एक बम्हणस राम-
8. केसवाजुन-भीमसेन-तुल-परकमस¹² छण-घनुसव¹³-समाज-कारकस
नाभाग-¹⁴नहुस-जनमेजय-सकर-य[या]ति-रामाबरीस-सम-तेजस भप-
रिमितमखयमचितमभुत पवन-गरुड¹⁵-सिध-यख-राखस-विजाधरभूत¹⁶-
गधव-चारण-
9. चद-दिवाकर-नखत्त-गह-विचिण-समरसिरसि जित-रिपु-सघस नागवर¹⁷-

1. B : परिवात.

2. I and B : पीनवट.

3. I : सुसुसा.

4. Constitutionally and morally an Indian king was regarded as the servant of the subjects. He was not entitled to have his personal likes and dislikes. Cf.

प्रजासुखे सुखा राजा तदुःखे यश्च दुःखितः ।

स कीर्तियुक्तो लोकेऽस्मिन् प्रेत्य स्वर्गे महीयते ॥ विष्णु संहिता, 3.70

also Arthaśāstra Bk I. chap. 19, 16 :

प्रजासुखे सुख राज्ञः प्रजानाञ्च हिते हितम् ।

नात्मप्रियं हितं राज्ञः प्रजानां तु प्रियं हितम् ॥

also जनसजानपदसा हितसुख of Aśoka edicts.

5. Sk. क्षहरात.

6. B : वंस.

7. Senart : चातुवण सकरस.

8. B : पधससनीय.

9. I : मानं.

10. I : चारानं.

11. B omits एक सूरस in his transcript.

12. B : पराक.

13. I : छणयनुस.

14. B : न भाग.

15. I : गरुड.

16. I : भूतं.

17. I : गंगवर; B : नग.

खधा गगनतलमभिविगाढस कुल-विपु [लसि] रि-करस सिरि सात-
कणिस मातुय महादेवीय¹ गोतमीय बलसिरीय सचवचन-दान-खमा-
हिसा-²निरताय तप-दम-निय

10. मोपवास-तपराय राजरिसिवधु ³सदमखिलमनुविधीयमानाय कारित
देयधम [केलासपवत⁴]-सिखर-सदिसे-[ति] रण्डु-पवत-सिखरे विम
[न⁵] वर-निविसेस-महिढीकं लेण [।] एत च लेण महादेवी
महाराज-माता महाराज-[पि] तामही⁶ ददाति निकायस भदाव-
नीयान⁷ भिखु-सघस⁸ [।]
11. एतस च लेण [स] चितण⁹ निमित्त महादेवीय अयकाय सेवकामो
पियकामो च ण [ता] ❀ ❀ ❀ ❀ [दखिणा] पथेसरो¹⁰ पितु-पतियो
धमसेतुस [ददा] ति गामं तिरण्डु पवतस अपर-दखिण-पसे-पिसाजि-
पदक¹¹-सव-जात-भोग-निरठि [॥]

6. NASIK CAVE INSCRIPTION OF VĀSIṢṬHĪPUTRA PULUMĀVĪ

Prov. : Nasik, Bombay Pres.

Date : 2nd cent. A. D.; regnal year 22.

Lang. : Prakrit

Scr. : Brāhmī

Ref. : Senart, *Ep. Ind.* VIII, pp. 65 ff.; No. 3; Bühler, *Arch. Surv. West Ind.*, IV, p. 110, No. 19:

Text

1. सिद्धम् । नवनर-स्वामी वासिठी-पुंतो सिरि पुलुमावि [आ] नपयति
गोवधने आमच¹²
2. सिवखदिल य अ [म्हेहि] सव १० (+) ९ गि प २ दिव १० (+)
३ धनकट समनेहि यो एथ [पवते¹³] तिर [ण्डुम्हि¹⁴] न धं [म]
सेतुस [ले] णस पटिसंथरणे [दत] अखय [नीवि¹⁵] हेतु एथ गोव-
धनाहारे दखिण-मगे गामो सुदिसणा¹⁶ भिखुहि देवि-लेण वासीहि

1. B : देविय.

2. I : हिंसा.

3. B : वधू सदम.

4. This restoration is due to Bühler.

5. B and I restored it.

6. I : पताम.

7. B : —निया; B and I : —यान नि.

8. I : संघस.

9. B : चितना.

10. B : पठिसरी.

11. B : पिसाची.

12. I and B : अमच.

13. This restoration is due to I.

14. I and B restored it.

15. I and B restored it.

16. B : सदसना.

निकायेन भदायनियेहि [प] तिगय¹ दतो² [।] एतस दान-गामस
सुदिसन [स] परिवटके एथ गोवधन [हारे] पुव-मगे

3. गाम³ समलिपद ददांम⁴ [।] एत त मह-अदरकेन⁵ ओदेन⁶ धम-
सेतुस लेणस पटिसंथरणे अखय-निवि-हेतु⁷ गाम सामलिप [द]
[भिखुहि देवि] लेण [वासीहि] [निका] येन⁸ भदायनियेहि⁹ पति
[ग] यह [ओ] यप [पे] हि [।] एतस च गामस सामलि [पदस
भिखुहल परिहार]

4. वितराम अपा [वे] स अनोमस अ [लो] णखादक अरठसविनविक
सवजात पारिहारिक च [।] एतेहि न परिहारेहि परिहरेहि [।] एत
च गाम समलिपद प [रि] हारे च एथ निबधापेहि सु [दिसन]
गामस च [।] सुदिसना [स] विनिब [ध] कारेहि अणता [।]
महासेनापतिना मेधुनेन.....ना छतो [।] बटि [का]केहि
.....तो [।] दता पटिका सव २२ गि पखे ॐ दिव ७ [।] ॐ
तकणिना¹⁰ कटा [।] गोवधन वाथवान¹¹ फा [सुकाये¹²] विण्डु-
पालेन¹³ स्वामि वणन¹⁴ णत [।] नम¹⁵ भगत-सपति¹⁶-पतपस
जिनवरस बुधस [॥]

7. BADVA SACRIFICIAL PILLAR INSCRIPTION OF THE MAUKHARĪS

Prov. : Badva, Kotah, Rajasthan;

Date : Kṛta year 295 = 238 A. D.

Lang. : Prakrit influenced by Sanskrit **Scr.** : Brāhmī

Ref. : A. S. Altekar, *Ep. Ind.* XXIII, p. 52.

Text

सिद्धं । कितेहि¹⁷ २०० + ९० + ५ फ [।] हगुण¹⁸ शुक्लस्य¹⁹ पञ्चे दि०

1. I : पतिखय; B : पटिखय.

2. B : दता.

3. I and B : गामो.

4. I and B : ददिम.

5. I : महा...; I and B : —कल.

6. I : ओदान.

7. B : —हेता.

8. I मिखुहि देवी लेणवा (से हि निका) येन.

9. —I : पनियेहि; B : पनिषदि, B : त (.....भि) खुहि लेण वासेहि (निका) येन.

10. I : 7 सातकणिना; B : सा...कनेसेन.

11. B : वथवन.

12. I : फासुकाषम; B : फेसरये.

13. B : विण्डु; वेण्डु.

14. I : सामि वणनाणत; B : सामि वननानत.

15. I and Senart नमो.

16. I : भग (व) तस B : भगतस.

17. कृतैः.

18. Correct form फाल्गुन. 19. Read शुक्लस्य.

श्रीमहासेनापतेः¹ मोखरेः² बलपुत्रस्य³ बलवर्द्धनस्य यूपः । त्रिरात्र
संमितस्य दक्षिण्यं⁴ गवां सहस्रं⁵ [१०००] ।

8. NANDASA SACRIFICIAL PILLAR INSCRIPTION OF THE MĀLAVAS.

Prov. : Nandasa Vill. Sahārā Dist. Udaipur, Rajasthan.

Date : Kṛta 282.

Lang. : Sanskrit.

Scr. : Brāhmī, Rajasthana.

Ref. : A. S. Altekar. *Ep. Ind.*, XXVII p. 252ff.

Text

1. सिद्धम् । कृतयोर्द्वयोर्वर्षशतयोर्द्वय शीतयोः २०० ८० [२ चैत्र पूर्णमासी]
(स्या) मस्याऽपूर्वायां महता स्वशक्तिगुणगुरुणा पौरुषेण प्रथम
चन्द्रदर्श [नमिव मा] [लव गण विषयमवतार]
2. यित्वैकषष्टिरात्रमतिसत्रमपरिमितधर्ममात्रं समुद्धृत्य (त्य) पितृ पैता-
महि (ही) न्धुरमावृत्त्य (त्य) सविपुलं द्यावापृथिव्योरन्तरर्मनुत्तमेन
[यशसा] [स्वकर्म संपादया विपुलां समु]
3. पगतामृद्धिमात्मसिद्धिं वितत्यमायामिव सत्रभूमौ सर्वकामौघधारां
वसोद्धारमिवब्राह्मणाग्नि वैश्वानरेषु हुत्वा ब्रह्मेन्द्र प्रजापति महर्षि विष्णु
[स्थानेषु कृतावकाशस्य पापनि]
4. निरवकाशस्य सितसभावसथ तडाक कूपदेवायतन यज्ञ दान प्रजा
विपुल पालन प्रसंगः पुराणं (ण) राजर्षि धर्म पद्धती (ति) सतत कृत-
समनु गमन निश्च [यस्य स्वगुणातिशय विस्तरैर्मनु]
5. निर्विशो (शे) षमिव भुवि मनुष्यभावं यथा यथार्थमनुभवत इक्ष्वाकु
प्रथित राजर्षिवंशे मालववंशे प्रसूतस्य जनयन्तर्न पु [प्र] र्भा [भा] प्र
[?] वर्द्धनपौत्रस्य जयसोमपुत्रस्य सोमिने [तुः] श्री (?) सोम-
स्यानेक शत गोसहस्र]
6. दक्षिणा । वृषप्रमत्त शृङ्ग विप्रष्टष्टचित्यवृक्ष यूपसंकट तीरो (रे) पुष्कर
प्रतिलम्भभूते स्वधर्मसेतौ महा [तडाके यूप प्र] तिष्ठा कृता [।]

1. श्रीमहासेनापते.

2. मोखरे.

3. बलस्य पुत्रस्य.

4. दक्षिणा or दाक्षिण्यम्.

5. सहस्रं (सं).

9. NAGARAJUNIKONDA INSCRIPTION OF VIRAPURUSADATTA

Prov. : Nagarjunikonda Hill, Guntur, Madras Pres.

Date : 3rd cent. A. D.; regnal year 6.

Lang. : Prakrit;

Scr. : Southern Brāhmī

Ref. : Vogel, *Ep. Ind.* XX, pp.16 ff.

Text

1. सिधं [॥] नमो भगवतो देवराज-सकतस सुपबुध-बाधिनो¹ सवञ्जुनो
2. सव-सतानुकंपकस जित-राग-दोस-मोह-विपमुतस महागणि-वसभ
3. [गं] धहधिस संम-सं [बुध] स धातुवर-परिगहितस [।] महाचेतिये-
महाराजस
4. विरूपखपति-महासेन-परिगहितस हिरण-कोटि-गोसतसहस-हलस-
5. तसह [स]-दायिस सवथेसु अपतिहतसंकपस वासिठिपुतस इस्वाकुस
6. सिरिचातमूलस सोदरा भगिनि रंजो माढरीपुतस सिरि विरपुरिसदतस
7. पितुछा महासेनापतिस महातलुवरस वासिधी-पुतस पूकीयानं
कंदसिरि [स]
8. भरिया समण-बमण²-कवण-वनिजक दीनानुगह वेलामिक-दान-पटि-
9. भागवो³-छिन-धार-पदायिनि सव-साधु-वछला महादानपतिनि महातलवरि
खंदसागरंनक-माता.
10. च [।] तिसिरि अपनो उभयकुलस अतिछितमनागतवटमानकानं
परिनामेतुनं
11. उभय-लोक-हित-सुखावहथनाय च अतनो च निवाण-सपति-संपादके
12. सव-लोक-हित-सुखावहथनाय च इमं खंभं पतिथपितं ति [।]
13. रंजो सिरि वीरपुरिसदतस सव ६ वा प ६ दि १० [॥]

C. INSCRIPTIONS OF THE FOREIGN DYNASTIES

1. NASIK CAVE INSCRIPTION OF UṢAVADĀTA

Prov. : Nasik, Bombay Pres.,

Date : 1st cent. A. D.; regnal year 42.

Lang. : Prakrit,

Scr. : Brāhmī

Ref. : Senart. *Ep. Ind.* VIII, pp. 82 ff., No. 12.

1. Vogel बोधिनी.

2. Vogel बम्हण.

3. Vogel परिभगवो.

Text

1. सिधं [॥] वसे ४० (+) २ वेसाख मर्से राजो¹ नहरातस चत्रपस नहपानस जामातरा दीनीकपुत्रेन उषवदातेन संघस चातुदिसस इमं लेणं² नियातितं [।] दत्त चानेन³ अक्षय निवि काहापण सहस्रा
2. नि त्रीणि ३००० संघस चातुदिसस ये इमस्मिं लोणे वसांतान⁴ ['] भविसंति चिवरिक कुशाणमूले⁵ च [।] एते च काहापणा प्रयुता गोवधनं वाथवाहु श्रेणिसु [।] कोलीक निकाये २००० वृधि पडिक शत अपर कोलीक⁶ निका
3. ये १००० वधि पा [यू⁷] न [प] डिक-शत [।] एते च काहापणा [अ] पडिदातवा वधि भोजा [।] एतो चिवरिक सहस्रानि बे २००० ये पडिके सते [।] एतो मम लेणे वसवुथान भिखुनं बीस [।] य एकीकस चिवरिक बारसक [।] य सहस्र प्रयुतं पायुन पडिके शते अतो कुशन
4. मूल [।] कापूराहारे च गामे चिखलपद्रे दतानि नाळिगेरान मुल सहस्राणि अठ ८००० [।] एत च सर्व सावित⁸ [नि] गम सभाय निबध⁹ च फलकवारे चरित्रतो ति [।] भूयोनेन दत्तं वसे ४० (+) १ कातिक शूधे पनरस पुवाक् वसे ४० (+) ५
5. पनरस नियुतं भगवता ['] देवानं ब्राह्मणानं च कार्षापण सहस्राणि¹⁰ सतरि ७००० प ['] चत्रि ['] शक सुवर्ण कृता दिन सुवर्ण¹¹ सहस्रणं¹² मूल्य [']¹³ [॥]
6. फलकवारे चरित्रतो ति [॥]

2. NASIK CAVE INSCRIPTION OF UṢAVADĀTA

Prov. : Nasik, Bombay Pres.

Date : 1st cent. A. D.; regnal year 45.

Lang. : Prakrit

Scr. : Brāhmī

Ref. : Senart, *Ep. Ind.*, VIII, pp. 78 ff. No. 10.

1. B : रजो.

2. I and B : लेण.

3. I : दत्ता नेन; B : दत्त चनेन.

4. I and B : वसातान.

5. I : कुशाण मूले.

6. B : कोलिक.

7. I and B : पाथुन.

8. I : सावित.

9. I : नीबध.

10. I : सहस्राणि.

11. I : सुवर्ण.

12. I : —श्राणं; B : —श्रणं.

13. I : मुल्यं; B : मूलं.

Text

1. सीद्धम¹ [॥] राज्ञः क्षहरातस्य क्षत्रपस्य नहपानस्य जामात्रा दीनीक-
पुत्रेण उषवदातेन त्रि-गोशत-सहस्रदेन नद्या बाणासायां सुवर्णदान-
तीर्थकरेण देवत [१] भ्यः ब्राह्मणेभ्यश्च षोडश ग्रामदेन अनुवर्ष ब्राह्मण-
शतसाहस्री-भोजापयित्रा
2. प्रभासे पुण्यतीर्थे ब्राह्मणेभ्यः अष्टभार्याप्रदेन² भरुकच्छे दशपुरे गोवर्धने
शोर्पारगे च चतुशालावसध-प्रतिश्रय-प्रदेन आराम-तडाग³-उदपान
करेण इवा-पारादा-दमण-तापी-करवेणा-दाहनुका-नावा-पुण्य-तर-करेण
एतासां च नदीनां उभतो तीरं सभा-
3. प्रपाकरेण पींडीतकावडे⁴ गोवर्धने सुवर्णमुखे शोर्पारगे च रामतीर्थे चरक
पर्षभ्यः ग्रामे⁵ नानंगोले द्वात्रीशत-नालीगेर-मूल-सहस्र-प्रदेन⁶ गोवर्धने
त्रीरश्मिषु पर्वतेषु धर्मात्मना इदं लेणं⁷ कारितं इमा च पोढियो⁸ [॥]
भटारका अजातिया च गतोस्मि वर्षा रतुं मालये [हि] ॐ ॐ हि रुधं
उत्तमभाद्रं⁹ मोचयितुं [१]
4. ते च मालया प्रनादेनेव अपयाता उत्तमभद्रकानं¹⁰ च क्षत्रियानं सर्वे
परिग्रहा कृता [१] ततोस्मि¹¹ गतो पोक्षरानि [१] तत्र च मया
अभिसेको कृतो त्रीणि च¹² गोसहस्रानि दत्तानि ग्रामो¹³ च [॥] दत्त
च [१] नेन क्षेत्र ['] ब्राह्मणस वाराहि-पुत्रस अश्विभूतिस हथे कीणिता
मुलेन¹⁴ काहापण-सहस्रेहि चतुहि ४००० यो स-पितु-सतक नगरसीमायं
उतरापरा [यं] दीसायं¹⁵ [१] एतो मम लेने वस
5. तानं¹⁶ चातुदीसस¹⁷ भिखु-सघस मुखाहारो भविसती [॥]

3. JUNAR CAVE INSCRIPTION OF THE REIGN OF NAHAPĀNA

Prov. : Junar, Poona Dist., Bombay Pres.

Date : 1st cent. A. D., regnal year. 46.

Lang. : Prakrit

Scr. : Brāhmī

Ref. : Burgess and Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* IV, p. 103

-
- | | | |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Some read सिद्ध. | 2. cf Kūrma-Purāṇa II, 39, 79. | 3. B : तदाग. |
| 4. I : पिंडी. | 5. B : ग्राम. | 6. B : सह प्रदेन. |
| 7. I and B : लेण. | 8. B : पोधिपो. | 9. B : भद्रं. |
| 10. B : ... कानां. | 11. B : कृता ततोऽस्मि. | 12. B : त्रीणि गोसहस. |
| 13. B : ग्रामो. | 14. I and B : मूले. | 15. I : दिसा. |
| 16. I and B—तान. | 17. I :—तुदिस. | |

Text

1. [राजो] महखतपस सामि नहपानस¹
2. [आ²] मतस वछ सगोतस अयमस
3. [दे] [यधम] च (पो) हि मटपो च पुजथय वसे ४० (+) ६
कतो [॥]

4. ANDAU STONE INSCRIPTIONS OF THE REIGN OF RUDRADĀMAN I

Prov. : Andau, Khavda, Kuch.

Date : 2nd cent. A. D., Śaka year 52 = 130 A. D.

Lang. : Sanskrit influenced by Prakrit **Scr.** : Brāhmī.

Ref. : R. D. Banerji, *Ep. Ind.*, XVI, pp. 23 ff.

Text

No. (I)

1. [राजो] [चाष्ट] नस यसामोतिक-पुत्रस राजो रुद्रदामस जयदाम-पुत्रस
2. व [र्षे] [द्वि] प ['] च [१ शे] [५०] (+) २ फगुण-बहुलस
[द्वि] तिय-वारे [२^३] मदनेन साहिल-पुत्रेन [भ] गिनिये जेष्टवीराये
3. [सी] हि [ल धि] त ओपशति-सगोत्राये⁴ लष्टि उथापित [॥]

(No. II)

1. [राजो चाष्ट] नस यसामोतिक
2. पु [त्र] स राजो [रु] द्र दामस
3. जयदाम-पुत्रस वर्षे द्वि प [']
4. [चा] शे ५० (+) २ फगुण-बहुलस
5. द्वितीय-वारे २ ऋषभदेवस
6. सीहिल-पुत्रस ओपशति सगोत्रस
7. भ्रात्र [१] [मदने] न [सीहि] ल-पुत्रेन
8. लष्टि उथापित [॥]

1. Bühler नहपानस.

2. Bühler आमात्यस.

3. Banerjee, R. D. reads व explaining it to denote बहुल; Lüders finds here a symbol for 15.

4. Banerjee gives सगोत्राये in the footnote which Sarkar could not mark.

B = Bühler; I = Bhagwanlal Indraji.

(No. III)

1. राज्ञो चाष्टनस यस [१] मोतिक-पुत्रस राज्ञो रुद्रदामस जयदाम-पुत्रस
वर्षे द्विपंचाशे ५० (+) २
2. फगुण-बहुलस द्वितिय वा २ यशदताये-सीहमित धीता शेनिक-सगोत्राये
शामणे रिये
3. मदनेन सीहिल-पुत्रेन कुटुबिनिये [लष्टि] उथापिता [॥]

(No. IV)

1. र [१] ज्ञो चाष्टनस यसामोतिक-पु [त्र] स [राज्ञो] रु [द्रदामस]
ज [य] दा [म]-
2. पुत्र [स] वर्षे ५० (+) २ फगु [न]-बहुलस [द्वितिय]-वारे २
3. ऋषभदेवस त्रेष्टदत-पुत्र [स] ओपश [ति]-गो [त्र] स
4. पि [त्रा (तिन)] त्रेष्टदतेन श्राम [णे] रेन लष्टि उथापित [॥]

5. GIRNAR ROCK INSCRIPTION OF RUDRADĀMAN I

Prov. : Girnar, Saurāṣṭra ; **Date** : Saka year 72=150 A. D.

Lang. : Sanskrit

Scr. : Brāhmī

Ref. : Bühler, *Ind. Ant.*, VIII, pp. 257 ff.,; Kielhorn; *Ep. Ind.*, VIII, pp. 42 ff.

Text

1. सिद्धं [१] इदं तडाकं^१ सुदर्शनं गिरिनगराद [पि^२] ❀ ❀ [मृ].
[ति] कोपल-विस्तारायामोच्छ्रय-निःसन्धि-बद्ध-दृढ-सर्व-पाळीकत्वात्प-
र्वत-पा-
2. द-प्रतिस्पर्द्धि-सुश्लि [ष्ट]-[बन्धं] [व] जातेनाकृत्रिमेण सेतुबन्धे-
नोपपन्नं सुप्रतिविहित-प्रनाली-परीवाह-
3. मीढविधानं^३ च त्रिस्क [न्ध] नादिभिरनुग्र [है] मंहत्युपचये
वर्तते [१] तदिदं राज्ञो महाक्षत्रपस्य सुगृही

1. B and Prinsep have तडाकं.

2. B and I have गिरि नगरा (द्वि-पाद-रम); B however in the foot note stated that the reading राद्रि is very improbable; Kielhorn, with undoubted confidence reads the letter द्वि as द; गिरिनगर the 'hill-city' was the earlier name of the town of Junāgarh.

3. Dr. Bhagwanlal Indraji and Bühler take मीढ to be synonymous with गोमूत्रक and the expression means the outline of which runs in curves like a stream of bovine urine. But Kielhorn says that the

4. त नान्नः स्वामि चष्टनस्य पौत्र [स्य] [राज्ञः क्षत्रपस्य सुगृहीतनान्नः स्वामि जयदान्नः] पुत्रस्य राज्ञो महाक्षत्रपस्य गुरुभिरभ्यस्त-नान्नो रु [द्र] दान्नो वर्षे द्विसप्ततित [मे] ७० (+) २
5. मार्गशीर्ष बहुल प्र [ति¹] [पदि].....ॐ : सृष्टवृष्टिना² पज्जन्येन एकार्णवभूतायामिव³ पृथिव्यां कृतायां गिरेरुर्जयतः⁴ सुवर्णसिकता⁵-
6. पलाशिनी-प्रभृतीनां नदीनां अतिमात्रोद्बृत्तैर्व्वैः सेतुम.....[यमा] णानुरूप-प्रतीकारमपि गिरिशिखर-तरु-तटाट्टालकोपत[ल्प]-द्वार-शरणोच्छ्रय-विध्वंसिना-युगनिधन-सद्व
7. श-परम-घोर-वोगेन⁶ वायुना प्रमथि [त]-सलिल-विक्षिप्त-जर्जरीकृताव [दी] [र्ण].....[क्षि] क्षाम-वृक्ष-गुल्म-लताप्रतानं⁷ आ-नदी [त] लादित्युद्धाटितमासीत् [।] चत्वारि हस्त-शतानि वीशदुत्तराण्यायतेन⁸ एतावन्त्येव [वि] स्ती [र्णे] न
8. पंचसप्तति⁹ हस्तानवगाढेन भेदेन निस्सृत-सर्व्व-तोयं मरु-धन्व-कल्पम-तिभृशं दु [र्द¹⁰].....[।]...[स्य] । र्थे मौर्यस्य राज्ञः चन्द्र [गु]

word मीढविधानं forms part of the बहुव्रीहि समास which commences with सुप्रतिविहित and therefore either of मीढ or मीढविधानं by itself must denote something that was provided for the lake as chains. According to him मीढ is identical with the Pali मीढ्ढ meaning excrements, used also in the same sense in the *Lalitavistara*. This word therefore means arrangements made to guard against foul matter or impurities.

1. B : has पति; but Keilhorn प्रति.
2. I and B have सुश्रिष्ट.
3. For the notion of earth being converted into one ocean, cf. अयं ह्युत्सहते क्रुद्धः कर्तुमेकार्णवं जगत् Rāmāyaṇa V. 49-20.
4. This denotes the mountain now called गिरनार.
5. This is represented by mod. सोनरेखा.
6. Read वेगेन.
7. Read—तानम् आ०—
8. Keilhorn विशत्यु—
9. Keilhorn : सप्तति.
10. Keilhorn's suggestion is दुर्दर्शनमासीत्, followed by two or three words introducing the next sentence.

- [स] [स्य] राष्ट्रियेण¹ [वै] श्येन² पुष्यगुप्तेन कारितं अशोकस्य मौर्यस्य [कृ] ते³ यवनराजेन तुष [।] स्फेनाधिष्ठाय⁴
9. प्रण [।] लीभिरल ['] कृत ['] [।] [त] त्कारित [या] च राजानुरूप-कृत-विधानया तस्मिन् [भे] दे दृष्टया प्रनाड्या⁵ वि [स्तृ] त से [तु]णा आ-गर्भात्प्रभृत्यवि [ह] त-समुदि [त-रा] ज-लक्ष्मी-धारणा-गुणतस्सर्व-वर्णैरभिगम्य रक्षणार्थं पतित्वे वृतेन [आ] प्राणोच्छ्वासात्पुरुषवधनिवृत्ति-कृत⁶-
10. सत्यप्रतिज्ञेन अन्य [त्र] संग्रामेष्वभिमुखागत-सदृश-शत्रु-प्रहरण-वितरण-त्वाविगुण रि [पु]त⁷-कारुण्येन स्वयमभिगतजन-पदप्रणिपति [ता] [यु] ष-शरणदेन दस्यु-व्याळ-मृग-रोगादिभिरनुपसृष्टपूर्व-नगर-निगम-
11. जनपदानां स्ववीर्यार्जितानामनुरक्त-सर्व-प्रकृतीनां-पूर्वापराकरावन्त्य-नूपनीवृदानर्त्त-सुराष्ट्र-श्च [भ्र-मरु-कच्छ-सिन्धु-सौवी] र-कुक्रापरान्त-

1. Dr. Hemachandra Raychoudhuri takes this epithet to be equivalent to Imperial High Commissioner. He suggests that राष्ट्रिय who finds no mention either in the Arthasāstra or Asoka's edicts was probably identical with the राष्ट्रपाल who drew the same salary as Kumāra or princely viceroy of royal blood. Some scholars have proposed its technical meaning as king's brother-in-law, as it is found used in the same sense in some Sanskrit plays. But it seems better to take the word in the etymological sense i.e. 'one who is appointed to rule a province or a district : राष्ट्रैऽधिकृत)'
2. Vaiśyas according to Varāhamihira are a people of the western division (See Ind. Anti. Vol XXII. P. 192).
3. The original has ते; Dr. Bhoudaji proposed तेन; Indraji : तत्; Keilhorn कते.
4. Indraji and Bühler : तुप्पास्फेन. Keilhorn तुप्पास्फेन (cf. Fleet in Ind. Anti XXII P. 195).
5. Indraji has प्रणाड्या; Bühler प्रनाड्या.
6. Dr. Bhandarkar took this expression to indicate that Rudradāman had regained the kingdom of Mālwa and Kāthiawād wrested from his father or grand father by गौतमीपुत्र शातकर्णि (Ind. Anti, 1918 P. 154). This is substantiated by his title महाक्षत्रप acquired by himself and not inherited. Again in this inscription he is said to be the lord of the countries (L. 11) which were formerly in the possession of Gautamiputra Śātakarṇi as the Nāsik Inscription shows (Ep. Ind. VIII, P. 60, Lüdiere's list No 1123).
7. I and B suggest धृत

- निषादादीनां समग्राणां तत् प्रभावाद्य[थावत्प्राप्तधर्मार्थ]¹-काम-
विषयाणां विषयाणां पतिना सर्व्वक्षत्राविष्कृत-
12. वीर-शब्द-जा [तो] त्सेकाविधेयानां यौधेयानां प्रसह्योत्सादकेन दक्षि-
णापथ-पते स्सातकर्णेर्द्विरपि नीर्व्याजमवजीत्यावजीत्य संबंधा[वि]
दूर [त] या अनुत्सादनात्प्राप्त-यशसा [वाद].....[प्रा] [स]
विजयेन अष्टराज-प्रतिष्ठापकेन यथार्थ-हस्तो
13. च्छयार्जितोर्जित-धर्मानुरागेन² शब्दार्थ-गान्धर्व्व-न्यायाद्यानां³ विद्यानां
महतीनां पारण-धारण-विज्ञान-प्रयोगावाप्त-विपुल-कीर्तिना तुरग-गज-
रथ-चर्यासि-चर्म-नियुद्धाद्या.....ति-परबल-लाघव-सौष्ठव-क्रियेण
अहरहर्दान-मानान-
14. वमान-शीलेन स्थूललक्ष्णेण⁴ यथावत्प्राप्तैर्बलि-शुल्क-भागैः⁵ कानक⁶-रजत-
वज्र-वैदूर्य⁷-रत्नोपचय-विष्यन्दमान-कोशेन स्फुट-लघु-मधुर-चित्र-कान्त
शब्द-समयोदारालंकृत⁸-गद्य-पद्य-[काव्य-विधान-प्रवीणे]न प्रमाण
मानोन्मान-स्वर-गति-वर्ण-सारसत्वादिभिः⁹
15. परम-लक्षण-व्यंजनैरुपेत-कान्त-मूर्तिना¹⁰ स्वयमधिगत-महाक्षत्रप-नाम्ना
नरेन्द्र-क[न्या¹¹]-स्वयंवरानेक-मात्य-प्राप्त-दाम्ना [१] महाक्षत्रपेण
रुद्रदाम्ना वर्षसहस्राय गो-ब्रा[ह्म] [ण].....[र्थ] धर्मकीर्तिवृ-
द्धयर्थं च अपीडयि [त्व] । कर-विष्टि-

1. This restoration is due to Keilhorn; Bühler proposed य (श्रेयसिता-
वाप्त-सर्वे) काम.

2. Keilhorn :—रागेण.

3. शब्दार्थ may be taken to denote the two Sciences of शब्द ie. gram-
mar and अर्थ ie. Science of Polity (अर्थशास्त्र). If taken as one word
it will mean 'grammar including lexicography'. This word has
been found used in the latter sense (cf. शब्दार्थ-न्याय-लोकज्ञः कविः
Fleet. C. I. I. (III) P. 35).

4. It may be taken to mean bounteous, generous. cf. स्थूललक्षो बहुव्ययी
(इलायुध II, 210).

5. बलि = tax probably identical with कर. शुल्क = tolls and duties.
भाग = king's grain share, the usual one sixth.

6. Read कनक 7. Indraji and Bühler have वैदूर्य.

8. These are the characteristics of Vaidarbha style as explained by
Dandin (Kāvyaadarśa, chap. I, 41—94).

9. Keilhorn has सत्त्व. 10. Indraji : मूर्तिना.

11. कान्त्या was originally engraved.

16. प्रणयक्रियाभिः¹ पौरजानपदं जनं स्वस्मात्कोशान्महता धनौघेन अनति-
महता च कालेन त्रिगुण-दृढतर-विस्तारायामं सेतुं विधा [य स] वर्त
[टे] [सु] दर्शनतरं कारितमिति [।] [अस्मि] न्तर्त्थे
17. [च] महा [च] त्रप [स्य] मतिसचिव-कर्मसचिवैरमात्य²-गुण
समुद्युक्तैरप्यति-महत्वाद्देदस्यानुत्साह-विमुख-मतिभि [:] प्रत्याख्या-
तारंभं
18. पुनः सेतुबन्ध-नैराश्याद् हाहाभूतासु प्रजासु³ इहाधिष्ठाने पौरजानपद-
जनानुग्रहार्थं⁴ पार्थिवेन कृत्स्नानामानर्त्त-सुराष्ट्रानां पालनार्थन्नियुक्तेन
19. पल्लवेन⁵ कुलैप-पुत्रेणामात्येन सुविशाखेन यथावदर्थ-धर्म-व्यवहार-दर्शनै-
रनुरागमभिवर्द्धयता शक्तेन दान्तेनाचपलेनाविस्मितेनार्य्येणाहार्य्येण
20. स्वधितिष्ठता धर्म-कीर्त्ति-यशांसि भर्तुरभिवर्द्धयतानुष्ठित [मि] ति । [।]

6. TAXILA COPPER PLATE INSCRIPTION OF PATIKA

Prov. : Taxila, W. Punjab;

Date : Year 78 (of an unknown era)

Lang. : Prakrit;

Scr. : Kharoṣṭhī

Ref. : Bühler. *Ep. Ind.*, IV, pp. 55 ff., Konow; *C. I. I.*,
II, I, p. 28.

Text

1. [संवत्स] र्ये अठसततिमए २० (+) २० (+) २० (+) १०
(+) ४ (+) ४ महरयस महंतस [मो] गस⁶ प [ने] मस मसस
दिवसे पंचमे ४ (+) १ एतये पूर्वये चहर [स]⁷

1. कर = tax; विष्टि = forced labour; प्रणयक्रिया has been taken by Dr. Bhagwanlal Indraji to denote a tax like mod. प्रीतिदान (cf. Kautilya's A. S. V II). Keilhorn suggests, 'offerings or contributions which nominally were voluntary but which people feel constrained to make to please some body; Mr. K. G. Sarkar takes it in the technical sense of 'benevolences' or emergency tax.

2. मतिसचिव is the धीसचिव of अमरकोश = Counsellor; कर्मसचिव = Executive Officer.

3. Keilhorn has प्रजास्व इह;

4. Indraji आर्त्थ

5. Some writers take the Pahlavas or Pallavas as foreign Persians or Parthians. Others are of the opinion that they are an indigenous class formed in Southern India.

6. This word has been restored by Dowson

7. Bhagwanlal Indraji and Konow have क्षुद्रतस; but Bühler has it as

2. चुस्सस¹ च क्षत्रपस लिअको कुसुलुको नम तस पुत्रो [पति को]
तखशिलये नगरे [।] उत्तरेण प्रचुदेशो हेम नम [।] अत्र
3. [दे] शे² पतिको अप्रतिठवित भगवत शर्कमुनिस शरिरं [प्र] [तिथ]
[वेति]³ [सं] घरमं च सर्व-बुधन-पुयए मत-पितरं पुयय ['तो]
4. क्षत्रपस स-पुत्र-दरस अयु-बल-वर्धिए अतर सर्व [च] [जतिग]
-[बं] धवस च पुययंतो [।] महदनपति पतिक सज उव [झ]
ए [न]
5. रोहिणिमित्रेण य इम [मि] संघरमे नवकमिक [॥]
6. पतिकस क्षत्रप लिअक [॥]

7. TAKHT-I-BĀHĪ STONE INSCRIPTION OF GONDOPHERNES

Prov. : Takht-i-Bāhī, near Mardan, in Yusufzai;

Date : Regnal year 26, 103 (of an unknown era)

Lang. : Prakrit

Scr. : Kharoṣṭhī

Ref. : Sten Konow, *Ep. Ind.*, XVIII, p. 282; *C. I. I.*,
II, I, p. 62.

Text

1. महरयस गुदुहरस वष २० (+) ४ (+) १ (+) १
2. संब [त्सरए] [ति] शतिमए १ (×) १०० (+) १ (+) १
[+] १ वेशखस मसस दिवसे
3. [प्रठमे] [पुजे] (ब) [ह] ले पद्दे बलसमिस [बो] यणस
4. [परि] वर शध-दण स-पुअस केणमिर (स) बोअणस
5. एरुण⁴ कप ❀ ❀ ❀ ❀ स पुअए [।] मदु
6. -पिदु पुअए [॥]

क्षहर but accepts the former as not absolutely impossible. In this case it would mean, Kṣaharata and Ksatrapa of युखस्स.

1. Probably it corresponds to mod. Chach N. W. of Taxila.

2. This has been restored by Bühler.

3. Dowson restored it.

4. Boyer एमपुन; he takes it as a proper noun, the name of a prince; Konow reads एरुण and takes it to be a Kharoṣṭhī word which means 'the Kapisā prince' as suggested by Mr. Levi (*J. A. cciii* 1923 p. 52).

8. KALWAN COPPER-PLATE INSCRIPTION

Prov. : Kalwān, near Taxilā, W. Punjab

Date : Year 134⁰ (of an unknown era)

Lang. : Prakrit;

Scr. : Brāhmī

Ref. : Sten Konow, *Ep. Ind.*, XXI, p. 259.

Text

1. संवत्सरये¹ १ (×) १०० (+) २० (+) १० (+) ४ अजस²
श्रवणस मसस दिवसे त्रेविशे २० (+) १ (+) १ (+) १ इमेण
क्षुणेण चंद्रभि उअसिअ
2. धंमस ग्रहवतिस धित भद्रवलस भय छडशिलये शरिर प्रहस्तवेति गहथू
3. बमि सध अदुण नंदिवहणेण ग्रहवतिण सध पुत्रेहि शमेण सहतेण च
धातुण³ च
4. धमए सध ण्णएहि⁴ रजए इद्रए य⁵ सध जिवणंदिण शमपुत्रेण अयरि-
एण य स [व] स्ति
5. वअण परिग्रहे रठ णिकमो पुयइत्त सर्वस्वत्वण⁶ पुयए [१] णिवणस
प्रतिअए होतु [॥]

9. MATHURA LION CAPITAL INSCRIPTION OF THE
RIEGN OF RANJUVULA

Prov. : Mathura, U. P.;

Date : C. 1st. century A. D.

Lang. : Prakrit;

Scr. : Kharoṣṭhī

Ref. : F. W. Thomas: *Ep. Ind.*, IX, pp. 141 ff.; Sten
Konow, *C. I. I.*, II. I. p. 48.

Text

1. महच [त्र] वस रजुलस
2. अग्रमहेषि अयसिअ
3. कमु [स] अ⁷ धित्र⁸

1. Konow : शरये.

2. There are two interpretations—(a) it is अयस = Azes an Indoscy-
thian king and (b) it is a Prākṛit form of आद्यस्य ie. the first of
the two Śrāvaṇas.

3. Konow : धितुण.

4. Konow : ण्णुवएहि.

5. Read च.

6. Sarkar अयरियण च.

7. Konow reads कमुइअ.

8. Thomas धिये.

4. खरओस्तस युवरज
5. मत्र¹ नददिअकस [ए]²
6. सध मत्र अबुहोल [ए]
7. पित्रमहि पिप्रस्त्रिअ³ अ
8. त्र हयुअरन सध हन धि [त्र]⁴
9. अतेउरेन होरक प⁵
10. रिचरेन इअ प्रढवि प्रत्रे
11. श्रे निसिमे शरिर प्रत्रिठवित्रो⁶
12. भक्रवत्रो शकमुनिस बुधस
13. मकिहिरयस शप [अ] भुसवित
14. थुव च सघरम च चत्रु⁷
15. दिअस⁸ सघस सर्व
16. स्तिवत्रन⁹ परिग्रहे [॥]

10. MATHURA VOTIVE TABLET OF THE REIGN OF ŚODĀSA

Prov. : Mathura, U. P.; **Date** : Year 72 (A. D. 15. ?)
Lang. : Prakrit **Scr.** : Brāhmī
Ref. : Bühler, *Ep. Ind.*, II. p. 199; *Ep. Ind.*, IX, pp. 243-244.

Text

1. नम अरहतो वर्धमानस¹⁰ [१]
2. स्व [१] मिस महत्तत्रपस शोडासस संवत्सरे ७०¹¹ (+) २ हेम

-
1. Thomas मत. 2. Konow नद दिपकस (तपे). 3. Thomas पिप्रस्त्रिय.
 4. Konow explains हन to be the daughter of Hayoura.
 5. Lüders and Konow took होरक to be हीरमुर्त, a skythic translation of दानपति.
 6. Thomas : प्रतिष्ठवितो. 7. Thomas : चतु.
 8. Thomas : दिशेस. 9. Thomas : स्तिवतन.
 10. वर्धमान is another name of Mahāvīra, the 24th तीर्थंकर.
 11. Once much controversies centred round this date. Rapson took it 40 (C. H. I. I P. 575); Bühler suggested 40 or 70; but later he was definite about the latter (Ep. Ins, IV p. 55) and gave-up the former. Now most scholar agree that the figur is to be read as 70.

['] त मासे २ दिवसे ९ हरितिपुत्रस पालस भयाये सम [न] स
[१] विकाये^१ ९.

3. कोछिये अमोहिनिये सहा पुत्रेहि पालघोषेन पोठघोषेन धनघोषेन आर्य-
वति^२ [प्र] तिथापिता [१] प्रियं^३ ❀ ❀ ❀
4. आयवंति^४ अरहत-पूजाये [॥]

11. SARNATH BUDDHIST IMAGE INSCRIPTION OF KANISHKA

Prov. : Sarnath, Varanasi Dist., U. P.

Date : Year 3 (23 A. D.).

Lang. : Sanskrit-influenced Prakrit; **Scr.** : Brāhmī

Ref. : Vogel, *Ep. Ind.* VIII, pp. 173 ff.

Text

1. महारजस्य कणिष्कस्य सं ३ हे ३ दि २० (+) २
2. एताये पूर्वये भिक्षुस्य पुष्यबुद्धिस्य सद्ध्येवि
3. हारिस्य भिक्षुस्य बलस्य त्रेपिटकस्य
4. बोधिसत्त्वो छत्रयष्टि [च] प्रतिष्ठापितो
5. वाराणसिये भगवतो च ['] कमे सहा मात [१]
6. पितिहि सहा उपद्रयायाचर्येहि^५ सद्ध्येविहारि
7. हि अंतेवासिकेहि च सहा बुद्धमित्रये त्रेपिटिक-
8. ये सहा क्षत्रपेण^६ वनस्परेन खरपल्ला^७
9. नेन च सहा च च [तु] हि परिषाहि सर्वसत्वनं
10. हितासुखार्थं [॥]

1. It has been restored by Bühler.

3. Bühler प्राय भ.

5. Vogel : उपद्रयायाचरेहि.

6. Kshatrapa is taken to be from old Pesian. क्षत्रपावन, meaning a provincial governor. The relation between क्षत्रप and महाक्षत्रप is very like that between Indian Rājan and Yavarāja ruling simultaneously.

7. Vanaspara was a Kshatrapa. Kharapallāna seems to be a Mahā-kshatrapa, but his being a क्षत्रप is not absolutely impossible.

2. Bühler आर्यवती.

4. Bühler आर्यावती.

12. MATHURA STONE INSCRIPTION OF HUVISHKA

Prov. : Mathura, U. P. **Date** : Year 28 (C. A. D. 148)

Lang. : Sanskritized Prakrit **Scr.** : Brāhmī

Ref. : Sten Konow, *Ep. Ind.*, XXI, pp. 60 ff.; K. P. Jayswal, J. B. O. R. S. XVIII p. 4 ff.

Text

1. सिद्ध [॥]¹ संवत्सरे २० (+) ८ गुर्णिये दिवसे १ अयं पुण्य
2. शाला प्राचिनीकन सरूकमान-पुत्रेण खरासले
3. र पतिन वकन-पतिना अक्षयनीवि दिना [१] [१] तुतो² वृ [द्वि]
4. तो मासानुमासं शुद्धस्य चतुर्दिशि पुण्य-शा [ला]
5. यं ब्राह्मणशतं परिविषितव्यं [१] दिवसे दिव [से]
6. च पुण्य-शालाये द्वार मुले धारिये साद्यं सक्तना³ [१] आ
7. ठका ३ लवृण⁴ प्रस्थो १ शक्त⁵ प्रस्थो १ हरित कलापक
8. घटक [१] ३ मञ्जक [१] ५ [१] एतं अनाध [१] ना⁶ कृतेन द [१] तव्य [१]
9. बभक्षितन पिबसितनं⁷ [१] य चन्न पुण्य तं देवपुत्रस्य
10. षाहिस्य हुविष्कस्य⁸ [१] येषां च देवपुत्रो प्रियः तेषामपि पुण्य
11. भवतु [१] सर्वायि⁹ च पृथिवीये पुण्य भवतु [१] अक्षय निवि¹⁰ दिना
12. [र] १ क श्रेण [१] ये पुराण शत ५०० (+) ५० समित-
कर श्रेणी
13. [ये च] पुराण शत ५०० (+) ५० [॥]

1. We have here a crescent like stroke with an appendage in the middle which occurs in two other Brāhmī inscriptions. Bühler explained this sign to be a stop which is according to him very like one used after the first edict of the Kalasi version of Asokan inscription. Konow, however, suggested the possibility of the sign denoting final 'm'.

2. Read तुतो.

3. Konow : सक्तूनां.

4. Read लवण.

5. Some read शकु.

6. Konow : अनाथानां.

7. Konow : बुभुक्षितानां पिपासितानां.

8. It looks almost like पुविष्कस्य.

9. Konow : सर्वाये.

10. Konow : नीवि-अक्षय नीवि was a permanent endowment, not to be withdrawn; only the interest was to be enjoyed,

13. ARA STONE INSCRIPTION OF KANISHKA II

Prov. : Ara, near Attock, W. Punjab;

Date : Year 41 (C. A. D. 161)

Lang. : Prakrit

Scr. : Kharoṣṭhī

Ref. : Sten, Konow, *Ep. Ind.*, XIV, p. 143; *C. I. I.*, II, I, p. 165, R. D. Banerji, *Ind. Ant.*, 1908, pp. 58 ff.

Text

1. महरजस रजतिरजस देवपु [त्रस] [क] इ [स] रस¹
2. व [क्षि] ष्प²-पुत्रस कनिष्कस³ संवत्सरए एकचप [रि]⁴
3. [शए]⁵ सं २० (+) २० (+) १⁶ जेठस मसस दिव [से] १ इ
[शे] दिवस-छुणमि ख [दे]
4. [कुपे] दषब्दहरेन⁷ पोषपुरिअ पुत्रण मतर पितरण पुय [ए]
5. [हि] रणस⁸ सभर्य [स] [स] पुत्रस अनुग्रहर्थए सर्व [सप] ण
6. जति [शु] छतए⁹ [] इमो च लिखितो म [धु] [॥]

1. This is the combination of Indian, Parthian, Chinese and Roman titles.

2. Konow and Lüders : बभेष्क; Banerji वसिष्पः

3. Smith identified this Kanishka with Kanishka I and explained away the possibility of two Kanishkas; Lüders and Konow recognise two and this view seems plausible.

4. Sk. : एकचत्वारिंशे.

5. Konow : शइ.

6. Konow : दि० २० ४ १.

7. Konow : दप्पब्दहरेण; sometimes read दप्पब्दीतेन, दषभेरन.

8. Konow : अलणस.

9. Konow : हितये.

CHAPTER IV

INSCRIPTIONS OF THE GUPTA AGE

A. INSCRIPTIONS OF IMPERIAL GUPTAS

1. PRAYAGA STONE PILLAR INSCRIPTION OF SAMUDRAGUPTA

Prov. : Allahabad Fort, U. P. **Date :** C. 350 A. D.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : Fleet, C. I. I., III., I. pp. 6 ff.

Text

1.कुल्यैः.....स्वै.....तस.....
2. [यस्य] [॥] [1]
3.सुं व.....
4. [स्फु] रद्वं सः स्फुटोद् ['] सित प्रवितत [॥] [2]
5. यस्य प्र [ज्ञानु] षड्गोचित सुख मनसः शास्त्र त [त्व] र्थ भर्तुः
स्तब्धो नि नोच्छृ [1]
6. [स] त्काव्यश्रीविरोधान्बुध¹गुणित-गुणाज्ञाहृतानेव कृत्वा [वि] द्वल्लोके
(s) वि [ना] [शि] स्फुटबहुकविता-कीर्त्तिराज्यं भुनक्ति [॥] [3]
7. [भा] र्यो हीत्युपगुह्य भाव-पिशुनैरुत्कर्णितै रोमभिः सम्येषूच्छ्वसितेषु
तुल्य कुलज ग्लानाननोद्वीक्षि [त] : [1]
8. [स्ने] ह व्यालुलितेन बाष्पगुरुणा तत्त्वेक्षिणा चक्षुषा यः पित्राभिहितो
नि [रीक्ष्य] निखि [लां] [पाद्येव] [सुर्वी] मिति [॥]² [4]

1. This refers to the usual war between goddess of prosperity (श्री) and. of poetry (सरस्वती). cf. परस्परविरोधस्य तस्य राज्ये कथैव का ।

संगतं श्रीसरस्वत्योरपि येन प्रवर्तितम् ॥

(Bhagari Stone Inscription of Chandella Madanvarman, Ep Ind. I. p. 209.)

2. This verse is generally assumed to refer to the selection of Samudragupta as an heir-apparant in the tense atmosphere prevailing in the court (Fleet. C. I. I. vol. III p. 12. N. I,); perhaps an indication to the many rivals to the throne possibly hinted

9. [ह] द्वा कर्माप्यनेकान्यमनुजसदृशान्य [जु] तोम्रिन्नहर्षा भ [१]
वैरास्वादय [न्तः] [के] चित् [१]
10. वीर्योत्तसाश्च केचिच्छ्रेणमुपगता यस्य वृत्ते (s) प्रणामे (s)
प्य [त्ति] [ग्रस्तेषु] [॥] [5]
11. संग्रामेषु स्वभुजविजिता नित्यमुच्चापकाराः
श्वः श्वो मान प्र [१]
12. तोषोत्तुङ्गैः स्फुट-बहु-रस-स्नेह-फुल्लैर्मनोभिः पश्चात्तापं व म [']
स्य [१] द्वसन्त [म] [॥] [6]
13. उद्वेलोदितबाहुवीर्यरभसादेकेन येन क्षणादुन्मूल्याच्युत-नागसेन-ग
..... [१]
14. दण्डैर्ग्राह्यतैव कोतकुलजं पुष्पाह्वये क्रीडता सूर्ये नित्य तट
..... [॥] [7]
15. धर्म-प्राचीरबन्धः शशि-कर-शुचयः कीर्त्तयः सप्रताना वैदुष्यं तत्त्वभेदि
प्रशम कु य सु तार्थम् [१]
16. [अद्भ्येयः] सूक्तमार्गाः कवि-मति-विभवोत्सारणं चापि काव्यं को नु
स्याद्यो (s) स्य न स्याद्गुणमति [वि] दुषां ध्यानपात्रं य एकः [॥] [8]
17. तस्य विविध-समर-शतावतरण-दक्षस्य¹ स्वभुज-बल²-परावक्रमैकबन्धोः-
परावक्रमाङ्कस्य³ परशु-शर-शङ्कु-शक्ति-प्रासासि-तोमर-

at by the opposite reactions of the royal announcement. It has accordingly been suggested that Samudragupta's brothers rebelled against him and put Kācha, the eldest on the throne (A. B. O. R. I. IX 83); V. A. Smith J. R. A. S. 1893 p. 83.

For the different views about the identification of Kāch see Allan Cat. of Indian Coins. Gupta Dynasty p. CX; R. D. Banerjee, The Age of Imperial Guptas p. 213; Ibid. pp. 9-10; D. R. Bhandarkar, Mālavīya Commemoration Volume pp 24-5; M. Krishnamachari, A History of Classical Sanskrit literature, Introduction pp. cii-iii.; P. L. Gupta I. N. S. I. Vol. V pp. 33-36; also pp. 149-50. According to Dr. R. C. Majumdar the view that Chandragupta I abdicated the throne in favour of his son Samudragupta is also not unlikely and is possibly hinted at even in (Fleet. C. I. I. III No 4). Gupta-vakātaka Age p. 126-7.

1. Cf. the legend on some of Samudragupta's gold coins समरशत-वितत-विजयो-जित दिवं जयति.

2. Cf. Supra. L. II.

3. पराक्रम is taken to be his title just as विक्रम was of his son Chandragupta II. This title is met with on his coins of Standard Type (Allen Cat. G. Coins p. 1 ff; also व्याघ्र-पराक्रम, ibid p. 17; अश्वमेध-पराक्रम ibid p. 21).

18. भिन्दिपाल-न [1] राच-वैतस्तिकाद्यनेक प्रहरण विरुढाकुल-व्रण-शताङ्क
शोभासमुदयोपचित-कान्ततर-वर्मणः
19. कौसलकमहेन्द्र-माह [1] कान्तारकव्याघ्रराज-कौरालकमण्डराज-पैष्टपुरक-
महेन्द्रगिरि-कोट्टूरकस्वामिदत्तैरण्डपल्लकदमन-काञ्चेयकविष्णुगोपावमुक्तक
20. नीलराज-वैज्ञेयकहस्तिवर्म-पालककोग्रसेन-दैवराष्ट्रककुबेर-कौस्थलपुरक-
धनञ्जय¹प्रभृति सर्वदक्षिणापथराज-ग्रहण-मोक्षानुग्रह-जनित-प्रतापो-
न्मिश्र-माहाभाग्यस्य
21. रुद्रदेव-मतिल-नागदत्त-चन्द्रवर्म-गणपतिनाग-नागसेनाच्युत-नन्दि-बल-
वर्मद्यनेकार्यावत्तराज-प्रसभोद्भरणोद्वृत्तप्रभोत्रमहतः परिचारकीकृत
सर्वाटविक-राजस्य

1. कौसल is obviously South Kosala; महाकान्तार (cf. Mbh. II. 31. 12-13) a wild tract of मध्यप्रदेश including portions of Ganjam and Vizagapattam (G. Ramdas I. H. Q. 1. 4. 684) as far as Naehnā in the Ajayagarh state (Smith I. R. A. S. 1914. 320). See also B. C. Law. Hist. Geog. of An. India p. 171...; कौसल is identified by R. Barnett with mod. Village Korāda in South India (Cal. Rev. File. 1924, 263 n.). Can it be Karala the Kanarese form of Cherala ; पिष्टपुरं is the same as Pittāpuram (S. I. I. I. pp. 53, 62; cf. E. Ind. XI p. 97) occurs in Ep. Ind. XIII pt. III July 1935 p. 97; also Ep. Ind. XXIII 57; कोट्टूर is identified with Kothoor, 12 miles S. E. of महेन्द्रगिरि in Ganjam. Another कोट्टूर is suggested at the foot of the hills in the Vizagapatam district (Vizagapatam District Gazetteer to 137); एरण्डपल्ल is identified by fleet with Erandol in East Khandesh and by Dubreuil with Erandapalli, a town in the Ganjam district, G. Ramdas (I. H. Q. Vol. I p. 683) has suggested its identification with Yendipallir in Vizagapattam or Endapalli in Ellore Taluk (Ray Chaudhury p. 11. H. I. 5th ed. p. 540; I. G. H. Vol. VI. pt. III. pp. 402-3); काञ्ची is same as काञ्चीपुर or mod. Conjeevaram. For detail see. B. C. Law. Hist. Geog. of An. India p. 161). वैगी is identified with Pedd-vegi a village near Ellore in Godavari district (E. Ind. XXV. pt. I Jan. 1939 p. 45. E. Ind. IX p. 59) पालक is same as पालकड has been placed by Allan and G. Ramdas in the Nellore district. B. C. Law is inclined to identify with Palakaluru in the Guntur district. (Hist. Geography. p. 179); for देवराष्ट्र = महाराष्ट्र (See. Raychaudhury P. H. A. Q. 5th ed. p. 540 N. 5), for कौस्थलपुर = कुशस्थली (दारिका) (Ibid. N. 6).

22. समतट¹-डवाक²-कामरूप-नेपाल-कर्त्तृपुरादिप्रत्यन्त-नृपतिभिर्मालवार्जु-
नायन-यौधेय-माद्रकाभीर³-प्रार्जुन-सनकानीक-काक-खरपरिकादिभिश्च⁴
सर्वकर-दानाज्ञाकरण-प्रणामागमन-
23. परितोषितप्रचण्डशासनस्य अनेक-भ्रष्टराज्योत्सन्न-राजवंश-प्रतिष्ठापनोद्धत-
निखिल-भु [व] न [विचरण शा] न्त-यशसः दैवपुत्रषाहिषाहानुषाहि
शकमुरुण्डैः सैहलकादिभिश्च
24. सर्व्वद्वीप-वासिभिरात्मनिवेदन-कन्योपायनदान-गरुमदङ्क-स्वविषयभुक्ति-

CENTRAL LIBRARY
ASHOKNAGAR

1. Cf. Sam-mo-ta-cha of Hiuen Tsang (Beal. Buddhist Records of the Western World, 199) so called because the rivers in it had 'flat and level banks of equal height on both sides' (C. A. G. I. ed. by S. N. Majumdar p. 729), it comprises modern district of Tipperah, Noakhali, Sylhet (I. A. S. B. 1516 pp. 17-18) with its capital Karmānta, identified with Bad-Kāmta (Dey, Geographical Dictionary p. 175; I. A. S. B. 1914. p. 47) Bhaṭṭa-sali, Sculpturs in the Dacca Museum p. 6).
2. Not yet satisfactorily identified. For identification see. K. L. Barua (Early History of Kāmarūpa p. 42 n.), Raychaudhury P. H. A. I. 5th ed. p. 456. Note. 4; B. C. Law. Historical geography of ancient India p. 216; D. R. Bhandarkar I. H. Q. Vol. I. p. 267.
3. Corresponding roughly to mod. Sialkot (I. H. Q. p. 258, I. A. S. B. 1922 p. 237); अभीर is the same as the Abiria of the Periplus and the Geography of Ptolemy, comprising however Indus Valley and Western Rajputana (cf. Ind. Ant. III. 226 f). प्रार्जुन (mentioned also in Kautilya's Artha. p. 194) is placed by V. A. Smith (I. R. A. S. 1897. p. 892) in Narsinghpur district of Madhya Pradesh, by Dr. Bhandarkar Narsingharh in C. I. (I. H. Q. Vol. I. p. 258.); खपरिक, according to Bhandarkar (I. H. Q. Vol. I) were probably identical with खपर of Batihāgarh inscription (Ep. Ind. XII 46).
4. Fleet, V. A. Smith and Allen split it into three different titles दैवपुत्र, शाहि and शाहानुशाहि, denoting three different princes. D. R. Bhandarkar takes the whole expression to correspond with the full royal insignia दैवपुत्र-महाराज-राजातिराज of the later great Kushanas.

- शासन [य] । चनाद्युपाय¹सेवाकृत-बाहु-वीर्य-प्रसर-धरणि-बन्धस्य प्रि-
(पृ) धिव्यामप्रतिरथस्य
25. सुचरित² शतालङ्कृतानेक-गुणगणोत्सिक्तिभिश्चरण-तल-प्रमृष्टान्य-नरपति-
कीर्त्तेः साद्धवसाधूदय-प्रलय-हेतु-पुरुषस्याचिन्त्यस्य भक्त्यवनतिमात्रग्राह्य
मृदुहृदयस्यानुकम्पावतो(ऽ)नेक-गो-शत³-सहस्र-प्रदायिन [:]
26. [कृप] ण-दीनानाथातुर-जनोद्धरण-मन्त्रदीक्षाभ्युपगत-मनसः समिद्धस्य
विग्रहवतो लोकानुग्रहस्य धनद-वरुणेन्द्रान्तक-समस्य स्वभुजबल-विजि-
तानेक-नरपति-विभव-प्रत्यर्पणानित्यव्यापृतायुक्तपुरुषस्य
27. निशितविदग्धमति-गान्धर्वललितैर्ब्रीडित-त्रिदशपतिगुरु-तुम्बुरुनारदादे-
र्द्विद्वज्जनोपजीव्यानेक-काव्य-विक्रयाभिः प्रतिष्ठितकविराजशब्दस्य सुचिर-
स्तोतव्यानेकाद्भुतोदारचरितस्य
28. लोकसमय-विक्रयानुविधान-मात्र-मानुषस्य लोकधाम्नो देवस्य महाराज-
श्रीगुप्तप्रपौत्रस्य महाराज श्री घटोत्कच-पौत्रस्य महाराजाधिराज श्री
चन्द्रगुप्त-पुत्रस्य
29. लिच्छवि-दौहित्रस्य महादेव्यां कुमारदेव्यामुत्पन्नस्य महाराजाधिराज
श्री समुद्रगुप्तस्य सर्व-पृथिवी-विजय-जनितोदय-व्याप्त-निखिलावनितलां
कीर्त्तिमितस्त्रिदशपति-
30. भवन-गमनावान्त-ललित-सुख-विचरणामाचक्ष्ण इव भुवो बाहुरयमु-
च्छितः स्तम्भः [।] यस्य । प्रदान-भुजविक्रम-प्रशम-शास्त्रवाक्योदयै
रुपर्युपरि सञ्चयोच्छ्रितमनेकमार्गं यशः [।]
31. पुनाति भुवनत्रयं पशुपतेर्जटान्तर्गुहा-निरोध-परिमोक्ष-शीघ्रमिव पाण्डु
गाङ्गं [पयः] [॥] [9] एतच्च काव्यमेषामेव भट्टारकपादानां दासस्य
समीप-परिसर्पणानुग्रहोन्मीलित-मतेः
32. खाद्यटपाकिकस्य महादण्डनायक ध्रुवभूतिपुत्रस्य सान्धिविग्रहिक कुमारा-
मात्य म [हा दण्डनाय] क हरिषेणस्य सर्व-भूत-हित-सुखायास्तु ।
33. अनुष्ठितं च परमभट्टारक पादानुध्यातेन महादण्डनायक तिलभट्टकेन ।

1. This expression probably indicates the request for a charter endowed with the Garuda seal for the possession of one's own territory. Fleet takes it to mean coins bearing the tokens of Garuda i.e. Gupta Coins (C. I. I. Vol. p. 255), Allan (Cat. of Ind. Coins. G. Dynasty p. 255).

2. Cf. अप्रतिरथो विजित्य क्षितिं सुचरितैर्दिवं जयति (Allen. C. G. D. p. 6); also

अप्रतिवार्यवीर्यः : Eran Inscription (C. I. I. Vol. III. No. 2).

3. Cf. Ushavadata inscription (A. S. W. I. IV. 19, and Ep. Ind. VIII. 19).

2. ERAN STONE INSCRIPTION OF SAMUDRAGUPTA

Prov. : Eran, Sagar Dist., M. P. Date : C. 350-375 A. D.

Lang. : Sanskrit

Scr. : Brāhmī.

Ref. : Fleet, C. I. I., No. 2, p. 18 ff.

Text

1.
2.[१]
3.
4.[॥][१]
5.
6.[१]
7.सुवर्णं दाने¹
8. [संवा] रिता नृपतयः पृथुराघवाद्याः [॥][२]
9. [पुत्रो] बभूव धनदान्तकतुष्टिकोप² तुल्यः
10. [पराक्र] म-नयेन समुद्रगुप्तः [१]
11. [यं प्रा] प्य पार्थिव-गणस्सकलः पृथिव्याम्
12. [पर्य] स्तराज्य-विभवध्नुतमास्थितो (ऽ) भूत् [॥][३]
13. [ताते] न भक्ति-नय-विवक्रम-तोषितेन
14. [यो] राज शब्द विभवैरभिषेचनाद्यैः [१]
15. [सम्मा] नितः परम-तुष्टि-पुरस्कृतेन
16. [सोऽयं ध्रु] [वो] नृपतिरप्रतिवार्यवीर्यः [॥][४]
17. [दत्ता] स्य पौरुष-परावक्रम-दत्त-शुल्का
18. [हस्त्य] श्व-रत्न-धन-धान्य-समृद्धि-युक्ता [१]
19. [नित्य] ङ्गहेषु मुदिता बहु-पुत्र-पौत्र
20. [स] ङ्क्रामिणी कुलवधुः³ व्रतिनी निविष्टा [॥][५]
21. [यस्यो] र्जितं समर कर्म पराक्रमेद्धं⁴
22. [पृथ्व्यां] यशः सुविपुलम्परिवम्भमीति [१]
23. [वीर्यां] णि यस्य रिपवश्च रणोर्जितानि

1. Cf. अनेक-गो-शतसहस्र-प्रदायिनः supra p. 76. It has been referred in the Allahabad Pillar Inscription of Samudragupta that he surpassed Rāma and Prithu, the traditionally famous personages of Indian history as regards दान and लोकानुग्रह.

2. Cf. a similar phrase in Prāyaga Prasasti applied to him : धनद वरुणेन्द्रान्तक समस्य. (For detail see C. I. I. Vol. III. p. 14. N. 4.)

3. D. C. Sarkar reads वधून्व.

4. Cf. विविध-समर-शतावतरणदक्षस्य स्वभुज-बल-पराक्रमेकवन्धोः

24. [स्व] भ्रान्तरेष्वपि विचिन्त्य परित्रसन्ति [॥] [6]
 25.[स्त] [र्भ] स्वभोगनगरैरिक्किण¹-प्रदेशे [।]
 26.[सं] स्थापितस्वययज्ञसः परिब्रिड्हुनात्थम्² [॥] [7]
 27.वो नृपतिराह यदा.....[।]
 28.[॥] [8.]

3. MATHURA PILLAR INSCRIPTIONS OF CHANDRAGUPTA II

Prov. : Mathura, U. P.;

Date : Regnal year 5, G. E. 61 (= 380 A. D.);

Lang. : Sanskrit influenced by Prakrit **Scr. :** N. W. Brāhmi

Ref. : D. R. Bhandarkar, *Ep. Ind.* XXI, pp. 8 ff.

Text

1. सिद्धम् [।] भट्टारक महाराज [राजाधि] राज श्री समुद्रगुप्त स
- 2- [त्पु] त्रस्य भट्टारक म [हाराज] [राजाधि] राज श्री चन्द्रगुप्त
3. स्य विज [य] राज्य सर्वस्व [रे] [पं] चमे [५] कालानुवर्त्तमान-सं
4. वत्सरे एकषष्ठे ६० (+) १.....[प्र] थमे शुक्लदिवसे पं
5. चम्यां³ [।] अस्यां पूर्वा [यां] [भ] गव [त्कु] शिकादशमेन भगव
6. त्पराशराच्चतुर्थेन [भगवत्क] पि [ल] विमल शि
7. ष्य-शिष्येण भगव [दुपमित] विमल-शिष्येण
8. आर्योदि [ता] चार्य्य [ण] [स्व] पु [ण्या] प्यायन निमित्तं
9. गुरुणां च कीर्त्य [र्थमुपमितेश्व] र-कपिलेश्वरौ
10. गुर्वायतने गुरु⁴.....प्रतिष्ठापितो⁵ [।] नै
11. तत्ख्यात्यर्थमभिलि [ख्यते] [।] [अथ] माहेश्वराणां वि
12. ज्ञप्ति x क्रियते सम्बोधनं च [।] यथाका [ले] नाचार्या

1. अरिकिन is the same as the mod एरण.

2. D. C. Sanker reads वृद्धहरणा—

3. D. C. Sarker is inclined to read पंचमे, but पंचम्यां seems to be correct as it refers to तिथि.

4. D. R. Bhandarkar restores गुरुप्रतिमायुतौ. The representation apparently shows as if उपमित and कपिल were standing each with linga on head.

5. Read प्रतिष्ठापितौ.

13. णां परिग्रहमिति¹ मत्वा विशङ्क ['] [पू] जा पुर
 14. स्कार ['] परिग्रह-पारिपात्यं [कुर्या] दिति विज्ञप्तिरिति [।]
 15. यश्च कीर्त्यभिद्रोहं कुर्ये [।] घ [श्वा] भिलिखित [मुप] र्यधो
 16. वा² [स] पंचभिर्मह [।] पातकैरुपपातकश्च संयुक्तस्स्यात् [।]
 17. जयति च भगवा [ण्डण्डः]³ रुद्रदण्डो (s) ग्र [ना] यको नित्य ['] [II]

4. UDAYAGIRI CAVE INSCRIPTIONS OF CHANDRAGUPTA II

NO. 1

Prov. : Udayagiri hill, near, Bhilsa.

Date : G. E. 82 (= 401 A. D.)

Lang. : Sanskrit. **Scr.** : Box-headed Southern Brāhmī,

Ref. : Fleet, C. I. I., III. (No. 10), pp. 25; ff. 35 (No. 11)

Text

1. सिद्धम्⁴ ॥ संवत्सरे ८० (+) २ आषाढ मास शुक्लेकादश्याम्⁵ परम-
भट्टारकमहाराजाधि (राज)⁶ श्रीचन्द्र [गु] स-पादानुद्धया⁷ तस्य
 2. महाराज छगलग-पौत्रस्य महाराज विष्णुदास-पुत्रस्य सनकानिकस्य महा
[राज] ❀ ❀ लस्यायं दे [यधर्म]⁸ : ।

1. D. C. Sarkar reads परिग्रहः इति, but the reading परिग्रहमिति seems to be correct.

2. Bhandarkar reads उच्छिन्नात् or some such word after वा.

3. Ibid भगवान्दण्डः स.

4. Dr. Bühler (Ind. Ant. Vol. X. p. 273) takes it as a nominative case, at the commencement of inscriptions. Dr. Fleet, however, thinks it to be a remnant of some such phrase as सिद्धम् भगवता, analogous to the जितम् भगवता. (For detail see C. I. I. Vol III. p. 25. N. 4).

5. Read : कादश्या.

6. This is an unnecessary punctuation mark.

7. सनकानिक seems to be the name of some tribe, as cf. Allahābad Pillar Inscription of Samudragupta L. 22.

8. Bühler and Bhagwanlal Indraji (A. S. W. Ind. vol. IV p. 83) render it as meritorious gift, or benefaction; Dowson (I. R. A. S. N. S. Vol. p. 184) as 'votive offering'; Monier William in his Sanskrit Dictionary as the duty of giving, charity, or beneficence.

UDAYAGIRI CAVE INSCRIPTION OF CHANDRAGUPTA II

NO. 2

Prov. : Udayagiri,

Date :

Lang. : Sanskrit,

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : G. Cunningham *Arch. Surv. Ind.* Vol. X p. 57ff.,
Hultzsch *Ind. Ant. Vol. VI*; Fleet. *C. I. I.*, Vol. III;
Bhandarkar's List. No. 1541.

Text

सिद्धम् [॥]

1. यद् [] तज्ज्योतिरर्काभमुख्या [म्भा] ❀ ❀❀¹ [१]
❀ ❀ ❀ व्यापि चन्द्रगुप्ताख्यमद्भुतम् [॥] [१]
2. विक्रमावक्रयक्रीता दास्य-न्यग्भूत-पार्थिव [१] [१]
❀ ❀ ❀ [स] न संरक्ता² धर्मं ❀ ❀ ❀ [॥] [२]
3. तस्य राजाधिराजर्षेरचि [न्त्यो] [ज्ज्वल क] [र्म] णः [१]
अन्वय-प्राप्त-साचिव्यो व्या [पृत सन्धि वि] ग्रह [:] [॥] [३]
4. कौत्सरशाव इति ख्यातो वीरसेनः कुलाख्यया [१]
शब्दार्थ-न्याय-लोकज्ञ X केविXपाटलीपुत्रकः [॥] [४]
5. कृत्स्न-पृथ्वी-जयार्थेन राज्ञैवेह सहागतः³ [१]
भक्त्या भगवत्तशम्भोगुहामेतामकारयत् [॥] [५]

5. MEHRAULI IRON PILLAR INSCRIPTION OF
CHANDRA [GUPTA II]

Prov. : Mehrauli, near Qutub Minar, Delhi.

Date : C. 413 A. D.

Lang. : Sanskrit

Scr. : N. W. Brāhmī

Ref. : Fleet, *C. I. I.*, III., No. 32; pp. 141 ff.

1. D. C. Sarkar's conjecural restoration is ० मुन्वी भाति निरन्तरम् ।

दिवा विभावरी-व्यापि० ॥

2. Ibid. यस्य शासन-संरक्ता धर्मस्य वसुन्धरा ।

3. Probably here is the hint to western victorious expedition, also suggested by the abrupt end of the coinage of the western Kṣatrapas, between 388-397, and also by Chandragupta II's issues of similar design.

Text

1. य [स्यो] द्वर्तयतः प्रतीपसु [र] सा शत्रून्समेत्यागतान्वङ्गेष्वहव¹-
वर्त्तिनो (५) भिलिखिता खड्गेन कीर्त्ति [भुं]² जे [१]
2. तीर्त्वा सप्त मुखानि येन [स] म [रे] सिन्धोजिता [व] वह्निका³
यस्याद्याप्यधिवास्यते जलनिधिर्वीर्यानिर्लैर्दक्षिणः [॥] [१]
3. [खि] न्नस्येव विसृज्य गां नरपतेर्गामाश्रितस्येतरां मूर्त्या⁴ कर्म-जिता-
वनिं गतवतः कीर्त्या⁵ स्थितस्य क्षितौ [१]
4. शान्तस्येव महावने हुतभुजो यस्य प्रतापो महान्नाद्याप्युत्सृजति प्रणा-
शितरिपोर्यत्नस्य शेषः क्षितिम् [॥] [२]
5. प्राप्तेन स्वभुजार्जितञ्च सुचिरञ्चैकाधिराज्यं क्षितौ चन्द्राह्वेन⁶ समग्रचन्द्र
[स] दृशीं वक्त्रश्रियं विभ्रता [१]
6. तेनायं प्रणिधाय भूमि-पतिना भावेन⁷ विष्णो⁸ मर्ति प्राण्यु⁹र्विष्णुपदे
गिरौ भगवतो विष्णोर्ध्वजः स्थापितः [॥] [३]

-
1. वङ्गेषु : in the Vanga country. For the exact location of Vanga, see B. C. Law. Hist. Geog. pp. 59, 267-9.
 2. Cf. प्रहरण-विरूढाकुल-व्रण-शताङ्क-शोभासमुदयो of Allahabad Pillar Inscription of Samudragupta.
 3. J. Prinsep, वाह्लिका; Bhau Daji, बाल्हिका. Fleet is certain that बह्लिक is बह्लि and not बह्लि. This country has been sought to be identified with the region now known as Balkh. According to the Rāmāyaṇa (Kiṣkindhā Kāṇḍa, 44 V. 13) the Vāhlikas are associated with the people of the north, and should be identified with the Bactrians occupying the country near Arachosia in Ptolemy's time (Ind. Ant. 1884 p. 408.). Some identify it with बाहीक in the Panjab on the basis of Mbh. VIII. 44, VV. 7 and 41 (see. P. V. Kane's Comm. Volume, Poona, Art. No. 64). But the correct reading seems to be बाह्लिक and not बाहीक.
 4. Read : मूर्त्या.
 5. Ibid कीर्त्या.
 6. For different identifications of Chandra see. K. P. Jayaswal. J. B. O. R. S. Vol. XIII. P. 39; S. K. Ayangar Jour. Ind. Hist. 1-3; Bhandarkar. Ind. Cult. Vol. III. p. 571; Sri D. Sharma. Ind. Culture. Vol. V. p. 206-8; G. R. Sharma I. H. Q. 1945. Vol. 21. 22.; R. C. Majumdar J. R. A. S. B. Vol. 9. 1943; & D. C. Sirkar, Select Inscriptions, P. 275 n. 2.
 7. Fleet reads भावेन
 8. Read विष्णौ
 9. Read प्राण्यु

6. KARAMDANDA STONE LINGA INSCRIPTION OF THE REIGN OF KUMARAGUPTA I

Prov. : Karamdanda, Fyzabad Dist., U. P.;

Date : G. E. 117 (= 436 A. D.)

Lang. : Sanskrit

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : Sten Konow, *Ep. Ind.*, X, pp. 71 ff.

Text

1. नमो महादेवाय । म [हाराजाधिराज श्री] [चन्द्रगुप्त-पादा]
2. नुध्यातस्य चतुर्दधि¹-सलिलास्वादित य [शसो] [महाराजा]
3. धिराज श्रीकुमारगुप्तस्य विजयराज्य-संवत्स [र] शते सप्तदशोत्त [रे]
4. कार्तिक मास दशम दिवसे (९) स्यान्दिवसपूर्वायां [च्छान्दोग्या-
चार्याश्च]² वाजि
5. सगोत्र कुरम [१] र [व्या] भट्टस्य पुत्रो विष्णुपालितभट्टस्तस्य पुत्रो³
मह [१] र [१]
6. अधिजाजा⁴ श्रीचन्द्रगुप्तस्य मन्त्री कुमारामात्यशिशखरस्वाम्यभूतस्य पुत्रः
7. पृथिवीषेणो महाराजाधिराज श्रीकुमारगुप्तस्य मन्त्री कुमारामात्यो (९) न
8. न्तरं च महाबलाधिकृतः⁵ भगवतो महादेवस्य पृथिवीश्वर इत्येवं
समाख्यातस्या
9. स्यैव भगवतो यथाकर्तव्य-धार्मिककर्मणा पाद-शुश्रूषणाय भगवच्छै
10. लेश्वरस्वामि महादेव पादमूले आयोध्यक नानागोत्रचरण तपः
11. स्वाध्याय-मन्त्र-सूत्र-भाष्य-प्रवचन-पारग भारडिदसमद देवद्रोण्यां
12.

7. DAMODARPUR COPPERPLATE INSCRIPTION OF THE REIGN OF KUMRAGUPTA I

Prov. : Damodarpur, Dinajpur Dist., Bengal

Date : G. E. 124 (= 444 A. D.)

Lang. : Sanskrit

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : R. G. Basak, *Ep. Ind.*, XV, p. p. 130 ff.

1. Read चतुर्दधि, 'four oceans'. This is a conventional description.
2. Probably it shows that individual Upanishadas were specialised.
3. Read पुत्रो.
4. Read : महाराजाधिराज.
5. कुमारामात्य seems to be an executive officer. महाबलाधिकृत (*Ep. Ind.* XXV. P. 52 f.; D. C. Sirkar. *ibid.* XXVI) was perhaps the designation of the commander-in-chief in the Gupta period. Under him were a number of महासेनापतिस, whose subordinates seem to have been दण्डनायकs.

Text

1. सम्ब¹ १०० (+) २० (+) ४ फाल्गुण² दि ७ परमदैवत परमभट्टारक
महाराज [१]
2. धिराज श्री कुमारगुप्ते पृथिवीपतौ तत्पाद-परिगृहीते पुण्ड्रवर्द्ध³ [न]
3. भुक्तावपुरिक⁴ चिरातदत्तेनानुवलवानक कोटिवर्ष⁵-विषये च त-
4. न्नियुक्तक कुमारामात्य वेत्रवर्मन्यधिष्ठाणाधिकरणञ्च नगरश्रेष्ठि
5. दृतिपाल सार्थवाहवन्धुमिल प्रथमकुलिकदृतिमित्र प्रथम का [य]
6. स्थशाम्बपाल पुरोगे संव्यवहरति यतः ब्राह्मण कर्पटिकेण⁷
7. विज्ञापित (') अर्हथ ममाग्निहोत्रोपयोगाय अप्रदाप्रहत-खि
8. ल क्षेत्र ['] त्रैदीनारिक्य कुल्यवापेण⁸ शश्वताचद्रार्क तारक भोज्ये [त]
9. या नीवी धर्मण दातुमिति एवं दीयतामित्युत्पन्ने त्विनी⁹ दीना [राण्यु]
10. पसंगृह्य यतः पुस्तपाल रिशिदत्त जयनन्दि विभुदत्तानामवधा
11. रणया डोङ्गाया उत्तर पश्चिमदेशे¹¹ कुल्यवापमेकम् दत्तम् [॥]

1. Read संवत्सरे.

2. Read फाल्गुन.

3. पुण्ड्रवर्द्धन is identical with the Pun-na-fa-tan-na of Yuan Chwang. It is the same as Paundravardhana i. e. the country where the Paundras or Paundakas flourished. The Paundrakas are mentioned several times in the great epics; They are once linked with the Vangas and the Kirātas (सभा० XIII, 58 4) and with the Utkalas, Mekalas, Kalingas and Āndhras (वन० LI. 1988 ; भा० IX, 365; द्रोण० IV, 122). The city of पुण्ड्रवर्द्धन has been identified by Gen. Cunningham with Mahāsthān or Mahāsthāngarh, 7 miles from the modern town of Bogra. This भुक्ति comprised the Bogra-Rajshahi-Dinajpur region of Bengal and the river Karatoya probably separated this भुक्ति from the most easterly kingdom of Prāgjyotisha or Kāmarūpā in Assam.

4. Read मुक्तावपुरिक ।

5. Same as Jain Kodivaṇsa, or Koḍivaṇsiya, (आवश्यक निर्युक्ति, १३०५). It probably included the whole or a part of Dinajpur district; Bānagrāma, mod. Bāngarh, was its chief town. Dongā, a village of this viṣaya (L. 11) existed in the sub-division of हिवच्छिखर according to the Damodarpur grant of the time of Budhagupta and Jayadatta (Ep. Ind. XV 138 ff).

6. Read वर्मण्यधिष्ठान.

7. Read केन.

8. Read कुल्यवापने,

9. Read त्रीणि.

10. Read ऋषिदत्त

11. Read उत्तर पश्चिमोद्देशे.

12. स्वदत्तां परदत्तम्बा¹ यो हरेत वसुन्धराम् [।]
 13. स विद्यायां क्रिमिभूत्वा पितृभि सह पच्यतेति [॥] [।]

8. MANDASOR STONE INSCRIPTION OF BANDHUVARMAN

Prov. : Mandsor, Madhya Pradesh.

Date : M. E. 493 and. 529 (=436 and 473 A. D.)

Lang. : Sanskrit

Scr. : Southern Brāhmi

Ref. : Fleet. C. I. I., III. pp. 790 ff., Bhandarkar list No. 6,
Sirkar. S. I. Vol. I 288. ff.

1. [सिद्धम् ॥]

[यो] [वृत्त्यर्थ] मुपास्यते सुरगणै [स्सिद्धैश्च] सिद्धयर्थिभिर्द्वयानैकाग्र
परैर्विधेयविषयैर्मोक्षार्थिभिर्योगिभिः । भक्त्या तीव्रतपोधनैश्च
मुनिभिरशाप-प्रसाद-क्षमै हर्तुय्यो जगतः कृत्याभ्युदयो पायात्सवो
भास्करः । [।] 1 तत्त्वज्ञानविदो (s) पि यस्य न विदुर्ब्रह्मर्ष

2.

यो (s) भ्युद्यता
X कृत्स्नं यश्च गभस्तिभिः प्रवृत्तः पु [षण] ति लोकत्रयम् । ग
[न्ध] र्वामर-सिद्ध-किन्नर-नरैस्संस्तूयते (s) भ्युत्थितो भक्तेभ्यश्च
ददाति यो (s) मिलितं तस्मै सवित्रे नमः । [।] 2 य [प्र] त्यहं
प्रतिविभात्युदयाचलेन्द्र-विस्तीर्ण-तुङ्ग-शिखरखलितांशुजालः [।]
क्षीवाङ्गना⁴-

3.

जन-कषोल-तलाभिताम्र

X पायात्स वस्तु [कि] रणाभ [रणी] विवस्वान् । [।] 3 कुसुमभ-
रानततरुवर देवकुल सभा विहार रमणियात्⁵ । लाट⁶ विषयान्नगावृत

1. Read दत्तां वा.

2. Read कृमिभूत्वा पितृभिः सह.

3. Read तत्त्व.

4. Dr. Bühler renders it "woman, reddened with the intoxication of wine etc." cf. Harṣacharita P. 212.

5. Read रमणीयात्.

6. Same as लाटदेश of Ghatiyālā Inscription of the Pratihāra king Kakkuka (Ep. Ind. IX), and Rewah Stone Inscription of Karna (Ep. Ind. XXIV Pt III, July 1937 P. 110); लाट राष्ट्र Pāli hāda ratṭha—दीपवश P. 54 ; महावंश P. 60. According to some Lāta was southern Gujrāta ; to Bühler it is Central Gujrāta, with Broach as its chief city. It comprised the collectorates of surat, Broach, Kheda and parts of Baroda (N. L. Dey. Geographical Dictionary)

शैलाजगतिप्रथितशिल्पाः । [1] 4 ते देश-पार्थिव-गुणापहृताः प्रकाश
मद्ध्वादिजन्यविरलान्यसुखा

4.

न्यपास्य ।

जातादरा दशपुरं¹ प्रथमं मनोभि
रन्वागतास्ससुत-बन्धु-जनास्समेत्य ॥
मत्तेभ-गण्ड-तटविच्युत-दान-बिन्दु
सिक्तोपलाचल सहस्र विभूषाणायाः [1]
पुष्पावनम्र-तरु-मण्ड-वतंसकाया
भूमेऽपरन्तिलक-भूतमिदं क्रमेण ॥ [6]
तटोत्थवृक्षच्युत

5.

नैक पुष्प

विचित्र-तीरान्त-जलानि भान्ति ।
प्रफुल्ल² पद्माभरणानि यत्र
सरांसि कारण्डव-संकुलानि ॥ [7]
विलोल-वीची-चलितारविन्द
पतद्रजः पिञ्जरितैश्च हंसैः ।
स्व-केसरोदार-भरावभुग्नैः
क्वचित्सरांस्यम्बुरुहैश्च भान्ति । [1] [8]
स्व-पुष्प³-भारावनतैर्गणेन्द्रैर्मद

6. प्रगल्भालि⁴-कुल-स्वनैश्च ।

अजस्रगाभिश्च पुराङ्गनाभि
र्व्वनानि यस्मिन्समलंकृतानि ॥ [9]
चलत्पताकान्यबला-सदाथा
न्यत्यर्थशुक्लान्यधिकोन्नतानि ।
तडिल्लता-चित्र-सिताब्ज कूट
तुल्योपमानानि गृहाणि यत्र⁵ ॥ [10]

1. Mentioned in the Br̥hat-Saṃhitā (ch. XIV 20); identified by Fleet (C. 1. 1. vol II¹, 79 n. 2) with Mandasor in eastern Mālwa in Gwalior state. According to some it was in western Mālwa not far from Ujjain (Gazeteer of the Bombay Presidency, 1883, Nāsik. P. 636) ; cf also Kādambari, (Bombay ed, P. 19)

2. Read प्रफुल्ल.

3. Cf. पुष्पावनम्र (L. 4. v. 6)

4. The same idea is expressed in L. 18 (v. 32. L. 2); also L. 22 (v. 41. 1) of this inscription.

5. This is very like the description of the palaces of Alakā nī Meghadūta (उत्तर मेघ० V. 1) :

कैलास-तुङ्ग-शिखर-प्रतिमानि चान्या
न्याभान्ति दीर्घ-बलभी

7.

नि सर्वदिकानि ।

गान्धर्व-शब्द-मुखरानि¹ निविष्ट चित्र
कर्माणि लोल-कदली-वन-शोभितानि ॥ [11]
प्रासाद-मालाभिरलंकृतानि
धरां विदाय्यैव समुत्थितानि ।
विमान-माला सदृशानि यत्र
गृहाणि पूर्णेन्दु-करामलानि² ॥ [12]
यद्भात्यभिरम्य-सरिद्वयेन³ चपलोर्मिणा समुपगूढं [1]

8. रहसि कुच-शालिनीभ्यां प्रीतिरतिभ्यां⁴ स्मराङ्गमिव ॥ [13]

सत्य-[क्षमा] दम-शम-व्रत-शौच-धैर्य-
[स्वाद्ध्या] य-वृत्त-विनय-स्थिति-बुद्ध्युपेतैः ।
विद्यातपोनिधिभिरस्मयितैश्च विप्रै
र्यद्भाजते ग्रहगणै x खमिव प्रदीप्तैः ॥ [14]

विद्युत्वंतं ललितवृनिताः सेन्द्रचापं सचित्राः
संगीताय प्रहतमुरजाः स्निग्धगंभीरघोषम् ।
अन्तस्तोयं मणिमयभुवस्तुङ्गमभ्रंलिहाग्राः
प्रासादास्त्वां तुलयितुमलं यत्र तैस्तैर्विंशैः ॥

1. Read मुखराणि.

2. The comparison of the houses with the Devavimānas is frequently found in the Epics, more so in the Kāvya. प्रासादमालाभिरलंकृतानि धरां विदाय्यैव समुत्थितानि is comparable with a verse in Kalidasa's Raghuvamśa (XII 70). :

स सेतु बन्धयामास प्लवगैर्लवणाम्भसि ।
रसातलादिवोन्मग्नं शेषं स्वप्नाय शार्ङ्गिणः ।

Also in Māgha's शिशुपालवध II, 33.

मध्ये समुद्रं ककुभः पिशङ्गीर्या कुर्वती काञ्चनवप्रभासा
तुरङ्गकान्तामुखद्वयवाहज्वालेव भित्त्वा जलमुल्ललास ।

Here "is comparison of the houses with something to be found" in the deep or in the nether world.

3. Read सरिद्वयेन.

4. प्रीति and रति are the two beautiful wives of Kāmadeva; the idea of rivers being looked upon as the beloved is met with frequently in the Kāvya. See Subandhu's Vāsavadattā, p. 102.1. 1-2; also Brhatsamhitā, XII-6.

- अथ समेत्य निरन्तरसङ्गतै
 रहरहः प्रविजृम्भित
9. सौहृदाः [१]
 नृपतिभिस्सुतवत्प्रतिम [१] निताः
 प्रमुदिता न्यवसन्त सुखं पुरे ॥ [15]
 श्रवण [सु] भग ['] ध [१] नुर्वै [द्यं] दृढं परिनिष्ठिताः
 सुचरित शतासङ्गा × केचिद्विचित्र कथाविदः ।
 विनय-निभृतास्सम्यग्धर्म-प्रसङ्ग-परायणा
 × प्रियमपरुषं पत्न्यं चान्ये क्षमा बहु भाषितुं ॥ [16]
10. केचित्स्वकर्मण्यधिकास्तथान्यै
 विज्ञायते ज्योतिर्ममात्मवद्भिः¹ ।
 [अद्यापि] चान्ये समर-प्रगल्भा
 [× कु] र्वन्त्यरीणामहितं प्रसह्य । [१] [17]
 प्राज्ञा मनोज्ञ-वधवः प्रथितोरुवंशा
 वंशानुरूप चरिताभरणास्तथान्ये ।
 सत्यव्रताः प्रणयिनामुपकार-दत्ता विस्त्रम्भ
11. [पूर्व] मपरे दृढसौहृदाश्च ॥ [18]
 विजित-विषय-सङ्गैर्धर्म-शीलैस्तथान्यै
 [र्मु] दुभि [रधि] क स [त्वैल्लोकयात्रा] मरैश्च ।
 स्व कुल तिलक भूतैर्मुक्तरागैरुदारै
 रधिकमभि [वि] भाति श्रेणिरेवं प्रकारैः ॥ [19]
 तारुण्य-कान्त्युपचितो (ऽ) पि सुवर्ण-हार-
 तांबूल-पुष्प-विधिना सम
12. [लंकृ] तो (ऽ) पि ।
 नारी-जनः प्रियमुपैति न तावदग्रयां²
 यावन्न पट्टमयवस्त्र [यु] गानि धत्ते ॥ [20]
 स्पर्श [क्ता वण्णा] न्तर-विभाग-चित्रेण बेत्रसुभगेन [१]
 यैस्सकलमिदं चितितलमलंकृतं पट्टवस्त्रेण ॥ [21]
 विद्याधरी-रुचिर-पल्लव-कर्णपूर
 वातेरिता [स्थिर] रतरं प्रविचिन्त्य
13. [लो] कं ।
 मानुष्यमर्थ-निचयांश्च तथा विशालां
 [स्ते] षां शुभा [म] ति [रभूद] चला ततस्तु [॥] [22]
 चतु [स्समुद्रान्त] विलोल मेखलां
 सुमेरु कैलास बृहत्पयोधराम् ।

1. Read ज्योतिष

2. Read तावदग्र्यां < अश्री = Secret place.

वनान्त वान्त स्फुट पुष्प हासिनीं
कुमारगुप्ते पृथिवी¹ प्रशासति ॥ [23]
समानधीशुक्रबृहस्पतिभ्यां
ललामभूतो भुवि

14. पार्थिवानां ।
रणेषु यः पार्थसमानकर्मा
बभूव गोप्ता² नृप विश्ववर्मा ॥ [24]
दीनानुकंपनपरः कृपणार्त्त-वर्गा-
सन्ध [१] प्रदो (५) धिकदयालुरनाथ-नाथः ।
[क] लपद्रुमः प्रणयिनामभयं प्रदश्च
भीतस्य यो जनपदस्य च बन्धुरासीत् ॥ [25]
तस्यात्मजः स्थैर्यं नयोपपन्नो
व [न्धु] प्रियो

15. बन्धुरिव प्रजानां ।
बन्धवर्त्ति-हर्त्ता नृप बन्धुवर्मा
द्विद्वस-पक्ष-क्षपणैक [द] क्षः ॥ [26]
कान्तो युवा रण-पटुर्विनयान्वितश्च
राजापि सन्नपसृतो न मदैः स्मयाद्यैः ।
शृङ्गारमूर्त्तिरभिभात्यनलंकृतो (५) पि
रूपेण य × कुसुमचाप इव द्वितीयः ॥ [27]
वैधव्य-तीव्रव्यसन-क्षतानां

16. स्मिन्त्वा³ यमद्याप्यरि-सुन्दरीणां ।
भयाद्भवत्यायतलोचनानां
घनस्तनायासकरः प्रकम्पः ॥ [28]
तस्मिन्नेव क्षितिपति त्रिषे⁴ बन्धुवर्मण्युदारे
सम्यक्स्फीतं दशपुरमिदं पालयत्युन्नतांसे ।
[शि] ल्पावाप्तैर्दन्-समुदयैः पट्टवा [यैरु] दारं
श्रे [णी भूतै] र्भवनमतुलं कारितं

17. दीप्तरश्मेः ॥ [29]
विस्तीर्ण-तुङ्ग-शिखरं शिखरि प्रकाश

1. Read पृथिवी. For the identification of Kumāragupta (I or II ?) see Mr. Pannalal's article in Hindustan Review June 1918; Mr. Banerjee, Annals of the Bhandarkar Oriental Institute Vol. I. P. 79 ; Diskalkar, J. B. R. A. S. vol (N. S.) P. 176.

2. This word seems to have been used in the technical sense in ancient India, meaning governor.

3. Read स्मृत्वा

4. Ibid. पृषे

मभ्युद्गतेन्दुमल-रश्मि-कलाप [गौ] रं ।
 यद्भाति पश्चिमपुरस्य¹ निविष्ट-कान्त-
 चूडामणि-प्रतिसमन्नयुनाभिरामं ॥ [30]
 रामासनः² [र] चने दरभास्करांशु
 वह्नि-प्रताप-सुभगे जललीनमीने ।
 चन्द्रांशु-हस्यतल-

18.

चन्दन-तालवृन्त-

हारोपभोध² रहिते हिम-दग्ध-पद्मे³ ॥ [31]
 रोद्ध-प्रियंगुतरु-कुन्दलता-विकोश
 पुष्पा [सव] प्रसु [दि] तालि-कलाभिरामे ।
 काले तुषार-कण-कर्कश-शीत-वात-
 वेग-प्रनृत्त-लवलीनगणैकशाखे ॥ [32]
 स्मरवशात् तरुगजन वल्लभाङ्गना विपुल कान्त पीनोरु

19. स्तन जघन घनालिङ्गन निर्भर्त्सित-तुहिन-हिम-पाते⁴ ॥ [33]

[मा] लवानां गण स्थित्या या [ते] शत-चतुष्टये ।
 त्रिनवत्यधिके (९) वदानाम्त्रितौ⁵ सेव्य-घनस्तने⁶ ॥ [34]
 सहस्यमास-शुक्लस्य प्रशस्ते (९) हि त्रयोदशे ।
 मङ्गलाचार विधिना प्रासादो (९) यं निवेशितः ॥ [35]
 बहुना समतीतेन

20.

कालेनान्यैश्च पार्थिवैः ।

व्यशीर्यतैकदेशो (९) स्य भवनस्य ततो (९) धुना ॥ [36]
 स्वयशो [विद्धये⁷ सर्व्वमत्युदा] रमुदारथा ।
 संस्कारितमिदं भूयः [श्रेण्या] भानुमतो गृहं ॥ [37]
 अत्युन्नतमवदातं नभ (:) स्पृशन्निव⁸ मनोहरैरिशखरैः⁹ ।
 शशि-भान्वोरभ्युदयेष्वमलमयूखायतन-

21.

भूतं ॥ [38]

वत्सरशतेषु पंचसु विंशत्यधिकेषु नवसु चाब्देषु ।

1. Read. पश्चिमपुरे.

2. Read भोग.

3. This is comparable with Ritusamhāra V. 3 :

न चन्दनं चन्द्रमरीचिशीतल न हस्यपृष्ठं शरदिन्दुनिर्मलम् ।
 न वायवः सान्द्रतुषारशीतला जनस्य चित्तं रमयन्नि सांप्रतम् ।

4. The idea of vv. 33-34 resemble Ritusamhāra v. 9 :

पयोधरैः कुङ्कुमरागपिञ्जरैः सुखोपसेव्यैर्नवयौवनोष्मभिः ।
 विलासिनीभिः परिपीडितोरसः स्वपन्ति शीतं परिभूय कामिनः ।

5. Read. मृतौ.

6. Fleet reads स्वने. others स्तने.

7. Read वृद्धये.

8. Fleet reads नभः स्पृशतीव—

9. Read मनोहरैः शि०—

यातेष्वभिरम्य [तप]¹ स्यमास-शुक्ल-द्वितीयायां ॥ [39]

स्पष्टैरशोकतरु-केतक-सिंदुवार-

लोलातिमुक्तकलता-मदयंतिकानां² ।

पुष्पोद्गमैरभिनवैरधिगम्य नून

मैक्यं विजृम्भितशरे हरपूत-देहे³ ॥ [40]

22. मधुपान-मुदित-मधुकर-कुलोपगीत-नगनैक⁴-पृथुशाखे ।

काले नव-कुसुमोद्गम-दंतुर-कांत-प्रचुर-रोद्ध्रे⁵ ॥ [41]

शशिनेव नभो विमलं कौ [स्तु] भ मणिनेव शार्ङ्गिणो वक्षः ।

भवनवरेण तथेदं पुरमखिलमलंकृतमुदारं ॥ [42]

अमलिन-शशि-

23. लेखा-दंतुरं पिङ्गलानां

परिवहति समूहं यावदीशो जटानां ।

वि [कच⁶ क] मल-मालामंस-सक्तां च शार्ङ्गी

भवनमिदमुदारं शाश्वतन्तावदस्तु ॥ [43]

श्रेण्यादेशेन भक्त्या च कारितं भवनं रवेः ।

पूर्वा चेयं प्रयत्नेन रचिता वत्सभट्टिना ॥ [44]

24. स्वस्ति कर्तृ-लेखक-वाचक-श्रोतृभ्यः ॥ सिद्धिरस्तु ॥

JABALPUR PLATES OF MAHĀRĀJA HASTIN

Prov. : Between Rewa and Satna, M. P.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Brāhmī

Ref. : *Ep. Ind.* Vol. XXVIII, pp. 264-267.

Text

First Plate

1. ॐ नमो महादेवाय । स्वस्ति सप्तत्युत्तरेब्दशतैक (के) गुप्तनृप-

2. राज्यभुक्तौ महाज्येष्ठसाम्ब (संव) त्सरे फाल्गुण (न) मासशुक्लपक्ष-
पञ्चम्यां

1. तपस्य < फाल्गुन.

2. Fleet reads मदयन्तिकानां.

3. Fleet corrects it as धूत.

4. Read नगनैक. :

5. The description of spring season in Indian literature as making ready the weapons for Kāma is usually met with. Cf. Kumāra-Sambhava, III. 27.

सद्यःप्रवालोद्गमचारुपत्रे नीते समाप्ति नवचूतवाणे

निवेशयामास मधुद्विरेफान्नामाक्षराणीव मनोभवस्य ॥

6. Fleet suggests विकच.

3. अस्यान्दिवसपूर्वायां नृपतिपरिव्राजककुलोप (त्प) ज्ञेन महाराज-
देवाढ्यप्रण-
4. सा (पत्रा) महाराजैप्रभञ्जननपत्रा श्रीमहाराजदामोदरसुतेन गोसहस्रह-
5. स्त्यश्वहिरण्यानेकभूमिप्रदेन गुरुपितृमातृपूजातत्परेणात्यन्तदेवब्रा-
6. ह्मणभक्तेन नैकसमरशतविजयिना स्ववन्शा (वंशा) मोदकरेण श्रीमहाराज-
7. हस्तिना स्वपुण्याप्यायनाथं ब्राह्मणकोद्रवशर्म-नागशर्म-मातृदत्त-
8. गङ्गाभद्रस्वामि-धनदत्त-कपिलस्वामि-अग्निशर्म-विष्णुदेव-विशाखदेव-
9. गन्दस्वामि-परितोषशर्म-कृष्णस्वामि-देवशर्म-[रो]हशर्म-देवशर्म-
10. देवाढ्यदत्तशर्म-मनोरथ-अग्निदत्त.....ती.....शर्म-रुद्रदत्त-विशाखदत्त
11.मौनविष्णुस्वामि पुनरपि विष्णुदेव-स्वातिगङ्गघोषा (वो) द्यानमधूक-
12. गवा भगवक सपल्लिक वो (वी) थिकापल्लिकसमते (समेत) ताग्र-
हारोत्सृष्टः सोद्र-
13. ङ्गः सोपरिकरः अचाटभटप्रावेश्यो चो [रवर्ज] समधूकः.....¹

Second Plate

14. पश्चिमदक्षिणेन मधूकगर्तिकासिंहानकः उत्तरेण शङ्खकी माल
15. पूर्व्वेण वटाबाहिकाः किन्नाटदेहिकौ च दक्षिणापूर्व्वेण आम्रगर्तमधूकग-
16. र्तिका संगममित्येवं न केनचिदस्मत्कुलोत्थेन मत्पादपिण्डोपजीविना च
17. को (का) लो (ला) न्तरेष्वपि व्याघातो न² कार्यः एवमाज्ञप्ते योन्यथा
कुर्यात् तमहं दे-
18. हान्तरगतोपि महतावद्धयानेन निर्द्दहेयं । उक्तं च भगवता परमर्षिणा वेद-
19. व्यासेन व्याप्सेन [। ❀] पूर्व्वदत्तां द्विजातिभ्यो यत्नाद्रक्ष युधिष्ठिर
[। ❀] महिम्महिमतां
20. श्रेष्ठ दानाच्छ्रेयो न (नु) पालनं (नम्) ॥ बहुभिर्वसुधा भुक्ता राजभिः
सगरादिभिः [। ❀] य-
21. स्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तदा फलं (लम्) ॥ आस्फोटयन्ति पितरः
प्रवर्गा (लग)-
22. न्ति पितामहाः [। ❀] भूमिदाता कुले जातः स नस्त्रात (ता)
भविष्यति (ती) ति ॥ लिखितं
23. वक्त्रामात्यप्रणपत्रा भोगिकनरदत्तनपत्रा भोगिकरविदत्तपुत्रेण
24. महासान्धिविग्रहिकसूर्य्यदत्तेन [। ❀] दूतको नागसिंहः

Seal³

श्रीहस्तिराज्ञः (जस्य)

1. The reading of lines 12 and 13 seem to be as follows : 12 गत्ति-
काभगवद्विष्णु (ण्णु) पल्लिकागोधिकापल्लिक (का) समवेता (तो) ग्रहारोति-
सृष्टः सोद्रङ्गः सोपरिकरः अचाटभटप्रावेश्यचौरवर्ज समधूकः यत्रावाटा [:].

2. This *na* is superfluous.

3. This is upside down.

KAHAUM STONE PILLAR INSCRIPTION OF SKANDAGUPTA.

Prov. : Kahaum, Distt. Deoria U. P.

Date : G. E. 141. (=460 A. D.).

Lang. : Sanskrt. ;

Scr. : N. E. Brāhmī

Ref. : Fleet. *C.I.I.*, III., pp. 65. *Ind.*, *Ant.* Vol. X. p. 125 ff.

Text

सिद्धम् ॥

1. यस्योपस्थान-भूमिर्नृपति-शत-शिरः पातवातावधूता
2. गुप्तानां वन्शजस्य प्रविसृत-यशसस्तस्य सर्वोत्तमर्द्धः [1]
3. राज्ये शक्रोपमस्य क्षितिप-शतपतेः स्कन्दगुप्तस्य शान्ते¹
4. वर्षे त्रिंशद्दशैकोत्तरक शततमे ज्येष्ठ मासि प्रपन्ने [1] [1]
5. ख्याते (ऽ) स्मिन्ग्रामरत्ने ककुभ इति जनैस्साधु-संसर्ग-पूते ।
6. पुत्रो यस्सोमिलस्य प्रचुर-गुण-निधेर्भद्रसोमो महा [त्मा] [1]
7. तत्सूनु रुद्रसोम (:) पृथुल-मति-यशा व्याघ्र इत्यन्यसंज्ञो ।
8. मद्रस्तस्यात्मजो ऽभूद्विज-गुरु-यतिषु प्रायशः प्रीतिमान्यः [1] [2]
9. पुण्य-स्कन्धं च चक्रे² जगदिदमखिलं संसरद्दीक्ष्य भीतो
10. श्रोयोर्थं भूत-भूत्यै पथि-नियमः ३तामर्हतामादिकर्तृन्³ [1]
11. पञ्चेन्द्रां⁴ स्थापयित्वा धरणिधरमयान्सन्निखातस्तत्मे (ऽ) यम्
12. शैल-स्तम्भः सुचारुर्गिवर-शिखराग्रोपमः कीर्तिकर्ता [॥] [3]

JUNAGARH ROCK INSCRIPTIONS OF SKANDAGUPTA

Prov. : Junagarh, Saurashtra.

Date : G. E. 136, 136 and 138, (=455 and 457-58 A. D.)

Lang. : Sanskrit.

Scr. : Southern Brāhmī

Ref. : Fleet *C. I. I.* III, pp. 50 ff.; Bhandarkar List
No. 1276. Sirkar. *S. I.* pp. 299. ff.

1. Fleet renders "in the tranquil reign of Skandagupta".

2. Read चक्रे

3. literally 'originator'. According to Bhagawanlal Indraji the meaning of the word is "Jain Tirthankaras"

4. पञ्चेन्द्रा means five images of Indra. This meaning has been given by Bhagwanlal Indraji. In the context it means, images of five Tirthankaras.

Text

Part I

1. सिद्धम् [॥]
 श्रियमभिमतभोग्यां नैककालापनीतां
 त्रिदशपति-सुखार्थं यो बलेराजहार ।
 कमलनिलयनायाः शाश्वतं धाम लक्ष्म्याः
2. स जयति विजितार्तिर्विष्णुरत्यन्त जिष्णुः ॥ [1]
 तदनु जयति शश्वत्¹ श्रीपरिचितवक्षाः
 स्वभुज-जनित-वीर्यो राजराजाधिराजः ।
 नरपति
3. भुजगानां मानदम्पोत्फणानां
 प्रतिकृति गरुडा [ज्ञां] निर्व्विषी ['] चावकर्त्ता ॥ [2]
 नृपति-गुण-निष्केतः स्कन्दगुप्तः पृथुश्रीः
 चतुरु² [.दधि जल] अन्तां स्फीत-पर्यन्त-देशाम् ।
4. अवनिमवनतारिर्यः चकारात्मसंस्थां
 पितरि सुरसखित्वं प्राप्तवत्यात्मशक्त्या ॥ [3]
 अपि च जित [मे] व तेन प्रथयन्ति यशांसि यस्य रिपवो (s) पि [।]
 आमूलभग्नदम्पां नि [वचन³] म्लेच्छ⁴ देशेषु ॥ [4]
5. क्रमेण बुद्ध्या निपुणं प्रधार्य
 ध्यात्वा च कृत्स्नान्गुण-दोष-हेतून् ।
 व्यपेत्य सवर्णान्मनुजेन्द्र-पुत्रां
 ह्यक्षमीः स्वयं यं वरयांचकार⁵ ॥ [5]
 तस्मिन्नूपे शासति नैव कश्चि
 द्दम्मादपेतो मनुजः प्रजासु ।
6. आर्तो दरिद्रो व्यसती कदर्यो
 दण्ड⁶ न वा यो भृशपीडितः स्यात् ॥ [6]
 एवं स जित्वा पृथिवीं समग्रां
 भगनाग्र दर्पा [न्] द्विषतश्च कृत्वा ।

1. Read शश्वच्छी

2. Read श्रीश्वतु—

3. K. B. Pathaka suggests निवसन्तो

4. The word म्लेच्छ is used here in connection with the Hūṇas.

5. This verse is generally taken to refer to the Skandagupta's acquiring throne by dint of his arms after a patricidal war. See P. Fleet G. In No. 13. In this case मनुजेन्द्रपुत्राः may refer to disappointed princes.

6. Read दण्ड्यो

सर्वेषु देवेषु विधाय गोप्तृन्¹
 संचिन्तया [मा] स बहु प्रकारम् ॥ [7]
 स्यात्को (ऽ) नुरुपो

7. मतिमान्विनितो²

मेधा स्मृतिभ्यामनपेतभावः ।
 सत्यार्जवौदार्यं नयोपपन्नो
 माधुर्य-दाक्षिण्य-यशोन्वितश्च ॥ [8]
 भक्तो (ऽ) नुरक्तो नृ [विशे] ष युक्तः
 सर्वोपधाभिश्च विशुद्धबुद्धिः ।
 अनृप्यभावोपगतान्तरात्मा³
 सर्वस्य लोकस्य हिते प्रवृत्तः ॥ [9]

8. न्यायार्जने (ऽ) र्थस्य च कः समर्थः
 स्यादर्जितस्याप्यथ रक्षणे च
 गोपायितस्यापि [च] वृद्धि हेतौ
 वृद्धस्य पात्र-प्रतिपादनाय⁴ ॥ [10]
 सर्वेषु भृत्येष्वपि संहतेषु
 यो मे प्रशिष्यान्नखिलान्सुराष्ट्रान् ।
 आं ज्ञातमेकः खलु पर्णदत्तो
 भारस्य तस्योद्धहने समर्थः ॥ [11]

9. एवं विनिश्चित्य नृपाधिपेन
 नैकानहोरात्र गणान्स्वमत्या ।
 यः संनियुक्तो (ऽ) र्थनया कथंचित्
 सम्यक्सुराष्ट्रावनि-पालनाय ॥ [12]
 नियुज्य देवा वरुणं प्रतीच्यां
 स्वस्था यथा नोन्मनसो बभूवुः [:] [1]
 पूर्वैतरस्यां दिशि पर्णदत्तं
 नियुज्य राजा धृतिमांस्तथाभूत् । [1] [13]

10. तस्यात्मजो ह्यात्मज-भाव-युक्तो
 द्विधेव चात्मात्मवशेन नीतः ।
 सर्वात्मनात्मेव च रक्षणीयो

1. Read गोप्तृन्, literally 'protectors', but used in the technical sense meaning a governor or a feudatory prince. Cf. बभूव गोप्ता नृपविश्वकर्मा, Mandasor Inscription of Pandhavarman L 14; see Fleet. G. Inscriptions No. 18. P. 82.

2. Read—न्विनीतो.

3. Read—रात्मा.

4. Cf. Arthasāstra, chap. 4. 6. अलब्धलाभार्था लब्धपरिरक्षिणी रक्षितविवर्धनी वृद्धस्य तीर्थेषु प्रतिपादनी च. These are the functions of दण्डनीति or king who symbolises Dandanīti.

नित्यात्मवानात्मज कान्तरूपः । [१] [14]

रूपानुरूपैर्ललितैर्विचित्रैः

नित्य¹ प्रमोदान्वितसर्वभावः ।

प्रबुद्धपद्माकरपद्मवक्त्रो

नृणां² शरण्यः शरणागतानाम् । [१] [15]

11. अभवद्भुवि चक्रपालितो (ऽ) साविति नाम्ना प्रथितः प्रियो जनस्य ।

स्वगुणैरनुपस्कृतैरुदा [तै] : पितरं यश्च विशेषयांचकार । [16]

क्षमा प्रभुत्वं विनयो नयश्च

शौर्यं विना शौर्यं मह [१] च्छनं च ।

दाक्ष्यं³ दमो दानमदीनता च

दाक्षिण्यमानृण्यम [शू] न्यता च । [१] [17]

सौंदर्यमार्येतरनिग्रहश्च⁴

अविस्मयो धैर्यमुदीर्णता च ।

12. इत्येवमेते (ऽ) ति शयेन यस्मि

अविप्रवासेन गुणा वसन्ति । [१] [18]

न विद्यते (ऽ) सौ सकले (ऽ) पि लोके

यत्रोपमा तस्य गुणैः क्रियेत ।

स एव कात्स्न्येन गुणान्वितानां

बभूव नृणासुपमान भूतः । [१] [19]

इत्येवमेतानधिकानतो (ऽ) न्या

न्गुणान्प [री] द्य स्वयमेव पित्रा ।

यः संनियुक्तो नगरस्य रक्षां

विशिष्य पूर्वान्प्रचकार सम्यक् । [१] [20]

13. आश्रित्य वीर्यं⁵ [स्वभु] ज⁶ द्वयस्य

स्वस्यैव नान्यस्य नरस्य दर्पं ।

नोद्वेजयामास च कंचिदेव

मस्मिन्पुरे चैव शशास दुष्टाः⁷ । [१] [21]

विस्त्रंभमल्पे न शशाम यो (स्मिन्)

काले न लोकेषु सनागरेषु ।

यो लालयामास च पौरवर्गान्

[स्वस्येव] पुत्रान्सुपरीक्ष्य दोषान् । [१] [22]

संरंजयां च प्रकृतीर्बभूव

1. Read चित्रैर्नित्यं

2. Read नृणां

3. Fleet वाक्यं (?).

4. Read निग्रहश्चाविस्मयो; Sircar is inclined to put here अविस्मयो, but अविस्मयो also suits the metre.

5. Read वीर्यं

6. Fleet, सुभुज (?)

7. Read दुष्टान्

- पूर्वस्मिताभाषण-मान-दानैः ।
 14. नियन्त्रणान्योन्य-गृह-प्रवेशै (:)
 संवर्द्धित-प्रीति-गृहोपचारै । [१] [23]
 ब्रह्मण्य-भावेन परेण युक्तः
 [शु] क्लुः¹ शुचिर्दानपरो यथावत् ।
 प्राप्यान्स काले विषयान्सिपेवे
 धर्मार्थयोश्चा (प्य) विरोधनेन । [१] [24]
 [यो...— — — ~...² पर्णदत्ता]
 तस न्यायवानत्र किमस्ति चित्रं ।
 मुक्ता-कलापाम्बुज-पद्मशीता
 चन्द्राक्लिमुष्णं भविता कदाचित् । [१] [25]
 15. अथ³ क्रमेणाम्बुद-काल आग [ते]
 [नि] दाघ-कालं प्रविदार्य तोयदैः ।
 ववर्ष तोयं बहु संततं चिरं
 सुदर्शनं येन विभेद चात्स्वरात् । [१] [26]
 संवत्सराणामधिके शते तु
 त्रिंशद्भिरन्यैरपि षड्भिरपि ।
 रात्रौ दिने प्रोष्ठपदस्य षष्ठे
 गुप्त-प्रकाले⁴ गणानां विधार्य । [१] [27]
 16. इमाश्च या रैवतका⁵ द्विनिर्गता [:]

1. Fleet शकलः ; Sircar शुक्लः

2. Sircar's suggestion to restore is यो (S) जायताम्मात् खलु पर्णदत्तात् ?

3. अथा in Fleets transcript.

4. Bhaudaji suggests प्रस्यकाले; प्र before काल is inappropriate, though प्रकाले may be taken in the sense of era.

5. Raivataka is a hill mentioned in Mbh., Ādi Parva ccxix 7905-17 ; in Dohad stone Inscription of Mahamuda, Ep. Ind XXIV, P. V. Jan. 1938. F. 216 ; Jaunpur Inscription of Isānavarman C. I. I Vol III., Brhatsamhitā XIV. 19. Pargiter identifies it with the Bendā hills in Halan. (Vol. X pp. 289 ff.) Fleet has identified it with one of the two hills at Girnār and not with Girnār proper, C. I. I vol III P. 44 n 11; I. A. VI P. 239; B. C. Law identifies it with the Girnār hill. For further details see (B. C. Law: Some Jain Canonical Sūtras pp. 181-82). It is to be noted that this hill was also known as Ūrjayat, otherwise known as Ūjjantgiri (Kap Copper Plate of Ketādi Sadāśiva Nāyaka (Ep. Ind XXIV Pt. V. Jan. 1938); Ūrjayat, Lüders' list No. 965).

- पलाशिनीयं सिकता¹ विलासिनी ।
 समुद्र-कान्ताः² चिरबन्धनोषिताः
 पुनः पतिं शास्त्रयथोन्नितं ययुः । [28]
 अवेक्ष्य वर्षागमजं महोद्गमं
 महोदधेरुर्जयता प्रियेप्सुना ।
 अनेकतीरान्तजपुष्पशोभितो
17. नदीमयो हस्त इव प्रसारितः । [1] [29]
 विषाद्य [मानाः] [खलु] [सर्वतो] [ज] ना [:]
 कथं कथं कार्यमिति प्रवादयः ।
 मिथो हि पूर्वापररात्रमुत्थिता
 विचिन्तयां चापि बभूवुरुत्सुकाः । [1] [30]
 अपोह लोके सकले सुदर्शनं
 पुमां³ हि दुर्दर्शनतां गतं क्षणात् ।
18. भवेन्न सो (s) सम्मोनिधि⁴ तुल्यदर्शनं
 सुदर्शन — [॥] [31]
वणे स भूत्वा
 पितुः परां भक्तिमपि प्रदर्श्य ।
 धर्मं पुरोधाय शुभानुबन्धं
 राज्ञो हितार्थं नगरस्य चैव । [1] [32]
19. संवत्सराणामधिके शते तु
 त्रिंशद्भिरन्यैरपि सप्तभिश्च ।
 [गुप्त] [प्रकाले] [नय] शास्त्र⁵ वेत्ता⁶ ।
 विश्वो⁷ (s) प्यनुज्ञात महाप्रभावः । [1] [33]
 आज्यप्रणामैः विबु⁸धानथेष्टा
 धनैर्द्विजातीनपि तर्पयित्वा ।
 पौरांस्तथाभ्यर्च्य यथार्हमानैः
 भृत्यांश्च⁹ पूज्यान्सुहृदश्च दानैः । [1] [34]

1. The river सिकता is the same as one of the rivers mentioned in the Junāgarh inscription of Rudradāman; see l. 5-6 सुवर्ण-सिकता-पलाशिनीप्रभृतीनां नदीनां; Fleet and others have taken सिकता-विलासिनी as an adjective of पलाशिनी. It is possibly the same as the river सुवर्णरेखा which flows at the foot of Girnār hill.

2. Read कान्ताश्चिर.

3. Ibid पुमान्

4. Fleet सम्मोनिधि

5. It is Fleet's restoration.

6. Fleet वेत्ता

7. Read विश्वे.

8. Ibid मैविबु—

9. Ibid. मानैर्भृ—

20. ग्रैष्मस्य मासस्य तु पूर्व प [चे]
[प्र] थमे (ऽ) हि सम्यक् ।
 मासद्वयेनादरवान्स भूत्वा
 धनस्य कृत्वा व्ययमप्रमेयम् । [१] [35]
 आयामतो हस्तशतं समग्रं
 विस्तारतः षष्टिरथापि चाष्टौ ।
21. उत्सेधतो (ऽ) न्यत् पुरुषाणि [सप्त]
[ह] स्तशतद्वयस्य । [१] [36]
 बबन्ध यत्नान्महता नृदेवा
 न [भ्यर्च्य] सम्यग्घटितोपलेन ।
 अजातिदुष्टप्रथितं तटाकं
 सुदर्शनं शाश्वतकल्पकालम् । [१] [37]
22. अपि च सुदृढ सेतु प्रान्तविन्यस्तशोभ
 रथचरणसमाह्वकौचहंसासधूतम् ।
 विमल सलिल.....
 भुवि.....द [ने] (ऽ) कः शशी च । [१] [38]
23. नगरमपि च भूयाद्वृद्धिमत्पौरजुष्टं
 द्विजबहुशतगीतब्रह्मनिर्नष्टपापं ।
 शतमपि च समानामीति दुर्भिन्न [सुक्तं]
 [॥] [39]
 [इति] सुदर्शनतटाकसंस्कारग्रन्थरचना समाप्ता ॥

Part II

24. दृष्टारिदर्पप्रणुदः पृथुश्रियः
 स्ववङ्शकेतोः¹ सकलावनीपते ।
 राजाधिराज्याद्भुत²पुण्य [कर्मणः]
 [॥] [40]

[१]
 द्वीपस्य गोप्ता महतां च नेता
 दण्डस्थि [ता] नां
 25. द्विषतां दमाय । [१] [41]
 तस्यात्मजेनात्मगुणान्वितेन
 गोविन्दपादापितजीवितेन ।

 [॥] [42]
गधं

विष्णोश्च पादकमले समवाप्य तत्र ।

अर्थव्ययेन

26. महता महता च काले
नात्मप्रभावनतपौरजनेन तेन । [१] [43]
चक्रं विभर्त्ति रिपु.....
.....[१]
.....
27. तस्य स्वतंत्रविधिकारणमानुषस्य । [१] [44]
कारितमवक्रमतिना चक्रभृतः चक्रपालितेन¹ गृहं ।
वर्षशते (५) षट्त्रिंशे गुप्तानां काल [क्रमगणिते [॥] [45]
.....
.....[१]
[स] । र्थमुत्थितमिवोर्जयतो (५) चलस्य
28. कुर्वन्प्रभुत्वमिव भाति पुरस्य मूर्धनि ॥ [46]
अन्यच्च मूर्धनि सु.....
.....[१]
.....रुद्रविहंगमार्गं
विभ्राजते.....[॥] [47]

12. BHITARI STONE PILLAR INSCRIPTION OF SKANDAGUPTA

Prov. : Bhitari near Saidapur, Dist. Ghazipur. U. P.

Date : 455-67 A. D.

Lang. : Sanskrit.

Scr. : Northern Brāhmī.

Ref. : Fleet C. I. I III, Bhandarker. List. No. 1549. Jour. Beng. As. Soc. Vol. VI p. 1 ff.; J. B. B. R. A. S. Vol. X p. 59 ff. J. B, B. R, A. S. Vol. XVI p. 349 ff.

Text

[सिद्धम् ॥]

- [सर्व्व] रा [जो] च्छेत्तुः पृथिव्यामप्रतिरथस्य चतुरुदधिसलिल [१]
स्वादितयशसो धनदवरुणेन्द्र [१] न्तकस [म स्य]
- कृतान्तपरशोः न्यायागत [१] नेकगोहिरण्य [को] टिप्रदस्य चिरो [त्स]
आश्वमेधाहर्त्तुर्महाराजश्रीगुप्तप्रपौत्र [स्य]

3. महाराजश्रीघटोत्कचपौत्रस्य महाराजाधिराजश्रीचन्द्रगुप्तपुत्रस्य लिच्छवि
दौहित्रस्य महादेव्यां कुम [१] र [दे] व्या-
4. सुत्पन्नस्य महाराजाधिराजश्रीसमुद्रगुप्तस्य पुत्रस्तत्परिगृहीतो मह
देव्यान्दत्तदेव्यामुत्पन्नः¹ स्वयं चाप्रतिरथः
5. परमभागवतो महाराजाधिराजश्रीचन्द्रगुप्तस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुद्धयाते
महादेव्यां भ्रुवदेव्यामुत्पन्नः परम-
6. भागवतो महाराजाधिर [१] जश्रीकुमारगुप्तस्तस्य प्रथितपृथुमति
स्वभावशक्तेः
पृथुयशसः पृथिवीपतेः पृथुश्रीः [१]
7. पि [तृ] प [रि] गतपादपद्मवर्त्ती
प्रथितयशाः पृथिवीपतिः सुतो (५) यम् [॥] [१]
जगति भु [ज] बलाढ्यो² गुप्त वड्शैक³वीरः
प्रथितविपुल
8. धामा नामतः स्कन्दगुप्तः [१]
सुचरितचरितानां येन वृत्तेन वृत्तं
न विहतममलात्मा तान [धीदा] विनीतः [॥] [२]
विनय
9. बलसुनीतैर्बिर्बक्रमेण वक्रमेण
प्रतिदिनमभियोगादीप्सितं येन ल [व्ध्व] १ [१]
स्वभिमतविजिगीषाप्रोद्यतानां परेषां
प्रणि
10. हित इव ले [भे [स] विधानोपदेशः [॥] [३]
विचलितकुललक्ष्मीस्तम्भनायोद्यतेन
क्षितितलशयनीये येन नीता त्रियामा [१]
समु
11. दित ब [ल] कोशा [न्पुण्यमित्रांश्च⁴] [जि] त्वा
क्षितिपचरणपीठे स्थापितो वामपादः [॥] [४]
प्रसभमनुप [मै] बिध्वस्तशस्त्रप्रतापे
र्विन [य स] मु
12. [चितैश्च] क्षान्ति शौ [यै] क्षिरुढम् [१]
चरितममलकीर्त्तैर्गीयते यस्य शुभ्रं
दिशि दिशि परियुष्टैराकुमारं मनुष्यैः [॥] [५]
पितरि दिवमुपे [ते]
विप्लुतां वड्श⁵ लक्ष्मीं
भुजबलविजितारिर्यः प्रतिष्ठाप्य भूयः [१]

1. Read महादेव्यां

2. Ibid. बलाढ्यो

3. Ibid वंशैक.

4. Some read 'युद्धमित्रांश्च'.

5. Read वंश.

जितमिति परितोषान्मातरं सास्त्रनेत्रां

हतरिपुरिव कृष्णो देवकीमभ्युपे¹

13. [त] : [॥]² [6]

[स्वै] ह [ण्डैः] त्प्रचलितं वड्शं प्रतिष्ठाप्य यो बाहु-
भ्यामवनिं विजित्य हि जितेष्वात्तेशु कृत्वा दयाम् [।] नोत्सिक्तो [न]
च विस्मितः प्रतिदिनं

14. संवर्द्धमानद्युतिः

गीतैश्च स्तुतिभिश्च वन्दकजनो यं [प्रा] पयत्यार्य्यताम् [॥] [7]

हृणैर्यस्य³ समागतस्य समरे दोभ्यां धरा कं पिता भीमावर्त्तकरस्य

15. शत्रुषु शरा [।]

..... विरचितं प्रख्यापितो [दीप्तिदा] न द्योति नभीषु

लक्ष्यत इव श्रोत्रेषु गाङ्गध्वनिः [॥] [8]

16. [स्व] पितुः कीर्त्ति [।]

..... [॥] [9]

1. The absence of the name of the mother of Skandagupta coupled with the fact that "goddess of sovereignty, of her own accord, selected him as her husband" (लक्ष्मी स्वयं यं वरयाञ्चकार Junāgarh Rock Inscription of Skandagupta L. 5, v. 5, C. I. 1. Vol III P. 50) is taken to mean that his mother was not a royal queen, that he had no legitimate claim to the throne, and that he cleared his way to the throne in a fratricidal war (For the arguments for this hypothesis see J. R. A. S. B. XVII 253 ff. and for criticism P. H. A. I. 5th ed. P. 572 ff.)
2. This verse is taken by some to refer to the fratricidal conflict in which Skandagupta came out victorious, betook himself, like Krishna to his weeping mother Devaki. But actually there is not the slightest reference to the fratricidal war ; as a matter of fact the antagonists expressly mentioned were outsiders "the Pushyamitras and the Hunas" (P. H. A. In 8th ed. pp. 574-75)
3. Hūnas, also known as Epthalites; Hiung-nu of the Chinese records were a Central Asian tribe; were known to the Indian politics in the days of Vikramāditya, as Kālidasa refers to them. They were threatening with their cruel and barbarous atrocities N. W. India. This verse, though mutilated, refers to the severe struggles and victory in them, with the result that for nearly half a century the Gupta empire was immune from their depredations.

- [कर्तव्या] प्रतिमा काचित्प्रतिमां तस्य शार्ङ्गिणः [१]
 18. [सु] प्रतीतश्चकारेमां य [१ वदाचन्द्रतारकम्] [॥] [10.]
 इह चैनं प्रतिष्ठाप्य सुप्रतिष्ठितशासनः [१]
 ग्राममेनं स विद [धे] पितुः पुण्याभिवृद्धये [॥] [11]
 19. अतो भगवतो मूर्तिरियं यश्चात्र संस्थितः [१]
 उभयं निर्दिदेशासौ पितुः पुण्याय पुण्यधीरिति [॥] [12]

13. SARNATH BUDDHIST STONE IMAGE INSCRIPTION OF KUMARGUPTA.

Prov. : Sārnath, Varanasi district. U. P.

Date : G. E. 154. (=473 A. D.).

Lang. : Sanskrit. ;

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : *Arch. Serv. Ind. A. R.* p. 124. Sirkar, *S. I.* Vol. I. p. 320 ff.

Text

1. वर्षशते गुप्तानां¹ सचतुः²पञ्चाशदुत्तरे [१]
 भूमिं रक्षति कुमारगुप्ते मासि ज्येष्ठे द्वितीयायाम् ॥ [१]
2. भक्त्यावर्जितमनसा यतिना पूजार्थमभयमित्रेण [१]
 प्रतिमाप्रतिमस्य गुणै [र] प [रे] यं [का] रिता शास्तुः ॥ [2]
3. मातापितृगुरुषू [व्वै³] : पुण्येनानेन सत्त्वकायो (५) यं [१]
 लभतामभिमतमुपशम ❀ ❀ ❀ ❀ मू॥ [3]

14. BHITARI SEAL OF KUMARGUPTA II OR III.

Prov. : Bhitari, near Saidpur, Ghazipur district. U. P.

Date : Fifth-six century (?)

Lang. : Sanskrit. **Scr.** : N. Brāhmī of the 5th–6th c. A. D.

Ref. : Fleet, *Ind. Ant.* XIX, (1890) p. 225. Hoernle, *A. S. B.* LVIII. Pt. i, p. 89. Sirkar. *S. I.* Vol. I. p. 321.

1. Some scholars identify this Kumārgupta with that of Bhitari Seal, and according to some he with Puragupta and Narasiṅha-gupta represents a rival line, side by side one represented by Skandagupta and Budhagupta. These suggestions, though not impossible, are difficult to substantiate.

2. D. C. Sirkar is inclined to rectify the meter by reading सचतुः

3. D. S. Sahni पूर्वैः पूर्व ancestors ; Gupte : पूर्तिः

4. Sirkar fills it as: ० सुपशमं हित सुखं तदेव भवतु सर्वानाम् ?

Text

1. [सर्व] राजोच्छेत्तु × पृथिव्यामप्रतिरथस्य महाराजश्री [गुप्त] प्रपौ
[त्र] स्य महाराजश्रीघटोत्कचपौत्रस्य म [हा]
2. [राजा] धिर [।] जश्रीचन्द्रगुप्तपुत्रस्य लिच्छ [वि दौहित्रस्य]
म [हादे] व्य [।] [कुमा] रदेव्यामुत्पन्नस्य महाराजाधिराज
3. [श्री] समुद्रगुप्तस्य पुत्रस्तत्परि [गृही] तो म [हादेव्यान्दत्तदेव्या]
मुत्पन्नस्स्वयं च [।]¹ प्रतिरथ × परमभाग
4. [वतो] [महाराजा] धिराजश्रीचन्द्रगुप्तस्तस्य [पुत्र] स्तत्पाद [।]
नु [द्ध्या] तो महादेव्य [।] [धु] वदेव्यामुत्पन्नो म [हा रा]
5. [जाधि] राजश्रीकुमार [गुप्त] स्तस्य पुत्रस्तत्पादानुद्ध्या [तो]
महादेव्यामनन्तदेव्यामुत्पन्नो महा [रा]
6. [जाधिरा] ज श्री [पुरगुप्त²] स्तस्य पुत्रस्तत्पादानुद्धय [।तो] मह
[।देव्यां] श्रीचन्द्रदेव्यामुत्प³ [न्नो] म [हा]
7. [राजाधिरा] जश्रीनरसिंहगुप्तस्तस्य⁴ [पु] त्रस्त [त्प] ।दा [नुद्ध्यातो]
मह [।देव्यां] श्रीम [न्मित्र]⁵
8. [देव्या] सु [त्प] न्न × परमभ [।] गवतो मह [।राजाधिरा] ज श्री
कुम [।] र [गुप्तः ॥]

15. SARNATH BUDDHIST STONE IMAGE INSCRIPTION OF BUDHAGUPTA.

Prov. : Sarnath, Varanasi district. U. P.

Date : G. E. 157. (= 436 and 476 A. D.)

Lang. : Sanskrit

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : Gupte : *Arch. Surv. Ind. A. R.*, 1914-15 pp. 124-25.*

Sirkar. S. I. Vol. I., p. 323.

1. Hoernle reads च प्रति रथ.

2. पुरगुप्त is perhaps identical with the king Vikramāditya of Śrāvastī, the father of बालादित्य, patron of वसुवन्धु, and a famous personage of Buddhist traditions (Watters, Yuan Chwang. I. P. 210 H.).

3. Fleet वत्सदेवी. चंद्रदेवी is read also on Nalanda seal by N. P. Chakravarti (Ep. Ind. XXI P. 77; A. I. A. R. 1934-35 P. 63), and वैष्ण्यदेवी by H. Sastri.

4. नरसिंहगुप्त, is known to have assumed the title बालादित्य (see. Allan op. cit. P. 137 f) He was, perhaps according to Huen Tsang, contemporary of Mihirkula, and the builder of a Buddhist monastery in Nalanda. Dr. Raychaudhury identifies Huen Tsang's Bālāditya with Bhānugupta (P. H. A. pp. 596-7)

5. Fleet reads महा (लक्ष्मी) देव्या—

Text

1. गुप्तानां समतिक्रान्ते सप्तपञ्चाशदुत्तरे [१]
 शते समानां पृथिवी¹ बुधगुप्ते प्रशासति ॥ [१]
 [वैशाखमाससप्तम्यां मूले श्यामगते [
2. मया [१]
 कारिताभयमित्रेण प्रतिमा शाक्यभिक्षुणा ॥ [२]
 इमामुद्दण्ड²सच्छत्रपद्मास [न विभूषितां ।]
 [देवपुत्रवतो³ दिव्यां]
3. चित्तवि [द्या] सचिह्नितां ॥ [३]
 यदत्र पुण्यं प्रतिमां कारयित्वा मया भृतम् [१]
 माता [पित्रोर्गु] [रूपां च लोकस्य च समाप्तये ॥] [४]

16. DAMODARPUR COPPER PLATE INSCRIPTION OF THE TIME OF BUDHAGUPTA.

Prov. : Damodarpur, Dinājpur District. (Pakistan)

Date : G. E. 163 (=482 A. D.).

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : N. E. Brāhmī.

Ref. : R. G. Basak *E. I.* Vol. XV p. 135 f. Sirkar. *S. I.* Vol. I. p. 324. ff.

Text

First Side

1. [सं १००] (+) [६०] (+) ३ आषाढ दि १० (+) ३ परमदैवत
 परमभट्टा [र] कं महाराजाधिराजश्रीबुधगुप्ते [पृथि] वीपतौ तत्पाद
 [परि] गृहीते पुण्ड्र [व]⁴
2. [र्द्धन] भुक्ताद्युपरिकमहाराजब्रह्मदत्ते संव्यवहरति [१] स्व [स्ति [१]
 पलाशवृन्दकात्सविश्वासं महत्तराद्यष्टकुलाधि [क]
3. [र] णग्रामिककुटुम्बिनश्च⁵ चण्डग्रामके ब्राह्मणाद्यान्नुदप्रकृतिकुटुम्बिनः
 कुशलमुक्त्वानुदर्शयन्ति [यथैवं]

1. Sirkar changes it as समानां पृथिवीं शते for metrical difficulty.

2. Gupte reads इमामुद्धस्त.

3. Perhaps here is the reference to the Dhyānī Buddhas.

4. See supra.

5. Read कुटुम्बिनश्च.

4. [वि] ज्ञापयती नो¹ ग्रामिक²नाभको (s) हमिच्छे³ मातापितोस्स्व-
पुण्याप्यायनाय कदिचिद्ब्राह्मणार्यर्यान्प्रतिवासयितुं
5. [तद] हथ ग्रामानुक्रमविक्रयमर्यादया मत्तो हिरण्यमुपसंगृह्य समु-
दयवाह्याप्रद [खिल क्षेत्राणां]
6. [प्र] सादं कर्तुमिति ⁴ [।] यतः पुस्तपालपत्रदासेनावधारितं युक्त-
मनेन विज्ञापितमस्त्ययं विक्रय-
7. मर्यादाप्रसङ्गस्तदीयतामस्य परमभट्टारकमहाराजपा [दे] न पुण्योपच-
यायेति [।] पुनरस्यैव
8. [पत्रदा] सस्यावधारणयावष्ट्य नाभकहस्तादीनार[द्वय]⁵मुपसंगृह्य
स्थायपाल⁶कपिल श्रीभद्राभ्यायायक [त्य] च समुदय

Second Side

9. [बाह्याप्रद] [खि] लक्षेत्रस्य कुह्यवापमेकमस्य वायिग्रामकोत्तरपार्श्व-
स्यैव च सत्य मर्यादाया दक्षिणपश्चिमपूर्व्वेण
10. मह [त्त] राद्यधिकरणकुटुम्बिभिः⁷ प्रत्यवेक्ष्याष्टकनवकनवकनलाभ्या-
मपविच्छ्रय चतुस्सीमोस्त्रिङ्गय⁸ च नागदेवस्य
11. [दत्त] [।] [तदु] त्तर कालं⁹ संव्यवहारिभिर्द्धर्ममवेक्ष्य प्रतिपाल-
नीयमुक्तञ्च⁹ महर्षिभिः [।]
स्वदत्ताम्परदत्तां वा यो हरेत् वसुन्धरां ।
12. स [विष्ठा] यां कृमिभूत्वा पितृभिस्सह पच्यते [॥] [1]
बहुभिर्बुधसुधादत्ता राजभिस्सगरादिभिः [।]
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्थ तस्य
13. तदा फलं [॥] [2]
षष्टिवर्षसहस्राणि स्वर्गे मोदति भूमिदः [।]
आक्षेप्ता चानुमन्ता च तान्येव नरके वसेदिति ॥ [3]

1. Basak : विज्ञापयतीतो, but read—पयति

2. ग्रामिक was the headman of the village. According to Manu
(VII. 115. 19) he was the king's representative in the village.

3. Read इच्छये

4. Ibid कर्तुमिति.

5. द्वय seems to have been omitted at first but inscribed later at
the bottom.

6. Read स्थानपाल

7. Read कुटुम्बिभिः

8. Basak—तुष्टिमो. Read सीमा उल्लिख्य

9. Read—नीयम् । उक्तञ्च.

17. ERAN STONE PILLAR INSCRIPTION OF BUDHAGUPTA

Prov. : Sāgar district, Madhya Pradesh.

Date : G. E. 165 (= 484 A. D.)

Lang. : Sanskrit

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : Fleet *C. I. I.* III. p. 89. *Arch. Surv. Ind.* Vol. X
p. 82. Sirkar. *S. I.* Vol. I. p. 326 ff.

Text

1. जयति विभुश्चतुर्भुजश्चतुरर्णवविपुलसलिलपर्यङ्कः [१] जगतः
स्थित्युत्पत्ति न्य [यादि]¹
2. हेतुर्गर्गुडकेतुः [॥] [१]
शते पञ्चषष्ट्यधिके वर्षाणां भूपतौ च बुधगुप्ते ।
आषाढ मास [शुक्ल]
3. [द्वा] दश्यां² सुरगुरोर्दिवसे । [१] [२]
सं १०० (+) ६० (+) ५ [॥]
कालिन्दीनर्मदयोर्मध्यं पाठयति लोकपालगुणै
र्जगति³ महा [राज]
4. श्रियमनुभवति⁴ सुरश्मि चन्द्रेच [१] [३]
अस्यां संवत्सरमासदिवसपूर्वायां स्वकर्माभिरतस्य क्रतुयाजि [नः]
5. अधीतस्वाध्यायस्य विप्रर्षेर्मैत्रायणीयवृषभस्येन्द्रविष्णोः प्रपौत्रेण पितु-
र्गुणानुकारिणो वरुण [विष्णोः]
6. पौत्रेण पितरमनुजातस्य स्ववंशवृद्धिहेतोर्हरिविष्णोः पुत्रेणात्यन्तभगव-
द्भक्तेन विधातुरिच्छया स्वयंवरयेव र [१] ज
7. लक्ष्म्याधिगतेन चतुःसमुद्रपर्यन्तप्रथितयशसा अक्षीणमानधनेनानेक-
शत्रुसमरजिष्णुना महाराजमातृविष्णुन [१]
8. तस्यैवानुजेन तदनुविधायिन [१] तत्प्रसादपरिगृ[ही]तेन धन्य-
विष्णुना च । मातृपित्रोः⁵ पुण्याप्यायनार्थमेष भगवतः ।
9. पुण्यजनार्दनस्य जनार्दनस्य ध्वजस्तम्भो (५) भ्युच्छितः [१]
स्वस्त्यस्तु गोब्राह्मण- [पु] रोगाभ्यः सर्वप्रजाभ्य इति । [१]

1. This is suggested for the first time by Dr. Hall, adopted by Fleet, and accepted by D. C. Sirkar.

2. Prinsep reads त्रयोदश्याम् which is unacceptable for metrical difficulty.

3. Sirkar : गुणैः । जगति.

4. Fleet wants to supply तीर्थौ after पूर्वायां

5. Sirkar. माता पित्रोः.

18. DAMODARPUR COPPER PLATE INSCRIPTION OF THE TIME OF BUDHAGUPTA.

Prov. : Damodarpur, Dinajpur district, Pakistan.

Date : (C. 476—94-95 A. D.)

Lang. : Sanskrit.

Scr. : North E. Brāhmī.

Ref. : Basak. *E. I.* XV. p. 138 f. Sirkar. *S. I.* Vol. I, 328 ff.

Text

First Side

1. ... फाल्गुन दि १० (+) [५] परमदैवतपरमभट्टारकमहाराजा-
धिराज श्री बुधगु¹ [से] [पृथिवी]².
2. [पतौ] [त] त्पादपरिगृहीतस्य पुण्ड्रवर्द्धनभुक्तावुपरिकमहाराजजय-
दत्तस्य भोगेनानु [वहमा]
3. नके [को] टि [वर्ष] विषये चे तन्नियुक्तकेहायुक्तक³शण्डके⁴ अधिष्ठा-
नाधि करण [] नगरश्रेष्ठिरिभु⁵
4. पा [ल] सार्थवाहवसुमित्रप्रथमकुलिकवरदत्तप्रथमकायस्थविप्रपालपुरोगे
च स [म्य⁶] वहरति
5. अनेन श्रेष्ठिरिभुपालेन विज्ञापितं हिमवच्छिखरे कोकामुखस्वामिनः
चत्वारः कुल्यवापाः [श्वे] तव-
6. राहस्वामिनो (५) पि सप्त कुल्यवापाः अस्मत्फलाशंसिनो⁷ पुन्याभि-
वृद्धये डोङ्गाग्रापे⁸ पूर्व मया
7. अप्रदा अति⁹सृष्टकास्तदहन्तत्त्वेत्रमासीप्यभूमौ तयोराद्यकोकामुखस्वामि-
श्वेतवराह
8. स्वामिनोर्ना [म] स्त्रिङ्गमेकं देवकुलद्वयमेतत्कोष्ठिकाद्वयञ्च कारयितुमिच्छा-
म्यर्हथ वास्तुना
9. सह [कुल्य] वापान्यथाक्रयमय्यादया दातुमिति [।] यतः पुस्तपाल-
विष्णुदत्तविजय [नन्दि] स्थानु¹⁰.
10. नन्दिनामवधारणयावद्वृत्तमस्त्यनेन हिमवच्छिखरे तयोः कोकामुखस्वामि-
श्वेतवरा [ह] स्वामि [नोः]

1. Read बुध. This is suggested by Dr. Basak.

2. This is Basak's restoration.

3. Read इहायु.

4. It may possibly be गण्डक.

5. Sirkar ऋभु.

6. Ibid संव्य

7. Ibid शंसिना पुण्या.

8. Ibid ग्रामे.

9. Sirkar suggests सृष्टका तद.

10. Ibid. स्थानु.

11. अप्रदाक्षेत्रकुल्यवापा एकादश दत्तकास्तदर्थञ्चेह देवकुलकोष्ठिकाकरणे युक्त
[मे] त [द्विजा]
12. [पितं] [क्र] मेण तत्क्षेत्रसामीप्यभूमौ वास्तु दातुमित्यनुवृत्त त्रिदो-
नारिक्यकु [ल्य वा] प विक्रय [मर्या] द

Second Side

13. [या]
14. ... पु [ष्करि] णी पू [र्वेण] रिभु [पा] ल पु [ष्करिणी]
[दक्षिणेन]
15. ... दत्ताः [।] [त] दुत्तरकालं [सं] व्यवहारिभिर्देवभ-
[क्त्या] नु मन्तव्या¹ [उक्तं] व्यासेन [।]
स्वदत्तां परदत्ता
16. [म्वा² यो हरेत्] वसुन्धराम् [।]
स विष्टा [यां] क्रिमि³र्भूत्वा पि [तृ] भिस्स [ह पच्यते] [।] [१]
पूर्वदत्तां द्विजातिभ्यो
17. [यत्नाद्रक्ष यु] धिष्ठिर [।]
महीं [महीमतां] श्रेष्ठ दा [नाश्छेयो (ऽ) नुपालनं]⁴ [॥] [२]
[बहु] भिर्बुधसु [धा द] ता
18. [राजभिश्च] पुनः पुनः [।]
[य] स्य [य] स्य यदा भूमि [स्तस्य तस्य] त [दा] फलमिति⁵
[॥] [३]

19. ERAN STONE PILLAR INSCRIPTION OF THE TIME OF BHANUGUPTA.

Prov. : Eran, Sagar district, Madhya Pradesh.

Date : G. E. (191 = 510 A. D.)

Lang. : Sanskrit

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : Fleet C. I. I. III. p. 92 ff. Sirkar. S. I. Vol. I.
pp. 335-36.

Text

1. ॐ⁶ [॥] संवत्सर शते एकनवत्युत्तरे श्रावणबहुलपक्षस [४] म्य
[।] [१]

1. Sankar Read मन्तव्याः उक्तं.

2. Ibid तां वा.

3. Ibid क्रिमिर्भूत्वा.

4. Ibid नम्.

5. Ibid फलम् ॥ इति ॥

6. Fleet ओ ; Sirkar सिद्धं expressed by a symbol.

2. संवत् १०० (+) ९० (+) १ श्रावण व दि ७ ॥
❧ ❧ वल^१ वङ्शादुत्पन्नो^२ ❧ ❧ ❧ ❧
3. राजेति विश्रुतः [१]
तस्य पुत्रो (ऽ) तिविक्रान्तो नाम्ना राजाथ माधवः ॥ [१]
गोपराज [:]
4. सुतस्तस्य श्रीमान्विरूपाक्षपौरुषः [१]
शरभराज दौहित्रः स्ववङ्शतिलको^३ (ऽ) धुना [॥] [२]
5. श्री भानुगुप्तो जगति प्रवीरो
राजा महान्पार्थसमो (ऽ) तिशूरः [१]
तेनाथ सार्द्धन्विवह गोपर [१जो]
6. मित्रानु [गत्येन] किलानुयातः ॥ [३]
कृत्वा (च) [यु] द्वं सुमहत्प्रक [१] शं
स्वर्गं गतो दिव्य न [रे] [न्द्र कल्पः] [१]
7. भक्तानुरक्ता च^४ प्रिया च कान्ता
भ [१य्याव] ल [३] अनुगता [मि] र [१] शिम ॥ [४]

20. KHOH COPPER PLATE OF SAMKSHOBHA.

Prov. : Khoh, Nagoda State, Madhya Pradesh.

Date : G. E. 209 (= 529 A. D.):

Lang. : Sanskrit

Scr. : N. Brāhmī

Ref. : Fleet. C. I. I. III. p. 114 f. Sirkar. S. I. pp. 374. ff.

Text

First Plate

1. ॐ [॥] नमो भगवते वासुदेवाय [॥] स्वस्ति [॥] नवोत्तरे (ऽ)
वद^५शतद्वये गुप्तनृपर [१] जयभुक्तौ
2. श्रीमति प्रवर्द्धमानविजयराज्ये महाश्वयुजस ['] वत्सरे चैतमासशुक्ल
3. पक्षयोदश [१] मस्यां संवत्सर^६मासदिवसपूर्वाया ['] [१] चतुर्दश-
विद्यास्थान विदि-

1. Ibid प्रशुक्ल

2. Sirkar वंश—

3. Ibid स्ववंश

4. According to Fleet this meter has become faulty by the lengthening of च influenced by मि after it. But this is unacceptable because of the grammatical rule वर्णसंयोगपूर्वश्च by which vowels may be short before प्र, द्र and ह as also ब्र.

5. Read—वद.

6. Ibid संवत्सर.

4. तपरमार्थस्य कपिलस्यव¹ महर्षेः सर्व्वतत्त्वज्ञस्य² भरद्वाजसगोलस्य नृपि
5. पि³परिव्राजकसुशर्मणः कुलोत्पन्नेन महाराजश्रीदेवाढ्यपुत्रप्रनप्त्रा महारा-
6. जश्रीप्रभञ्जनप्रनप्त्रा महाराजश्रीदामोदरनप्त्रा गोसहस्रहस्त्यश्वहिरण्यानेक-
7. भूमिप्रदभ्य गुरुपितृमातृपूजातत्परस्यात्यन्तदेवब्राह्मण⁴भक्तस्यानेकसमर-
8. शतविजयिनः साष्टादशाटवीराज्याभ्यन्तरं डभाला राज्यमन्वयागतं समडि-
9. पालयिषोरनेक⁵गुणविख्यातयशसो महाराजग्री⁶हस्तिनः सुतेन
10. वण्णाश्रमधर्मस्थापनानिरतेन परमभागवतेनात्यन्तपितृभक्तेन स्ववं-
11. शामोदकरेण महाराजश्रीसंक्षोभेन⁷ मातापितोरात्मनश्च पुण्याभि
12. विद्धये⁸ छोडुगोमिविज्ञाप्त्या तमेव च स्वर्ग⁹सोपानपंक्तिमारोपय.

Second Plate

13. ता भगवत्याः पिष्टपुर्याः कारितकदेवकुले वलि¹⁰चरुसत्तोपयो
14. गार्थः खण्डम्फुटितसंस्कारार्थञ्च मणिनागपेठे ओपाणिग्राम-
15. स्याद्धं चोरद्रोहकवर्जः¹¹ ताम्र शासनेनातिसृष्टं [।] तदस्मत्कुलोत्थैः¹²म-
16. त्पादपिण्डोपजीविभिर्व्वा कोलान्तरेष्वपि न व्याघातः कार्य्यः [।]
एवमाज्ञा
17. स¹³ यो (ऽ) न्यथा कुर्यात्तमहं देहान्तरगतो (ऽ) पिमहतावध्यानेन
निर्द्देयं [॥]
18. उक्तं च भगवता परमर्षिणा वैदव्यासेन व्यासेनः¹⁴ [।]
पूर्व्वदत्तां द्विजातिभ्यो
19. यत्ताद्रक्ष युधिष्ठिरः [।]
महीम्महिमता () श्रेष्ठ दानाच्छ्रेयो (ऽ) नुपालनः¹⁵ [॥] [1]
वहुभिः¹⁶
20. वसुधा भुक्ता राजभिस्सगरादिभिः [।]
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा
21. फलं [॥] [2]
षष्टिं वर्षसहस्राणि स्वर्गो मोदति भूमिदः [।]
भाक्षेता चानुमन्ता च तान्ये
22. व नरके वसेत् [॥] [3]
भूमि प्रदानान्ना¹⁷ परं प्रदानं
दानाद्विशिष्टं परिपालनञ्छ¹⁸ [।]

- | | | |
|--------------------------|------------------------|-------------------|
| 1. Ibid कपिलस्येव. | 2. Ibid तत्त्व. | 3. Ibid नृपति. |
| 4. Ibid ब्रा— | 5. Ibid समधिपालयिष्णो. | 6. Ibid श्री |
| 7. Ibid श्री संक्षोभेण. | 8. Ibid वृद्धये. | 9. Ibid स्वर्ग. |
| 10. Read वलि. | 11. Ibid वर्ज्ज, | 12. Ibid लौत्थैः |
| 13. Ibid जप्ते. | 14. Ibid व्यासेन. | 15. Ibid पालनम्— |
| 16. Ibid बहुभिर्व्वसुधा. | 17. Ibid प्रदानान्न. | 18. Ibid पालनञ्च. |

23. सर्वे (s) तिसृष्टा (') परिपाल्य भूमि (')
नृपा नृगाद्यास्त्रिदिवं प्रपन्नाः ॥ [4]
लिखितं¹
24. जीवितनप्ता भुजङ्गदासपुत्रेश्वरीदासेनेति [१] स्वमुखाज्ञा [१]
चैत्र दि २० (+) ८ [१]

21. BASIM COPPER PLATE INSCRIPTION OF VINDHYAŚAKTI II.

Prov. : Basim District. **Date** : Regnal year 37.

Lang. : Sanskrit and Prakrit.

Scr. : Southern Brāhmī of the Box headed variety of the fourth century A. D.

Ref. : (1) D. B. Mahajan and Y. K. Deshpande, *Proc. Ind. Hist. Cong.* Calcutta 1939. p. 349 ff.

(2) D. C. Sirkar. *Ind. H. Q.* XVI. p. 182 ff; XVII p. 110. ff; *S. I.* Vol. I. p. 406.

Text

First Plate

[दृष्टम्] [॥]
सिद्धम् [॥]

1. वत्सगुल्माद्धर्ममहाराजस्य [१] शिष्टोम [१] सोर्यामवाजपेयज्यो [ति]-
2. [द्रो] मबृहस्पतिसवसाद्यस्कचतुरश्वमेधयाजिनस्सम्राज (:) वृ-
3. ष्णिबृहस्पतिसवसाद्यस्कचतुरश्वमेधयाजिनस्सम्राज (:) वृ-
4. धर्ममहार (१) जस्य श्रीसर्वसेनपुत्रस्य धर्ममह [१] राजस्य
5. वाकाटकाना [म्] श्रि²विन्ध्यशक्तेर्वचनात् नान्दीकडस उत्तरम [गो]

Second Plate, First Side

6. भाकालक्खोप्पकाब्भासे आकाशपद्देषु अ [मह] सन्तका साब्बा (द्वक्ख नि) योगनि-
7. युत्ता आणत्तिभडा सेसायसाञ्चरन्तरलपुत्ता³ भाणित्त्वा [१] आम्हेहि
8. दाणि आपुणो विजयवेजयिके आयुबलवद्धणिके [स्व] स्ति-

1. Ibid लिखितम्.

2. Read श्री विन्ध्य.

3. Sirkar कुलपुत्ता.

9. शान्तिवाचने इहामुत्तिके धाम्मत्थाणे एत्थङ्गामे आधिब्वणिकचर
10. णस्स आद्धक । भालन्दायण सगोत्तेसि [सि] तुज्जेसि कापिञ्जल

Second Plate, Second Side

11. सगोत्तेसि । रुद्धज्जेसि । श्राविष्टायणसगोत्तेसि । भाट्टिदेवज्जेसि
12. कोसि [क] सगोत्तेसि । देसुज्जेसि । कोसिकसगोत्तेसि । वेण्डुज्जेसि ।
13. कोसीकसगोत्तेसि । विधिज्जेसि । पैत्पलादिसगोत्तेसि पितु-
14. जेसि भालन्दायणसगोत्तेसि चान्दज्जेसि कोसिकसगोत्तेसि जेठुजे-
15. सि । पडेहि दोहि भालन्दायणसगोत्तेसि बुद्धज्जेसि कोसिकसगोत्तेसि

Third Plate, First Side

16. भाट्टिलज्जेसि । कोसिकसगोत्तेसि । सिवज्जेसि । कोसिकसगोत्तेसि
17. हरिणज्जेसित्ति एताण बाम्हणाण भागा ति [णि] ३ कोसिकसगोत्ते [सि]
18. रेवतिज्जेसि । भागो । चउत्थोत्ति आचन्दादिच्चकालके अपुव्व द-
19. त्तिय दत्तो । [१] पुव्वरायणुमते यसे चातुव्वेज्जगाममजात [१]
परिहारे वित-
20. राम [१] तजथा अरट्टसंविणेयिक । अलवण [कले] ण्णखातक ।
अ हिरण्ण धा [ण]-

Third Plate : Second Side

21. प्पणयप्पदेय । अपुप्फक्खीरग्गहणि । अपारम्परगोबलिवर्द्ध
22. अवारसिद्धिक । अचम्मङ्गालक । अभडप्पावेस । अखट्टाचोत्तकवेणे-
23. सिक । अकरद । अवह । सनिधि । सोपनिधि । सकुतुप्पान्त ।
24. समञ्चमहाकरण । साव्वजातिपरिहारपरिहितञ्च [१] जतो उपरिलि-
25. खित । शासणवादम्पमाण करेत्ता रक्खध रक्खापेधय परिहरध

Fourth Plate

26. परिहरापेधय [१] जो बु [आ] बाधं करेज्ज कतव्व [अ] नुव [म]
ण्ण [ति]
27. तिस्स [ए] तेहि । उपरिलिखितेहि । बाम्हणेहि । परिजपिते स [द] ण्ड-
28. निग्रह करेज्जामेत्ति [१] साव्वच्छरं ३० (+) ७ हेमन्तपक्खं पढम
29. [दि] व [स] ५ [१] स मुहाण्णत्थि [१] लीखितमिमं शासनं सेण-
पतिणा
30. वण्डुण^१ इति ॥ सिद्धिरस्तु ॥

22. POONA COPPER PLATE OF PRABHĀVATIGUPTĀ

Prov. : Poona district, Bombay.

Date : Regnal year 13. **Lang.** : Snskrit.

Scr. : Southern Brāhmī of the Nailheaded variety.

Ref. : K. N. Dikshit and K. B. Pathak, *Ep. Ind.* Vol..XV
p. 416.

Text

Seal.

वाकाटक ललामस्य

[क्र] म प्राप्त नृपश्रिय (:) [।]

जनन्या युवराजस्य

शासनं रिपु शास [न] (') [॥] [1]

First Plate,

दृष्टम् [॥]

1. सिद्धम् [॥] जितं भगवता [।] स्वस्ति नान्दिवर्द्धनादासीद्गुप्तादि रा
[जो] [म] ह [। राज]
2. श्रीघटोत्कचस्तस्य सत्पुत्रो महाराज श्रीचन्द्रगुप्तस्तस्य सत्पुत्रो
3. (s) नेकाश्वमेधयाजी लिच्छविदोहित्रौ महादेव्यां कुमारदेव्यामुत्पन्नो
4. महाराजाधिराज श्रीसमुद्रगुप्तस्तत्पुत्रस्तत्पाद¹ परिगृहीतः
5. पृथिव्यामप्रतिरथस्सर्वराजोच्छेत्ता चतुरुदधि सलिस्वादित²
6. यशानेकगोहिरण्य कोटी³ सहस्रप्रद × परमभागवतो महारा
7. जाधिराज श्रीचन्द्रगुप्तस्तस्य दुहिता धारणसगोत्रा नाग कुल सम्भू
8. ताया (') श्रीमहादेव्या (') कुबेरनागायासुत्पन्नोभयकुलालङ्कार
भूतात्यन्त भगवद्भक्ता
9. वाकाटकानां महाराज श्रीरुद्रसेनस्याग्रमहिषी युवराज
10. श्रीदिवाकरसेन जननी श्रीप्रभावतिगुप्ता सुप्रतिष्ठाहारे

Second Plate.

11. विलवणकस्य पूर्वपार्श्वे शीर्षग्रामस्य दक्षिणपार्श्वे कदापिजनस्यापरपार्श्वे
12. सिदिविवरकस्योत्तरपार्श्वे उज्जुणग्रामे ब्राह्मणाद्यान्ग्राम कुटुम्बिन × कुशल
13. मुक्त्वा समाज्ञापयति [।] विदितमस्तु वो यथैष ग्रामो (s) स्माभि
स्व पुरायाप्यायना [र्थ]

1. Read सत्पुत्र

2. Ibid. सलिलास्वादित

3. Ibid. कोटि—

14. कार्तिक शुक्ल द्वादश्या (') भगवत्पाद मूले निवेद्य भगवद्भक्ताचार्य्य
चत्तालस्वामिने (s) पूर्व
15. दत्त्या उदक पूर्वमत्तिसृष्टो यतो भवान्निरुचितमय्यादया¹ सध्वान्ना x
कर्त्तव्या (:) [1] पूर्व
16. राज्ञानुमता² ['] श्वात्र चातुर्विद्याग्रहार परीहारान्वितरामस्तद्यथा³
भट छत्र प्रावेश्यः
17. अ चारासन चर्मङ्गार क्लिराव क्रेणि खानक [:] अ पा (र) स्पर (:)
अ [पशु] मेध्यः अ पुष्प क्षीरसन्दोहः
18. स निधिस्सोपनिधिस्स कृतोपकृतः⁴ [1] नदेष भविष्यदाजि⁵ भिस्संर-
क्षितव्य (:) परिवर्द्ध
19. यितव्यश्च [1] यश्चास्मच्छासनमगणयमानस्स्वल्पामप्य त्राबाधा (')
कुर्यात्कारयित⁶ वा
20. तस्य ब्राह्मणरावेदितस्य⁷ स दण्ड निग्रहं कुर्याम [1] व्यास गितश्चात्र⁸
श्लोको भवति [1]
21. स्व दत्ताम्पर दत्ता (') वा यो हरेत वसुन्धरां [1]
गवा ['] शत सहस्रस्य हन्तुर्हरति दुष्कृतम् [॥] [2]
22. संवत्सरे च त्रयोदशमे⁹ लिखितमिद (') शासनम्¹⁰ [1]
चक्रदासेनोत्कटितम् [॥]

23. AJANTĀ CAVE INSCRIPTION OF THE TIME OF .HARISENA

Prov. : Ajantā (written Ajanthā and pronounced as Ajanta by the local Marāthis. Ourangabad district, Maharashtra.)

Date : C. 6th. Century A. D. **Lang.** : Sanskrit. ;

Scr. : Southern Brāhmī of the box-headed variety.

Ref. : Burgess and Bühler, *Arch. Serv. Ind.* IV p. 124. ff. A. C. Biswas, *Ind. Culture* VII. p. 372 ff. Bhagwan Lal Indraji, *Inscriptions from the Cave Temples of India*, p. 69.

1. Read भवद्भिः

2. Ibid राजानुमता

3. Ibid रामः ! तद्यथाभटच्छा—

4. Ibid कृतोपकृतः । तदेष ।

5. Ibid राजभिः

6. Ibid कारयेत्

7. Ibid ब्राह्मणैः

8. Ibid गीतश्च

9. Ibid त्रयोदशे

10. शासनम्

Text

1. उदीर्णं लोकत्रय दोषवह्नि
निर्व्वापणो.....[१]
.....[बुद्धम] मिप्रणम्य
पूर्वा प्रवचये क्षितिपानुपूर्वी [म] [१]
2. महाविमर्द्देष्वभिवृद्धशक्तिः
क्रुद्धस्सुरैरप्यनिवार्य [शक्तिः] [१]
[अनन्यसाधा] रण दान शक्तिः
द्विज × प्रकाशो भुवि विन्ध्यश [क्तिः] [॥] [२]
3. पुरन्दरोपेन्द्र सम प्रभावः
स्वबाहुवीर्या [जि] त [सर्वलोकः] [१]
.....[यशो] शुकानां
चभूव वाकाटक वंशके [तुः] [॥] [३]
4. रणे [स्व] हय्युत्थित रेणु जाल
सञ्छादितार्क.....[१]
[प्रनष्टसारानखिला] नराती
नृत्वाभिवाद प्रवणा ['] श्रकार [॥] [४]
5. [विनि] [जि] तारि [स्सुर] राजकार्य
श्रकार पुण्येषु परं प्रय [त्म] [१]
.....
.....[॥] [५]
[भरि] नरेन्द्र मौलि विन्यस्त मणि किरणलीढ [क्रमाम्बुजः] [१]
6. प्रवरसेनस्तस्य पुत्रो (ऽ) भूद्विकसङ्गवेन्दीवरेक्षणः [॥] [६]
रविमयूख द ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ [१]
[सर्वसेनः] प्रवरसेनस्य जित सर्वसेनस्सुतो [ऽ] भवत् [॥] [७]
- 7 [तस्य] पुत्रः पार्थिवेन्द्रस्य प्रश [शा] स धर्मेण मेदिनी [म] [१]
कुन्तलेन्द्र ['] नि [जित्य श्री] [पृ] थिवी [षेणो] [नयवांस्तदा] [॥] [८]
प्रवरसे [नस्त] स्य पुत्रो [ऽ] (भू)
प्रवरोजितोदार शासन
× प्रवर
8.
.....[॥] [९]
[तस्यात्मज × कामतः]
.....[१]
.....[म] वाप्य राज्य
मष्टाब्दको य × प्रशशास सम्य [क्] [॥] [१०]

9. [त] स्या [त्मजो] (ऽ) भून्नरदेव [कल्पो]
 [गुणैरतुल्यो] भुवि देवसेनः [।]
 यस्योपभोगैर्ललितैर्वि [चित्तै]
 [नृ] देवराजस्य भूः [॥] [11]
 पुण्यानुभावात्क्षितिपस्य [तस्य]
10. [।]
 [न्या] य गुणाधिवासो
 [प्रवृद्ध] कोशो भुवि हस्तिभोजः [॥] [12]
 प्र पृथुपीनवक्षा
 स्सरोरुहाक्ष ऽ क्षपि
11. [तारिपक्षः] [।]
 ब [ण्डु]
 दिग्गन्धहस्तिप्रतिमो बभूव [॥] [13]
 हितो विनीतः प्रणय [प्रसिक्तो]
 [म] नोनुकूलो (ऽ) नुविधानव [र्त्ति] [।]
 [नि] रत्यय
12.
 कश्च [॥] [14]
 त [थै] व लोक सुहिताशयत्वा
 त्सुखेन सम्य [कप] रिपालनेन [।]
 [पितेव] मातेव सखेव नित्यं
 प्रियो (ऽ) धिगम्यश्च बभूव
13. [मोक्षा] [ण] [15]

 [तुल्यम्] [।]
 स्वस्थस्समावेश्य स तत्र राजा
 [सस] ज्ञ भोगेषु यथेष्ट चेष्टः [॥] [16]
 अथ तस्य सुतो बभू
14. [व राजा]
 [नीतिः] [।]
 हरि राम हर स्मरे [न्दु] कान्ति
 हर्षिषेणो हरि विक्क्रम प्रतापः [॥] [17]
 स कुन्तलावन्ति कलिङ्ग कोसल
 त्रिकूट लाटान्ध्र
15.
 नैर्धृता-
 नपि स्वनिर्देश [॥] [18]

प्रथितो भुवि हस्तिभोज सूनु
स्सचिवस्तस्य महीपतेर्बभूव [१]
सकल क्षिति

16.

..... [॥] [19]

..... जेष्ठ स्थिर धीर चेता
स्त्याग क्षमौदार्य्य गुणैरुपेत (:) [१]
धर्मेण धर्मप्रवणश्शशास
देशं यश × पुरायगुणांशु

17.

[दीप्तम्] [॥] [20]
.....

प्रति पुण्योपचयं परं चकार [१]
यत ऊर्ध्वमद [स्सहायधर्मा]
[परितो लोकगुरौ] चकार कारा [न] [॥] [21]
आयुर्व्वयो वित्त सखाणि

18.

..... लानि [१]
उ [दिश्य] मातापितराबुदारं
न्यवी विशद्वेशम यतीन्द्र [सेव्यम्] [॥] [22]
सजलाम्बुद [वृन्द संस्थि] ताग्रे
भुजगेन्द्राद्धयुषिते महीधरेन्द्रे [१]

19.

.....
..... श्रीपतिनः शरा निरुञ्जे [॥] [23]
गवाक्ष निर्य्यूह सुवीथि वेदिका
[सु] रेन्द्र कन्या प्रतिमाद्यलङ्कृतम् [१]
मनोहरस्तम्भविभङ्ग

20.

[मेदुरं]
..... र चैत्यमन्दिर ['] [॥] [24]
म.....तल सन्निविष्ट
वि [तान]मनो [भि] रामं [१]
.....आम्बु महानिधान [']
नागेन्द्र वेशमादिभिर

21.

..... [॥] [25]
[कल्पाहं तु] सम [मी] रणा.....
..... [१]
ग्रीष्मार्कस्य च किरणोपता [प] त [छं]
सर्व्वर्त्तु प्रपित सुखोपभोगयोग [म] [॥] [26]

22. [सु] रेन्द्रमन्दिराणा [']
 रुचिम [न्म] न्दर कन्द [।]

 [मुखं] यथेप्सित [अ] [॥] [27]
 असम [व्यति] रोचने गिरेर्वि
 क
23. [काननानि] [।]
 वह
 [॥] [28]
 यस्य जनेन नाम
 प्रीति प्रसाद विकच प्रणयेन चक्रे [।]
 [एतच्च]
24. लयनं सुरेन्द्र
 मौलि [प्रभोपचित] हाय [॥] [29]
 निवेद्य सङ्घाय [भोग्यं]
 सबन्धुवर्गस्स वराहदेवः [।]
 नृदेव सौख्यान्यनुभूय
25.
 [शरराय] शास्ता सुगत (:) प्रशस्तः [॥] [30]
 सान्द्राम्भोद भुजङ्गभोग
 न्न मनश्शलाल कपिलैर्यात्रित्करैर्भास्व (स्क) रः [।]
 तावच्छे
26. स्सेव्यता
 मन्तर्मण्डप (ल १) रत्न [मे] तदमलं रत्नत्र [योद्धा] वित ['] [॥] [31]
 विविध लयन सानुस्सेव्यमानो महद्भि
 गिरेरय
27. ह्यः [।]
 जगदपि च समस्तव्यस्त दोष प्रहाणा
 [द्वि] शतु पदमशोकं निर्व्वरं शान्तमार्य ['] [॥] [32]

24. INDORE PLATES OF PRAVARASENA II

Prov. : Indore

Date : Regnal year 23.

Lang. : Sanskrit.

Scr. : Southern Brāhmī of box-headed variety of C. 5th century A. D.

Ref. : S. K. Bose, *Ep. Ind.* XXIV. p. 50 ff.

Text

Second Plate : First Side.

1. द [ै] हित्रस्य गौतमीपुत्रस्य पुत्रस्य वाकाटक [१] नाम्महार
(रा) ज श्रीरुद्रसेनस्य सूनो [:]
2. अत्यन्तम (मा) हेश्वरस्य सत्यार्जवकारायशौर्यविक्रमनयविनय-
माहात्म्य—
3. धिमत्वपात्रगतभक्तित्वधर्मविजयित्वमनोनैर्मल्यदिगुणसमुदितस्य¹
4. वर्षशतमभ (भि) वर्द्धमानकोशदण्डसाधनसन्तानपुत्रपौत्रिण [:] युधि-
ष्ठिर—
5. वृत्तेर्वाकाटकाना [म्] महाराज श्रीप्रि (पृ) धिविषेणस्य सून (नो) :
भगवत्श्रक्रपाणे [:]
6. प्रसादोपाजितश्रीसमुदयस्य वाकाटकाना [म्] महाराजश्रीरुद्रसेन—

Second Plate : Second Side.

7. स्य सूनो [:] महाराजाधिराज श्री (श्री) देवगुप्त सुताया [']
प्रभावतिगुप्तायामुत्पन्न—
8. स्य वाकाटकानाम्महाराजश्रीप्रवरसेनस्य वचना [त् ।] गेपुरकमार्गो
अस्म—
9. त्सन्तिकास्सर्वाद्धयच्चनियोगनियुक्ताः² आज्ञासंचारिकुलपुत्राधिकृता
भटो— . .
10. म्छात्राश्च³ व्युषितपूर्वमयाज्ञयाज्ञापयितव्या⁴ [: ।] विदितमस्तु वः
11. यवेहास्माभिरात्मनो⁵ धर्म्मायुर्बलैश्चर्यविबृद्धय⁶ इहामुन्नर्हितार्थं
12. वैजयिके धर्मस्थाने आरामकस्य उत्तरपार्श्वे कोविदारिकाया [:] पूर्व—
13. पार्श्वे मल दत्तामिति⁷

Third Plate : First Side.

14. कोशम्बकस्य दक्षिण प [१.] श्व [~] अञ्जणव [१] टकस्य अपरपार्श्वे
विशाखाय्य वाटक—
15. स्य [आ] रामक व [१] स्तव्य वाजिकौशिक सगोत्र विशाखाय्यपुत्र-
गोराडा—
16. र्याय गोराड [१] र्य पुत्र मन [१) रथाय्यीय गोवाय्याय देवाय्याय
17. बाप्पाय्याय च कुमारार्याय द्रोणार्याय च पू ['] व्व दत्ता इति कृत्वा
18. यतोस्म (स्मा) भि [:] शासननिबन्धम्कृतः⁸ अपूर्वदत्ता (र्या)
उदकपूर्वमिति सृष्टाः [१]

1. Read धीमत्व—

2. Ibid सन्तका

3. Read भटाश्छा—

4. Ibid विश्रुतपूर्वया—

5. Ibid यथे—

6. Ibid धर्म्मायुर्बलैश्चर्यनिबृद्धये .

7. Ibid मया दत्तमिति

8 The reading may be—निबन्धकृतः

19. उचिता ['] श्वास्य पूर्वराजानुमता [न] चातुर्वैद्यग्राम मर्यादा-
परिहावित¹
20. रामः [।] अत्र वाटा (ट) काङ्ग वाणिजक चन्द्रेण क्रयक्रीतं ब्राह्म [णे]
भ्यो भगवत्पद [म् ।]

Third Plate : Second Side.

21. तद्यथा अकरदायी अभटच्छत्रप्रावेश्य² अपरांपरतो (गो) बलिवर्द्ध [:]
22. अपुष्पक्षि (क्षी) र स ['] दोहः अचार (रा) सन चमा (मा) झार
[:] अलवणक्लृत् (न्न) क्रेणी खनक [:]
23. सर्व्वविष्टिपरिहारपरिहि (ह) तः सतिधिस्सोपतिथिः³ सक्लि (क्लृ)-
सोपक्लि (क्लृ) सः
24. आचन्द्रादित्यकालीयः पुत्रपौत्रानुगामी भुञ्जता ['] न केनचि [द्]
25. व्याघातन⁴ कर्त्तव्यस्सर्व्वकृयाभि⁵ स ['] रक्षितव्यःपरिवर्द्धयितव्यश्च [।]
यश्चा—
26. स्मच्छासनमगनि (ण) यमाना (नः) स्वल्पामपि परिबाधात्कु (क्लृ)
र्यात्कारधिन⁶ वा
27. तस्य ब्राह्मणैर्व्वेवि (दि) तस्य सदराडनिग्रहं कुर्यामः (म ।)
अस्मिश्च⁷ धर्म [।] धि—

Fouth Plate : First side

28. करणे अतीतानेकराजदत्ता (त्त) सञ्चित (न्त) न परिपालन ['] कृत-
पुराया नुकि (की)—
29. र्त्तन परिहारार्थ ['] न कीर्त्तयामः संकल्पाभिद्योधपराक्रम⁸ (मो)
पजा (जि) तान्वत्थ (र्त्त)—
30. घाता (माना) ना ज्ञापयामः एष्यतर्त्काल⁹प्रभविष्[णा]¹⁰—गौरवाद्भ-
वि¹¹बाद्धिज्ञा—
31. पयामः [।] व्यासगीतश्चात्र श्लोकः प्रमाणीकर्त्तव्यः ।
स्वदत्ता [']
32. परदत्ता ['] व्वा (वा) यो हरेत् वसुन्धरा [' ।]
गवा ['] शतसहस्रस्य हन्तु—
33. :पिबति दुष्कृतं (तम्) [॥]
संवत्सरे त्रयोविंशे वैशाख बाहुल पंचम्यां [।]
34. आज्ञा स्वयं [।] रजुक कोट्टदेवेन लिखितम् [॥]

1. Bose मर्यादापरिहारान् of Yirodi plates of the same king.
2. a Ibid अभटच्छत्र प्रावेश्य
3. Ibid सतिधिस्सोपतिथिः
4. Ibid व्याघातः
5. Ibid क्रियाभिः
6. Ibid कारयेद् वा
7. Ibid अस्मिश्च
8. Read मियोग
9. Ibid एष्यत्काल
10. Ibid विष्णु
11. Ibid भविष्यान्

THE PALLAVA INSCRIPTIONS OF SEVEN PAGODAS

Prov. : Mahābalipuram, Madras,

Date : C. 7th Century A. D.

Lang. : Sanskrit.

Scr. : Brāhmī.

Ref. : E.Hultzsch. *Ep. Ind.* X p. 1 ff.

1. Inscription on the 'Dharmarāja-Ratha' at Mahābalipuram

Text

I—First Storey

a—North

No. 1

श्रीनरसिंहः

No. 2

प्रिधिविसारः¹ श्रीभरः

b—East

No. 3 •

भुवनभाजानः²

c—South

No. 4

[श्री] मेघः त्रैलोक्यवर्द्धनः विधिः

• No. 5

अत्यन्तकामः अनेकोभायः³

II—Second Storey

a—North

No. 6

स्थिरभक्तिः मदनाभिरामः विधि [:]

No. 7

श्रीनरसिंहः भुवनभाजनः श्रीमेघ [:] अप्रतिहतशासन [:]

No. 8

कामललितः अमेयमायः सकलकल्याणः

No. 9

नयनमनोहरः वाम [:] अतिमानः

b—East

1. Hultzsch पृथिविसारः

2. Ibid भाजनः

3. Ibid अनेकोपायः

No. 10

वामः पराभरः¹

No. 11

अनुपमः नया [ङ्कु] र [:]

c.—South.

No. 12

ललितः

No. 13

नयनमनोहरः सर्वतोभद्रः

No. 14

श्रीनिधिः निरुत्तरः

No. 15

विधिः विभ्रान्तः

d.—West.

No. 16

सत्यपराक्यमः² परावरः

III.—Thid Storey.

a.—East.

No. 17

श्री अत्यन्तकाम पञ्चवेश्वर गृह(मू॥)रणजयः

b.—Ulest.

No. 18

अत्यन्त काम पञ्चवेश्वर गृहम्

II.—Inscriptions on the Cave-temple at Saluvaiguppam.

No. 23

1. श्रीमतोत्यन्तकामस्य द्विष [द्व]—

2. प्यापहारिणः [१]

श्रीनिधेः काम—

3. रागस्य हराराधनसंगिनः [॥] [१]

4. अभिषेकजलापूरार्णे चित्ररत्नाम्बुजाकरे [१]

5. आस्ते विशाले सुमुखः शिरस्सरसि शंकरः [॥] [२]

6. तेनेदं कारितं शम्भोर्भवनं भूतये भुवः [१]

कै—

7. लासमन्दरनिभं भूभृतां मूर्ध्नि तिष्ठता [॥] [३]

भक्तिप्रदं—

1. Hultzsch परापरः

2. Ibid पराक्रमः

8. ण मनसा भवं भूषणलीलया [१]
 दोष्णा च यो भुवन्धत्ते
 9. जीयात्स श्रीभरश्चिरम् [॥] [4]
 अतिरणचण्डः पतिरवनिभु—
 10. जामतिरणचराडेश्वरमिदमकरोत् [१]
 इह गिरितन—
 11. यागुहगणसहितो नियतकृतरतिर्भवतु पशुप—
 12. तिः [॥] [5]
 गुर्वीमीशानभक्तिं श्रियमतिशयिनीं दुर्वहं भारमुर्व्या
 13. निस्सामान्यञ्च दानं समम [तिर] णचण्डाख्यया [यो विभर्त्ति] [१]
 14. स्थाने निर्मापितेस्मिन्वि [दितरणज] यख्यातिना तेन [भ] र्त्ता
 भूताना—
 15. मष्टमृत्तिश्चिरमतिरणच [राडेश्वरे] यातु निष्ठाम [॥ 6]
 अ [नुग्र] शील [: ॥]
 16. यदि न विधाता भरतो यदि न हरिर्नारदो न वा स्कन्दः [१]
 बोद्धुं क इव
 17. समर्थस्संगीतं कालकालस्य ॥ [7] ओ¹
 समरधनञ्जयः संग्रामधीरः ॥ ओ² ॥^१

No. 24.

1. श्रीमतोत्यन्तकामस्य
 2. द्विषद्दर्पापहारिणः [१]
 श्रीनि—
 3. धेः कामरागस्य हराराध [न] संगि—
 4. नः ॥ [1]
 अभिषेकजलापूरार्णे चित्ररत्नां—
 5. बुजाकरे [१]
 अस्ते विशाले सुमुखः शिरस्सर—
 6. सि शंकरः ॥ [2]
 तेनेदं कारितं शम्भोर्भव—
 7. नं भूतये भुवः [१]
 कैलासमन्दरनिभं भूभृतां
 8. मूध्नि तिष्ठता ॥ [3]
 भक्ति [प्रह्ने] ण मनसा भव¹ भूषण—
 9. लीलया [१]
 दोष्णा च यो भुवन्धत्ते जीयात्स श्रीभरश्चि—
 10. रम् ॥ [4]
 अतिरणचण्डः पतिरवनिभुजामतिर—

1. Expressed by a symbol.

2. Hultzsch भव

11. णचण्डेश्वरमिदमकरोत् [१]
 इह गिरितनयागु—
 12. हणसहितो नियतकृतरतिर्भवतु पशुपतिः [5]
 13. गुर्वीमीशानभक्तिं श्रियमतिशयिनीं दुर्वहं भारमुर्व्या
 निस्सा—
 14. मान्यञ्च दानं सममतिरणच [ण्डाख्य] या [यो बि] भुक्ति [१]
 स्थाने
 15. निर्मापितेस्मिन्विदितर [णजयख्यातिना ते] न भर्ता
 भूताना—
 16. मष्टमूर्तिश्चिरम [तिरणचण्डे] श्वरे यातु निष्ठाम् ॥ [6]
 स्वस्ति ॥

N. 25.¹

अतिरणचण्डपल्ल [वेश्वरगृहम् ॥]

N. 26.²

अतिरणचण्डपल्ल [वेश्वरगृहम् ॥]

26. MAYIDAVOLU PLATES OF ŚIVASKANDAVARMAN

Prov. : Mayidavolu, Krishna district, Madras.

Date : Regnal year 10.

Lang. : Prakrit.

Scr. : Curious Brāhmī of Southern type of the 4th century A. D.,

Ref. : Hultzsch. *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 84 ff. Sirkar *S. Ins.* Vol. 1 433 ff.

Text

First Plate : First Side.

दिठं [॥]

First Plate : Second Side.

1

1. [सिद्धं ॥] [कां] चीपुरातो युवमहाराजो

2. भारदाय सगोत्तो पलवानं

1. Above the entrance of the cave-temple.

2. Below No. 25.

Second Plate : First Side.

2

3. सिवख ['] दवम्मो धंजकडे
4. वापतं आनपयति [।]

Second Plate , Second Side.

5. अम्हेहि दानि अग्नि वेजयिके
6. [धं] मायु बल वधनिके य¹

Third Plate. First Side.

3

7. बम्हनानं अगिवेस सगोत्तस
8. पुवकोटुजस अगीवेस सगोत्तस

Third Plate; Second Side:

9. गोनंदिजस अंधापतीय² गामो
10. [विरिप] रं अम्हेहि³ उदकादिं

Fourth Plate, : First Side.

4

11. संपदतो [।] एतस गामस
12. विरिपरस सव बम्हदेय

Fourth Plate, : Second Side.

13. प [रिहा] रो वित्तम्म [।] अ लोन [ख] । दकं
14. अ रठ सं [वि] नायिकं अ परंपरा बलीव⁴ [दं]

Fifth Plate : First Side

5

15. अ भड पपेसं अ कूर चोलक
16. विनासि खट [।] संवासं [।] एतेहि

Fifth Plate : Second Side.

17. अनेहि च सव बम्ह
18. देय मजादाय

Sixth Plate : First Side.

6

19. सव परिहारेहि परिहारितो [।]
20. परिहरथ परिहरापेथ च [।]

1. Read च

2. Ibid अंधापथीय

3. Omit अम्हेहि

4. Hultzsch बलिवदं

Sixth Plate : Second side.

21. जो अम्ह सासनं अतिछि
22. तून पीला बाधा करेजा¹ [वा]

Seventh Plate : First Side.

7

23. [त] कारापेजा वा तस अम्हो
24. सारीर ['] सासनं करेजामो [।]

Seventh Plate : Second Side.

8

25. स ['] च्छरं दसमं १० गिम्हा
26. पखो छठो ६ दिवसं पंचमि ५ [।]

Eighth Plate

9

27. भानती सयत्ति दत्ता
28. पट्टिका [॥]

27. GUNAPADEVA COPPER PLATE INSCRIPTION OF THE TIME OF SKANDAVARMAN

Prov. : Gunapadeya. Guntur District Andhra State.

Date : **Lang** : Prakrit. and Sanskrit

Scr. : Southern Brāhmī of the 4th Century A. D.

Ref. :

Text

First Plate

1

सिद्ध ['] ॥

1. सिरि विजय खन्दव [ग्म] महाराजस्स संवच्छ [छ] रा [।]
2. युवमहाराजस्स भारद्वायस्स² प [ल्लवा³]
3. णं सिरि विजय बुद्धवग्मस्स देवी ॐ ॐ
4. कुर⁴ जनवी [चारु⁵] देवी का (?) ॐ वीथ ॐ

1. Both Bühler and Hultzsch read जा Sarkar is inclined to regard it as an ordinary form of जो

2. Fleet reads भारद्वायण

3. Ibid पल्लवानां

4. Ibid कूजनवीहा, Hultzsch is inclined to fill the lacuna by (व) द्वि (यं) कुर जनवी

5. चारु in adsenr in fleets transcript

Second Plate, First Side

2

5. राजतलाक हे [ट्टे] माणिय [कू]¹
 6. पादुत्तरे पासे [आ] तुकस्स कसित [व्वं]
 7. छेत्तं² दाल्लरे कूलिमहातरक देवकुलस्स

Second Plate ; Second Side

3

8. भगवन्नारायणस्स अम्हं³ आयु बल वद्धनी
 9. यं कातून भूमी निवत्तणा⁴ चत्तारि ४ अम्हेहि⁵
 10. सम्यदत्ता [।] तं नातूण गामेयिका⁶ आयुत्ता⁷
 11. सव्व⁸ [प] रिहारेहि परिहरथ परिहरापेथ⁹ [।]

Third Plate

4

12. बहुभिर्व्व [सु] धा दत्ता बहुभिश्च [अनुपा] लिता [।]
 13. यस्य यस्य यदा भूमि तस्य¹⁰ [तस्य] तदा फलम् [॥] [1]
 14. स्व दत्ता ['] परदत्त [।] ' वा ये हरत्ति¹¹ वसुन्धराम् [।]
 15. गवां शत सहस्रस्य हन्तुः पिबति दुष्कृतम् [॥] [2]
 16. आणत्ति रोहण¹² [१] गुत्ता त्ति ॥

28. CHANDRVALLI STONE INSCRIPTION OF
MAYNISARMAN.

Prov. : Chandravalli, Chitaldrug, Mysore.

Date : C. 4th century A. D. **Lang.** : Prākṛit.

Scr. : Brāhmī of The Southern Class.

Ref. : M. H. Krisna Mys. Arch. Surv. A. R. 1929 p. 501
 K. P. Jayaswal. History of India 150-350 A. D.
 p. 220 ff.

-
1. Fleet. राज''लाच्छ (?) जे (?) टे (?) पाणिय
 2. Ibid छेन्नं दालगि (?) रे कूमि महा—
 3. Ibid अबूमं 4. Ibid निवत्तने
 5. Ibid अधू (?) हि 6. Ibid तातूण गामे एका
 7. Instead of this Fleet has 200 (?) 80 (?) त्तर (?)
 8. Fleet समय 9. Ibid परिहरट परिहरय
 10. Ibid भूमिः तस्य or भूमिस्तस्य 11. Read यो हरेत
 12. Fleet रोहणि गुश्वात्ति

Text

1. कदंबाणं मयूरशम्भण विनिर्मितं
2. तटाकं [कुट¹] तेकूड² अभिर³ पल्लव पुरि
3. योतिक⁴ सकस्थ [न] सयिन्धक⁵ पुण्ड मोकरी [ण] [॥]

29. TALGUNDA STONE-PILLAR INSCRIPTION OF THE TIME OF SANTIVARMAN.

Prov. : Talgundu. shimoga distict. Mysore.

Date : C. 455-70 A. D. **Lang.** : Sanskrit.

Scr. : Southern Brāhmī of Boxheaded variety.

Ref. : Bühler *Ind. Ant.* XXV p. 276 *Rice. Ep. Carn* Vol. VII p. 200 ff, Keilhorn *Ep. In.* VIII p. 319.

Text

सिद्धम् [॥]

1. नमश्शिवाय ॥

जयति विश्वदे [व] स ['] घात निचितैकमूर्तिस्सनातनः [१]

स्थानुरिन्दु⁷ रश्मि विच्छुरित द्युतिमज्जटाभार मण्डनः ॥ [1]

तमनु भूसुरा द्विज प्रवरास्सामर्ग्यजुर्वेद वादिनः [१]

यत्प्रसादस्त्रायते नित्यं भुवन त्रयं पाप्मनो भयात् ॥ [2]

अनुपदं सुरेन्द्र तुल्य [व] पु × काकुस्थिवर्मा विशाल धीः [१]

भूपति × कदम्ब सेनानी बृहदन्वय [व्यो] म चन्द्रमाः

2. अथ बभूव द्विज कुलं प्रांशु विचरद्गुणेन्द्रंशु मण्डलम् ॥ [3] [१]

ज्यार्षवर्त्म हारितीमुन्नमृषिमुख्य मानव्य गोत्रजम् ॥ [4]

विविध यज्ञावभृथ पुण्याम्बु निर्यताभिषेकार्द्र मूर्द्धजम् [१]

प्रवचनावगाह निष्णातं विधिवत्समिद्धाग्नि सोमपम् ॥ [5]

प्रणवपूर्वं षड्विधाद्धयेय नानर्थमानान्तरालयम् ॥

अकृश चातुर्मास्य होमेष्टि पशु पावर्षण श्राद्ध पौष्टिकम् [॥] [6]

3. अतिथि नित्यसंश्रितावसथं सवनत्रयावन्ध्य नैत्यकम् [१]

गृह समीप देश संरुढ विकसत्कदम्बैकपादम् ॥ [7]

तदुपचारवत्तदास्य तरोस्सानाम्य साधर्म्यमस्य तत् [१]

प्रववृते सतीर्थ्य विप्राणां प्राचुर्यतस्त द्विशेषणम् ॥ [8]

1. M. H. Krisna reads दुभ

2. Ibid भेकूट

3. Ibid आभीर

4. Ibid परियात्रिक but his eye-copy has पुरियोतिक

5. Ibid सयिन्दक

6. Ibid पुनाट

7. Read स्थाणु

- एवमागते कदम्बकुले श्रीमान्वभूव द्विजोत्तमः [१]
 नामतो मयूरशर्मेति श्रुतशीलशौचाद्यलंकृतः [॥] [९]
4. यः प्रयाय पल्लवेन्द्रपुरीं गुरुणा समं वीरशर्मणा [१]
 अधिजिगांसु × प्रवचनं निखिलं¹ घटिकां विवेशाशु तवर्कुः ॥ [10]
 तत्र पल्लवाश्वसंस्थेन कलहेण तीव्रेण रोषितः [१]
 कलियुगे [५] स्मिन्नहो बत क्षत्रात्परिपेलवा विप्रता यतः [॥] [11]
 गुरुकुलानि सम्यगाराद्धय शाखामधीत्यापि यत्नतः [१]
 ब्रह्मसिद्धिर्यदि नृपाधीना किमत × परं दु × खमित्यतः [॥] [12]
5. कुश समिद्ध षत्सुगाज्य चरु ग्रहणादि दत्तेन पाणिना [१]
 उद्ववर्ह दीप्तिमच्छुखं विजिगीषमाणो वसुन्धराम् ॥ [13]
 यो [५] न्तपालान्पल्लवेन्द्राणां सहसा विनिर्जित्य संयुगे [१]
 अद्युवास दुर्गामामटवीं श्रीपर्वतद्वारसंश्रिताम् ॥ [14]
 आददे करान्बृहद्वाण प्रमुखाद्बहुत्राजमण्डलात् [१]
 एवमेभि × पल्लवेन्द्राणां भृकुटीसमुत्पत्तिकारणैः ॥ [15]
6. स्वप्रतिज्ञा पारणोत्थान लघुभि × कृतार्थैश्च चेष्टितैः [१]
 भूषणैरिवाबभौ बलवद्यात्रा समुत्थापनेन च ॥ [16]
 अभियुयुक्षयागतेषु भृशं काञ्ची नरेन्द्रेष्परातिषु [१]
 विषम [दे] श प्रयाण संवेश रजनीष्ववस्कन्दभूमिषु ॥ [17]
 प्राप्य सेना सागरं तेषां प्राहन्बली श्येनवत्तदा [१]
 आपदन्तान्धारयामास भुजखङ्गमात्र [व्य] पाश्रयः ॥ [18]
7. पल्लवेन्द्रा यस्य शक्तिमिमां लब्ध्वा प्रतापान्वयावपि [१]
 नास्य हानिश्रेयसीत्युक्त्वा यस्मिन्नमेवाशु वत्रिरे ॥ [19]
 संश्रितस्तदा महीपालीनाराध्य बुद्धेषु विवक्रमैः [१]
 प्राप पट्टबन्धसंपूजां कर पल्लवै × पल्लवैर्दृष्टताम् ॥ [२०]
 भङ्गुरोर्मि वलितैर्नृत्यदपरार्णवाम्भ × कृतावधिम् [१]
 ग्रेहरान्तामनन्यसंचरणसमयस्थितां भूमिमेव च ॥ [21]
8. विबुध संघ मौलि संमृष्ट चरणारविन्द षडाननः [१]
 यमभिषिक्तवाननुध्याय सेनापतिं मातृभिस्सह ॥ [22]
 तस्य पुत्र × कङ्गवर्मोऽग्र समरो [दधु] र प्रा [] शु चेष्टितः [१]
 प्रणत सर्व्व मण्डलोत्क्रिष्ट² सित चामरो [दधू] त शेखरः ॥ [23]
 त [त्सु] त × कदम्ब भूमिवधू रुचितैकनाथो भगीरथः [१]
 सगरमुख्य [स्व] यं कदम्ब कुल प्र [च्छन्न] ज [न्मा] जनाधिपः [॥] [24]
9. अथ नृप महितस्य तस्य पुत्रः
 प्रथित यशा रघु पार्थिवः पृथु श्रीः [१]
 पृथुरिव पृथिवीम्प्रसह्य यो [५] रीन्
 अकृत पराक्रमतस्त्वव [] श भोज्याम् ॥ [25]

प्रतिभय समरेष्वराति शस्त्रो

लिखित मुखो [५] भिमुख द्विषां प्रहर्ता [१]

श्रुतिपथ निपुण × कविः प्रदाता विविध कला कुशल × प्रजाप्रियश्च ॥ [26]

10. आतास्य चारु वपुरब्द गभीर नादो

मोक्ष त्रिवर्ग पटुरन्वयवत्सलश्च [१]

भागीरथिर्नरपतिर्मृगराजलीलः

काकुत्स्थ इत्यवनि मण्डल घुष्ट कीर्तिः ॥ [27]

ज्यायोभिस्सह विग्रहो [५] र्थिषु दया सम्यक्प्रजापालनम्¹

दीनाभ्युद्धरणं प्रधानवसुभिर्मुख्यद्विजाभ्यर्हणम् [१]

11. यस्यैतत्कुलभूषणस्य नृपतेः प्रज्ञोत्तरं भूषणम्²

तम्भूपा × खलु मेनिरे सुरसखं काकुत्स्थमत्रागतम् ॥ [28]

घर्माक्क्रान्ता इव मृग गण वृक्षर [१] जिं प्रविश्य

च्छाया सेवा मृडित मनसो निर्वृतिं प्राप्नुवन्ति [१]

तद्वज्रज्यायो विहत गतयो बान्धवास्सानुबन्धाः

प्रापुश्शर्मा व्यथित मनसो यस्य भू [मिं] प्रविश्य ॥ [29]

12. नानाविध द्रविण सार समुच्चयेषु

मत्त द्विपेन्द्र मद वासित गोपुरेषु [१]

संगीत वल्गु निनदेषु गृहेषु यस्य

लक्ष्म्यङ्गना धृतिमती सुचिरं च रेमे [॥] [30]

गुप्तादि पार्थिव कुलाम्बुरुह स्थलानि

स्नेहादर प्रणय सम्भ्रम केसराणि [१]

श्रीमन्त्यनेक नृपषट्पद सेवितानि

यो (५) बोधयद्दुहितृ दीधितिभिर्नृपार्कः [॥] [31]

13. यन्दैव सम्पन्नमदीनचेष्टं

शक्तित्रयोपेतमयासनस्थम् [१]

शेषैर्गुणैः पञ्चभिर्प्य साद्व्या

स्सामन्त चूडामणयः प्रणेषुः ॥ [32]

सयिह भगवतो भवस्यादिदेवस्य सिद्धयालये सिद्ध गान्धर्व³ रत्नोगणै-
स्सेविते

विविध नियम होम दीक्षा परैर्वा [ह्य] णै (:) स्नातकै स्तूयमाने

सदा मन्त्र वादैश्शुभैः [१]

14. सुकृतिभिरवणीश्वरैरात्मनिश्श्रेयसं प्रेप्सुभिस्सातकर्ण्यादिभिश्श्रद्धया-

भ्यर्चिते⁴ इदमुरुसलिलोपयोगाश्रयं भूपति × कारयामास काकुत्स्थवर्मा

तडाकम् [हत्] [॥] [33]

1. Read पालनं.

3. Read गन्धर्व.

2. Ibid. भूषणं

4. Ibid. चित्त.

- तस्यौरसस्स तनय [स्य] विशालकीर्त्तः
 [प] दृ त्रयाप्पर्ण विरा [जित] चारुमूर्त्तः [१]
 श्रीशान्तिवर्मन्पतेर्वरंशासनस्थः
 कुब्जस्वकाव्यमिदमश्म तले लिलेख ॥ [34]
 15. नमो भगवते स्थान कुन्दूर वासिने महादेवाय [१]
 नन्दतु सर्व समन्तागतो (s) यमधिवासः [१]
 स्वस्ति प्रजाभ्य इति [॥]

E. INSCRIPTIONS OF CENTRAL INDIA

30. MANDASOR STONE PILLAR INSCRIPTION OF YAŚODHARMAN ALIAS VIṢṆUVARDHANA.

Prov. : Mandasor, Madhya Pradesh.

Date : M. E. 589 (= 532 A. D.).

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmi.

Ref. : Fleet, *Ind. Ant.* XV. p. 222 ff. Fleet, *C. I. I.* III
p. 58-59.

Text

1. सिद्धम् [॥]
 स जयति जगतां पतिः पिनाकी
 स्मित रव गीतिषु यस्य दन्त कान्तिः ।
 द्युतिरिव तडितां निशि स्फुरन्ती
 तिरयति च स्फुटयत्यदश्च विश्वम् ॥ [१]
 स्वयम्भूर्भूतानां स्थिति लय [समु]
2. तपति विधिषु
 प्रयुक्तो येनाज्ञां वहति भुवनानां विष्टतये ।
 पितृत्वं चानीतो जंगति गरिमाणं गमयता
 स शम्भूर्भूयान्सि प्रतिदिशतु भद्राणि भव [ताम्] ॥ [२]
 फण मणि गुरुभार [१ कक्रा]
3. न्ति दूरावनम्रं
 स्थगयति रुचमिन्दोर्मण्डलं यस्य मूर्ध्नाम् [१]
 स शिरसि विनिबध्नन्नन्धिनीमस्त्रिमालां

सृजतु भवसृजो¹ वः क्लेश-भङ्गं भुजङ्गः ॥ [3]

षष्ठ्या सहस्रैः सगरात्मजानां²

खात [:]

4. खतुल्यां रुचमादधानः ।

अस्योदपानाधिपतेश्विराय

यशान्सि पायात्पयसां विधाता ॥ [4]

अथ जयति जनेन्द्रः श्री यशोधर्म नामा

प्रमदवनमिवान्तः शत्रुसैन्यं विगाह्य [1]

व्रण

5. किसलय भङ्गैर्यो (5) जम्भूषां विधत्ते

तरुण तरु लतावद्धीर कीर्त्ती विनाम्य ॥ [5]

आजौ जिती विजयते जगतीम्पुनश्च

प्रख्यात औलिकर³ लाञ्छन⁴ आत्म

6, वडशो⁵

येनोदितोदितपदं गमितो गरीयः ॥ [6]

प्राचोनृपान्सुबृहतश्च बहूनुदीचः

साम्ना युधा च वशगान्प्रविधाय येन [1]

नामापरं जगति कान्तमदो दुरापं

राजाधिराज परमे

7. श्वर इत्युदूढम् ॥ [7]

स्निग्ध श्यामाम्बुदाभैः स्थगित दिनकृतो यज्वनामाज्य धूम्रै

रम्भोमेध्यं मघोनावधिषु विदधता गाढ सम्पन्न सस्याः ।

संहर्षाद्वाणिनीनां कर रभस हतो

1. भवसृज originally means Brahmā, but here it denotes Śiva. It is due to later Śaivite enthusiasm for investing their special God with power of creation.

2. The reference here is to the sons of king Sagara, who excavated the bed of the ocean in their search for their father's Aśvamedha-horse.

3. The meaning of this term is not clear. Dr. Fleet infers that it may denote either the hot-rayed (sun) or the cool-rayed moon (C. 1. 1. III P. 151 note 4).

4. It is the technical term for the principal emblem impressed by kings on the copper seals attached to their charters. It is quite distinct from the emblem on dhvajās or banners.

5. Read वंशो.

8. द्यानचूताङ्कुराग्रा
 राजन्वन्तो रमन्ते भुज विजित भुवा भूरयो येन देशाः ॥ [8]
 यस्योत्केतुभिरुन्मद द्विप्र कर व्याविद्ध लोध्र द्रुमै
 रुद्धूतेन वनाध्वनि ध्वनि नदद्विन्ध्याद्रिरन्ध्रैर्बलैः [1] बाले
9. यच्छ्रवि धूसरेण रजसा मन्दाङ्शुसंलक्ष्यते¹
 पर्यावृत्त शिखण्डि चन्द्रक इव ध्यामं रवेर्मण्डलम् ॥ [9]
 तस्य प्रभोर्व्वङ्शकृतां नृपाणां
 पादाश्रयाद्विश्रुत पुण्यकीर्तिः ।
 भृत्यः स्व नैभृत्य जिता
10. रि षट्क
 आसीद्वसीयान्किल षष्टिदत्तः ॥ [10]
 हिमवत इव गाङ्गस्तुङ्गनम्रः प्रवाहः
 शशभृत इव रेवा वारि राशिः प्रथीयान् [1]
 परमभिगमनीयः शुद्धिमानन्ववायो
 यत उदित गरि
11. गस्तायते नैगमानाम् ॥ [11]
 तस्यानुकूलः कुलजात्कलत्रा
 त्सुतः प्रसूतो यशसां प्रसूतिः ।
 हरेरिवाङ्शं वशिनं वराहं
 वराहदासं यमुदाहरन्ति ॥ [12]
 सुकृति विषयि तुङ्गं² रुढमूलं
12. धरायां
 स्थितिमपगतभङ्गां स्थेयसीमादधानम् [1]
 गुरु शिखरमिवाद्ग्रेस्तत्कुलं स्वात्मभूत्या
 रविरिव रविकीर्तिः सुप्रकाशं व्यधत्त ॥ [13]
 बिभ्रता शुभ्रमभ्रङ्शि स्मार्त्तं वत्सोचितं सताम् [1]
 म विसंवा
13. दिता येन कलापि कुलीनता ॥ [14]
 धुत धीदीधिति ध्वान्तान्हविर्भुज इवाध्वरान् [1]
 भानुगुप्ता³ ततः साध्वी तनयांस्त्रीनजीजनत् ॥ [15]

1. Read अंशु.

2. सुकृति विषयितुंगं 'high like the abode of those who have performed good actions'. That heaven is reached by good deeds is a common notion. cf दिवः सुकृतोपार्जितायाः and Raghuvamśa XVIII 21, द्यौ सुकृतोपलब्धां; शार्ङ्गधरपद्धति 1072 (See. *Ind Ant* Vol. XX. P. 188).

3. Dr. Fleet suggested that she might be a sister of the Gupta emperor Bhānugupta as the coincidence of name and time favour us to do. Brāhmaṇas could marry a Kshatriya girl.

भगवद्दोष इत्यासीत्प्रथमः कार्यवर्त्मसु ।

आल

14. स्वनं बान्धवानामन्धकानामिवोद्धवः ॥ [16]

बहुनय विधि वेधा गह्वरे (s) प्यर्थं मार्गे

विदुर इव विदूर¹ प्रेक्षया प्रेक्षमाणः ।

वचन रचन बन्धे संस्कृतप्राकृते यः

कविभिरुदि

15. तरागं गीयते गीरभिज्ञः ॥ [17]

प्रणिधि दृगनुगन्त्रा यस्य बौद्धेन चाक्षणा

न निशि तनु दवीयो वास्त्यदृष्टं धरिण्याम् [1]

पदमुदयि दधानो (s) नन्तरं तस्य चाभू

त्स भयमभयदत्तो नाम

16. वि [घ्न] न्प्रजानाम् ॥ [18]

विन्ध्यस्यावन्ध्यकर्मा शिखर तट पतत्पाण्डुरेवाम्बुराशे

गो लाङ्गुलैः सहेल प्लुति नमित तरोः पारियात्रस्य चाद्रेः ।

आ सिन्धोरन्तरालं निज शुचि सचिवाद्धया

17. सितानेक देशं

राजस्थानीय² वृत्त्या सुरगुरुरिव यो वर्णिणानां भूतये (s) पात् ॥ [19]

विहित सकल वर्णासङ्करं शान्तडिम्बं

कृत इव कृतमेतद्येन राज्यं निराधि ।

स धुरमयमिदानीं

18. दोषकुम्भस्य सूनु

गुरु वहति तदूढां धर्मतो धर्मदोषः ॥ [20]

स्व सुखमनभिवाच्छन्दुर्गमे (s) दध्वन्यसङ्गां-

धुरम³तिगुरुभारां यो दधद्भर्तुरर्थे ।

1. विदुर, the younger brother of धृतराष्ट्र and पाण्डु.

2. The meaning of this word in Kṣemendra's लोकप्रकाश IV, as given by Dr. Bühler (*Ind. Ant.* p. 207) is प्रजापालनार्थ उद्भवति स्थानीयः 'he who carries out the object of protecting subjects and shelters them' i. e. viceroy. But according to Dr. Fleet (*C. 1. 1. III.* p. 157 note 1) it denotes an ordinary official in the inscriptions i. e. line 1 of Māliya grant of महाराज धरसेन II (*C. 1. 1. III* p. 164); line 9 of Deo-Barnark inscription of Jivitagupta (Fleet, *C. 1. 1. III* P. 213) and line 33 of Bhagalpur grant of Nārāyaṇapāla (*Ind. Ant.* Vol. XV P. 380).

3. असङ्गाधुरं Kielhorn takes it as equivalent to अप्रतिबंधा 'meeting with no obstruction' (Cf. Mallināth on Raghuvamśa III 63).

- वहति नृपति वेषं केवलं लक्ष्म माञ्चं
 19. वलिनमिव विलम्बं कम्बलं बाहुलेयः¹ ॥ [21]
 उपहित हित रक्षामण्डनो² जाति³ रत्नै-
 भुज इव पृथुलांसस्तस्य दत्तः कनीयान् [।]
 महदिदमुदपानं खानयामास बिभ्र
20. च्छृति हृदय नितान्तानन्दि निर्दोष नामा ॥ [22]
 सुखाश्रेय च्छायं परिणति हित स्वादु फलदं
 गजेन्द्रेणारुणं द्रुममिव कृतान्तेन बलिना ।
 पितृव्यं प्रोद्दिश्य प्रियमभयदत्तं पृ-
21. शु धिया
 प्रथीयस्तेनेदं कुशलमिह कर्मोपरचितं ॥ [23]
 पञ्चसु शतेषु शरदां यातेष्वेकान्नवति सहितेषु ।
 मालव गण स्थिति⁴ वशात्काल ज्ञानाय लिखितेषु ॥ [24]
 य
22. स्मिन्काले कल मृदु गिरां कोकिलानां प्रलापा
 भिन्दन्तीव स्मर शर निभाः प्रोषितानां मनांसि ।
 भृङ्गालीनां ध्वनिरनुवनं भार मन्द्रश्च यस्मि
 न्नाधूतज्यं धनुरिव नदच्छूयते पुष्प
23. केतोः ॥ [25]
 प्रियतम कुपितानां कम्पयन्बद्धरागं
 किसलयमिव मुग्धं मानसं मानिनीनां [।]
 उपनयति नभस्वान्मानभङ्गाय यस्मि
 न्कुसुम समय मासे तत्र निर्मर्षितो (s) यम् ॥ [26]
24. यावत्तुङ्गैरुदन्वान्किरण समुदयं सङ्ग कान्तं तरङ्गै-
 रालिङ्गन्निन्दु बिम्बं गुरुभिरिव भुजैः संविधत्ते सुहृत्ताम् [।]
 बिभ्रत्सौधान्त लेखा वलय परिगति मुण्डमालामिवायं
 सत्कूपस्तावदा

1. बाहुलेयः a bull.

2. रक्षामण्डन or रक्षाभूषण is an ornament or armlet worn for protection against evil spirits etc.

3. Killhorn suggested जातिरत्नैः.

4. Fleet takes the word स्थिति to mean स्थापना and renders the expression as by (the reckoning from) the tribal constitution of the Mālavas. Dr. Bhandarkar (*Bhand. Com.* Vol. P. 191) takes it as 'usage' and the expression must be translated as according to the usage of the Mālava tribe.

25. स्ताममृत सम रस स्वच्छ विष्यन्दिताम्बुः ॥ [27]
 धीमां दत्तो दक्षिणः सत्यसन्धो
 हीमांच्छूरो वृद्धसेवी कृतज्ञः ।
 बद्धोत्साहः स्वामि कार्येष्वरवेदी
 निर्दोषो (५) यं पातु धर्मं चिराय ॥ [28]
 उत्कीर्णा गोविन्देन ॥

31. MANDSOR STONE PILLAR INSCRIPTION OF YASODHARMADEVA.

Prov. : Mandsor, Madhy Pradesh.

Date : C. 525-35 A. D.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : Fleet, *Ind. Ant.* Vol. XV. p. 253 ff. C. I. I. III.
p. 142-148; Kielhorn : *Ind. Anti* XVIII. p. 29 ff.

Text

1. वेपन्ते यस्य भीम स्तनित भय समुद्भ्रान्तदैत्या दिगन्ताः
 शृङ्गघातैः सुमेरोर्विघटित दृषदः कन्दरा यः करोति [१]
 उक्षाणं तं दधानः क्षितिधर तनया दत्त [पञ्चाङ्गुला] ङ्क
 द्राघिष्ठः शूलपाणेः क्षपयतु भवतां शत्रुतेजुङ्सि^१ केतुः [॥] [१]
2. आविर्भूतावलेपैरविनयपटुभिर्ह्विताचार [मा] र्गो
 र्मोहादैदं युगीनैरपशुभरतिभिः पीड्यमाना नरेन्द्रैः ।
 यस्य क्षमा शार्ङ्गपाणेरिव कठिनधनुर्ज्याकिरणा [ङ्क] प्रकोष्ठ [']
 बाहुं लोकोपकार व्रत सफल परिस्पन्द^२ धीरं प्रपन्ना [॥] [२]
3. निन्द्याचारेषु यो (५) स्मिन्विनय मुषि युगे कल्पना मात्रा वृत्त्या
 राजस्वन्येषु पाङ्मुखिव कुसुम बलिर्भाविभासे प्रयुक्तः [१]
 स श्रेयो धान्नि सम्राडिति^३ मनु भरतालङ्क [मान्धा] तृ कल्पे
 कल्याणो हेमि भास्वान्मणिरिव सुतरां आजते यत्र शब्दः [॥] [३]

1. Read तेजांसि.

2. The original appears to be परिस्पन्दि.

3. सम्राट् is the sovereign who rules over kings and has performed the राजसूय sacrifice, a religious ceremony performed at the coronation of a supreme sovereign by the monarch himself and the tributary princes.

4. ये भुक्ता गुप्तनाथैर्ज्ञा सकल वसुधावक्रान्तिदृष्टप्रतापै
त्राज्ञा हूणाधिपाना ['] क्षितिपतिमुकुटाद्वयासिनी यान्प्रविष्टा
देशांस्तान्धन्व-शैल-द्रुम-गहन सरिद्धीरबाहुपगूढा-
न्वीर्यावस्कन्नराज्ञः स्व गृह परिसरावज्ञया यो भुनक्ति [॥] [4]
5. आलौहित्योपकण्ठात्तलवन¹ गह [नो] पत्यकादामहेन्द्रा².
दागङ्गाश्लिष्ट सानोस्तुहिनशिखरिण³ पश्चिमादापयोधेः [।]
सामन्तैर्यस्य⁴ बाहु द्रविण हत म [दै] : पादयोरानमन्नि
श्रूडारत्नाङ्गु⁵ राजि व्यतिकर शबला भूमि भागा क्रियन्ते⁶ [॥] [5]
6. स्थाणोरन्यत्र येन प्रणति कृपणतां प्रापितं नोत्तमाङ्गं
यस्याश्लिष्टो भुजाभ्यां वहति हिमगिरिर्दुर्ग⁷ शब्दाभिमान [म] [।]
नीचै स्तेनापि यस्य प्रणति भुजबलावर्जनं क्लिष्ट मूर्द्धा
[चू] डा पुष्पोपहारैर्महिरकुल नृपेणार्चित ['] पाद युग्मं [॥] [6]
7. [गा] मेवोन्मातुमूर्ध्वं विगणयितुमिव ज्योतिषां चक्रवालं
निर्हेष्टं मार्गमुच्चैर्दिव द्रव [सु] कृतोपार्जितायाः स्व कीर्तिः ।
तेनाकल्पान्त कालावधिरवनिभुजा श्री यशोधर्मणाय

1. It is another Sanskrit name for modern Brahmaputra.

2. There are two mountains of the same name, one known to the Rāmāyaṇa (किष्किन्धाकाण्ड 41. 18-20; लंका 4-92-94), situated between the Gangāsāgar Saṅgam and Saptagodāvari (Cf भागवत पुराण •X-79). A portion of Eastern Ghats near Ganjam is still called the Mahendra hill. There is another Mahendra mountain in the Tinnevelly district. According to Pargiter these are two different hills (Pargiter, Mārkaṇḍeya purana 305 notes) while Raychudhuri identifies the two in Indian Antiquities Pp. 108-109). In this context praśastikāra probably intends the महेन्द्रगिरि of the Tinnevelly district...

3. Same as the Himālayas.

4. सामन्त literally means 'bordering' neighbouring i. e. neighbor, but here a feudatory ruler. This word and महासामन्त are of constant occurrence in the inscriptions are used in the same technical sense.

5. Read रत्नाङ्गु—

6. This verse is a conventional reference to the digvijaya, and gives conventional boundaries of a चक्रवर्ती क्षेत्र.

7. It is variously known as Hemavat (Pali Himavata, Himāchala) known to Indian literature from very early times of R̥gveda (See B. C. law's *Historical Geography of Ancient India*, p. 16).

- स्तम्भः स्तम्भाभिराम स्थिर भुज परिघेणोच्छ्रितं नायितो(ऽ) ब्र[॥] [7]
 8 [श्ला] ध्ये जन्मास्य वड्शे चरितमघहरं दृश्यते कान्तमस्मि
 न्धर्मस्यायं निकेतश्चलति नियमितं नामुना लोकवृत्तम् [१]
 इत्युत्कर्षं गुणानां लिखितुमिव यशोधर्मणश्चन्द्र बिम्बे
 रागादुत्तिष्ठ उच्चैर्भुज इव रुचिमान्यः पृथिव्या विभाति [॥] [8]
 9. इति तुष्टूषया तस्य नृपतेः पुण्यकर्मणः ।
 वासुलेनोपरचिताः श्लोकाः कक्कस्य सूनुना [॥] [9]
 उत्कीर्णा गोविन्देन [॥]

32. ERAN BOAR INSCRIPTION OF TORMĀNA.

Prov. : Eran, Sāgar district, Madhya Pradesh.

Date : Regnal year I.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmī.

Ref. : James Prinsep. *J. B. A. S.* Vol. VII. p. 631 ff. ;

Hall, *J. B. A. S.* Vol. XXX p. 20. or Fleet, *C. I. I.*

III. p. 158 ff. ; Bhandarkar's. list. No. 1269.

Text

1. ॐ [॥]¹

जयति धरण्युद्धरणे घन घोणाघातं घूर्णिन्न महीदः [१]

देवो वराहमूर्तिस्त्रैलोक्य महागृह स्तम्भः² [॥] [1]

वर्षे प्रथमे पृथिवी [म्र]

2.

पृथु कीर्त्तौ पृथु द्युतौ [१]

महाराजाधिराज श्रीतोरमाणे प्रशासति । [१] [2]

फाल्गुन दिवसे दशमे । इत्येवं राज्य वर्ष मास दिनैः [१]

एतस्यां

3.

पूर्वायाम् स्वलक्षणैर्युक्त पूर्वायाम् । [१] [3]

स्वकर्माभिरतस्य क्रतुयाजिनो (ऽ) धीत स्वाध्यायस्य विप्रर्षे

स्मैत्रायणीय वृषभस्येन्द्र विष्णोः प्रपौत्रस्य [१]

1. सिद्धं expressed by a symbol.

2. This is an allusion to the boar-incarnation of Viṣṇu, when he plunged into darkness to rescue the earth. A similar invocation of Śiva in the first line of the Aihole inscription (*Ind. Ant.* vol IX p. 97).

4. पितुर्गुणानुकारिणो वरुणविष्णोः प्रपौत्रस्य पितरमनुजातस्य
स्ववंश वृद्धि हेतोर्हरिविष्णोः पुत्रस्यात्यन्त भगवद्भक्तस्य
विधातुरिच्छया [।]
5. स्वयंवरयेव राजलक्ष्म्याधिगतस्य चतुः समुद्र पर्यन्त प्रथितयशसः
अक्षीण मान [ध] नस्यानेक शत्रु समर जिष्णोः महार (१) ज
मातृविष्णोः
6. स्वर्गतस्य भ्रात्रानुजेन¹ । तदनुविधायिना तत्प्रसाद परिगृहीतेन²
धन्यविष्णुना तेनैव [स] हाविभक्त पुण्य विक्रयेण मातापित्तोः
7. पुण्याप्यायनार्थमेष भगवतो वराहमूर्त्तेर्जगत्परायणस्य नारायणस्य
शिला³ प्रा [सादः]⁴ स्वविष [ये] (s) स्मिन्नैरिकणे कारितः । [।]
8. स्वस्त्यस्तु गो ब्राह्मण पुरोगाभ्यः सर्व्व प्रजा [भ्य इ] ति [॥]

33. GWALIOR STONE INSCRIPTION OF MIHIRKULA.

Prov. : Gwalior, Madhya Pradesh.

Date : Regnal year 15.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmī.

Ref. : Dr. Rajendralal Mitra, *J. B. A. S.* XXX p. 267 ff.
Fleet, *C. I. I.* III. pp. 161-164.

1. Cf. the same expression in the line 6 of Eran stone pillar ins-
cription of Badhagupta of the year 165 (Fleet : *C. I. I.* III
P. 89). Dr. Hall explained this expression in *J. B. A. S.* Vol
XXX p. 139, note, by a passage quoted in *St. Petersburg*
Dictionary from Pāñchatantra viz.

जातः पुत्रोऽनुजातश्च अतिजातास्तथैव च
अपजाताश्च लोकेऽस्मिन्मन्तव्याः शास्त्रवेदिभिः ।
मातृतुल्यगुणोजातस्त्वनुजातः पितुः समः
अतिजातोऽधिकस्तस्मादपजातोऽधमाऽधमः ॥

By those who know the scriptures are to be understood among
men as being a जात son or an अनुजात or an अतिजात or an
अपजात. A जात is one whose virtues are equal to those of his
mother, an अनुजात is equal to his father (in virtues), an अतिजात
surpasses that (father), and an अपजात is altogether inferior.

2. A sign follows this word resembling the dagger mark which,
according to Fleet indicates the passage तेनैव सहाविभक्त पुण्यक्रियेण
should be read here i. e. just before धन्य विष्णुना.
3. Prinsep reads नारायणस्याशीर्ण; Hall नारायणस्य शीर्णः

Text

1. [१^० ॥ स्वस्ति ॥]¹
 [ज] [य] ति जलद वल² ध्वान्तमुत्सारयन्स्वैः
 किरण निवह जालैर्व्योम विद्योतयद्भिः [।]
 उ [दय] [गिरि] तटाग्र ['] मण्डयन् यस्तुर ['] गैः³
 चकित गमन खेद भ्रान्त चञ्चत्सदान्तैः [।] [1]
 उदय [गिरि]
2.ग्रस्त⁴ चक्रो [s) तिहर्त्ता
 भुवन भवन क्षीपः शर्वरी नाश हेतुः [।]
 तपित कनक वर्णैरंशुभिः पङ्कजान [।]
 मभिन्नव रमणीयं यो विधत्ते स वो (s) व्यात् । [।] [2]
3. श्री तोर [माण इ] ति यः प्रथितो
 3. [भूचक्र] पः प्रभूत गुणः [।]
 सत्यप्रदान⁵ शौर्याद्येन मही न्यायत [:] शास्ता [॥] [3]
 तस्योदित कुल कीर्त्तः पुत्रो (s) तुल विक्रमः पतिः पृथ्व्याः [।]
 मिहिरकुलेतिख्यातो (s) भङ्गो यः पशुपतिम ॐ ॐ ॐ [॥]⁶ [4]
4. [तस्मिन्ना] जनि शासति पृथ्वीं पृथु विमल लोचने (s) ति हरे [।]
 अभिवर्द्धमान राज्ये पञ्चदशाब्दे नृप वृषस्य [।] [5]
 शशिरश्मिहास विकसित कुमुदोत्पल गन्ध शीतलामोदे [।]
 कार्तिक मासे प्राप्त गगन
5. [पतौ] [नि] र्भले भाति । [।] [6]
 द्विज गण मुख्यैरभिसंस्तुते च पुण्याह नाद घोषेण [।]
 तिथि नक्षत्र मुहूर्त्तैः संप्राप्ते सुप्रशस्त [दिने] [।] [7]
 मातुलस्य तु पौत्रः पुत्रश्च तथैव मातृदासस्य [।]
 नाम्ना च मातृचेष्टः पर्व-

1. It is a conjectural restoration.

2. Fleet : बाल meaning banks of clouds; Sirkar seeks जलदवेला (rainy day) to have been intended.

3. Sirkar रंगैश्चकित

4. Sirkar's conjectural restoration is उदयगिरिवनान्तग्रस्त.

5. Fleet's suggested प्रधान

6. Bhandarkar wants to restore भेजे in the lacuna. According to him Mihirkula was the worshipper of Paśupati which seems unlikely in face of the clear appraisalment of the sun. Evidently this is an inscription of solar worship. Fleet and Kielhorn believed that the Huna king broke the power of one Paśupati.

6. [त दुर्ग] [१७] वास्तव्यः [॥] [८]
 नानाधातु विचित्रेषोपाह्वय^१ नास्ति भूधरे रम्ये [१]
 कारितवान्शैलमयं भानोः प्रासाद वर मुख्यम् । [१] [९]
 वसता (') च गिरिवरे (ऽ) स्मि (न्) राज्ञः
7. ❀ ❀ ❀ [पा] देन [॥] [१०]
 ये कारयन्ति भानोश्चन्द्रांशुसमप्रभं गृहप्रवरं [१]
 तेषां वासः स्वर्गे यावत्कल्प क्षयो भवति [॥] [११]
 भक्त्या रवेर्विरचितं सद्धर्मं ख्यापनं सुकीर्तिमयं [१]
 नाम्ना च केशवेति प्रथितेन च ।
8. ❀ ❀ ❀ [दि] त्येन [॥] [१२]
 यावच्छर्व जटा कलाप गहने विद्योतते चन्द्रमा
 दिव्य स्त्री चरणैर्विभूषित तटो यावच्च मेरुर्नगः [१]
 यावच्चोरसि नील नीरद निभे विष्णुर्विभृत्युज्ज्वलां
 श्रींस्तावद्विरि^२ मूर्ध्नि तिष्ठति
 [शिला प्रा] साद मुख्यो रमे [॥] [१३]

CHAPTER V

POST-GUPTA INSCRIPTIONS

34. HARHA INSCRIPTION ĪSĀNAVARMAN

Prov. : Harha, Barabanki district, U. P.

Date : M. E. 611 (= 554 A. D.)

Lang. : Sanskrit; **Ser.** : Northern Brāhmī.

Ref. : Hiranand Sastri, *Ep. Ind.* XIV. pp. 115-118.

1. This hill is variously called; i गोपगिरि in line 1 of Gwalior inscription of Bhojadeva V. S. 933-876 A. D. (J. B. A. S. Vol XXXI p. 407), ii गोपाद्रि in the lines 4 and 14 of the Gwalior inscription of Mahipāla V. S. 1150-1093 A. D. (In Anti Vol. X. V. P. p. 36-37), iii गोपालिकेर in line 2 of a Gwalior inscription of V. S. 1161-1104 A. D. (*Ind. Ant.* Vol. XV. p. 202), iv गोपाचल in an inscription of V. S. 1497-1440 A. D. on the pedestals of a colossal figure of Ādināth at Gwalior (J. B. A. S. XXX 1. p. 422). Probably गोपालिकेर is, as Dr Hultzsch points out, the source of mod. Gwālher or Gwālīor.

2. Fleet : श्री तावद्—

Text

1. लोकाविष्कृत संचयस्थिति कृतां यः कारणं वेधसाम्
ध्वस्तध्वान्तचयाः परास्तरजसो ध्यायन्ति यं योगिनः [1]
यस्यार्द्धं स्थित योषितोपि हृदये नास्थायि चेतोभुवा
भूतात्मा त्रिपुरान्तकः स
2. जयति श्रेयः प्रसूतिर्भवः [॥] [1]
आशोणां फणिनः फणोपलरुचा सैङ्गी¹ वसानं त्वचं
शुभ्रां लोचनजन्मना कपिशयद्भासा कपालावलीम् [1]
तन्वीं ध्वान्तनुदं मृगाकृतिभृतो विभ्रत्कलां मौलिना
दिश्यादन्ध
3. कविद्विषः स्फुरदहि स्थेयः पदं वो वपुः [॥] [2]
सुतशतं लेभे नृपोश्चपति व्वैवस्वताद्यद्गुणोदितम् [1]
तत्प्रसूता दुरितवृत्तिरुधो मुखराः क्षितीशाः क्षतारयः [॥] [3]
तेष्ववादौ हरिवर्मणोवनिभुजो भूतिर्भु
4. वो भूतये [1]
रुद्धाशेषदिगन्तरालयशसा रुणारिसंपत्तिषा [1]
सङ्गामे हुतभुवप्रभाकपिशितं वक्त्रं समीक्ष्यारिभि-
र्यो भीतेः² प्रणतस्ततश्च भुवने ज्वालासुखाख्यां ततः [॥] [4]
लोकस्थितीनां स्थितयेस्थि-
5. तस्य मनोरिवाचारविवेकमार्गो [1]
जगाहिरे यस्य जगन्ति रम्याः सत्कीर्त्तयः कीर्त्तयितव्यनाम्नः [॥] [5]
तस्मात्पयोधेरिव शीतरश्मिरादित्यवर्मा नृपति र्व्वभूव [1]
वर्णाश्रमाचार विधि प्रणीतेर्यं प्राप्य
6. साफल्यमियाय धाता ॥ [6]
हुतभुजि मखमध्यासङ्गिनि ध्वान्तनीलम्
वियति पवनजन्मभ्रान्तिविच्छेपभूयः ।
मुखरयति समन्तादुत्पतद्धूमजालम्
शिखिकुलमुरुमेघाशङ्कि यस्य
7. प्रसक्तम् ॥ [7]
तेनापीश्वरवर्मणः क्षितिपतेः क्षत्रप्रभावाप्तये (1)
जन्माकारि कृतात्मनः वक्रतुगणेष्वहूतवृत्र द्विषः ।
यस्योत्खातकलिस्वभावचरितस्याचारमार्गं नृपा
यत्नेनापि ययाति—

तुल्ययशसो नान्येनुगन्तुं क्षमाः ॥ [8]

- नीत्या शौर्यं विशालं सुहृदमकुठिनेनोमेच्छाङ्कुलेन¹ (।)
 त्यागं पात्रेण वित्तप्रभवमपि हया² यौवनं संयमेन [।]
 वाचं सत्येन चेष्टां श्रुतिपथविधिना प्रश्रये-
9. णोत्तमर्द्धिम्
 यो बध्नं³ नैव व्रजति कलिमयध्वान्तमग्नेपि लोके ॥ [9]
 यस्येज्यास्वनिशं यथाविधि हुतज्योतिर्ज्वलजन्मना (।)
 [ध] मेनाञ्जनभङ्गमेचकरुचा दिक्चक्रवाले तते ।
 आयाता नव—
10. वारिभारविनमन्मेघावली प्रावृडि-
 त्युन्मादोद्धत चेतसः शिखिगणा वाचालतामाययुः ॥ [10]
 तस्मात्सूर्य इवोदयाद्रिशिरसो धातुर्मरुत्वानिव
 क्षीरोदादिव तर्जितेन्दुकिरणः कान्तप्रभः कौस्तुभः [।]
11. भूतानामुदपद्यत स्थितिकरः स्थेष्टं महिम्नः पदम्
 राजत्राजकमण्डलाम्बरशशी श्रीशानवग्मी नृपः ॥ [11]
 लोकानामुपकारिणारिकुमुद व्यालुप्तकान्तिश्रिया (।)
 मित्रास्याम्बुरुहा⁴ गरद्युतिकृता भूरि—
12. प्रतापत्विषा ।
 येनाच्छादितसत्पथं कलियुगध्वान्तध्वमग्नजग-
 त्सूर्येणेव समुद्यता कृतमिदं भूयः प्रवृत्तविक्रयम् ॥ [12]
 जित्वान्धाधिपतिं सहस्रगणितत्रेधाक्षरद्वारणम्
 व्यावल्गन्नियुताति—
13. संख्यतुरगान्भङ्गा रणे शूलिकाम्⁵ [।]
 कृत्वा चायतिमौचित⁶ स्थलभुवो गौडान्समुद्राश्रया-
 नध्यासिष्ट नतक्षितीशचरणः सिङ्हासनं⁷ यो जिती ॥ [13]
 प्रस्थानेषु बलार्णवाभिगमनक्षोभस्फुटद्भूतल-
14. प्रोद्भूतस्थगितार्कमण्डलरुचा दिग्व्यापिना रेणुना ।
 यस्यामूढदिनादिमध्यविरतौ लोकेन्धकारीकृते (।)
 व्यक्तिं नाडिकयैव यान्ति जयिनो यामास्त्रियामास्त्रिव ॥ [14]
 प्रविशती कलिमारुत घट्टिता
15. क्षितिरलक्ष्यरसातलवारिधौ ।
 गुणशतैरवबध्य समन्ततः
 स्फुटितनौरिव येन बलादिधृता⁸ ॥ [15]

1. H. P. Sastri corrects मकुटिलेनोत्तमोर्वीङ्कुलेन.

2. Read हिया.

3. Ibid बन्धनैव.

4. Read रुहाकर.

5. Ibid शूलिकान्.

6. Ibid मोचित.

7. Ibid सिंहासनं.

8. Ibid बलाद्धृता.

ज्याघातव्रगरुढिकर्कशभुजा व्याकृष्टशार्ङ्गच्युता-
न्यस्या वाप्य पतत्रिणो रणमखे प्राणानमुञ्च-

16. निद्वेषः ।
यस्मिन्शासति च चितिं चितिपतौ जातेग भूयस्त्रयी (1)
तेन ध्वस्तकलिप्रवृत्तितिमिरः श्रीसूर्यवर्मजनि ॥ [16]
यो बालेन्दुसकान्ति कृत्स्नभुवनप्रेयो दधद्यौवनम्
शान्तः शास्त्रविचारणा-
17. हितमनाः पारङ्कलानाङ्गतः ।
लक्ष्मीकीर्तिसरस्वतीप्रभृतयो यं स्पर्धयेवाश्रिता
लोके कामितकामिभावरसिकः कान्ताजनो भूयसा ॥ [17]
सद्वृत्तेन बलात्कलेखन¹ तितावत्प्रवृद्धात्मनो
बाणे—
18. स्तावदवस्थितं स्मृतिभुवः कान्ताशरीरचतौ (1)
लक्ष्म्या तावदकाण्डभङ्गजभयं त्यक्तम्परापाश्रयम् [1]
यावन्नाविरकारि यस्य जनताकान्तं वपुर्वेधसा ॥ [18]
लक्ष्म्यः शत्रुभुवः कुचग्रहभयावेशभ्रम-
19. ल्लोचना (1)
येनाकृष्य भुजेन विस्फुरदसिज्योतिः कलासङ्गिना
कान्ता मन्मथिनेव कामितविदा गाढं निपीड्योरसा (1)
प्रायेणान्यमनुष्यसंश्रयकृतं भावं परित्याजिता ॥ [19]
तेनानतोन्नतिकृता
20. मृगयागतेन
दृष्ट्वाद्यमन्धकभिदो भवनं विशीर्णम् [1]
स्वेच्छासमुन्नतमकारि ललाम भूमेः
क्षेमेश्वरप्रथितनाम शशाङ्कशुभ्रम् ।
एकादशातिरिक्तेषु षट्सु शातितविद्विषि ।
शतेषु शरदां
21. पत्यौ भुवः श्रीशानवर्मणि ॥ [21]
यस्मिन्कालेम्बुवाहा नवगवलरुचः प्रान्तलम्नेन्द्रचापा-
स्तन्वन्त्याशावितानं स्फुरदुरुतडितः सान्द्रधीरं क्कणन्तः ।
वाताश्च वान्ति नीपात्तवकुसुमचयानम्रमूर्ध्नी
22. धुनाना—
स्तस्मिन्मुक्ताम्बुमेघद्युति भवनमदो निर्मितं शूलपाणेः ॥ [52]
कुमारशान्तेः पुत्रेण गगर्गराकटवासिना ।
नृपानुरागात्पूर्व² यमकारि रविशान्तिना ॥ [23]
उत्कीर्णा मिहिरवर्मणा

35. BANSKHERA COPPER PLATE OF HARṢAVARDHAN.

Prov. : Banskhera, Sahjahanpur, U. P.

Date : 22 of an unspecified era; C. 628 A. D.

Lang. : Sanskrit;

Scr. : Northern Brāhmī,

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* IV. pp. 208-12.

Text

1. श्रीस्वस्तिमहानौहस्त्यश्चजयस्कन्धावाराच्छीवर्द्धमानकोट्या महाराजश्रीनर-
वर्द्धनस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातश्श्रीवज्रिणीदेव्यामुत्पन्न ऽ परमादित्यभक्तो
महाराजश्रीराज्यवर्द्धनस्तस्यपुत्रस्तत्पादानु-
2. ध्यातश्श्रीमदप्सरोदेव्यामुत्पन्न ऽ परमादित्यभक्तो महाराजश्रीमदादित्य-
वर्द्धनस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातश्श्रीमहासे [न] गुप्तादेव्यामुत्पन्नश्चतुस्स-
मुद्रातिक्कान्तकीर्त्ति ऽ प्रतापानुरागोप-
3. नतान्यराजो वर्णश्रमव्यवस्थापनप्रवृत्तचक्र¹ एकचक्ररथ इव प्रजाना-
मार्त्तिहर ऽ परमादित्यभक्त ऽ परमभट्टारकमहाराजाधिराज श्रीप्र [भा]
कर [व] र्द्ध [न] स्तस्य पुत्रस्तत्पा [दा]-
4. नुध्यातस्सितयश ऽ प्रतानविच्छुरितसकलभुवनमण्डल ऽ परिगृहीत
धनद्वरुणेन्द्रप्रभृतिलोकपालतेजास्सत्पथोपार्जितानेकद्रविणभूमिप्रदा-
[नसं] प्रीणितार्थिहृदयो-
5. तिशयितपूर्वराजचैरितो देव्याममलयशोमत्यां श्रीयशोमत्यामुत्पन्न ऽ
परमसौगत²स्सुगत इव परहितैकरत ऽ परमभट्टारकमहाराजाधिराज-
श्रीराज्यवर्द्धनः । राजानो युधि दु-
6. ष्टवाजिन इव श्रीदेवगुप्तादयः कृत्वा येन कशाप्रहारविमुखास्सर्वे समं
संयताः । उत्खाय द्विषतो विजित्य वसुधाङ्गृत्वा प्रजानां प्रियं प्राणानुज्झित-
वानरातिभवने³ सत्यानुरोधेन यः । तस्या-
7. [नुजस्त] त्पादानुध्यात ऽ परममाहेश्वरो महेश्वर इव सर्वसत्त्वानुकम्पी

1. Read वर्ण...

2. परमसौगत is a Buddhist sectarian title. सुगत is one of the epithets of the Budha.

3. Cf. one passage in the Harṣacharita (Cal. ed. p. 436) :
गौडाधिपेन मिथ्योपचारोपचितविश्वास मुक्तशत्रुमेकाकिनं विश्रब्धं स्वभवन एव
भ्रातरं व्यापदितमश्रीषीत् . Saṅkarārya commenting on this writes :

तथा हि तेन शशांकेन विश्वासार्थं कन्याप्रदानम् उक्त्वा प्रलोभितो
राज्यवर्द्धनः स्वगेहे सानुचरो भुञ्जानएव छद्मना व्यापादितः ॥

- परमभट्टारकमहाराजाधिराजश्रीहर्षः अहिच्छत्रा¹भुक्तावङ्गदीयवैषयिक-
पश्चिमपथक स [म्वद्ध] मर्कटसा-
8. गरे² [स] सुपगतान्महासामन्तमहाराजदौस्साधसाधनिकप्रमातारराज-
स्थानीय कुमारामात्योपरिकविषयपतिभट्टचाटसेवकादीन्प्रतिवासिजान-
पदांश्च समाज्ञापय [ति विदित] म-
9. [स्तु] यथायमुपरिलिखितग्रामस्वसीमापर्यन्तस्सोदङ्गस्सर्वराजकुला-
भाव्यप्रत्यायसमेतस्सर्वपरिहृतपरिहारो विषया [दु] द्यूतपिण्ड × पुत्र-
पौत्रानुगश्चन्द्रार्कचितिसमका-
10. [ली] नो भूमिच्छिद्रन्यायेन मया पितु × परमभट्टारकमहाराजाधिरा-
जश्रीप्रभाकरवर्द्धनदेवस्य मातुर्भट्टारिकामहादेवीराज्ञीश्रीयशोमतीदेव्या
ज्येष्ठभ्रातृपरमभट्टारक-
11. महाराजाधिराजश्रीराज्यवर्द्धनदेवपादानाञ्च पुण्ययशोभिवृद्धये भरद्वाज-
सगोत्रवह्नुचच्छन्दोगसत्रह्यचारिभट्टबालचन्द्रभद्रस्वामिभ्यां प्रतिग्रह-
धर्मणाग्रहारत्वेन प्रतिपा-
12. दितो विदित्वा भवद्भिस्समनुमन्तव्य × प्रतिवासिजानपदैरप्याज्ञाश्रवण-
विधेयैर्भूत्वा यथासमुचिततुल्यमेयभागभोगकरहिरण्यादिप्रत्याया एतयो-
रेवोपनेयास्सेवोपस्थान [र्द्ध] क-
13. रणीयमित्यपि च ।
अस्मत्कुलक्रममुदारमुदाहरद्भि-
रन्यैश्च दानमिदमभ्यनुमोदनीयं ।
लक्ष्मयास्तडित्सलिलबुद्बुदचञ्चलाया
दानं फलं परयश × परिपालनञ्च ।
कर्मणा म-
14. नसा वाचा कर्त्तव्यं प्राणिभिर्हितं ।
हर्षेणैतत्समाख्यातन्धर्मार्जनमनुत्तमं [।]
दूतकोत्रमहाप्रमातारमहासामन्तश्रीस्कन्दगुप्तः महाक्ष-

1. The name is written both as अहिक्षेत्र as well as अहिच्छत्र (serpent's umbrella). The latter seems to be the correct form (Cunningham : Ancient Geography, S.-N. Majumdar's ed. p. 412). It is identified with modern Rām-nagar in the Bareilly District. It was the capital of northern Pañchāla, Kāmpilya being the capital of Southern Pañchāla (For detail see B. C. Law, Historical Geography, p. 63 ff ; see also *Ep. Ind.* Vol XIV p. 269).

2. This मर्कटसागर is yet unidentified.

पटला¹धिकरणाधिकृतमहासामन्तम—

15. हाराज [भान] समादेशादुत्कीर्णं
16. ईश्वरेणेदमिति सम्बत्, २० २
17. कार्त्ति वदि १ [१]
18. स्वहस्तो मम महाराजाधिराजश्रीहर्षस्य [॥]

GANJĀM PLATES OF THE RIEGN OF SAŚĀṆKARĀJA.

Prov. : Ganjam,

Date : G. E. 300 (=619 A. D.).

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Nail-headed Brāhmī of the Northern class.

Ref. : Hultzsch *Ep. Ind.* Vol. VI.p. 144 ff.

Text

First Plate

1. ओं² स्वरित । चतुरुदधिसलिलवीचीमेखलानिलीनायां सद्दीपा—
2. गरपत्तनवत्या³ वसुन्धरायां गौप्ताब्दे⁴ वर्षशतत्रये वर्त्तमाने
3. महाराजाधिराज⁵श्रीशशाङ्कराज्ये शासति गगनतल—
4. विनि [:] सृतभग्निरथावतारिताया हिमवद्विरेरुपरि-
5. पतनादनेकशिलासंहातविभिन्नवहिःपातालात्तर्ज⁶लौघैः
6. सुरसरित इव विविधतरुवरकुसुमसञ्छन्नोभयतटा-

Second Plate : First Side

7. न्त विनिपतितजलाशयायाः श [१] लिमासरितः कुला⁷ [प] कण्ठा-
8. द्वेजयकोङ्गे⁸दात्महाराजमहासामन्तश्रीमाधवराजस्य प्रियतनयो
9. महाराज यशोभीतस्तस्यापि प्रियसूनुः स्वगुण [म] रीचिनिकर-
10. प्रबोधित⁹शिलोद्भवकुलकमलो विकोशनीलोत्पल-

1. अक्षपटलिक is the technical title denoting the keeper of the records : Monier Williams Sanskrit-English Dictionary gives the meaning of the अक्षपटल as a court of law, a depositary of legal documents (See Second. ed. p 3).

2. Expressed by a seymbol. 3. Hultzsch read सद्दीपन गिरि पत्तन वत्यां.

4. Ibid गौप्ताब्दे.

5. Ibid राज श्रीशशाङ्कराजे.

6. Ibid संघात विभिन्न ब्रह्मिष्याति तान्तर्जलौघायाः.

7. Ibid कूलोप—

8. Ibid विजयकोङ्गेदान्महा—

9. Ibid —प्रबोधित—

11. प्रतिस्पद्धिं(नी) खङ्गधारानिशि¹तनिशेषप्रतिहतरिपु².
12. बलो³ दीनानाथकृपणवनीपकोपभुज्यमानविभवः स्वभु.
13. जपरिघयुगलोपार्जितनृपश्री [:] कमलविमलरुधर⁴.

Second Plate : Second Side

14. तनुर्जगन्म [ण्ड] लमण्डनश्रुतशौर्यधैर्यगुणान्वितो महावृषभपर्यङ्क-
15. ककुधोपधानविन्यस्तबाहोर्बालचन्द्रोद्योतित⁵जटाकलापैकदे.
16. शस्य भगवतस्स्थित्युत्पत्तिप्रलयसृष्टिसंहार⁶कारणस्य
17. तृभुवन⁷गुरोःपादभक्तः परमब्रह्मण्यो⁸ महाराजमहासा-
18. मन्तश्रीमाधवराजः कुशली कृष्ण⁹गिरिविषयसंवद्ध¹⁰च्छवल.
19. कखग्रामे वर्तमानभविष्य¹¹ककुमारामात्योपरिकतदायुक्तकानन्याश्च¹²
20. यथाहि¹³ पूजयति मानयति च [।] विदितमस्तु भवतामयं ग्रामो.

Third Plate : First Side

21. स्माभिरर्द्धेण¹⁴ मातापित्रोरात्मनश्च पुण्याभिवृद्धये सलिलधारापुर-
22. स्सरेणा¹⁵चन्द्रार्कसमकालीनाक्षय¹⁶नीयेभरद्वाजसगोत्रायाङ्गि.
23. रसबाह्वस्पत्य¹⁷प्रवराय छरम्पस्वामिने सूर्योपरागे प्रतिपादित [:] ॥
24. उक्तञ्च स्मृतिशास्त्रे ।
बहुर्वसुधा¹⁸ दत्ता राजभिस्सगरादिभिः [।]
25. यस्य यस्य यदा भूमितस्य¹⁹ तस्य तदा फलं ॥
षष्टिं वर्षसहस्रा—
26. णि स्वर्गे भोदति भूमिदः [।]
भाक्षेता चानुमन्ता च तान्येव नरके
27. वसे [त्] ॥
स्वदत्तां परद²⁰त्ताम्वा (।) यो हरेत वसुन्धरा [म् ।]
स विष्ठायां

1. Ibid खङ्ग धारा ought to come after निशित.

2. In Hultzsch's opinion प्रतिहत ought to have come before (निशेष) but there is nothing inconvenient in it.

3. Ibid बलो.

4. Ibid रुचिर—

5. Hultzsch ककुकोदोपधान विन्यस्त बाहोर्बालि चन्द्रोदद्योतित—

6. Ibid संहार.

7. Ibid त्रिभुवन.

8. Ibid ब्रम्हण्यो.

9. According to Hultzsch कृष्णगिरि might be identical with its synonym नीलगिरि which is a name of Jagannath (Puri) in Orissa. (*Ep. Ind.* p. 144.)

10. Hultzsch संवद्ध.

11. Ibid भविष्यत्तु—

12. Ibid न्यांश्च.

13. Ibid यथाहि

14. Ibid रथे—

15. Ibid स्मरण—

16. Ibid लीनोक्षयणीयो—

17. Ibid बाह्वस्पत्य

18. Ibid बहु

19. Ibid भूमिस्थस्य

20. Ibid स्वदत्तां परदत्तां वा

Third Plate : Second Side.

28. [कृमि] भूत्वा पितृभिस्सह पच्यते ॥
मा भुत¹फलशङ्का व [:] परदत्ते-
29. ति पार्थिव [१ :] ॥ स्वदाना [त्] फलमानन्त्य² (॥) परद
[त्तानुपालने] ॥.....
30.
31. [प्र] यच्छति ॥

APHSAD STONE INSCRIPTION OF ĀDITYASENA.

Prov. : Aphsad, Nawādā Subdivison, Gaya district, Bihar.

Date : C. 672 A. D.

Lang. : Sanskrit;

Scr. : Northern Brāhmī.

Ref. : Cunningham, *Arch, Sur. Ind.* Vol. XV. pp. 11.

Fleet. *C. I. I.* III. p. 200 ff.

Text ,

1. ओम् [॥]
आसीदन्तिसहस्रगाढकटको विद्याधरा³ध्यासितः
सद्वंशः स्थिर उन्नतो गिरिरिव श्रीकृष्णगुप्तो नृपः ।
दत्तारातिमदान्धवारणघटाकुम्भस्थलीः क्षुन्दता
यस्यासंख्य रिपुप्रतापजयिना द्रोणा मृगेन्द्रायितम् ॥ [1]
सकलः कलङ्करहितः
2. क्षततिमिरस्तोयधेः शशाङ्क इव ।
तस्मादुदपादि सुतो देवः श्रीहर्षगुप्त इति ॥ [2]
यो योग्याकालहेलावनतदृढधनुर्भीमवाणौघपाती
भूतं [त]¹ : स्वस्वामिलक्ष्मीवसति विमुखितैरीक्षितः सास्त्रुपातं ।
घोराणामा-
3. हवानां लिखितमिव जयं श्लाघ्यमाविर्द्धानो
वक्षस्युद्दामशस्त्र-व्रण-कठिनकिणग्रन्थिलेखाच्छलेन ॥ [3]
श्रीजीवितगुप्तोभूत्तृतीशचूडामणिः सुतस्तस्य ।

1. Ibid भूदफल

2. Ibid नन्त्य—

3. The opening verse is a fine example of pun.

विद्याधरा : are semi-divine beings; here the word also means the learned men, सद्वंश born in a good family, also good bamboo tree.

- यो हसवैरिनारीमुखनलिनवनैकशिशिरकरः¹ ॥ [4]
4. मुक्तामुक्तपयः प्रवाहशिशिरासूत्तुङ्गतालीवन-
 आग्न्यदन्तिकरावलूनकदलीकाण्डासु वेलावपि ।
 शच्योतत्स्फारतुषारनिर्झरपयः शीतेपि शैले स्थिता-
 न्यस्योच्चैर्द्विषतो मुमोच
5. न महाघोरः प्रतापज्वरः ॥ [5]
 यस्यातिमानुषं कर्म दृश्यते विस्मयाज्जनौघेन ।
 अद्यापि कोशवर्द्धन² तटात्प्लुतं पवनजस्येव³ ॥ [6]
 प्रख्यातशक्तिमाजिषु पुरःसरं श्रीकुमा-
6. रगुप्तमिति ।
 अजनयदेकं स नृपो हर इव शिखिवाहनं⁴ तनयम् ॥ [7]
 उत्सर्पद्वातहेलाचलितकदलिकावीचि मालावितानः
 प्रोद्यद्ब्रूलीजलौघभ्रमितगुरुमहामत्त-
7. मातंगशैलः ।
 भीमः श्रीशानवर्मरक्षितिपतिशशिनः सैन्यदुग्धोदसिन्धु-
 र्द्वर्चमीसंप्राप्तिहेतुः सपदि विमथितो मन्दरीभूय⁵ येन ॥ [8]
 शौर्यसत्यव्रतधरो यः प्रयाग गतो ध-
8. ने ।
 अम्भसीव करीषाग्नौ मग्नः स पुष्पपूजितः ॥ [9]

-
1. Cf. दानवाङ्गनामुखाम्भोजलक्ष्मी तुषारेण विष्णुना in the line 2 of Tusam inscription (C. I. I. III p. 270).
2. Another mention of the mountain कोशवर्द्धन is in line 17 of the Shergarh (Kota) inscription (Ind. Ant. vol. XIV. P. 46). This mountain is not found mentioned in the Purānic literature or the Rāmāyaṇa.
3. The allusion here is to Hanumān, one of the famous semi-divine Zoomorphic god, who took several famous leaps; one he made from the mainland to Ceylon in order to search Sītā, another back from Ceylon, a third leap was taken when he went to Gandhamādan Parvata to obtain 'Sñjīvanī herb'. Which of these leaps is alluded to here is difficult to say.
4. शिखिवाहन is a synonym of कार्तिकेय or कुमार since he rides on a peacock. Hence the comparison between Rama and Kumārgupta.
5. The allusion is to the churning of the ocean by gods, in which Mandara was utilised as the churning stick and during the process लक्ष्मी sprang up from the sea (see Vishṇu P. 1-9-76; इर्षचरित p. 227).

श्रीदामोदरगुप्तोभूतनयस्तस्य भूपतेः ।
येन दामोदरेणैव दैत्या इव हता द्विषः ॥ [10]
यो मौखरेः समितिषूद्ध-

9. तद्गुणसैन्या-

वल्गुद्वया विघटयन्नरुवारणानां ।
संमूर्च्छितः सुर-वधु (धू) वरयं (यन्) ममेति
तत्पा [ि] गपङ्कजसुखस्पर्शाद्विवु (बु) ङः ॥ [11]
गुणवद्वि [द्द्वि] ज कन्याना [ँ] नानालंकारयौवन-

10. वतीनां ।

परिणायितवान्स नृपः शतं निसृष्टाग्रहाराणां ॥ [12]
श्र [ी] महासेनगुप्तोभूतस्माद्वीराग्रणी [:] सुतः ।
सर्व्ववीरसमाजेषु लेभे यो धुरि वीरता [ँ] [॥] [13]
श्र [ी] मत्सुस्थितवर्मयुद्धविजय-

11. श्लाघापदाङ्कं मुहु-

र्यस्याद्यापि विबुद्धकुन्दकुमुदक्षुण्णाच्छहार [ँ] त [ँ] ।
लौहित्यस्य तट [ँ] पु श [ी] तलतल [ँ] षू त्फ [ु] ल [ल]
नागद्र [ु] म-
च्छायासुप्तविवु (बु) ङ [ि] सद्गुण [ि] म थुन [ँ] : स्फ [ी] तं
यशो गीयते ॥ [14]

वसुदेवा-

12. दिवं तस्माच्छीस (ँ) वन [शो] भ [ी] दितचरणयुगः ।
श्रीमाधवगुप्तोभून्माधव इव विक्रमैकरस [: ॥] [15]
[— — — अ] नुस्म [ँ] तो धुरि रण [ँ] श्लाघावतामग्रण [ी] :
सो (सौ) जन्यस्य निधानमर्थनिध (च)-

13. य त्यागो [द्] धुराणा ध (व) र [:] ।
लक्ष्म [ी] स [त्यस] रस्वतीकुलगृह [ँ] धर्मस्य सेतुर्दृढः
पूज्यो नास्ति [त] स भ [ू] तल [ँ] [— — —] [-]
सद्गुण [ँ] ॥ [16]

चक्र [ँ] पाणितलेन सोप्युदवहत्तस्यापि शार्ङ्ग [ँ]¹ धनु-

14. नाशायासुहृदा [ँ] सुखाय सुहृदाम् तस्याप्यसिर्नन्दकः ।
प्राप्ते विद्विषतां वधे प्रतिहत [—] तेनाप [— — —]
[— — —] ढरिम [— —] न्याः प्रणेभुर्जनाः ॥ [17]
आजौ मया विनिहता व (व)

15. लिनो द्विषन् [तः]
कृत्य [ँ] न म [ँ] स्त्यपरमित्यवधार्य वीरः [।]

1. The discus (चक्र), the bow शार्ङ्ग, and the sword Nandaka (नन्दक) of Vishṇu (Mādhava) have been alluded to here.

श्र [२] ी मान्वा (ब) भूव दलितारिकरीन्द्रकुम्भमुक्तारजः^२-

[— — — —] भागतमरिध्वंसोऽसमाप्तं यशः श्लाघ्यं

આજૌ સ્વેદચ્છુલેન ધ્વ-

खङ्गं क्षुण्णेन मुक्ताशकलसिकतिल [१] कृत्य [— — — — —]
 — — — — — मत् [त] मात् ['] ग घातं
 तद्वन्धाकृष्टसर्पद्व (द्व)-

गोष्ठीषु पेश-

[— — — — —] सकलरिपुव (ब) ल ध्वंसहेतुगर्गरी.

श्व [१] तातपत्रस्थगित वसुमतीमण्डलो लो-

आजौ मत्तगजेन्द्रकुम्भदलनस्फीतस्फुरद्दोर्युगो-

2. The belief, to which there are constant allusions in Sanskrit poetry, was that there are pearls to be found inside the foreheads of elephants. (*C. I. I.* III. p. 207).

ध्वस्तानेक रिपुप्रभाव व [७७ — —] यशोमण्डलः ।
न्यस्ताशेषनरेन्द्रमौलिचरणस्फारप्रतापान् ।

23. लो
लक्ष्मीवान्समराभिमानविमलप्रख्यातकीर्त्तिर्नृपः ॥ [25]
येनेयं शरदिन्दुविम्बधवला प्रख्यातभूमण्डला
लक्ष्मी संगमकाञ्चया सुमहती कीर्त्तिश्चिरं कोपिता ।
याता सा-

24. गरपारमद्भुततमा सापत्न्यवैरादहो
तेनेदं भवनोत्तमं क्षितिभुजा विष्णोः कृते कारितं [26]
तज्जनन्या महादेव्या श्रीमत्या कारितो मठः ।
धार्मिकेभ्य स्वयंदत्तः सुरलो-

25. कर्गृहोपमः ॥ [27]
शंखेन्दुस्फटिक प्रभा प्रतिसमस्फारस्फुरच्छीकरं
नक्रक्रान्तिचलत्तरङ्ग विलसत्पक्षिप्रनृत्यत्तिमि
राज्ञा खानितमद्भुतं सुतपसा पेपीयमानं

26. जनै-
स्तस्यैव प्रियभार्यया नरपतेः श्रीकोणदेव्या सरः [28]
यावच्चन्द्रकला हरस्य शिरसि श्रीः शार्ङ्गिनो वक्षसि
व्र (व्र) ह्यास्यै च सरस्वती कृत

27. [७ — — — ७ — — ७ —] ।
[भोगे] भूर्भुजगाधिस्य च तडिद्यावद्धनस्योदरे
तावत्कीर्त्तिमिहातनोति धवलामादित्यसेनो नृपः [29]
सूक्ष्मशिवेन गौडेन प्रशस्तिर्विकटाक्षरा ॥ (१)

28. [— — —] मामिता सम्यग्धार्मिकेण सुधीमता [30]

DEO-BARNARK INSCRIPTION OF JĪVITAGUPTA. II

Prov. : Deo-Barnark or Dēva-Barnark Cave, Varunika
Shahabad dist., Bihar.

Date : 695-715 A. D.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmī

Ref. : G. Cunningham. *Arch-Sur. Ind. Ant.* Vol, XVI.
pp. 68-73; Fleet, C. I. I. III. p. 215 ff.

Text

1.¹[न] मः [॥] स्वस्ति शक्तित्रयोपात्तजयशब्दान्महानौहा (ह)
स्त्यश्वपत्तिसम्भारदुर्निवाराजयस्कन्धावारात् गोमतिकोदकसमीपवास-
2. [कात्]²[श्रीमाधव] गुप्तस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातः
परमभट्टारिकायां राज्यां महादेव्यां श्रीश्रीमत्यामुत्पन्नः परमभागवतः
श्री आदित्य ³[से]-
3. [नदेवस्तस्य] पु [त्र] स्तत्पादानुध्यातः परमभट्टारिकायां राज्यां
महादेव्यां श्रीकोणद [~] व्यामुत्पन्नः परममाहेश्वरपरमभट्टारकमहार
[१] ज [१]-
4. [धिराज परमेश्वर] श्रीद [~] वगुप्तद [~] वस्तस्य पुत्रस्तत्पादानु-
ध्यातः परमभट्टारिकाया ['] राज्या ['] महादेव्या ['] श्रीकमल⁴
देव्यामुत्पन्नः परममाहे-
5. [श्वरपरमभट्टारक म] हाराजा [धि] राज परमेश्वर श्री विष्णुगुप्तदेव-
स्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातः परमभट्टारिकाया ['] राज्या ['] महा-
देव्या ['] श्री इज्जादे⁵ [व्या]-
6. [सुत्पन्नः परम.....परम] भट्टारकमहाराजाधिराज परमेश्वर-
श्रीजीवित⁶गुप्तदेव [:] कुशली नगरभ [~] कौ वालवीवैषयिक-
श्रीवा (वो)-
7.पद्रलिका (ला) न्तष्पातिव [१] रुणिकाग्राम-
गोष्ठ [१] नकुल तलावाटकदूतसीमकर्मकरमद्या
8.तकराजपुत्रराजामात्र⁷मही.....क्षतिकमहादण्डनायक-
महाप्रतीहारमह [१] सा
9.प्रमातसा.....क [~] म [१] रामात्यराजस्थानीयो-
परिक.....धिक चौरौद्धरणिकदाण्डिकद (दा) ण्ड-

1. Bhagwanlal Indraji suggested here वरुणवासी भट्टारकाय, but as Dr. Fleet rightly suggested, only about five Aksharas, or at the most six, appear to have been destroyed.
2. Dr. Fleet (C. I. I. III p. 215) suggested that some sectarian title of Mādhavāgupta must have been lost here, but there is no room for परमभागवत or परममाहेश्वर in the line.
3. Fleet : आदित्य— 4 Bhagwanlal Indraji. कुमार—
5. Fleet श्रीज्जा—
6. Bhagawanlal Indraji read सपितृ, but, as suggested by Fleet and also recognised by Gen. Cunningham (Arch. Surv. Ind. vol. XVI pp. VIII 68), the three aksharas are distinctly Jīvita.
7. Fleet's suggestion is राजामात्य.

10. [पाशिक] क णिवलव्यायतकिशोखाटक ग् [र] ।
मह द् त यणिकग पतिकर्म-
11. रसक तास्म त [प] । दप्रसादोपजीविनश्च
प्रतिव [१] सिनश्च वा [वा] ह्यणोत्तरा [न्] महत्तरक (कु) क्षिपुर-
12. विज्ञापित श्रीवरुणवासि भट्टारक प्रतिव (व)
द्धभोजक^१ सूर्यमित्रेण उपरिलिखि-
13. [त] ग्रामादि संयुतं परमेश्वरश्रीवा (वा) लादित्य-
देवेन^२ स्वशासनेन भगवश्री^३वरुणवासिभट्टारक
14. क व परिवाहक भोजकहन्समित्रस्य
समापत् [त] या यथाकालाध्यासिभिश्च एवं परमेश्वर-
15. श्रीशर्व वर्म भोजकरिषि^४मित्र यतकं एवं
परमेश्वरश्री [म] दवन्तिवर्मणा पूर्वदत्तकमवल-
16. [ग्व्य] एवं मह [१] रा [जाधिरा] ज परमेश्वर
शासनदानेन भोजकदुर्द्धरमित्रस्यानुमो-
17. [दित] तेन भुज्यते [१] तदहम्किमपि एवं
मतिमान् आनुपा (मो) दितमिति सर्व्व समाज्ञापना [१] एता
18. पयु
वरुणवास्यायतनं तदनु दत्तम्
19. त्यन्त
सोद्वङ्गं सोपरिकरं सदशापराधपञ्च
20. [॥]

NĀLANDĀ STONE INSCRIPTION OF YAŚOVARMADĒVA.

Prov. : Nalandā , (Modern Bargaon), Dist.Patna, Bihar.

Date : C. 725 A. D.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmī.

Ref. : Hirānand Śastri. *Ep. Ind.* XX. pp.37-46.

1. Monier Williams, in his Sanskrit-English Dictionary explained भोजक to denote 'a class of preists or sun-worshippers, supposed to be descended from the Magas by intermaniage with the women of the Bhoja race. Childers, in his Pali Dictionary gives its meaning 'a village head-man'.

2. Is generally identifeid with नृसिंहगुप्त, a later Gupta king.

3. Fleet भगवच्छ्री.

4. Read भोजकऋषि or भोजकर्षि as is the usual form.

Text

1. ¹संसारस्थिरव (ब) न्धनात्कृतमतिर्मोक्षाय यो देहिनां
कारुण्यात्प्रसभं शरीरमपि यो दत्वा तुतोषार्थिने [१]
सेन्द्रैर्यः स्वशिरः किरीटमकरी घृष्टां हि-
2. पद्मः सुरै-
स्तस्मै सर्व्वपदार्थतत्त्वविदुषे वु (बु) द्वाय नित्यं नमः ॥ [१ ॥]
सर्व्वेषां मूर्ध्नि दत्वा पदमवनिभृतामुद्रतो भूरिधामा
निस्त्रिंशांशुप्रतःनप्रदलितनिखिलारातिघो-
3. रान्धकारः [१]
ख्यातो यो लोकपालः सकलवसुमतीपद्मिनी²वो (वो) धहेतुः
श्रीमान्भास्वानिवोच्चैस्तपति दिशिदिशि श्रीयशोवर्ममदेव³ ॥ [२ ॥]
तस्यासौ परमप्रसादम-
4. हितः श्रीमानुदाराशयः
पुत्रो मार्गपतेः प्रतीततिकिनोदीचीपतेर्मन्त्रिणः [१]
मालादो भुवि नन्दनोरिदमनो यो व (ब) न्धुमत्यास्सुधी-
र्दीनाशापरिपूरणै-
5. कचतुरो धीरो विशुद्धान्वयः ॥ [३ ॥]
यासावूर्जितवैरिभूप्रविगलद्दानाम्बु (म्बु) पानोल्लसन्
माद्यद्भृङ्गकरीन्द्रकुम्भदलन प्राप्तश्रियाम्भूभुजाम् ।
नालन्दा⁴ह-
6. सतीव सर्व्वनगरीः शुभ्राभ्रगौरस्फुर-
च्चैत्यांशु प्रकरोस्सदागमकलाविख्यातविद्वज्जना ॥ [४ ॥]
यस्यामम्बु (म्बु) धरावलेहिशिखरश्रेणी वि-
7. हारावली
मालेवोर्ध्वविराजिनी विरचिता धात्रा मनोज्ञा भुवः [१]
नानारत्नमयूखजालखचितप्रासाददेवालया
सद्विद्याधरसङ्घ-
8. रम्यवसतिर्धत्ते सुमेरोः श्रियम् ॥ [५ ॥]
अत्रास [ह्य] पराक्रमप्रणयिना जित्वाखिलान्विद्विषो
वा (वा) लादित्यमहानृपेण सकलम्भुक्त्वा च भूमण्डलम् [१]

1. Here is a symbol for either 'Om' or Siddham.

2. A type of woman. 3. He is यशोवर्मा of कान्यकुब्ज.

4. The designation is certainly 'Nālandā' and not Nālanda as it was sometimes supposed to be. The noun ending in short vowel occurs in C. I. I. III p. 210; Walleser. M. The life of Nāgārjuna and Chinese Sources (Hultz Annivesary Volume, Leipzig pp. 15; Buddhist Records of the Western World, pp. 167 etc.)

9. प्रासादः सुमहानयम्भगवतः शौद्धोदनेरद्भुतः
कैलासाभिभवेच्छयेव धवलो मन्ये समुत्थापितः ॥ [6 ॥]
अपि च ॥
न्यक्कुर्वन्निन्दुकान्तिन्तुहिनगि-
10. ¹रिशिरः श्रेणिशोभान्निरस्यन्
शुभ्रामाकाशगङ्गान्तदनु मलिनयन्मूकयन्वादिसिन्धून् ।
मन्ये जेतव्यं शून्ये भुवन इह वृथा भ्रान्तिरित्याक-
11. लय्य
भ्रान्त्वा क्षोणीमशेषाञ्जितविपुलयशस्तम्भ उच्चैस्स्थितो वा ॥ [7 ॥]
अत्रादायि निवेद्यमाज्यदधिमहीपस्तथा भासुर-
श्रातुर्जातकरेणुमिश्रममल-
12. न्तोयं सुधाशीतलं ।
साध्वी चाक्षयनीविका भगवते वु (बु) द्वाय शुद्धात्मने
मालादेन यथोक्तवंशयशसा तेनाति भक्त्या स्वयं ॥ [8 ॥]
आदेशात्स्फीतशीलश्रुतधवलधि-
13. यो भिक्षुसङ्घस्य भूयो
दत्तन्तेनैव सम्यग्ब (ग्व) हुषृतदधिभिर्व्यञ्जनैर्युक्तर्म (म) न्नं ।
भिक्षुभ्यस्तच्चतुर्भ्यो² [ब] हसुरभि, चतुर्जातकामोदि नित्यं
तायं स [त्रे] विभक्तं पुनरपि
14. विमलं भिक्षुसङ्घाय दत्तम् ॥ [9 ॥]
तेनैवाद्भुतकर्मणा निजमिह क्रीत्वा [र्य] सङ्घान्तिका-
न्मुक्त्वा चीवरिकां प्रदाय विधिना सामान्यमेकन्तथा ।
कालम्प्रेरयितुं सुखे-
15. न लयनन्दत्तं स्वदेशम्विना
तेभ्यो नर्दरिकावधेश्च³ परतः शाक्यात्मजेभ्यः पुनः ॥ [10 ॥]
दानं यदेतदमलङ्कुणशालिभिक्षु-
पूर्णैन्द्रसेनवचनप्रतिवो (वो) धितेन ।
तेन प्रतीत-

1. तुहिनगिरि or snow-mountain is obviously Himālaya.

2. The four fragrant articles are enumerated as (i) Tvak = Bamboo manna. (ii) Elā ie. cordemom (iii) Patraka, ie. Laurus Cassia and (iv) Nāgakeśare. cf. :—

त्वगेला पत्रकैस्तुल्यैस्त्रिसुगन्धि त्रिजातकम् । नागकेशर-संयुक्तं चतुर्जातकमुच्यते ॥
quoted from the Rājanighanta and the Bhāvaparakāśa in the Śabdakalpadruma.

3. Probably it meant some place for himself, if not his own country.
What is the exact significance is not clear.

16. यशसा भुवि निर्मलाया
 भ्रात्रा व्यधायि शरदिन्दुनिभाननायाः ॥ [11 ॥]
 पित्रोर्भ्रातुः कलत्रस्वसुसुतसुहृदान्तस्य धर्मैकधाज्ञो
 दत्तं दानं यदेतत्सकलमतिरसेनायुरा-
17. रोग्यहेतोः ।
 सर्वेषाञ्जन्मभानां भवभयजलधेः पारसंतारणार्थं
 श्रीमत्सम्बो (म्बो) धिकल्पद्रुमविपुलफलप्राप्तये चानुमोद्यम् ॥ [12 ॥]
 चन्द्रो यावच्चकास्ति स्फुरदुरुकिरणो लो-
18. कदीपश्च भास्वान्
 एषा यावच्च धात्रो सजलधिवलया द्यौश्च दत्तावकाशा ।
 यावच्चैते महान्तो भुवनभरधुरान्धारयन्तो महीध्रा-
 स्तावच्चन्द्रावदाता धवल्यतु दिशाम्म-
19. ण्डलं कीर्त्तिरेषा ॥ [13 ॥]
 यो दानस्यास्य कश्चित्कृतजगदवधेरन्तरायं विदध्या
 त्साक्षाद्वज्रासनस्थो¹ जिन² इह भगवानन्तरस्थः सदास्ते ।
 वा (बा) लादित्येन³ राज्ञा प्रदलितरि-
20. पुणा स्थापितश्चैष शास्ता
 पञ्चानन्त [र्य] कर्तुर्गतिमतिविषमान्धर्महीनः स यायात् ॥ [14 ॥]
 इत्येवं शीलचन्द्रप्रथितकरणिकस्वामिदत्तावलङ्घ्यां
 संज्ञाज्ञां मूर्ध्नि कृत्वा श्रुतलव-
21. विभवावप्यनालोच्यभारं ।
 हृद्यामेतामुदारां त्वरितमकुरुतामप्रपञ्चां प्रशस्तिं
 वान्छेतां किञ्च पंगू शिखरितरुफलावासिमुच्चैः करेण ॥ [15 ॥]

JODHPUR INSCRIPTION OF BĀUKA.

Prov. : Jodhpur, Rajasthān.

Date : C. 650 A. D.

Lang. : Sanskrit ;

Scr. : Northern Brāhmī.

Ref. : Munshi Devi Prasad J. B. A. S. 1894 pp. 1 ff. ;

Dr. R. C. Majumdar, E. I. Vol. XVIII. p. 87 ff.

Text

1. ओं नमो विष्णवे ॥
 य [स्मिन्विश] न्ति भूतानि यतस्सर्गस्थिती मते ।
 स वः पायाद्दृषीकेशो निर्गुणस्सगुणश्च यः ॥ [1]
 गुणाः पूर्वं पु (पू) रुषाणां की [र्यन्ते] तेन

1. वज्रासन is one of the yogic postures.

2. बुद्ध

3. One of the Gupta emperors.

2. पण्डितैः ।
 गुणकीर्तिरनश्यन्ती स्वर्गवासकरी यतः ॥ [2]
 अतः श्रीबाउको धीमां¹ स्वप्रतीहारवड्शजां² ।
 प्रशस्तौ लेखयामास श्रीयशो विक्रमान्वितान् ॥ [3]
 स्वभ्रात्रा रा-
- 3 मभद्रस्य प्रतिहार्यं कृतं यतः ।
 श्री प्रत्तिहारवड्शो³ यमतश्चोन्नतिमाप्नुयात् । [4]
 विप्रः श्रीहरिचन्द्राख्यः पत्नी भद्रा च क्षत्रिया⁴ ।
 ताभ्यान्तु [ये सु] ता जाताः [प्रतीहा] रांश्च तान्वि-
 दुः । [5]
4. वभूव रोहिल्लद्वयङ्को वेदशास्त्रार्थपारगः ।
 द्विजः श्रीहरिचन्द्राख्यः प्रजापतिसमो गुरुः ॥ [6]
 तेन श्रीहरिचन्द्रेण परिणीता द्विजात्मजा ।
 [द्वि] तीया क्षत्र-
5. या भद्रा महाकुलगुणान्विता⁵ [॥ 7]
 प्रतीहारा द्विजा भूता ब्राह्मण्यां ये भवत्सुंताः ।
 राज्ञी भद्रा च यांत्सूते ते भूता मधुपायिनः । [8]
 चत्वार [श्] चात्मजास्तस्यां जाता भूधरणक्ष-
6. माः ।
 श्रीमान्भोगभटः कक्षो रजिलो दह एव च । [9]
 माण्डव्यपुर⁶ दुर्गेस्मिन्नेभिर्निजभुजार्जिते ।
 प्राकारः कारितस्तुङ्गो विद्विषां भीतिवर्द्धनः । [10]
 अमीषां रजिलाजातः
7. श्रीमान्नरभटः सुतः ।
 पेह्लापेह्लीति नामाभूद्वि [तीयं] तस्य विक्रमैः [॥ 11]
 तस्मान् [नरभ] टाजातः श्रीमान्नागमटः सुतः [1]
 राजधानी स्थिरा यस्य महन्मेडन्तकं पुरं ॥ [12]
 राज्ञां श्री-

1. R. C. Majumdar reads धीमान्—

2. Ibid. वंशजान्—

3. Ibid वंश—

4. Ibid. क्षत्रिया

5. Manusmṛiti (III.12, 13.) allows a Brāhmaṇa to marry non-Brahm-
 aṇa women. (*Ep. Ind.* vol. XVIII p. 88. Note 3)6. According to Dr. Bhandarkar (*Progress Report. Arch. Surv. W. Circle*
 1906-7 p. 30) and Dr. R. A. Majumdar (*Ep. Ind.* XVIII
 p. 88) this is represented by modern Mandor, five miles to
 the north of Jodhpur (*G. R. A. S.* 1894. p. 3) where the
 stone must have been originally put up.

8. जज्जिका देव्या¹स्ततो जातौ महागुणौ ।
 द्वौ सुतौ तातभोजाख्यौ सौ²दर्यौ रिपुमर्दनौ ॥ [13]
 तातेन तेन लोकस्य विद्युच्चञ्चलजीवितं ।
 बुध्वा³ राज्यं लघोभ्रातु⁴ श्रीभोज-
9. स्य समर्पितं ॥ [14]
 स्वयञ्च संस्थितस्तात [:] शुद्धं धर्म ['] समाचरन् ।
 माण्डव्यस्याश्रमे पुण्ये नदीनिर्झर शोभिते ॥ [15]
 श्रीयशोवर्द्धनस्तस्मात्पुत्रो विख्यात पौरुषः ।
 भूतो नि [ज]-
10. भुजख्यातिः समस्तोद्धृतकण्टकः ॥ [19]
 तस्माच्च चन्दुकः श्रीमान्पुत्रोभूत्पृथुविक्रमः ।
 तेजस्वी त्यागशीलश्च विद्विषां युधि दुर्द्धरः ॥ [17]
 ततः श्रीशिलुको जातः पुत्रो दुर्वारविक्रमः [।]
 येन
11. सीमा कृता नित्या स्रवणीवल्लद⁵शयोः ॥ [18]
 भट्टिकं देवराजं यो वल्लमण्डल पालक ['] : ।
 नि [पा] त्य त [त्त्] णं भूमौ प्राप्तवान् च्छत्रचिह्नकं [:] ॥ [19]
 पुष्करिणी कारिता येन त्रेतातीर्थे च पत्तनं ।
 सि-
12. द्वेश्वरो महादेवः कारितस्तुङ्गमन्दिरः ॥ [20]
 ततः श्रीशिलुकाज्जातः श्रीमान्ज्ञोदो वरः सुतः ।
 येन राज्यसुखं भुंत्वा⁶ भागीर [थ्यां] कृता गतिः । [। 21]
 बभूव सत्त्ववान्तस्मान्निह्लादित्यस्तपोम-
13. तितः ।
 यूना राज्यं कृतं येन पुनः पुत्राय दत्तव (वा) न् ॥ [22]
 गङ्गाद्वारम्⁷ ततो गत्वा वर्षाण्यष्टादश स्थितः ।
 भन्ते चानशनं कृत्वा स्वर्गलोकं समागतः ॥ [23]
 ततोपि श्रीयुतः कक्कः
14. पुत्रो जातो महामतिः ।
 यशो मुद्गगिरौ⁸ लब्धं येन गौडैः समं रणे ॥ [24]
 [छन्दो] व्याकरणं तर्कौ ज्योतिः शास्त्रं कलान्वितं ।
 सर्वभाषाकवित्वञ्च विज्ञातं सुविलक्षणं । [25]
 भट्टि व-

1. R. C. Majumdar reads देव्याम्स्ततो.

2. Ibid. सो—

3. Ibid. बुध्वा—

4. Ibid. भ्रातुः

5. Read टे.

6. Read भुङ्क्त्वा.

7. हरद्वार

8. मुद्गगिरि is modern Monghyr (मुंगेर) in Bihar.

15. इश¹विशुधायाम्² तदस्मात्कक्कभूपतेः ।
श्रीमत्पद्मिन्याः महाराज्ञा³ जातः श्रीब्बाउक सुत इति ॥ [26]
नन्दावल्लं प्रहत्वा⁴ रिषुबलमतुलं भूजकूपप्रयातं
दृष्ट्वा भ-
16. म्नां⁵ स्वपक्ष [।] द्विजनृपकुलजां सत्प्रतीहारभूपां ।
धिग्भूतैकेन तस्मिन्प्रकटितयशसा श्रीमता बाउकेन ।
स्फूर्जन्हत्वा मयूरं तदनु नरमृगा घातिता हे-
17. [ति] नैव ॥ [27]
कस्यान्यस्य प्रभञ्जः⁶ ससचिवमनुज त्यज्य राणसु⁷ तंत्रः
केनैकेनातिभीते दशदिशि तु वले स्तम्भ्य⁸ चात्मानमेकं ।
धैर्या [न्म] क्त्वाश्चपृष्टं हितिग-
18. तचरणेनासिहस्तेन शत्रुं
छित्त्वा भित्त्वा श्मशानं कृतमति [भ] यदं बाउकान्येन तस्मिन् ॥ [28]
नवमण्डल नवनिचये भग्ने हत्वा मयूरमतिगहने ।
तदनु-
19. भृतासितरंगा श्रीमद्बाउकनृसिंहेन⁹ ॥ [29]
सार्द्धद्वैः प्रग [ल] द्विरक्त¹⁰ सुषिरैर्ब्बा [ह] रू पादाङ्गकै-
रेन्त्रै¹¹ श्रोपरिलम्बि (ग्बि) तैर्विरचितं शवगृहं फेत्का¹² रसत्वाकुलं ।
20. यच्छ्रीबाउकमण्ड [ल] । प्ररचितं प्राक्छत्रुसंघाकुले
तत्संस्मृत्य न कस्य संप्रति भवेत्त्रासोद्गमश्चेतसि [।] [30]
ननु सम [र] धारायां बाउके नृत्यमाने
शवतनु-
21. शकलान्त्रेष्वेव विन्यस्तपादे ।
शममिव हि गतास्ते तिष्ठतिष्ठेति गीता-
द्भयगतनृक [ु] रंगाश्चित्रमेतत्तदासीत्¹³ ॥ [31]
सं० ८९४ चैत्र शु दि ५¹⁴
22. उत्कीर्णा च हेमकारविष्णुरविस [ू] जुना
कृष्णेश्वरेण ॥

1. R. C. Majumdar वंश. 2. Ibid. विशुद्धायाम्
3. Ibid. पद्मिन्याम् महाराज्ञाम् .
4. Ibid. प्रहृत्य but Dr. Hirananda Sastri suggested च हत्वा which
would better suit the meter.
5. Ibid. भग्नान्स्वपक्षान्द्विज नृप कुलजान्सत्प्रतीहार भूपान् .
6. Read प्रभञ्जं. 7. Ibid. त्यक्त्वा राणसु तंत्रं. 8. Correctly. स्तम्भयित्वा
9. R. C. Majumdar—नृसिंहेन 10. Ibid—प्रगलद्विरक्त—
11. Ibid.—रान्त्रैर— 12. Ibid. फेत्कारि.
13. There is the figure of a wheel after this word.
14. There is a figure of शंख.

GWALIOR STONE INSCRIPTION OF MIHIRA BHOJA

Prov. : Sagar Tal. Gwalior, Madhya Pradesh.

Date : Undated ; C. 880 A. D.

Lang. : Sanskrit ;

Script. : Northern Brāhmi.

Ref. : Dr. R. C. Majumdar *Ep. In.* XVIII pp. 99-114.

Ann. Rep. Arch. Sur. Ind. 1903-04. pp. 277-85.

Text

1. ओं नमो विष्णवे ॥

शेषाहितलपधवलाधरभागभासि-

वक्षः स्थलोल्लसित कौस्तुभकान्तिशोणं ।

श्यामं वपु [:] शशिविरोचनविम्ब (विम्ब) चुम्बि (म्बि)-

व्योमप्रकाशमवतान्नरकद्विषो वः [1]

आत्मारामफलादुपाज्यं विजरं देवेन दैत्यद्विषा

ज्योतिर्बीज¹मकृत्तृमे

2. गुणव [ि] त चेन्ने यदुप्तं पुरा ।

श्रेयःकन्दवपुस्ततस्समभवद्भास्वानतश्चापरे—

मन्विच्चाकु ककुस्थ² मूल पृथवः³ क्षमापाल कल्पद्र [ु] माः [2]

तेषां वंशे सुजन्मा क्रमनिहितपदे धाम्नि वज्रेषु घोरं

रामः पौलस्त्यहिन्श्रं⁴ क्षतविहितिसमित्कर्मज्ञक्रे पलाशैः ।

श्लाघ्य—

3. स्तस्यानुजोसौ मधवमदमुषो मेधनादस्य संख्ये

सौमित्रिस्तीव्रदण्डः प्रतिहरणविधेर्यः प्रतीहार⁵ आसीत् [3]

तद्वन्शे⁶ प्रतिहारकेतनभृति त्रैलोक्यरक्षास्पदे

देवो नागभटः पुरातनमुनेर्मूर्तिर्बर् [बर्] भूवाद्भुतं ।⁷

1. Read—बीजम्—

2. R. C. Majumdar ककुत्स्थ

3. There are a number of kings called Prithus. Dr. R. C. Majumdar suggested that Mūla Prithu may be taken to denote the first king of the name viz. the son of Vēna (*Ep. Ind.* XVIII p. 110 n. 4)

4. Read. हिंस्र.

5. The allusion is to the story described in the Rāmāyaṇa VII-116. (for detail see *Ep. Ind.* XVIII p. 110-111 N. 5).

6. Read. वंश.

7. Pt. Hirānand बलन; Dr. Bhandarkar बलच (*Ind. Ant.* 1911 p. 240.

येनासौ सुकृतप्रमाथिव (ब) लवन्लेच्छा—

4. धिपाक्षौहिणीः
 चुन्दान स्फुरदुग्रहेतिरुचिरे (रै) ह्रीर्भिश्चतुर्भिर्व्वभौ¹ [4]
 भ्रातुस्तस्यात्मजोभूत्कलितकुलयशाः ख्यातकाकुस्थनामा²
 लोके गीतः प्रतीकपृथवचनतया³ कक्कुकः दमाभृदीशः ।
 श्रीमानस्यानुजन्मा कुलिशधरधुरामुद्वहन्देवराजो
 यज्ञेच्छिन्नोरुपक्षपितग—
5. ति कुलं भूभृतां सन्नियन्ता [5]
 तत्सूनुः प्राप्य राज्यं निजमुदयगिरिस्पर्द्धिभास्वत्प्रतापः
 दमापालः प्रादुरासीन्नतसकलजगद्वत्सलोवत्सराजः ।
 यस्यैतास्सम्पदश्च द्विरदमदसुरास्वादसान्द्रप्रमोदाः
 पद्माक्षीराक्षिपन्त्य⁴ प्रणयिजनपरिष्वङ्गकान्ता विरेजुः [6]
 ख्या [ताद्गण्डि]⁵—
6. कुलान्मदोत्कटकरिप्राकारदुर्लङ्घितो
 यः साम्राज्यमधिज्यकार्मुकसखा⁶ संख्ये हठादग्रहीत्
 एकः क्षत्रियपुङ्गवेषु च यशोगुर्व्वीन्धुरं प्रोद्वह—
 क्षिचवाक [१] : कुलमुन्नतं सुचरितैश्चक्रे स्वनामाङ्कितं [7]
 धाद्यः पुमान्पुनरपि स्फुटकीर्त्तिरस्मात्
 जातस्स एव किल नागभटस्तदाख्यः ।
 यत्रा—
7. न्ध सैन्धवविदर्भकलिङ्गभूपैः
 कौमारधामनि पतङ्गसमैरपाति [8]
 अ (त) य्यास्पदस्य सुकृतस्य समृद्धिमिच्छु-
 र्यः क्षत्रधामविधिवद्वलिप्रवन्धः⁷ ।
 जित्वा पराश्रयकृतस्फुटनीचभावं
 चक्रायुधं विनयनम्रवपुर्व्व्यराजत्⁸ [9]
 दुर्व्वारवैरिवरवारणवाजिवार-
 याणौघसंघट⁹—

1. R. C. Majumdar व्वभौ.

2. R. C. Majumdar काकुत्स्थ

3. Ibid—प्रिय

4. Ibid—आक्षिपन्त्यः

5. Read ख्याता मण्डि०

6. R. C. Majumdar : साम्राज्यमधिज्य—

7. R. C. Majumdar बद्ध वलिप्रवन्धः.

8. Cf. V. 3 of Bhāgalpur copperplate of Nārāyaṇapāla (*Ind. Ant.* Vol. XV p. 304 f.) and V. 6 of Khalimnpur Copper plate (*Ep. Ind.* Vol. IV p. 243 f).

9. R. C. Majumdar यान—

8. न घोर घनान्धकारं ।

निर्जित्य वङ्गपतिमाविरभूद्विवस्वा-
 नुद्यन्निव त्रिजगदेकविकासको यः [10]
 आनर्त्तमालवकिराततुरुष्कवत्स-
 मत्स्यादिराजगिरिदुर्गहठापहारैः ।
 यस्यात्मवैभवमतीन्द्रियमाकुमार-
 माविर्बभूव भुवि विश्वजनीनवृत्तेः [11]
 तज्जन्मा राम—

9. नामा प्रवरहरिवलन्यस्तभूभृत्प्रबन्धै¹—

रावधनन्वाहिनीनां² प्रसभमधिपतीनुद्धतक्रूरसत्त्वान् ।
 पापाचारान्तरायप्रमथनरुचिरः सङ्गत³ कीर्त्तिदारै-
 स्त्वाता धर्मस्य तैस्तैस्समुचितचरितैः पूर्ववन्निर्बभासे⁴ [12]
 अनन्यसाधनाधीनप्रतापाक्रान्तदि—

10.

द्व्युखः ।

उपायैस्सम्पदां स्वामी यः सवीडमुपास्यत [13]
 अर्थिभिर्विनियुक्तानां सम्पदां जन्म केवलं ।
 यस्याभूत्कृतिनः प्रीत्यै नात्मेच्छा विनियोगतः [14]
 जगद्वितृष्णुः स विशुद्धसत्त्वः
 प्रजापतित्वं विनियोक्तुकामः ।
 सुतं रहस्य व्रत सुप्रसज्जा-
 त्सूर्यादवा—

11.

पन्महिराभिधानं [15]

उपरोधैकसंरुद्धविन्ध्यवृद्धेरगस्त्यतः⁵
 आक्रम्य भूभृतां भोक्ता यः प्रभुर्भोज इत्यभात् [16]
 यशस्वी शान्तात्मा जगदहितविच्छेदनिपुणः
 परिष्वक्तो लक्ष्म्या न च मदकलङ्केन कलितः ।
 वभूव⁶ प्रेमाद्रौ गुणिषु विषयः स्मृत—

1. Ibid प्रबन्धः—

2. Ibid आबन्धन्

3. Ibid संगतः

4. Ibid निर्बभासे.

5. The reference is to the story of Vindhya mountain gradually rising higher and higher in order to check the daily course of the sun. When requested by the gods the sage Agastya approached the mountain and asked him to bow down in order to give him way to the South. The Vindhya agreed and as the sage never returned, it had to remain in the same position Cf. Mahābhārata, Vana-parva, chap. 104.

6. R. C. Majumdar. वभूव.

12. गिरा—
 मसौ रामो वाग्रे स्वकृतिगणनायामिह विधेः [17]
 यस्याभूत्कुलभूमिभृत्प्रमथनव्यस्तान्यसैन्याम्बुधे¹—
 व्यूढां च स्फुटितारिलाजनिवहान्हुत्वा प्रतापानले ।
 गुप्ता बृद्धगुणैरनन्यगतिभिः शान्तैस्सुधोद्धासिभि-
 र्द्धर्मापत्ययशःप्रभूतिरपरा लक्ष्मीः पुनर्भू—
13. र्नया [18]
 प्रीतैः पालनया तपोधनकुलैः स्नेहाद्गुरूणां गणै-
 र्भक्त्या भृत्यजनेन² नीतिनिपुणै र्वृन्दैररीणां पुनः ।
 विश्वेनापि यदीयमायुरमितं कर्तुं स्वजीवैषिणा
 तन्निष्ठा विदधे विधातरि यथा सम्पत्परार्द्धयाश्रये [19]
 अवितथमिदं यावद्विश्वं श्रुते—
14. रनुशासना—
 ऋवति फलभाक्कर्त्ता नेशः क्षितीन्द्रशतेष्वपि ।
 अधरितकलेः कीर्त्तैर्भर्त्तुस्सतां सुकृतैरभू-
 द्विधुरितधियां सम्पद्वृद्धिर्यदस्य तदद्भुतं [20]
 यस्य वैरि बृहद्वंशान्दहतः³ कोपवह्निना ।
 प्रतापादर्णसां राशीन्पातुर्व्वैतृष्यमावभौ⁴ [21]
 कुमारैव⁵ विद्यानां
15. वृन्देनाद्भुतकर्मणा ।
 यः शशासासुरान्क्षोरान्स्त्रैणेनास्त्रैकवृत्तिना [22]
 यस्याक्षपटले राज्ञः प्रभुत्वाद्विश्वसम्पदः ।
 लिलेख मुखमालोक्यै प्रातिलेख्यकरो विधिः [23]
 उद्दामतेजः प्रसरप्रसूता शिखेव कीर्त्तिर्धुमणिं विजित्य ।
 जाया जगद्भर्त्तु—
16. रियाय-यस्य चित्रं त्विदं यजलधीन्स्ततार⁶ [24]
 राज्ञा तेन स्वदेवीनां यशःपुरायाभिवृद्धये ।
 अन्तःपुरपुरं नाम्ना व्यधायि नरकद्विषः [25]
 यावन्नभः सुरसरित्प (त्प) सरोत्तरीयं

1. Ibid. —आम्बुधेव्यू—

2. R. C. Majumdar भृत्य

3. Ibid. बृह—

4. Ibid —आवभौ

5. The reference is here to the war between the Devas and the Asuras in which Kumāra was the commander-in-chief of the former with his army of a number of Mātrikās (Vidyās). Cf. Mahābhārata. Śalyaparva, Chap. 45. (Madras ed.)

6. R. C. Majumdar जलधि—

यावत्सुदुश्चरतपःप्रभवः प्रभावः ।

सत्यञ्च यावदुपरिस्थ (छ) मवत्यशेषं

तावत् पु—

17

नातु जगतीमियमार्थ¹कीर्त्तिः² [26]

पातुर्विश्वस्य सम्यक्परममुनिमतश्रेयसस्सम्बिधाना-

दन्तवृत्तिर्विवेकः स्थितैव पुरतो भोजदेवस्य राज्ञः ।

विद्वद्दृन्दार्जितानां फलमिव तपसां भट्टधन्नेकसूनु-

र्वालादित्यः³ प्रशस्तेः कविरिह जगता साकमाकल्पवृत्तेः [27]

BARAH COPPER PLATE INSCRIPTION OF MIHIRABHOJA

Prov. : Barah, Kanpur, distt. U. P.

Date : V. E. 893 (= 836 A. D.)

Lang. : Sanskrit ;

Script. : Northern Brāhmī

Ref. : Hiranand Sastri, *Ep. Ind.* Vol. XIX pp. 15-19.

Text

1. ओं⁴ स्वस्ति । श्रीमहोदयसमावासितानेकनौहस्त्यश्वरथपत्ति-
सम्पन्नस्कन्धावारात्परमवैष्णवो
2. महाराजश्रीदेवशक्तिदेवस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातः श्रीभूयिका-
देव्यामुत्पन्नः परममाहेश्वरो
3. महाराजश्री [व] त्सराजदेवस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातः
श्रीसुन्दरीदेव्यामुत्पन्नः परम्भगवतीभक्तो⁵
4. महाराजश्री [ना] गभटदेवस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातः
श्रीमतीसटादेव्यामुत्पन्नः परमादित्यभक्तो
5. महाराजश्रीरामभट्टदेवस्तस्य पुत्रस्तत्पादानुध्यातः
श्रीमदप्पादेव्यामुत्पन्नः परम्भगव—

1. Pt. Hirānanda reads अस्य.

2. For full discussion on the कीर्त्ति Cf. Fleet *C. I. I.* III. P. 212, note 65.

3. R. C. Majumdar: र्वालादित्य.

4. Expressed by a symbol.

5. We may with Dr. Śastri read here and below परम for the sake of uniformity.

6. तीभक्तो महाराजश्रीभोजदेवः ॥ श्रीकान्यकुब्जभुक्तौ ।
श्रीकालञ्जरमण्डलान्त—
7. × पाति उदु[म्व] रैविषयस [म्व] द्ववलाकाग्रहारे
समुपगतान्सर्वानेव यथास्था-
8. न नियुक्तान्प्रतिवासिनश्च समाज्ञापयति । उपरिलिखिताग्रहारस्स
9. र्वायसमेत आचन्द्रार्कचित्तिकालम्पूर्वदत्तदेवब्रह्मदेयवर्जितः
परमेश्वरश्री—
10. शर्व्ववर्मदेवशासनं । महाराजश्रीनागभटदेवानुमतिञ्च दृष्ट्वा
भागञ्च महा—
11. राजश्रीरामभद्रदेवराज्ये व्यवहारिणो वैगुण्यात्किञ्चित्काल
स्वित्तं ज्ञात्वा म—
12. या पित्रो × पुण्याभिवृद्धये । भरद्वाजसगोत्र वाजसनेय—
सब्रह्मचारिभट्टकाच—
13. रस्वाम्यन्वयजब्राह्मणानामन्तरा विच्छेदमप्रमाणीकृत्य
प्राग्भागक्रमेणैवो—
14. त्सङ्कलित इति विदित्वा भवद्भिस्समनुमन्तव्यः
प्रतिवासिभिरप्याज्ञाश्रवण विधेयै [भूत्वा स] र्वा—
15. या एषाम्समुपनेया¹ इति ॥ रुद्रटेन² प्रयुक्तस्य शासनस्य
स्थिरायतेः । दूतको बालादि—
16. त्थोऽत्र राज्यभट्टारिकासुतः ॥ सम्वत् १०० (×) ८ (= ८००)
९०३ (ie. ८९३) कार्तिक शु दि ५ निबद्धं ।

SIYADONI STONE INSCRIPTION OF THE TIME OF DEVAPĀLA

Prov. : Siyadoni, Lalitpur Distt. U. P.

Date : 977 V. E. (= 1024 A. D.)

Lang. : Sanskrit influenced by Prakrit;

Script. : Nāgari of 11th Century A. D.

Ref. : Kielhorn, *Ep. Ind.* Vol. I. pp. 162-179.

Text

1. ओं ओं नमो भग [व] ते वासुदेवाय [य]
..... धिरा [ज²] [दे वपा]

1. H. Sastri. एषां समु—

2. Dr. Kielhorn has a little doubt in his restoration :—धिराज परमेश्वर श्रीभोजदेव पादानुध्यात परमभट्टारक महाराजाधिराज परमेश्वर श्रीमहेन्द्रपालदेव पादानां as below L. 4.

हाराजाधिराजपरमेश्वर [श्री]—[हेन्द्र] पालदेवपादा [नां]
म [हीप्र]—

2. वर्द्धमानकल्याणविजय—[ज्ये ?] [सं]¹ — — [रस]¹ तेषु नवसत-
षष्ट्यधिकेषु श्राव.....सम्बत् ९६० श्राव [ण].....
.....गताशेषमहा [श] व्दम [हा] सामन्ताधिपति
[श्रीमदु]—[न्द्र ?].....[भु] ज्यमानस्त [त्पादाधिष्ठित]
[व].....ञ्च [कु][कौ] सिके श्रीपञ्च [स्था].....
[क] द्वाविंसतिकच्छितराकयोर्वारे [सतीदसे] का [ले वर्त्त-
माने वार] प्रसु [ख]—
3. सकलस्थानेन संसारस्यानित्यत्वं बुध्वा² पुण्ययशोभिवृ [द्द] ये
स्वकीयतलसीमाप्रतिव [द्दक्षेत्रं] [पूर्वपश्चि] मतो
हस्तद्विसतमात्रं दक्षिणोत्तरतो वा सपादहस्तद्विसत [मात्र] अ
वणिकचण्डुकेन सङ्गटसुतेन प्रतिष्ठापित पत्तनस्य
दक्षिणदिग्विभागे पश्चिमाभिमुखश्रीनारायणभट्टारकस्याव-
[लेपनस] न्मा [जर्जना] ङ्ग [राग] धूपप्रदीपनैवेद्याद्यर्थ
निवेदितं धर्माय मत्वा आचन्द्रार्कक्षित्युदधिसमकालिनं
यावन्न कैश्चि [त्परिपन्थना कर्त्त] [व्या] इ [ति]
4. सकलस्थानानुमतेन वा [र] स्वहस्तायेति ॥ छ ॥ मतं केसिआवारु-
च्छितरावारु साक्षिणौ श्रुते³ लिखितसाक्षि वी [दु] राच्छड-
पुत्रस्तथा वावण गोंदासुतः ॥ लिखितं स्थानानुमतेन
करणिकसर्वहरिणा भोचुकपुत्रेणेति ॥ छ ॥ परमभट्टारक-
महाराजाधिराजपरमेश्वरश्रीभोजदेवपादानुध्यातपरमभट्टारक-
महाराजाधिराज परमेश्वरश्रीमहेन्द्रपालदेवपादानां
महीप्रवर्द्धमानकल्याण⁴ विजयराज्ये सम्बत्सरस-
5. तेषु नवमत [ष] ष्ट्यधिकेषु चतुरन्वितेषु मार्गसिरमास-
वहुलपञ्चतृतीयायां सम्बत् ९६४ मार्गं वदि ३ अद्येह
सीयडोणिसमावासितमहाप्रातिहारसमधिगतासेषमहाशब्दमहा-
सामन्ताधिपतिश्रीउन्दभटः ॥ समस्तराजपुरुषान्वोधयति
विदितमस्तु भगवतां⁵ अस्मिन् पत्तने नेमकवणिकचण्डुक-
प्रतिष्ठापितविष्णुभट्टारकस्यास्माभि ७ परलोकनिस्त्रेयसार्थ⁶
पुण्ययसोभिवृद्धये यौवनधनजीवितानि नलनीदलगतज-
6. ललवतरलतराणि लक्ष्य अक्षयनीवीयं निवेदिता ॥ सीयडोणिसत्कमण्डपि-
कायां प्रतिदिनं पञ्चयकद्रम्मसत्कपादमेकं दातव्यं तथा दिनं प्रति मुद्र-
यित्वा युगैका देया ॥ देवस्यावलेपनसन्मार्जनाङ्गरागध[]पप्रदीपनैवे-

1. Ibid. The restoration is — विजयराज्ये संवत्सरशतेषु.

2. Ibid. बुद्ध्वा.

3. Ibid. Either श्रुते or श्रुतं.

4. Dr. Kielhorn—कल्याण—

5. Ibid. भवतां

6. Ibid. निःश्रेयसार्थ

द्यार्थमाचन्द्रार्कचित्युदधिसमकालिनं यावत्पालनीयं कस्मिंश्चित्काले यः
कोपि पुरुषः परिपन्थनाखश्राकरोति उत्पादयति स पञ्चमहापातकै¹
लिप्यति स्वहस्तोयं श्रीउन्दभटस्य ॥ छ ॥

7. बहुलूद्रगणयोर्वारे वारप्रमुखस्थानेन निवेदिता अक्षयनीमिका ॥ ॐ ॥
अस्मिन्नेव² काले तथा चण्डुकेन सङ्गतसुतेन प्रतिष्ठापितपश्चिमाभिमुख-
श्रीविष्णुभट्टारकस्य समर्पिता वणिकचण्डुकस्तथा सावसस्तथा माहपा-
[दिभि] स्साङ्गतसुतैः स्वकीयस्वकीयच्छाया [आ] र्मीय-अवासनिका
उत्तराभिमुखा अस्याभ्यन्तरे उत्तराभिमुखगृहाणि चत्वारि अपसरक
सहितानि अवलिप्तसिलाच्छ [द्वा] नि अवासनिकाया [श्वा] घाटानि
लिख्यन्ते [पूर्वे] ण र-
8. यथा दक्षिणेन चण्डुकीयावासनिकास्वोलिकापातं पश्चिमेन सीयदेवसत्क-
अवासनिका उत्तरेण च्छेण्डिकामर्यादा एवं चतुराघाटचिह्नोपलक्षिता
महद्गर्भहेतोरवलेपनसन्मार्जनधूपप्रदीपनैवेद्यार्थं प्रदत्ता यः कश्चित्परि-
पन्थना करोति स च महानरकं व्रजति ॥ मतं चण्डूसावसमाहपानां
साङ्गतसुतानामिति ॥ ॐ ॥ तथा सम्वत्सरसतेषु नवसत पञ्चषष्ठ्यधिकेषु
अश्विनमासे प्रतिपदायां सम्वत् ९६५ अश्वि [न सु] दि १
9. वणिकनागाकेन चण्डूसुतेनापरिमितमूल्येन क्रीत्वां कुम्भकारदैवैकअह-
चागा [न्दू] कलिआकादीनां अक्षयनीमिका देवस्य समर्पिता ॥ छ ॥
तथा समस्तकुल्लपालानां मध्ये यस्य यस्य सत्कमद्यभाण्डं नि ७ पद्यते
विक्रयं याति स च सचाचन्द्रार्कं यावद्विग्रहपालसत्कद्रुमार्द्रिका³ ताली
दातव्या ॥ ⁴यश्चश्चित्परिपन्थना करोति स नरकं व्रजति स्थानीयभूमौ
ये भूये भूता ये भविष्यन्ति कुम्भकारप्वलपालाश्च⁵ तैरक्षयनीमिका
पालनी-
10. या ॥ ॐ ॥ तथा वारप्रमुखस्थानसम्बद्धकन्दुकानां पार्श्वात् कन्दुक [ना]
इलभोइलतिकूदेगू [प] स [नू] कादीनां पार्श्वात् वणिकनागाकेन
चाण्डूसुतेन सन्मार्जनविलेपनधूपप्रदीपनैवेद्यार्थं अपरिमितमूल्येन क्रीत्वा
कन्दुकानां प्रतिवराहकयविसोपकैकं प्रतिदिनं वि १ ग्राह्यमाचन्द्रार्कं
यावद्भोक्तव्यं यश्चश्चित्परिपन्थनाखश्रामुत्पादयति स च महापातक-
पञ्चकैर्लिप्यति ॥ स्वहस्तोय ४४४४ मिति ॥
11. तथा सम्वत्सरसतेषु नव [स] त सप्त [ष] षष्ठ्यधिकेषु फाल्गुनमास⁶
अमावास्यां सम्वत् ९६७ फाल्गुन वदि १५ सीयडोण्यां वारप्रमुखस्थाने
अह्वुआनर सिंघयोर्वारे यथा नेमकवणिकचाण्डूकेन प्रतिष्ठापितश्री-
विष्णुभट्टारकपश्चिमाभिमुखमुलाइतणदक्षिणदिग्विभागे नेमकवणिकवा-

1. Read —कैलि—

2. Ibid. अस्मिन्नेव

3. Dr. Kielhorn—रुमार्द्रिका

4. Ibid. यद्वाश्चि—

5. Ibid. कुम्भकाराङ्गल पालाश्च

6. Kielhorn expects—मासे.

- सुदेवेन प्रतिष्ठाप्य श्रीविष्णुभट्टारकं उत्तराभिमुखं महान्तधर्मार्थहेतोः
पूजापनसन्मार्जनधूपप्रदीपार्थं
12. दोसिहट्टे पूर्वाभिमुखावलिसाच्छन्ना उवटकसहिता देवस्य समर्पिता ॥
यस्याश्वाघाटानि लिख्यन्ते पूर्व्वेण हट्टरथ्या¹ दक्षिणेन वामनसत्कवीथी
पश्चिमेन स्वोलिकापतमुत्तरेण² श्रीविष्णुभट्टारकवीथी मर्यादा एवं चतु-
राघाटविशुद्धा प्रदत्ता ॥ तथा वैस्वान्दर³ पूजनार्थं वासुदे [वे] न
स्वकीयगृहं पूर्वाभिमुखं उवटकसहितं प्रदत्तं अस्याघाटानि पूर्व्वेण
प्रसन्नदेवियारकमर्यादा दक्षिणेन
13. वासुदेवगृहभित्ति ॐ पश्चिमेन रथ्या उत्तरेण श्रीप्रसन्नवीथीमर्यादा एवं
चतुराघाटविशुद्धं देवस्य प्रदत्तं यः श्रद्धाविधानविधारणविधारणा करोति
स च नरकं व्रजति न संशयः ॥ ॐ ॥ तथा वणिकचण्डूकीयोपार्जना
प्रसन्नहट्टे उत्तराभिमुखा वीथी अवलिता उवटकसहिता अस्याश्वाघाटानि
पूर्व्वेण सुभादित्यस्य वीथी दक्षिणेन भट्टदेवप्रसादसत्कावासनिकास्वो-
लीपातं पश्चिमेन चूंआं
14. वीथी उत्तरेण हट्टरथ्या मर्यादा ॥ छ ॥ तथा अपरं चाण्डूकेन साङ्गटसुतेन
पितृपितामहोपार्जितं स्वीकीयं दक्षिणाभिमुखं वीथीचतुष्टयं अमीषामाघा
[टा] नि⁴ लिख्यन्ते पूर्व्वेण चूंआवीथी दक्षिणेन हट्टरथ्या पश्चिमेन
स्वकीयावासनिकाद्वारोष्ठमर्यादा उत्तरेण स्वकीयावासनिका मर्यादा
एवं चतुराघाटचिह्नोपलक्षिता⁵ मातापित्रोरात्मनश्च पुण्ययशोभिवृद्धये⁶
परमभक्त्या श्रीविष्णुभट्टारकस्य सा-
15. सनत्वे प्रदत्तं यः श्रद्धापरिपन्थनाखश्चा करोति स च महापञ्चपातकै⁷
ल्लिप्यति नरकं व्रजति ॥ ॐ ॥ तथा [ग्र] हपतिकताम्बूलिककेशवेन
वटेश्वरसुतेन पितृपितामहोपार्जितदक्षिणाभिमुखस्वकीयवीथी चतुर्हट्टे
अस्याश्वाघाटानि लिख्यन्ते पूर्व्वेण कंसारकवीथी दक्षिणेन हट्टरथ्या
पश्चिमेन केशवस्यव वीथी उत्तरेण कंदासघूटमर्यादा एवं चतुराघाट-
विशुद्ध चण्डूप्रतिष्ठापितपश्चि [मा] भि-
16. [सु] खश्रीविष्णुभट्टारकस्य प्रदत्ता आचन्द्राकं यावत्पालनीया यः श्रद्धा-
त्परिपन्थना करोति स च महापञ्चपातकैल्लिप्यति⁸ ॥ वीथी इयं सांप्रतं
पूर्वाभिमुखा वर्त्तते ॥ स्वहस्तोयं केशवस्य ॥ ॐ ॥ तथा नेमकवणिक-
नागाकेन चाण्डूसुतेन दोसिहट्टे उपार्जनां कृत्वा वीथीद्वौ २ पूर्वाभिमुखौ
अवलिस उवटकसहितौ अनयोराघाटा लिख्यन्ते पूर्व्वेण हट्टरथ्या दक्षिणेन
वासुदेववीथी पश्चिमेन स्वोली [पा]

1. Ibid. हट्टरथ्या. See, later in line 14.

2. Ibid. स्वीलिकापातमुत्तरेण.

3. Ibid. वैश्वानर—

4. One may, with Kielhorn expect अमूषामाघाटानि or आसामाघाटानि.

5. Kielhorn expects—लक्षित here.

6. Ibid.—वृद्धये.

7. Ibid.—कैलिप्यति.

8. Kielhorn.—कैलिप्यति.

17. [तं] उत्तरेण रामेवीथी मर्यादा एवं चतुराघाटचिह्नोपलक्षिता श्रीविष्णु-
भट्टा [र] कस्य प्रदत्ता मातापित्रोरात्मनश्च पुण्ययसोभिवृद्धये यङ्गश्चि-
त्परिपन्थनावाधा करोति स च षष्ठीं वर्ष सहस्राणि षष्ठीं¹ वर्षसतानि च
विष्टायां जायते कृमिः ॥ ❀ ॥ तथा नेमकवणिकसीलूकेन महापासुतेन
उपर्जयित्वा² वीथी दक्षिणाभिमुखापसरकसहितावलिस्ताच्छन्ना³ अस्या-
श्वाघाटानि लिख्यन्ते पूर्व्वेण सावसवीथी दक्षिणे-
18. न हट्टरथ्या पश्चिमेन श्रीशिवभट्टारकवीथी मर्यादा एवं चतुराघाटविशुद्धं
श्रीनारायणभट्टारकस्य धूपप्रदीपनैवेद्यार्थं प्रदत्ता यङ्गश्चित्परिपन्थना
करोति स च नरकं व्रजति महापञ्चपातकैल्लिप्यति⁴ ॥ ❀ ॥ तथा सम्ब-
त्सरनवसतेषु एकोनसप्तत्यधिकेषु माघमासे पञ्चम्यां सम्बत् ९६९ माघ
शुदि ५ अद्येह श्रीमत्सीयडोण्यां महाराजाधिराजश्रीधू [र्भ] ट७⁵
परिभुज्यमाने तत्पादाधिष्ठितलोधुआकादिपञ्चकुलं
19. मण्डपिकायां कौस्तिकरस्थाकः स्थानारोपितअबुआनरसिंघयोर्व्वारे सती-
दसे काले वर्त्तमाने [ने] मकवणिकनागाकेन चाण्डूसुतेन समस्तकल्ल-
पालानां पार्श्वात् अपरिमितमूल्येन क्रीत्वा कल्लपालमहत्तकपञ्चिकः सांत-
डस्तथा राहडस्तथा कुराडाकस्तथा जसकरकादीनां समस्तकल्लपालानां
सत्कहट्टानामुपरि दत्तश्रीमदादी⁶ [वरा] ह पञ्चासदधिकानि सतानि
त्रयोदशाङ्के वराहद्र १३५० अ-
20. तोर्थे सुराभाण्डं प्रति मासान्मासं विग्रहतुङ्गीयद्रम्माद्धं दातव्यं तालिं
प्रति वि १० आचन्द्रार्कक्षितिकालिनं धूपप्रदीपनैवेद्यार्थं श्रीविष्णुभट्टारक-
स्य प्रदत्तं यङ्गश्चिद्धरणविधारणा करोति स च नरकं व्रजति ॥ ❀ ॥
तथा नेमकवणिकनागाकेन चाण्डूसुतेन मातंगानां पार्श्वादुपार्जित⁷ मह
[द्व] र्मार्थहेतो⁸ दोसिहट्टे युगकं युगैकं प्रति कपर्दकद्वयं द्वयं कर
दातव्यं मातङ्गकोवेजोहटाकस्तथा देरुलाकस्तथा रउंआक-
21. स्तथा संकराकस्तथा येम्बराकस्तथा हेम्ब [टा] कादीनां⁹ दोसिहट्टे
समस्तयुगानामुपरि अक्षयनीमिका प्रदत्ता यङ्गोपि परिपन्थना करोति
स च नरकं व्रजति ॥ ❀ ॥ तथा नागाकेन दोसिहट्टे उपार्जिता पूर्व्वभि-
मुखा वीथी अवलिप्ता उवटकसहितास्याश्वाघाटानि पूर्व्वेण हट्टरथ्या
दक्षिणेन भट्टजेहरिवीथी पश्चिमेन स्वोलीपातं उत्तरेण च्छेंडिका मर्यादा
एवं चतुराघाटविसुद्धा श्रीनारायणभट्टारकस्य स-
22. मर्पिता यङ्गोपि परिपन्थना करोति स च नरकं व्रजति ॥ ❀ ॥ तथा
नागाकेन चाण्डूसुतेनात्मीयदक्षिणाभिमुखवीथीत्रयं उवटकसहितं अमीषां¹⁰

1. Ibid षष्ठी वर्ष सहस्राणि षष्ठी.

2. Ibid.उपार्जयित्वा.

3. The original had—लिप्तासच्छन्ना. 4. Idid—कैल्लिप्यति.

5. Ibid टपरि—

6. Kielhorn श्रीमदादि—

7. Kielhorn expects—पार्जितं. 8. Ibid—हेतोर्दोसि—

9. The original had—कादीनां 10. Dr. Kielhorn expects अमीषां न आस्वां

- आघाटानि लिख्यन्ते पूर्व्वेण शिवभट्टारकवीथी दक्षिणेन हट्टरथ्या पश्चिमेन श्रीमाकीयदेववीथी उत्तरेण नागासत्कअवासनिकास्वोलीपातं एवं चतुराघाटचिह्नोपलक्षिता विलेपनसन्मार्जनधूपप्रदीपनैवेद्यार्थं श्रीनारायणभट्टारकस्य समर्पिता
23. यङ्कश्चित्परिपन्थना करोति स च न [र] कं व्रजति ॥ ❀ ॥ तथा स्थानानुमतेन वारपपद्मयोर्व्वारे नेमकवणिकभाइलेन गोविन्दसुतेन श्रीवामनस्वामिदेवपश्चिमाभिमुखस्य पितृपितामहोपार्जित¹ उत्तराभिमुखा वीथी अवलिप्ता उवटकसहिता अस्याश्चाघाटानि लिख्यन्ते² पूर्व्वेण सीगासत्कदेववीथी दक्षिणेन स्वोलीपातं पश्चिमेन पुन³ सीगासत्कदेववीथी उत्तरेण हट्टरथ्या मर्यादा एवं चतुराघाटचिह्नोप-
24. लक्षिता धूपप्रदीपनैवेद्यार्थं प्रदत्ताचन्द्रार्ककालिन यावत् रसीके विग्रहपालीयद्रुममृभागं⁴ तृ १ देवस्य दातव्यं यङ्कोपि परिपन्थना करोति स च नरकं व्रजति ॥ ❀ ॥ तथा नागाकीय उपार्जना पूर्वाभिमुखौ गृहद्वौ अवलिप्तौ अपसरकसहितौ अस्याश्चाघाटानि पूर्व्वेणाकासभोगप्राङ्गणं दक्षिणेन वामनगृहभीति पश्चिमेन स्वोलीपातं उत्तरेण च्छेण्डिका मर्यादा एवं चतुराघाट-
25. चिह्नोपलक्षिता सन्मार्जनविलेपनगन्धधूपप्रदीपार्थं प्रदत्तं⁵ तृभुवनस्वामिदेवस्य यङ्कश्चित्परिपन्थना करोति स च नरकं व्रजति ॥ ❀ ॥ तथा नागाकीयउपार्जनायां उत्तराभिमुख उवटकं वा [ह्य] णताम्बोलिकधमाकेन क्रयित्वा महन्तधर्मार्थहेतो⁶ श्रीउमामहेश्वरस्य प्रदत्तं अस्याघाटानि पूर्व्वेण शिवभट्टारकवीथी दक्षिणेन स्वर्गहभित्ति⁷ पश्चिमेन शिवभट्टारकवीथी उ-
26. त्तरेण हट्टरथ्या मर्यादा एवं चतुराघाटविशुद्धं य ७ परिपन्थना करोति स नरकं व्रजति ॥ ❀ ॥ सम्बत् ९९४ वैसाख वदि ५ संक्रान्तौ⁸ चण्डूकीयदेवस्य इह निवासी ताम्बोलिकमहर सवर केसवासुतस्तथा माधव इच्छुसुत समस्तलोकानां मिलित्वा अक्षयनोमिका प्रदत्ता पण्णपालिकां प्रति विग्रहद्रुमविसोवकं विसोवकं प्रदत्तं वि १ आचन्द्रार्ककालिनं भोक्तव्यमिति⁹ ॥ स्वहस्तं सवरमाधवयोः ॥ ❀ ॥
27. [त] था सावसकीय दक्षिणाभिमुखा वीथी अवलिप्ता¹⁰ उवटकसहिता कृतोपसन्ना अस्याघाटानि पूर्व्वेण सीगाकीयदेववीथी दक्षिणेन हट्टरथ्या पश्चिमेन सीलूवीथी उत्तरेण स्वोलीपातं एवं चतुराघाटविशुद्धं विलेपनसन्मार्जनधूपप्रदीपनैवेद्यार्थं तृभुवनस्वामिदेवस्य¹¹ प्रदत्ता यङ्कोपि परिपन्थना करोति स महापातकपञ्चकैलिप्यति¹² ॥ ❀ ॥ तथा नागाकीयउपार्जना¹³ तैलिकवीडु तथा नारायणस्तथा ना-

1. Ibid.—पार्जिता.

2. Ibid लिख्यन्ते

3. Ibid पुनः

4. Ibid त्रिभाग त्रि—

5. Dr. Kielhorn त्रिभुवन

6. Ibid हेतोः

7. Ibid.—भित्तिः

8. Ibid संक्रान्तौ.

9. Ibid भोक्तव्यमिति.

10. अवलिप्ता. 11. Ibid त्रिभुवन—.

12. Ibid कैलिप्यति.

13. Ibid उपार्जना.

28. गदेवस्तथा महसोणः समस्ततैलिकानां घ्राणकं घ्राणकं प्रतिदिनं महन्तध-
र्मार्थहेतोः तैलपलिका प्रदत्ता ॥ ॐ ॥ परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमे-
स्वरश्रीक्षितिपालदेवपादानुध्यात ७ परमभट्टार¹ [क] महाराजाधिराज-
परमेस्वरश्रीदेवपालपादानां महीप्रवर्द्धमानकल्याणविजयराज्ये सम्बत्स-
राणां सहस्रैकं पञ्चोत्तरं माघमासशुक्लपक्षपञ्चम्यां सम्बत् १००५ माघ
शुदि ५ अद्येह
29. श्रीमत्सीयडोणिपत्तने महाराजाधिराजश्रीनिष्कलङ्क² ७ परिभुज्य [मा]
ने मण्डपिकायां सीहपादिपञ्चकुलं स्थानानुमतेन पादुदेदेकयोव्वारे
सतीदृशे काले वर्तमाने दोसिहटे समस्तमहाजनेन एकमतीभूत्वा महान्त-
धर्मार्थहेतोर्व्वणिकविक्रमेन³ प्रतिष्ठापितश्रीभाइलस्वामिदेवस्य प्रदत्तं
मासान्मासं प्रति द्रम्मस्य तृभागं⁴ तृ १ देयमिति ॥ ॐ ॥ तथा सूतधार-
जेजपस्तथा विसिआकस्तथा भलुआकस्थता जो [गू]-
30. [क] द्रकादीनां समस्तआहाडसम्बद्धसिलाकूटानां एकमतीभूत्वा श्री-
विष्णुभट्टारकस्य भरणं भरणं प्रति विग्रहपालद्रम्मस्य तृभागं तृ⁵ १
अचन्द्राक्ककालिनं यावद्भोक्तव्यं यङ्कश्चित्परिपन्थना करोति स च
महापातकपञ्चकैल्लिप्यति ॥ ॐ ॥ तथा सम्बत् १००८ माघ शुदि ११
अद्येह सीयडोणिपत्तने महाराजाधिराजश्रीनिष्कलङ्कस्तत्पादाधिष्ठितपुरं-
दरादिपञ्चकुलं मण्डपिकायां कौसिकमाधवः स्थानाधिष्ठिततुण्डिप्रद्युम्न-
योव्वारे
31. इहाधिष्ठाने चण्डूप्रतिष्ठापितश्रीविष्णुभट्टारकायतने पुरन्दरेण प्रतिष्ठापित-
पश्चिमाभिमुखश्रीचक्रस्वामिदेवस्य दीपतैलार्थे इह निवासी तैलिकानां
केसवस्तथा दुर्गाद्वित्यस्तथा के [सु] लाक उजोणेक तुण्डिआकादीनां
महान्तधर्मार्थहेतो⁶ घ्राणकंघ्राणकं प्रति तैलपलिका प्रदत्ता यङ्कश्चित्प-
रिपन्थना करोति स च नरकं व्रजति ॥ ॐ ॥ तथा पूर्व्वसूचित नेमकव-
णिकपप्पाकेन देदडासुतेन यत्प्रतिष्ठापित श्री [च]-
32. क्रस्वामिदेव [स्य] वणिकमहादित्यनोहलाभ्यां पप्पासुताभ्यां [आत्मीया]
वासनिका उत्तराभिमुखास्याभ्यन्तरे उत्तराभिमुखानि⁷ गृहाणि लीणि
३ अपसरकप्राङ्गणसहितावल्लिप्तानि अस्याघाटानि पूर्व्वेण रथ्या दक्षिणेन
स्वोलीपातं पश्चिमेन चाण्डूसत्कावासनिका उत्तरेण द्वारोष्ठनिष्कासप्र
[वे] सक मर्यादा एवं चतुराघाटचिह्नोपलक्षिता विलेपनसन्मार्जनधूप-
प्रदीपनैवेद्यार्थं प्रदत्तं यङ्कश्चित्परिपन्थना करोति स च नरकं [व]-

1. Dr. Kielhorn.—ध्यातपरम—.

3. Ibid.—विक्रमेण.

5. Ibid.—त्रिभागं त्रि १ आच—.

6. Dr. Kielhorn.—हेतोर्धा—

2. Ibid.—लङ्कपरि—.

4. Ibid.—त्रिभागं त्रि.

7. Original had उत्तरीभि—.

33. जति ॥ स्वहस्तोयं महादित्यनोहलयोः ॥ ॐ ॥ तथा पूर्वसूचितस [भवत्] ९९१ माघ शुदि १० नगाकः¹ 'वाण्डूसुतस्तथा [दे] दैकस्तथा वालिस्तथा रुदाक जाजूसुतास्तथा च्छित्तराकः साव्वासुत एकमतीभूत्वा स्वकीयस्तथा स्वकीयच्छाया महान्तधर्मार्थहेतो ७ पूर्वाभिमुखा अवासनिका-अपसरकप्राङ्गणसहिता अस्याघाटानि पूर्व्वेण निष्कासप्रवेसद्वारोष्ठकं दक्षिणेन विषयणकहूपसत्कावासनिका पश्चिमेन कविलासत्क [अवा]-
34. सनिका उत्तरेण सावससत्कअवासनिका मर्यादा एवं चतुरा [घा] टविशुद्धा अस्याभ्यन्तरे समस्तगृहसमेतां समस्तवीथीसमेतां च देवस्य प्रदत्ता यक्षोपि वि [घ्न] करोति स चात्मीयपुरुषचयं नरकं नयति यक्षोपि वीथीषु प्रवसति स च गोष्ठिभावितं भाटकं ददाति दायादस्या [धि] कारं नास्ति स्वहस्तोयं नागादेदैवालीरुदाकादीनां मतं लिखितं सर्व्वह [रि] पुत्रेण रच्छाकेन ॥ ॐ ॥ तथा देदैकस्तथा वालीकस्तथा
35. तथा रुदाक जाजू सुताग्नेभि² प्र [दत्ता] चण्डुप्रतिष्ठापितपश्चिमाभिमुख-श्रीविष्णुभट्टारकस्य चतुष्कहटे³ पश्चिमाभिमुखा वीथी अवलिप्ता उवटक-सहिता कृतोपसन्ना अस्याघाटानि लिख्यन्ते⁴ पूर्व्वेण [ओ] लीपातं दक्षिणेन श्रीभ [म्व] लोहीदेविजगति⁵पश्चिमेन हट्टरथ्या उत्तरेण तिखरावीथी मर्यादा⁵ एवं चतुराघाटविशुद्धा विलेपनसन्मार्जन⁶ धूपप्रदीप नैवेद्यार्थं प्रदत्ता [यक्ष]-
36. श्रित्परिपन्थना करोति स च नरकं घोरं व्रजति पितृपितामहैस्सह ॥ स्वहस्तोयं देदैवालीरुदाकादीनां सम्मतं लिखितं स्वामिकुमारेण सर्व्व-हरिसुतेनेति ॥ ॐ ॥ सम्वत् १०२५ माघ वृदि ९ अद्येह सीयडोणिपत्तने महाराजाधिराजश्रीनिष्कलङ्कपरिभुज्यमाने तत्पादाधिष्ठितकेशवराजादि पञ्चकुलं स्थानानुमतेन पाहूदेदेकयोव्वीरे सुतीटसे काले इहाधिष्ठाने द-
37. [चि] ने दिग्विभागे चाण्डुप्रतिष्ठापितपश्चिमाभिमुखश्रीविष्णुभट्टारक-स्यायतने नेमकजातिवणिकमहादित्येन पेपेसुतेन प्रतिष्ठापितपूर्वाभिमुख-श्रीविष्णुभट्टारकस्य वणिकश्रीधरेण महादित्यसुतेन विलेपनसन्मार्जन-पूजापनधूपप्रदीपनैवेद्यार्थं श्रीमदादीवराहद्रम्मस्य⁷ पादैकं प्रदत्तं एतदर्थं मासान्मासं प्रति दीयमानं पञ्चियकद्रम्मैकं सास-
38. [नं] लिखितं अङ्कं पंद्र १ एतदर्थं [सा] च वीथी [नागासत्का] दक्षिणाभिमुखा उवटकसहिता कृतोपसन्ना भोगाधिना तिष्ठति अस्या-

1. Ibid नागाकः चाण्डू—

2. Dr. Kielhorn. रुदाको जाजूसुता एभिः

3. Ibid —हट्टे.

4. Ibid (अस्या आघाटानि) लिख्यन्ते

5. Ibid नर्यादा.

6. Ibid.—सन्मार्जन—; better—सम्मार्जन—.

7. Dr. Kielhorn. श्रीमदादि—.

घाटानि लिख्यन्ते पूर्व्वेण श्रीशिवभट्टारकवीथी दक्षिणेन हट्टरथ्या पश्चि-
मेन सील्लुकवीथी उत्तरेण ओलीपातं मर्यादा एवं चतुराघाटविशुद्धा अस्या
वीथ्या मोचापनकाले अपरवीथी अनुरूपा¹ सासने लिखाप्य भोक्तव्या
आचन्द्रार्क-

39. क्षितिकालिनं यावद्भो [क्तव्यं] यङ्गश्चि [त्वश्रावाधा] [ददाति]
स च महान्तं नरकं व्रजति मतं सिरिधर महादित्यसुतस्य लिखितं कर-
णिकधीरवर्मणा² स्वामिकुमारसुतेनेति ॥ ॐ ॥ ओं ओं नमो गणपतये ।

घ्नंतु वो गणनाथस्य हस्ताक्षेपवमंथवः ।

विघ्नं रेणुं क्षितेः क्षिप्रं विन्दुभिर्जलदा इव ॥

योसौ [च] क्राम धात्रीं गिरिकुहरसरित्सागरानूपरम्यां पादेनैकेन
कृत्स्नां वलिच्छलनव³-

40. [शा] न्मूर्ति [मास्था] य [ह] स्वां ।
स्वर्गं [स्वभ्राम⁴] साकं पवनप [थ] गणैर्भा [नुचन्द्र] ग्रहाग्रयैः
सोव्यात्रिविक्रमो व [स्तृ⁵] तयपदपथो यस्य देवैर्न लब्धः⁶ ॥
सुहोदयामरावत्यां मनुष्येन्द्रेण धीमता ।
रायकं नाम नगरं ब्राह्मणेभ्यो⁷ ददे किल ॥
रायकभट्टा इति ते ख्यातिं प्राप्ता महीतले ।
दातारः शत्रुजेतारो विद्वांसो सुबहुश्रुताः⁸ ॥
तेषां प्र-

41. तीतकुलसंततिसुप्रसूति-
श्चारित [चा] रधनधैर्ययुतो व [शि] ष्टः ।
शिष्टप्रहर्षजनकः स कैलौ [वभूव⁹]
सद्भावभावपरिभावितचित्तवृत्तिः ॥
शुभ्रास्ततु [त्वैर्भ] वनैर्विरा [जि] ता-
त्कैलासशृङ्गादिव गुह्यकाधिपः ।
द्रव्यङ्गुही [त्वा] किल मातृयानकात्
केनापि कार्येण चरन्निहागतः ॥
तेना [स्मि] न्नगरीन्द्रकंदरमुखे दृष्टो नृपः सिंहव¹⁰-
[च्छी] मद्राजकुले [भ]-

1. Ibid अनुरूपा. 2. Original had—वर्मणा. 3. Ibid बलि—

4. Dr. Kielhorn. स्वर्गं (वभाम ?). 5. Ibid. वस्ति—.

6. Ibid. लब्धः. 7. Ibid. ब्राम्ह—, better ब्राह्म.

8. Ibid. सुबहु—. 9. Ibid. वभूव. 10. Ibid. सिंह—

44. CHANDRAVATI PLATE OF CHANDRADEVA.

Prov. : Chāndravatī, Varanasi district, U. P.

Date : V. Samvat 1184 (= 1081 A. D.).

Lang. : Sanskrit. **Script.** : Nāgarī.

Ref. : Sten Konow, *Ep. In.* IX. 303.

Text

1. ओं स्वस्ति ॥ अकुण्ठोत्कण्ठ-वैकुण्ठ-कण्ठपीठलुठकरः ।
संरम्भः सुरतारम्भे स श्रियः श्रेयसेस्तु वः ॥
भासीदसी (शी) तद्यु-
2. तिवंस (श) जात [चमा] पालमालासु दिवं गतासु ।
साक्षाद्विवस्वानिव भूरिधाम्ना नाम्ना यशोविग्रह इत्युदारः ।
तत्सुतोभूत्स (न्म) हीचंद्र-
3. श्र [ँ] द्रधामनिभं निजं ।
येनापारमकूपारपारे व्यापारितं यशः ॥
तस्याभूत्तनयो नयैकरसिकः क्रांतद्विषन्मंडाला (मंडलो)
विद्ध¹स्तोद्धत-
4. धीरयोधस्तिमिरः श्रीचंद्रदेवो नृपः ।
येनोदारतरप्रतापस (श) मिताशेषप्रजोपद्रवं श्रीमद्भाधिपुराधिराज्य-
मसमं दोर्विक्र-
5. मेणार्जितं ॥
तीर्थानि काशिकुसि (शि) कोत्तरकोश (स) लेन्द्र (-)
स्थानीयकानि परिपालयताभिगम्यः (य) ।
हेमात्मतुल्यमनिसं (शं) ददता द्विजेभ्यो
6. येनांकिता वसुमती शतस (श) स्तुलाभिः ॥
स च परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेस्व (श्व) र परममाहेस्व (श्व)
रःनिजभुजोपा [ँ] जितश्री का-
7. न्यकुब्जा (बजा) धिपत्य श्रीचंद्रदेवो विजयी ॥ वावन पत्तलायां वडग-
वाग्रामे निवा [सिनो निखिल] जनपदानुपगतानपि च राजराज्ञी
युवरा-
8. जमंत्रिपुरोहितप्रतीहार सेनापति भांडागारिकाक्षपटलिकभिषक (षग्)-
नैमि [तिकांतःपु] रिक्कूतकरितुरगपत्तनाकरस्थानगो [कु]-

1. Konow विध्वस्त—.

9. लाधिकारिपुरुषानाज्ञापया (य) त्यादिशति च यथा विदितमस्तु भवतां यथोप [रिलिखि] त ग्राम [:] सजलस्थलः सलोहलवणाकरः सम-
10. [त] स्याकरः सगर्तोषरः समधूकार्मवनवाटिकानृत्युतिगोचरपर्यंतः सोर्द्धा [चूर्द्धा] धश्चतुराघाटविसु (शु) द्वः स्वसीमापर्यन्तः [संवत्]-
11. ११४८ कार्तिक सुदि.....अद्येह सौ (शौ) रि नारायण समीपे स्नात्वा विधिवन्मंत्रदेवपु (मु) नि मनुजभूतपितृगणांस्तर्पयित्वा ति-
12. मिरपटलपाटनप [टु म] हसंस (सम) [णुरोचि] षं समभ्यर्च्य त्रिभुवनं¹ त्रातुर्वासुदेवस्य पूजां विधाय प्रचुरपायसेन हविषा हविर्भुजं [हु] त्वा-
13. मातापित्रोरात्मन [श्र] पुण्यप्र (य) [शोभिवृद्धये] वसिष्ठगोत्राय । वसिष्ठैकप्रवराय अणरुधपौत्राय वर [।] हस्वामिपुत्राय । वरुणेस्वय (श्वर)-
14. स (श) र्मणे ब्रा (ब्रा) ह्यणाय गोकर्षं (र्ण) कुशलतापूतकरतलो- दकेनास्माभिः आचंद्रार्कं यावद्व (च्छा) सनीकृत्य प्रदत्तः । मत्वा यथादीयमानभागभो-
15. गकरप्रवणिकरतुरुष्कदंड कुमरगदिआणकप्रभृतिसमस्ता [न] नियताऽ- नियतादायानाज्ञा (ं) विधेयीभूय दास्यथ-
16. इति ॥ भवंति चात्र पौराणिका [:] श्लोकाः ॥ ॥
भूमिं यः प्रतिगृह्णाति यश्चभूमिं प्रयच्छति ।
उभौ तौ पुण्यकर्म्मणौ नि-
17. यतौ स्वर्गं (र्ग) गामिनौ ॥
सं (शं) खं भद्रासनं च्छत्रं² वरास्वा (श्वा) वरवारणाः ।
भूमिदानस्य चिह्नानि फलम (मे) तत्पुरंदर ॥
षष्टिं (ष्टिं) वर्षसहस्रा-
18. णि स्वर्गो वसति भूमिदः [।]
आच्छेत्ता चानुमन्ता च तान्[य] एव नरकं (के) वसेत् ॥
स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेद्व (त व) सुंधरां ।
स विष्टायां कृमिर्भूत्वा
19. पितृभिः सह मज्जति ॥
वारिहीनेष्वरण्येषु शुष्ककोटरवासिनः ।
कृष्णसर्प्याश्च (श्र) जायन्ते देवव्र (व्र) ह्यस्वहारिणः ॥
न विषं वि [ष] भित्त्वा-
20. हु [°] व्र (व्र) ह्यस्वं विषमुच्यत (ते) ।
विषमेकाकिनं हन्ति (°) व्र (व्र) ह्यस्वं पुत्रपौत्रिभाकं (पुत्रपौत्रिकं) ॥

1. The engraver originally engraved त्रिभुवन, but corrected it.

2. Konow. छत्रम्

- गामिकाम् स्वर्णमे¹कं भूमेरप्येकमंगुलं ।
हरं (हरन्) नरकमाप्नोति यावदा—
21. भूतस ['] पूर्वं ॥
तडागानां सहस्राणि अस्वम [~] घसतानि² च ।
गवां का (को) टि प्रदानन (नेन) भूमिहर्त्ता न सुयति (शुध्यति) ॥
व (व) हुभिर्वसुधा भुक्ता राजभिः च (स) ग—
22. रादिभि [:] ॥ (1)
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलं ॥
यानीह दत्तानि पुरा नरे [=] द्वै [°]
दानानि वर्मपिय³सस्कराणि [।]
नि [मर्त्यवांत प्रति]—
23. मानि तानि
को नाम साधुः पुनरादधीत ॥ ॥
लिखितंमिदं⁴ ताम्रपटक ['] ठक्कुरश्रीमहणंद ॥

45. SARNATH INSCRIPTION OF KUMARADEVĪ.

Prov. : Sarnath, Varanasi district, U. P.

Date : Middle of the 12th century. A. D.

Lang. : Sanskrit. **Script.** : Nāgarī.

Ref. : Sten Konow, *Ep. Ind.* IX, pp. 319-328.

Text

1. ओं नमो भगवत्यै आर्यवसु⁵धारायै ॥
समवतु वसुधारा धर्मपीयूषधारा—
प्रशमितवहुविश्वोद्दामदुःखोरुधारा ।
धनकनकसमृद्धिं भूर्भुवः श्वः⁶ किरन्ती
तद—
2. खिलजनदैन्यान्याजयन्ती जगन्ति ॥ [1]
नैत्रैरुत्कण्ठितानां चरणमुपनयंश्चारु चन्द्रोपलाना—
स्मानग्रन्थिस्त्रिभिन्दन् सह कुमुदवनीमुद्रया मानिनीनाम् ।
दग्धन्दग्धेश्वरेणा [मृ]—

1. Ibid. गामिकां स्वर्णमेकं च.

2. Konow. अश्वमेधशतानि च.

3. Ibid. धर्मार्थयशस्—.

4. Ibid. लिखितमि—

5. वसुधारा is a Buddhist goddess.

6. Konow स्वः.

3. तनिकरकरैर्जीवयन् कामदेवं
कान्तोयं कौमुदीनां स जयति जगदालोकदीपप्रदीपः ॥ [2]
वंशे तस्य नमस्यपौरुषजुषि प्रस्फारकीर्तित्विषि
द्राक् शौचेन सु [राप]-
4. गामदमुषि प्रत्यर्थिलक्ष्मीरुषि ।
वीरो वल्लभराजनामविदितो मान्यः स भूमीभुजां
जेतासीत्पृथुपीठिकापतिरतिप्रौढप्रतापोदयः [3]
छिक्कोरवंशकुमुदोदयपूर्ण-
5. चन्द्र
श्रीदेवरक्षित इति प्रथितः पृथिव्याम् ।
पीठीपतिर्गजपतेरपि राज्यलक्ष्मीं
लक्ष्म्या जिगाय जगदेकमनोहरश्रीः ॥ [4]
तस्मादास पयोनिधेरिव विधु-
6. ह्यावण्यलक्ष्मीविधु-
नेत्रानन्दसमुद्रवर्द्धनविधुः कीर्त्तिद्युतिश्रीविधुः ।
सौजन्यैकनिधिः स्फुरद्गुणनिधिर्गाम्भीर्य-चाराक्षिधि-
हर्म्याद्वैतनिधिः स च[ण्ड]म-
7. निधिः शस्त्रैकविद्यानिधिः ॥ [5]
दीनानामभिवाञ्छितैकफलदः प्रत्यक्षकल्पद्रुमो
दृष्यद्वैरिगिरीन्द्रभेदनविधौ दुर्वारवज्रश्च यः ।
कान्तान [1] स्मद-
8. नज्वरोऽशमने सिद्धौषधीपल्लवो
वाहुर्यस्य वभूव भूतलभुजामन्तश्चमत्कारिणः ॥ [6]
गौडेऽद्वैतभटः सकाण्डपटिकः क्षत्रैकचूडामणिः
प्रज्ञातो¹
9. महणाङ्गपः क्षितिभुजास्मान्योभवन्मातुलः ।
त (तं) जित्वा युधि देवरक्षितमघात् श्रीरामपालस्य यो ।
लक्ष्मीं निर्जितवैरिरोधनतया देदीप्यमानोदयाम् ॥ [7]
कन्या महण-
10. देवस्य तस्य कन्येव भूभृतः ।
सा पीठी²पतिना तेन तेनेवोढा स्वयम्भू (भु) वा ॥ [8]

1. Konow प्रख्यातो.

2. Konow suggests that "Pīṭhī or Pīṭhikā is synonymous with Pīṭha" and is therefore possible that Pīṭhī is identical with Pīṭhāpuram (*Ep. Ind.* IX. p. 322). For other variants of Pīṭhāpura or Pīṭhāpuri Cf. *Ep. Ind.* IV p. 37, 357, N. 4.

ख्याता शङ्करदेवीति तारेव करुणाशया ।

व्यजेष्ट कल्पवृक्षाणां लता दानोद्यमेन या ॥ [9]

अ-

11. जनि कुम¹रदेवी हन्त देवीव ताभ्यां

शरदमलमुधाङ्गो²श्चारुलेखेव रम्या ।

दुरितजलधिमध्याल्लोकमुद्धर्तुकामा

स्वयमिह करुणात्ता तारिणीवावतीर्णा ॥ [10]

12. याम्बेधाः प्रविधाय शिल्परचनाचातुर्यदर्पं व्यधा-
द्यद्वक्त्रेण जितस्तुषारकिरणो ह्रीणः स स्वस्थोभवत् ।
रात्रावुद्गममातनोति मलिनो जातः कलङ्कीतत-
स्त-

13. स्याः सुद (सुन्द) रिमा स विष्मय³करो वाच्यः मिमष्मा⁴दृशैः ॥ [11]

चित्रञ्चञ्चलदृक्कुरङ्गमवधूवन्धस्फुरद्वागुराम्

विभ्राणा तनुसम्पदम्प्रविलसत्कान्त्याभिकान्तश्रिया ।

14. खेलत्क्षीरसमुद्रसान्द्रलहरीलावण्यलक्ष्मीमुषं
मोषं शैलसुतामदस्य दधती सौभाग्यगर्वेण सा ॥ [12]

धर्माद्वैतमतिगुणाहितरतिः प्रारब्धपुण्याचिति-

15. दर्शनोदारधृतिर्मतङ्गजगतिर्नेत्रा (त्रा) भिरामाकृतिः ।
शास्तृन्यस्तनति⁵जनोदितनुतिः कारुण्यकेलिस्थिति-⁶
नित्यश्रीवसतिः कृताद्यविहतिः स्फायद्गुणाहंकृ

16. तिः ॥ [13]

जगति गहडवाले चत्रवू (वं) शे प्रसिद्धे-

जनि नरपतिचन्द्रश्चन्द्र (मा) नामा नरेन्द्रः ।

यदसहननृपाणाङ्गामिनीवाष्पवाहेः (हैः)

शितितरमिदमासीद्यामुन (नं) तू (नू) नमम्भः ॥ [14]

नृ-

17. पतिमदनचन्द्रश्चण्डभूपालचूडा-

मणिरजनिसतस्माद्विभ्रदेकातपत्र [म्] ।

धरणितलमनल्य प्रौढतेडो (जो) नलश्रीः

श्रियमपि च मघोनः स्वश्रियाधो दधानः ॥ [15]

वाराण-

18. सी भुवन रक्षणदक्ष एको

दुष्टात्तुरुष्कसुभटादवितुं हरेण ।

उक्तो हरिस्स पुनरत्र वभूव तस्माद्

1. Read. कुमार देवी.

2. Read. सुधांशो—.

3. Konow विस्मय—.

4. Ibid. मस्मादृशैः.

5. Ibid.—नतिर्ज.

6. Ibid.—स्थितिर्नि.

गोविन्दचन्द्र इति प्रथिताभिधानः ॥ [16]

वत्साः कामदुहां कणा-

- 19 नपि पयःपूरस्य पातु¹ न ते चित्रं
प्रागलभन्त याचकमनः सन्तोषनित्यव्ययात् ।
त्यागैर्यस्य महीभूजः² प्रमुदिते तद्याचकानाञ्चये
स्वच्छन्दाहितनित्यनिर्भरपयः-

- 20 पानीत्सवैरासते ॥ [17]

यद्विद्वेषिमहीभुजां पुरवरे प्रभ्रष्टहारावली-
व्याधास्तन्मृगपाशवन्धमनसा ³गृह्णन्तिनैवभ्रमात् ।
व्याधाः स्रस्तसुवर्णकुण्डलमहिभ्रान्त्या

21. तदस्यायते-
दण्डैर्द्रागपसारयन्ति च भयप्रोत्कम्पिहस्तस्रजः ॥ [18]
यस्योत्सन्नविरोधिभूपतिपुरप्रासादपृष्ठोपरिप्रत्यग्रस्फुरदुग्रशष्पकवलव्या-
लोलवाजि-

22. व्रजः ।

आदित्यस्त्वभवत्स मन्थररथश्चन्द्रोपि मन्दोभवत्
घा⁴सप्रासविरुद⁵लोभहरिण रक्षन् पतन्तन्ततः ॥ [19]
अहह कुमरदेवी तेन र [1] ज्ञा प्रसिद्धा
त्रि (त्रि) जगति

23. परिणीता श्रीरिवेहाच्युतेन ।

प्रविलसदवरोधे तस्य राज्ञोङ्गनानां
नियतममृतरश्मेर्लेखिका तारकासु ॥ [20]
वी⁶हारो नवखण्डमण्डलमहीहारः कुतोयन्तया

24. तारिण्या वसुधारया ननु वपुर्विभ्राणयालंकृतः ।
यं दृष्ट्वा प्रविचित्रशिल्परचनाचातुर्य्यसीमाश्रयं
गीर्वाणैः सुदृश [अ] विस्मयमगाद्द्राग्विश्वकर्मापि सः । (॥) [21]
श्रीधर्मचक्रजि-

25. नशासनसन्निवद्धं
सा जग्बुकी सकलपत्तलि⁷वाग्रभृता ।
तत्ताम्रशासनवर (रं) प्रविधाय तस्यै
दत्त्वा तथा शशिरवी भुवि यावदास्ताम् ॥ [22]
धर्माशोकनराधिपस्य समये श्रीध-

1. Konow. पातुं.

2. Ibid. भुजः—.

3. Read. गृह्णन्ति.

4. Ibid. भवद्भास—.

5. रुढलोभहरिणं

6. Read. विहारो.

7. Konow. पत्तलिका—.

26. म(र्म) चक्रो जिनो
यादृक् तन्नयरचितः पुनरयञ्चक्रे ततोप्यद्भुतम् ।
वीहा¹रः स्थविरस्य तस्य च तथा यत्नादयङ्कारित-
स्तस्मिन्नेव समर्पितश्च वसतादाचन्द्रचण्डद्युति ॥ [23]
तत्कीर्त्तिम्प-
27. रिपालयिष्यति जनो यः कश्चिदुर्वीतले
सा तस्याङ्घ्रियुग प्रणामपरमा यूयं जिनाः साक्षिणः ।
तस्याः कश्चिदनिश्चितो यदि यशोव्यालोपकारी खलः
तं पापीयसमा-
28. शु शासति तुनस्ते लोकपालाः क्रुधा ॥ [24]
एकस्तीर्थिकवादिवारणघटासङ्घट्टकण्ठीरवः
साहित्यो [ज्] ज्वलरत्नरोहणगिरियोद्दृष्टभाषाकविः ।
ख्यातो वङ्गमहीभजः²
29. प्रणयभूः श्रीकुन्दनामाकृती
तस्याः सुन्दरवर्णगुम्फरचनारम्यां प्रशस्तिं व्यधात् ॥ [25]
एषा प्रशस्तिरुत्कीर्णा वामनेन तु शिल्पिना ।
राजावर्त्तस्य सापह्यन्दधाने प्रस्तरोत्तमे ॥ [26]

46. KAMOUULI COPPER PLATE OF GOVINDACHANDRA.

Prov. : Kamouli, near the confluence of the Varunā and the
Gangā at Varanasi, U. P.

Date : V. S. 1182 (= 1125-26 A. D.).

Lang. : Sanskrit. **Script.** Nāgarī.

Ref. : F. Kielhorn, *Ep. Ind.* Vol. IV, pp. 99 ff.

Text

1. ओं स्वस्ति ॥
अकुण्ठोत्कण्ठ-वैकुण्ठ-कण्ठपीठ-लुठत्करः ।
संरम्भः सुरतारम्भे स श्रियः श्रेयसेस्तु वः ॥ [1]
आसीदशीतद्युति वंश जात-
2. चमापालमालासु दिवङ्गतासु ।
साक्षाद्विवस्वानिब्र भूरिधाज्ञा नाज्ञा यशोविप्रह इत्युदारहः ॥ [2]
तत्सुतोभून्महीचन्द्रश्चन्द्रधामनिभञ्जिज-

1. Better विहारः, but this spoils the metre.

2. Konow. भुजः,

3. म ।
येनापारमकूपारपारे¹ व्यापारितं यशः ॥ [3]
तस्याभूत्तनयो नयैकरसिकः क्रान्तद्विषन्मण्डलो
विध्वस्तोद्धतधीत (र) योधतिमिरः
4. श्रीचन्द्रदेवोनृपः ।
येनोदारतरप्रतापशमिताशेषप्रजोपद्रवं
श्रीमद्गाधिपुराधिराज्यमसमन्दीर्घिक्रमेणार्जितम् ॥ [4]
तीर्थानि का-
5. शिकुशिकोत्तरकोसलेन्द्र-
स्थानीयकानि परिपालयताभिगम्य ।
हेमात्मतुल्यमनिशन्ददता द्विजेभ्यो
येनाङ्किता वसुमती शत-
6. शस्तुलाभिः ॥ [5]
तस्यात्मजो मदनपाल इति क्षितीन्द्र-
चूडामणिर्विजयतेनिजगोत्रचन्द्रः ।
यस्याभिषेककलशोह्वसितैः पयोभिः
प्रक्षा-
7. लितं कलिरजःपटलन्धरिभ्याः ॥ [6]
यस्यासीद्विजय प्रयाणसमये तुङ्गाचलोच्चैश्चल-
न्माद्यत्कुम्भपदक्रमासमभरभ्रश्यन्मही-
8. मण्डले ।
चूडारत्नविभिन्नतालुगलितस्त्यानासृगुह्वासितः
शेषः पेषवशादिव क्षणमसौ क्रोडे निलीनानूनः ॥ [7]
तस्मादजाय-
9. त निजायत वा (वा) हुवस्त्रि-
व (व) न्धा [व] रुद्ध नवराज्यगर्जो नरेन्द्रः ।
सान्द्रासृतद्रवमुचां प्रभवो गवां यो
गोविन्दचन्द्र इति चन्द्र इवा-
10. म्बु (म्बु) राशेः ॥ [8]
न कथमप्यलभन्त रणक्षभांस्ति सृषु दिक्षु गजानथ वज्रिणः ।
ककुभि वभ्रमुरभ्रमुवल्लभप्रतिभटा इव यस्य घ-
11. टागजाः ॥ [9]
सोयं समस्तराजचक्रसंसेवितचरणः परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वर
परममाहेश्वर [र] निजभुजोपार्जि-
12. त श्रीकान्यकुब्जा (बजा) धिपत्य श्रीचन्द्रदेवपादानुध्यात परमभट्टारक
महाराजाधिराजपरमेश्वर (श्व) र परममाहेश्वर श्रीमदनपा-

1. Originally—परे seems to have been engraved.

13. लदेवपादानुध्यात परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वर परममाहेश्वरा-
श्वपनि (ति) गजपतिनरपतिराजत्रयाधिप-
14. ति विविधविद्याविचारवाचस्पति श्रीमद्गोविन्दचन्द्रदेवो विजयी हलदोय
पत्तलायां महसोणमौ अ ग्रावा (म) निवासिनो मि (नि)-
15. खिलजनपदानुपगतानपि [च] राजराज्ञीयुवराजमन्त्रिपुरोहितप्रतीहार-
सेनापति भाण्डागारिकाक्षपटलिकभिषग्रे (ग्नै) मित्तिकान्तःपु-
16. रिक दूत करितुरगपत्तनाकरस्थानगोकुलाधिकारि पुरुषां¹श्चाज्ञापयति
वो (वो) धयत्यादिशति च यथा विदितमस्तु भवतां यद्वो (यो) परि-
17. लिखितग्रामः सजलस्थलः सलोहलवणाकरः समत्स्याकरः
सपण्णाकरः सगर्तोषरः स मधूकचूतवनवाटिकाविटपतृण यूति-
18. गोच [र] पर्यन्तः सोर्द्ध [व] अधश्चतुराघाटविशुद्धः स्वसीमापर्यन्तः
संवत् ११८२ माघ सुदि १५ स (श) नौ श्रीमदप्रतीहार समावासे
सोमग्र-
19. हण पर्वणि गङ्गायां स्नात्वा विधिवन्मन्त्रदेवमुनिमनुजभूतपितृ-
गणांस्तर्पयित्वा तिमिरपटलपाटनपदु (टु) मसहमुष्णरोचिष-
20. सुपस्थायौषधिपतिशकलशेखरं समभ्यर्च्य त्रिभुवनत्रातुर्वासुदेवस्य
पूजां विधाय हविषा हविर्भुजं हुत्वा मातापित्रोरा-
21. त्मनश्च पुण्ययशोभिवृद्ध (द्ध) ये कुशलतापूतकरतलोदकपूर्वमस्माभि-
र्व (र्व) न्धुलगोत्राय व (व) न्धुलाघमर्षण-
विश्वामित्र त्रि [प्र] वरा-
22. य दीक्षित श्रीपुरुषोत्तमपौत्राय दीक्षित श्रीवीह्वापुत्राय
महापुरोहित श्रीजागूश²र्मणे आचन्द्राकं शासनीकृत्य (त्य)-
प्रदन्तो (तो)
23. मत्वा यथादीयमानभागभोगकर प्रवणिकरकूटकप्रभृति-
समस्तादायानाज्ञाविधि (धे) यीभूयदास्यथ ॥ भवन्तिचात्र पुण्यश्लो-
24. काः॥
भूमिं यः प्रतिगृह्णाति यश्च भूमिं प्रयच्छति ।
उभौ तौ पुण्यकर्माणौ नियतं स्वर्गगामिनौ ॥
शङ्ख भद्रासनं च्छ (छ) त्रं वराश्वा व-
25. र वारणाः ।
भूमिदानस्य चिह्नानि फलमेतत्पुरन्दर ॥
सर्वानेतान्भाविनः पार्थिवेन्द्रान्भूयोभूयो याचते रामभद्रः ।
सम्म [१] न्योयं धर्म-
26. सेतुर्नृपाणां
काले काले पालनीयो भवद्भिः ॥

1. Kielhorn पुरुषानाश-

2. Kielhorn—शर्मण.

व (ब) हुमिर्वसुधा दत्ता राजभिः सगरादिभिः ।
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य त-

27. दाफलम् ॥
स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेत वसुन्धरां ।
स ि [व] ष्ठायां कृमिभूत्वा पितृभिः सहमज्जति ॥
श्रीवास्तव्यकुलो-
28. श्रुत कायस्थोऽहणसूनुना ।
लिखितस्ता¹भ्रपट्टोयं कीठणेन नृपाज्ञयेति ॥ छ ॥ छ ॥

47. BANARAS COPPER PLATE GRANT OF GOVINDCHANDRA

Prove. : Varanasi, U. P.

Date. : V. S. 1162 = 1105. A. D.

Lang. : Sanskrit.

Script. : Nāgarī of the 12th
century. A. D.

Ref. : Arther Venis, *Ep. Ind.* II, pp. 359-61.

Text

1. ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
तमाद्यं सर्वदेवानां दामोदरमुपास्महे ।
त्रैलोक्यं यस्य वक्तीव क्रोडान्तःस्थं वलिद्रयी ॥ [1]
वंसे² गाहडवालाख्ये बभूव विजयी नृपः ॥
2. महीयलसुतः श्रीमान्नलनाभागसन्निभः ॥ [2]
याते श्रीभोजभूषे विबु³धवरवधूनेत्रसीमातिथित्वं
श्रीकर्णे कीर्त्तिशेषं गतवति च नृपे क्षमात्यये जायमाने ।
3. भर्त्तारं यं धरित्री त्रिदिवविभुनिभं प्रीतियोगादुपेता
त्राता विश्वस्य पूर्वं समभवदिह स क्षमापतिश्चन्द्रदेवः⁴ [4]
तस्मादभूद्रिषदिलापतिदन्तिसिंहः
क्षोणीपति-
4. मन्दनपाल इति प्रसिद्धः ।
येनाक्रियन्त वभुशः⁵ समरप्रबन्धाः⁶
सन्नत्तितग्रहतशत्रुकवन्धवन्धाः⁷ ॥ [4]

1. Ibid.—ताम्र—.

2. A. Venis. वंशे.

3. Ibid. विबुध.

4. Ibid. चन्द्रदेवः

5. Ibid. बहुशः

6. Ibid. प्रबन्धाः

7. Ibid. कवन्धवन्धाः

तस्मादजायत नरेश्वरवृन्दवन्ध¹—
पादारविन्दयुगलो ज्व—

5. लितप्रतापः ।

क्षोणीपतीन्द्रतिलको रिपुरग²भंगी
गोविन्दचन्द्र इति विश्रुतनामकीर्त्तिः ॥ [5]
तिष्ठतो यस्य दोःस्तम्भे मत्तसौर्यैकदन्तिनः ।
धनुर्गुणकिणश्रेणी म—

6. दराजीव लक्ष्यते ॥ [6]

संवत्सहस्रैके द्विषष्ट्युत्तरशताभ्यधिके कार्तिकशौर्ण³मास्ये
भौमे दिनेऽङ्केपि संवत् ११६२ सुदि ५⁴ भौमे अद्येह
श्रीमद्विष्णुपुरावासितश्री—

7. विजयकटके सकलकल्मषक्षयकारिण्यां गंगायां⁵ स्नात्वा ॥
यथाविधानं मन्त्रदेवऋ⁶षिमनुष्यभूतपितृस्तर्पयित्वा । सूर्यं
भट्टारकं संपूज्य । भगवन्तं महेश्व⁷—

8. रं समभ्यर्च्य । विश्वाधारं वासुदेवं समाराध्य । मन्त्रपूतं⁸
भुतवह⁹ हुत्वा । पंचा¹⁰लदेशे जीभावतीपत्तलायां उसिथागामे¹¹
समस्तविषयसार्व¹²वर्त्तिसमस्त—

9. महत्तमजनपदान्सं¹³बोधयति समाज्ञापयति ॥ यथा ग्रामोयं
मया स्वसीमश्रुणयूतिगोचरपर्यन्तः सजलस्थलः सान्नमधूकः
सगर्तोषरपाषाणः, स—

10. नदीवनलोहलवणाकरः सदशापराधदण्डः साकाशपातालः
स्वसीमाचतुराघाटविशुद्धान्वः पूर्वदत्तदेवब्राह्मणवर्जितः ।
नलिनीदलगतजल¹⁴ ।

11. लवतरलतरं प्राणिना¹⁵ जीवित विज्ञाय । करिकलभकर्णाग्रविलसितचपलां
लक्ष्मीं विलोक्य । जलबुद्बु¹⁶दाकारं यौवनं परिज्ञाय ।
कदलीदण्डव—

12. त् संसारमसारतरं¹⁷ समाकलय्य ॥ साधिवदेशनिर्गताय

1. Ibid.—वृन्दवन्ध पादारविन्द—

2. A. Venis. रिपुरङ्गभङ्गी गोविन्दचन्द्र

3. Ibid. पौर्णमास्यां

4. Ibid. १५ instead of ५.

5. Ibid. गङ्गायां

6. Ibid. मन्त्रदेव ऋषि मनुष्यभूतपितृस्तर्पयित्वा

7. Ibid. महेश्वर

8. Ibid. मन्त्र—

9. Ibid. भुतवत—

10. Ibid. पञ्चाल—

11. Ibid. ग्रामे.

12. Ibid. पार्श्ववर्त्ति—

13. Ibid. सम्बोध.

14. This sign of punctuation is superfluous.

15. A. Venis. प्राणिनां जीवितं

16. Ibid. बुद्बुदा.

17. Ibid. तरं.

वाजसनेयसाखोमृगाय वंधुलगोत्राय वधुल¹ अघमर्षणविश्वामित्र
त्रिपवराय ॥

13. दीक्षितनागानद²पौत्राय दीक्षितपुरवासपुत्राय ³यजुर्वेदविद्यानलिनीविका-
सनप्रत्यक्षभास्कराय दीक्षितवीरहाकाय ।
श्रद्धाविशुद्धमनसा

14. महाराजपुत्रश्रीमद्भोविद⁴दचंद्रदेवेन कुशपूतहस्तोदकेन कार्तिक्यां निमित्ते
सम्यगाजू⁵यास्मै ब्राह्मणार्या⁶ मातापित्रोरात्मनश्च
यशःपुण्यवि-

15. वृद्धये चंद्रार्कैर्दिधि⁷क्षितिपवनाम्बराणि यावत् शासनीकृत्य
प्रदत्तः । मत्वा यद्दीयमानभागभागकूटकदशवधविशति-
छबथाकेरे तुरु-

16. ष्कदण्डप्रभृतिसर्वादायान⁸ तत् सर्वमस्मै निसेदनीय⁹ ॥ ये यास्यन्ति
महीमृतो मम कुले किं वा परस्मिन्पुर¹⁰स्तोषामेष मयाजलिर्विरचित्ता
नादेय-

17. सत् कियत् दूर्वामात्रमपि स्वधर्मनिरता दत्त सदा पाल्यता¹¹
वायुर्वास्यति तस्य्यति प्रतिपन श्रुत्व मुनीना वचः ॥ [7]
अत्राथ पौराणिकाः-

18. श्लोकाः ॥
भूमि¹² यः प्रतिगृह्णाति यश्च भूमिं प्रयच्छति ।
उभौ तौ पुण्यकर्माणौ नियतं स्वर्गगामिनौ ॥ [8]
योर्क्षितं प्रतिगृह्णाति ददात्यर्चि-

19. लमेव वा ।
तावुभौ गच्छतः स्वर्गं नरकं तु विपर्यये ॥ [9]
बहुदि¹³र्वसुधा भुक्ता राजभिः सगरादिभिः ।
यस्य सत्यं यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा-

20. फलं¹⁴ ॥ [10]
यानीह दत्तानि पुरा नरेन्द्रैर्दानानि धर्मार्थयशस्कराणि ।

1. Ibid. बंपुल.

2. Ibid नन्द.

3. Ibid यजुर्वे.

4. Ibid. गोविन्दचन्द्र

5. Ibid. सम्यगाह्वया-

6. Ibid. ब्राह्मणाययि

7. Ibid. चन्द्रार्कैर्दिधि क्षिति पवनाम्बराणि

8. A. Venis.—यान्

9. Ibid. निवेदनीयम्.

10. Ibid. परस्मिन्पुरस्तेषामेष मयाजलिर्विरचितो नादेयमस्मात् कियत् ।

11. Ibid. सवधर्म, दत्तं, पाल्यतां

12. Ibid. भूमि.

13. Ibid. बहुभि-

14. Ibid. तदा फलम्

निर्माल्यवत्¹प्रतिमानि तानि को नाम साधुः पुनराददीत ॥ [11]
अस्मत्कुलं पर-

21. मुदारमुदाहरद्भिरनैश्रै² दानमिदमच ।³ णुमादनीयं ।
लक्ष्म्यास्तडित्सलिलबुद्बु⁴दचंचलाया दानं फलं परयशःपरिपालनं⁵धज-
षंखभदासनं-

22. छत्र वराश्वा वरवारणाः⁶ ।

भूमिदानस्य विह्वानि मसं ॐ ॐ⁷ पुरंदर [13]

स्वदत्तां परदत्तां वा यो देरत वमंधरा ।

स विष्टायां⁸ कृमिर्दूला पितृभिः स

23. ह मज्जति ॥ [14]

प्रतीहारगौन⁹मश्क जागूकश्च पुरोहितः ।

जननी राहदेवी च बालहणश्च महत्तकः ॥ [15]

एतेषां संमत्तिं प्राप्य सम्यगिलिखित-

Reverse

24. वानिदम् ।

नाम्ना विजयदासाख्यः शासनं राजसंमतम् ॥ [16]

48. KHAJURAHO STONE INSCRIPTION OF CHANDELLA YAŚOVARMAN.

Prov. : Khajuraho, M. P.

Date. : V. E. 1011 (953-54 A. D.).

Lang. : Sanskrit.

Script. : Kutila Devanāgarī.

Ref. : Keilhorn, *Fp. Ind.* Vol. I. pp. 122-135.

Text

1. ओं नमो भगवते वासुदेवाय ॥

दधानानेकां यः किरिपुरुषसि [होभय] जुषं

1. Ibid.—वान्त—

2. A. Venis.—अन्यैश्च.

3. Ibid.—मिदमभ्यनुमोदनीयम्

4. Ibid. लक्ष्म्या and चञ्चलाया.

5. Ibid. परिपालनञ्च.

6. Ibid. शङ्ख भद्रासनं छत्रं वराश्वा वरवारणाः

7. A. Venis restores फलं स्वर्गः पुरन्दरः.

8. Ibid. हरेत वसुन्धराम् । स विष्टायां कृमिर्भूत्वा ।

9. Ibid.—गोतमश्च

त [दा] कारोच्छेद्यां तनुमसुरमुख्यानजवरात् ।
 जघान त्रीनुग्रान्ज (झ) गति कपिलादीनवतु वः
 स वैकुण्ठः कण्ठध्वनिचकितनिःशेषभुवनः ॥ [1]
 पायासुर्व (बर्ब) लिवन्च (झ) नव्यतिकरे देवस्य विक्रान्तयः
 सद्यो विस्मितदेवदानवनुतास्तिस्रस्त [लो] कीं

2.

हरेः ।

यासु ब्र (ब्र) ह्यवितीर्णमर्घसलिलं पादारविन्दच्युतं
 धत्तेद्यापि जगत् (त्त) यैकजनकः पुण्यं स मूदध्वा हरः ॥ [2]
 देवः पातु स वः पयःकणभृति व्योम्नीव ताराचिते
 दैत्याशिव्रणलां¹च्छने दिविसदः संत्यज्य सर्वानपि ।
 तस्मिन्नजनशैलभित्तिविपुले वक्ष [:] स्थले यस्य ताः
 पेतुर्मन्दरसङ्गसंभ्रमवलङ्घ्यमीकटाक्षच्छटाः ॥ [3]
 गंभीरो-

3.

म्बु (म्बु) धयः शशांकरुचिमान्भास्व [त्प्र] तापोज्व (ज्ज्व) लो
 धीरो धात्रि महान्महीधरवराः कल्पद्रुमास्त्यागवान् ।
 आकल्पादविकल्पनिर्मलगुणग्रामाभिरामः² प्रभुः
 सत्यं ब्रु (ब्रू) त यदि क्वचित्पुनरभूत्तुल्यो यशोवर्मणः ॥ [4]
 प्रधानादव्यक्तादभवदविकारादिह
 महानहंकारस्तस्मादजनि जनितोपग्रहगणः ।
 ततस्तन्मात्राणि प्रसव-

4.

मलभ³न्त क्र [म] वशा-

दथैतेभ्यो भूतान्यनु भुवनमेभ्यः प्रववृते ॥ [5]
 इहाद्यो विद्यानां कविरखिलकल्पव्युपरतौ⁴
 परः साक्षी देवस्त्रिभुवनविनिर्माणनिपुणः ।
 स विश्वेषामीश [:] स्मितकमलकिञ्जल्कवसति-
 र्महिम्ना स्वेनैव प्रथममथ वेधाः प्रभुरभूत् ॥ [6]
 तस्माद्विश्वसृजः पुराणपुरुषादाम्नायधाम्नः कवे-
 र्येभूवन्मु-

5.

नयः पवित्रचरिताः पूर्वै मरीच्यादयः ।
 तत्रात्रिः सुषुवे निरन्तरतपस्तीव्रप्रभावं सुतं

1. Kielhorn लच्छने.

2. Originally the akshara मा was omitted and is engraved above the line.

3. The original had—लभन्त

4. The two letters were originally omitted and are engraved above the line.

चंद्रात्रेयमकृत्रिमोज्ज्व (ज्ज्व) लतरज्ञानप्रदीपं मुनिं ॥ [7]
अस्ति स्वस्तिविधायिनः स जगतां निःशेषविद्याविद-
स्तस्यात्मोपनताखिल [श्रु] तिनिधेर्व्वन्शः¹ प्रशंसास्पदं ।
यत्राभून्न पराक्रमेण लघुता नो चाटुकारोद्धति-
नारूप्यंतरसा-

6. रता न च फलप्राप्ति [:] क्षयायात्मनः ॥ [8]
त्रस्तत्राणप्रगुणमनसां सर्वसंपत्पदाना-
मुद्युक्तानां कृतकृतयुगाचारपुण्यस्थितीनां ।
तत्रत्यानाममलयशसां भूभुजां का प्रशंसा
येषां शक्तिः सकलधरणीध्वंसने पालने वा ॥ [9]
तत्र क्षत्रसुवर्णसारनिकषप्रावा यशश्चन्दन-
क्रीडालंकृतदिवपु-

7. रन्ध्रवदनः श्रीनन्नुकोभून्नृपः ।
यस्यापूर्व्वपराक्रमक्रमनमन्निःशेषविद्वेषिणः
संभ्रान्ताः शिरसावहन्नृपतयः शेषामिवाज्ञां भयात् ॥ [10]
यस्यानन्दितवन्दिवृन्दरचितस्तोत्रक्रियाप्रक्रमा-
त्संक्रान्तम्ब (म्ब) हुवैरिवर्गजयिनः कंदर्पकल्पाकृतेः ।
नाम क्षामतनूभूतां मृगदृशां सद्यो विधत्ते पदं
स्वान्तेषु

8. द्विषतां च०राशिषु व (व) लाद्वैक्लव्यमव्यामतं ॥ [11]
तस्मादभूदाजिपराजितारेः श्रीवाक्पतिर्वाक्पतितुल्यवाचः ।
यस्यामला भ्राम्यति भानुभाभिः सहैव लोकत्रितये²पि कीर्त्तिः ॥ [12]
यस्यामलोत्पलनिषन्न (ण्न) किरातयोषि-
दुद्धीततद्गुणकलध्वनिरम्यसानुः ।
क्रीडागिरिः शिखरनिर्झरवारिपातझात्का-

9. रताण्डवितकेकिगणः सविन्ध्यः ॥ [13]
तस्माद्विस्मयधाम्नः क्षीरा³ब्धेश्चन्द्रकौस्तुभौ यद्वत् ।
द्वावात्मजावभूतां जयशक्तिर्विजयशक्तिश्च ॥ [14]
तयोर्द्वयोरप्यमितप्रतापदावाग्निदग्धाहितकाननानि ।
कर्माणि रोमांचजुषः समेताः समूर्द्धकम्पं क्षितिपा [:] स्तुवन्ति ॥ [15]
तत्रानुजन्मा तनयं राहिलाख्यमजीजनत् ।
निद्राद-

1. Kielhorn—र्व्वशः.

2. The original had—त्रितयोपि

3. The original had—क्षीरोब्ध— Kielhorn suggested क्षीराब्धे—.

10. रिद्रतां यान्ति यम्विचिन्त्य¹ निशिद्विषः ॥ [16]
 भीमभ्रात्र्यदसि (सु) चि स्रवदसृक्संपादिताज्यक्रिये
 ज्यानिर्घोषवषट्पदे क्रमचरत्संरब्ध (बध) [यो] धित्वजि ।
 अश्रान्तः समराध्वरेप्रतिहतक्रोधानिलोद्दीपि [ते]
 [वै] रोदञ्चिषि यः पशूनिव कृती मन्त्रैर्जुहाव द्विषः ॥ [17]
 श्रीहर्षभूपमथ भूमिभृताम्बरिष्ठः²
 सोसूत कल्पतरुकल्पमन-
11. हृपसत्त्व (र्व) : [1]
 अद्यापि यस्य सुविकासियशःप्रसून-
 गन्धाधिवाससुरभीणि दिगन्तराणि ॥ [18]
 यत्र श्रीश्च सरस्वती च सहिते नीतिक्रमो विक्रम-
 स्तेजः सत्त्व (र्व) गुणोज्ज्व (ज्ज्व) लं परिणता चान्तिश्च नैसर्गिकी ।
 सन्तोषो विजिगीषुता च विनयो मानश्च पुण्यात्मन-
 स्तस्यानन्तगुणस्य विस्मयनिधेः किञ्चाम वस्तु स्तुमः ॥ [19]
 भीरुर्द्धर्मापराधे मधुरिपु-
12. चरणाराधने यः सतृष्णः
 पापालापेनभिज्ञो निजगुणगणनाप्रक्रमेष्वाप्रगल्भः ।
 शून्यः पे (पै) शुन्यवादेनृतवचनसमुच्चारणे जातिमूकः
 सर्व्वत्रैवं स्वभावप्रथितजुणतया नाम [कः स्तू] यतेसौ ॥ [20]
 सोनुरूपां सुरुपाङ्गः कच्छुकाख्यामकुण्ठधीः [1]
 सवर्णार्³म्विधिनोवाह चाहमानकुलोद्भवां ॥ [21]
 यस्यः पतिव्रततुलामधिरोदुमी-
13. शम्भु
 नारुन्धती गुरुतरामभिमानिनीति ।
 पत्युः समीहितविधानपरापि साध्वी
 कार्श्यन्तथा परमगादतिलजितेव ॥ [22]
 गौडक्रीडालतासिस्तुलितखसव (व) लः कोशलः कोशलानां
 नश्यत्कस्मी (श्मी) रवीरः शिथिलितमिथिलः कालवन्मालवानां ।
 सीद [त्सा] वद्यचेदिः कुरुतरुषु मरुत्संज्वरो गूर्जराणां
 तस्मात्तस्यां स जज्ञे नृपकुल-
14. तिलकः श्रीयशोवर्मराजः ॥ [23]
 स दाता राधेयः स च शुचिवचाः पांडुतनयः
 स शूरः पार्थोपि प्रथितमहिमानः किमपि ते ।
 व्यतीताः किं ब्रू (ब्रू) मो यदि पुन [रि] ह स्युः स्वचरिते

1. Ibid. यं विचिन्त्य.

2. Kielhorn.—तां वरिष्ठः.

3. Kielhorn. सवर्णो वि—

[हि] या नम्ब्री (श्री) कुर्युर्वदनमवलो [क्यै] नमधुना ॥ [24]
 त्रस्तत्रातरि तत्र भूभृनि दृणां क्लेशाय शस्त्रग्रहः
 कामं दातरि सिद्धकेलिसुमनस्तलपाय कल्पद्रुमाः [।]
 वित्तेशः पर-

15. म (मा) र्थवृद्धिविधुरस्वान्तो विलासी स चे-
 दास्ये तस्य सतीन्दुरूपलवनप्रीत्यै दशामुत्सवं ॥ [25]
 यस्योद्योगो व (ब) लानां प्र [स] रति रजसि व्याप्त [भे] दो [न्तराले]
 स्वः सिन्धुर्व (बर्ब) क्षरोधाः पिहितरुचिरभूद्भानुरादर्शरम्यः ।
 स [म्य] गदेवेन्द्रदन्ती मुदमथित वियत्साभ्रमालोच्य हन्साः¹
 सोत्कण्ठास्तस्थुरासीन्नयनदशशती कूणितावृत्तशत्रोः ॥ [26]
 अन्योन्याव (ब)-

16. द्वकोपद्विपकलहमिलदन्तदण्डाभिघात-
 प्रोद्यज्वजा (उज्जवा) लाकलापप्रसृतहुतभुजि ज्याघनध्वानभीमे ।
 पीतासृत्ती (कचेपी) वरचः प्रमदक [लकल] ह्यदरौ [द्र प्रहासे]
 धीरं भी [तेव लक्ष्मीः समरशि] रसि यं सं [भ्रमा] दालि [लिङ्ग] ॥ [27]
 उत्तङ्गाजनशैलसन्निभचलन्प्रत्तद्विपेन्द्रस्थित-
 क्रुध्यद्दुर्द्धरधन्विमार्गगणप्रारब्ध (बध) रक्षाक्रियं ।
 विख्यातचित्तिपालमौ-

17. लिरचनाविन्यस्तपादाग्वु (ग्वु) जं
 संख्येसंख्यव (ब) लं व्यजेष्ट गतभीर्यश्चेदिराजं हठात् ॥ [28]
 लक्ष्मच्छायाकल्लेषवपुषः कान्तिमद्दू [र] भि [न्दो]-
 र [न्या] यत्त [स्फुरि] तविधुरा [त्सु] न्दरं चारवि [न्दात्] ।
 य [स्या] - - - - - [चार्हवृत्तेः]
 संभ्रान्ताभिः कथमपि मुखं वीक्ष्य वैरिप्रियाभिः ॥ [29]
 गङ्गानिर्वर्त्तरघर्घरध्वनिभयभ्राम्यत्तुरङ्गवजाः
 सद्यः सुप्तविवु (बु) द्वकेस-

18. रिरवत्रस्यत्करीन्द्राकुलाः ।
 यत्सैन्यैः प्रतिकल्पपादपमुमालूनप्रसूनोच्चयाः
 प्रालेयाचलमेखलाः कथमपि [क्रा] न्ताः श [नैर्द्विजये] ॥ [30]
 उच्च [प्रा] कारभि [त्तिस्थि] त [स] मद [शिखिकूर] - - [निना] द
 - - [श्य] - - - - - श्लथ [रथ] तुरगप्राप्तवेगान्तरायः ।
 यस्मिन्मध्यन्दिने स्यात्तरणिरनुदिनं नीलकण्ठाधिवासं
 जग्राह क्रीडया यस्तिलकमिव भुवः

19. किञ्च कालंजराद्रि ॥ [31]
 आशस्त्रग्रहणादखण्डित महावीरव्रतप्रक्रियै-
 रा वा (बा) ल्यादविलुप्तसत्य [समग्रै] रा पा [णि] पीडाविधेः ।

1, Kielhorn—हंसाः

अश्रान्तार्थिवि [तीर्ण] पूर्णविभवैस्त [थेप्सिता] कांक्षि [भि]-
 [दूरोत्कर्षकथाकृतोच्च] पुलकैर्यः साधुभि [:] स्तूयते ॥ [32]
 [नि] न्दामुपै [मि] पुरुषान्तरसङ्गमेन
 [शान्ति] न्न जातु सततभ्रमणक्रमेण ।
 यस्यातिपौरुषनिरस्तमनुप्यभावे
 लोके स [सु]-

20

[द्रगत] कीर्त्तिरनिन्दितैव ॥ [33]

एकैवोवाह लोकेस्मिन्पुत्रजन्मोन्नतं शिरः ।
 कच्छुका येन धीरेण देवकीव मधुद्विषा ॥ [34]
 शौ [यौ] दार्यनयादिनिर्म [लगु] णग्रामाभिरा [मं यशो]
 [यस्या] शेष [विशुद्ध] ना [थति] लक [ङ्गा] य [न्तिसि] द्व [स्त्रि] यः ।
 [तस्य स्तोत्रम] मित्रमर्दन [र] वे [:] स्पष्टप्रकाशीकृत-
 त्रैलोक्यस्य सहस्रसंख्यमहसो दीपप्रदानोपमं ॥ [35]
 क्रोधोद्वृत्तान्तकभ्रुकुटिल-

21

पटरल (ण) ञ्ण्डकोदण्डयष्टि-

ज्याघातस्फारघोरध्वनिचकितमनःसंभ्रमभ्रान्तदृष्टु ।
 स्पष्टं नष्टेषु दूरं कचिदपि रिपुषु क्षत्रते [जो] म्बु (म्बु) राशे-
 र्ग [स्यौज] न व्य [रंसीद्भुवन] [वि] जयि [नश्चण्डदो] हण्डक-
 [ण्ड] ॥ [36]

यो लक्ष्म [र्म] नृप [ते] शरदिन्दुकान्त-
 माख्यातुमिच्छति यशःप्रस [रं] वचोभिः ।
 दीपप्रभापरिचयेन विमुग्धवु [बु] द्वि-
 र्मध्यन्दिने दिवसनाथमुदीक्षतेसौ ॥ [37]

22.

यज्ञाक्रामदवक्रमानसव [ब] लिब्याजप्रयोगापत-
 त्पृथ्वीलंघनलब्ध [बध] लाघवकचच्छेदी पदं वामनः ।
 लोकालोकशिरःशतप्रतिहतज्योतिर्विवस्वान्न य-
 त्तस्य क्रामति तन्निशाकर [महा] श्रीस्प [द्वि शुभ्रं] यशः ॥ [38]
 [धी] रो दिग्विजयेषु केलिसरसी [न्ती] वप्रता [पं द] ध-
 निशेषद्विषदव्यथोभयतटीविन्यस्तसेनाभरः ।
 मज्जन्मत्तकरीन्द्रपंकिलजलां श्रीलक्ष्मवर्मा-

23.

भिध-

श्रक्रे शक्रसमः कलिन्दतनयां जह्मोः सुतां च क्रमात् ॥ [39]
 आस्थानेषु महीभुजां मुनिजनस्थाने सतां सङ्गमे
 ग्रामे पामरमण्डलीषु वणिजां वीथीपथे चत्वरे ।
 [अ] ध्वन्यध्व [गसं] कथासु [निलये] र [रायौ] कसां विस्मया-
 न्नित्यं [तद्गु] णकीर्त्तनैकमुखराः सर्व्वत्र सर्व्वे जनाः ॥ [40]

यस्यान [ने] शरदखण्डशशि प्रसन्ने
कोपं व्यनक्ति हृदयस्थमरिप्रिया-

24.

णां ।

सिंदूरभूषणविवर्जितमास्यपद्म-
मुत्सृष्टहारवलयं कुचमण्डलं च ॥ [41]
तेनैतच्चारु चामीकरकलसलसद्वयोम धाम व्यधायि
आजिष्णु पांशुवंशध्वजपट [पटलां] दोलितां [भोज] वृन्दं ।
दैत्यारातेस्तुषारचित्तिधरशिखरस्पर्द्धि वर्द्धिष्णुरागा-
दृष्टे यात्रासु यत्र तृ (त्रि) दिववसतयो विस्मयन्ते समेताः ॥ [42]
कैलाशा (सा) झोट¹नाथः सुहृदिति च ततः की-

25.

रराजः प्रपेदे

साहिस्तस्मादवाप द्विपतुरगव (व) लेनानु हेरम्ब (म्ब) पालः ।
तत्सूनोर्देवपालात्तमय हयप [ते] प्राप्य निन्ये प्रतिष्ठां
बैकुण्ठं कुण्ठितारिः चित्ति [धरति] लकः श्रीयशोवर्मराजः ॥ [43]
श्रीधङ्गः स्वभुजप्रसाधितमहीनिर्व्याजराज्यस्थिति-
स्तस्मादास महोदधेरि व विधुः सूनुर्जनानन्दकृत् ।
युद्धे नश्यदरातिवर्गसुभटप्रस्तूयमानस्तुति-
र्नि-

26.

त्यं नम्ब्र (म्) महीपमौलिगलितस्रक्पूजितांघ्रिद्वयः ॥ [44]

आकालञ्जरमा न्व मालवनदीतीरस्थिते² भास्वतः
कालिन्दीसरितस्तद्युदित इतोप्या चेदिदेशाव [धेः ।]
[आ तस्मादपि] विस्मयैकनिल [या] द्रोपाभिधानाद्विरे³-
र्यः शास्ति चि [ति] मायतोर्जितभुजव्यापारलीलार्जि [तां ॥ [45]
यस्यागविक्रमविवेककलाविलास-
प्रज्ञाप्रतापविभवप्रभवश्चरित्रात् ।
चक्रे कृती

27.

सुमनसां मनसामकस्मा-

दस्मादकालकलिकालविरामशंकां ॥ [46]
शब्दा (ब्दा) नुशाश (स) नविदा पितृमान्व्यधत्त
देहेन माधवकविः स इमां प्रशस्ति ।
यस्यामलं [कवि] यशः कृतिनः कथासु

1. Read—भूत.

2. Kielhorn suggested—स्थितान्भास्वतः. The vowel of the letter ते must have been struck out.

3. गोपाद्वि is the hill-fort in Gwalior and occurs in inscriptions found in this vicinity.

रोमाञ्चकञ्चुकजुषः परिकीर्त्तयन्ति ॥ [47]

संस्कृतभाषाविदुषा जय [गु] ण [पुत्रे] ण कौतुका [स्त्रिखि] ता ।
रुचिराक्षरा प्रशस्तिः करणिकजद्धेन गौडेन ॥ [48]

पाताङ्ग-

28.

मिपतिः पृथ्वीं त्रयीधर्म [:] प्रवर्द्धतां ।

नन्दन्तु गोद्विजन्मान [:] प्रजा प्राप्नोतु निर्वृतिम् ॥ [49]

सम्बत्सरदशशतेषु एकादशाधिकेषु सम्बत् १०११ उत्कीर्णा चेयं रु
[पका] र । श्री [वनायक]-

पालदेवे पालयति [वसु] धां वसुधानि [ध] ग [ता]

निर्हन्ध [वै] रि [भः ।] नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॥

नमः सवित्रे ।

49. KHAJURAHOSTONE INSCRIPTION OF DHANGADEVA RENEWED BY JAYAVARMADEVA.

Prov. : Khajuraho, (M. P.)

Date. : V. S. 1059 (= 1001-2 A. D.);

renewal V. S. 11 73 (= 1115 A. D.).

Lang. : Sanskrit.

Script. : Nāgarī.

Ref. : Captain Bent. J. B. A. S. VIII pp. 159-184; Kielhorn.
Ep. Ind. Vol. I. pp. 137-147:

Text

1. ओं नमः शिवाय ॥

विष्टपविकटवटानामजायमानाङ्ग वीजभूताय ।

रुद्राय नमः पालनविलयकृते निःक्रिया¹यापि ॥ [1]

तूर्णं घूर्णति यत्र गोत्रसि (शि) खरिव्यूहः समूहः पत-

त्यस्यावर्त्तितमूर्त्तिरार्त्तविरुतं कुर्वन्ककुप्कुम्भिनाम् ।

सप्तांभोध्यवधिप्रधूतवसुधाव (ब) न्धः कव (ब) [न्धी] कृत-
स्व-

2. [र्गा] द्विः क्षयकांडतांडवविधिः शैवः शिवायास्तु वः ॥ [2]

कस्त्वं द्वारि दिगं व (ब) रः क्षपणकः कस्मादकस्मादहो

वा (बा) ले शूलधरो धिगायुधविधिं व (ब) हस्त्वदाही-

ननु ।

मां जानीहि महेश्वरं स्फुटमिदं वस्त्रेण्यभावादिति
प्रेयस्या परिहासतो विहसितं शंभोः शुभायास्तु वः ॥ [3]
पशुपतिवदनच्छन्नानि कृतवसतिः पद्मसन्नानि स-

3.

दा या ।

जयति विलक्षणरूपा सु (शु) क्लाभा भारती अमरी ॥ [4]
गिरिशशिरसि यच्छन्हस्तमिन्दोः कलायां
मुहुरमलमृणालीप्राप्तगृध्रुः शिसु (शु) त्वे ।
जयति विधुतमूर्द्धोन्नाललीलांबु (बु) जेन
स्मितकुपितमृडानीताडितो नागवक्रः ॥ [5]
निजोपज्ञप्रज्ञाप्रसरपरिविस्फारमुकुरे
पदार्थानां सार्थः प्रतिफलति

4.

येषामवितथः ।

गिरां ग्रामो येषामधरमधिशेते स्वयमयं
नमस्तेभ्यः सद्भयस्तिलुकितजगद्भयः किमपरम् ॥ [6]
कल्पादौ किल केवलं खमखिलं ध्वांतावनद्धं ध्रुवं
शून्यं वीक्ष्य सिसृक्षतो जगदभूद्भ [द्रा] दमुद्रोनिलः ।
तत्राभूदनलोनलाज्जलमभूद्बीजादमोघाज्जले
ज्वालामालि हिरन्म (राम) यं महदभूदंडं विभोर्व (र्व) ह्यणः ॥ [7]
तदंडभांडखंडाभ्यां

5.

द्यां भुवं विदधे धिया ।

व (ब्र) ह्या व (ब्र) ह्यनिधीन् पुत्रान् मरीच्य [त्र] मुखान्मुनीन् ॥ [8]
मध्ये तेषां प्रहततमसां मानसानां मुनीनां
श्रीमानत्रिः प्रथितमहिमा नेत्रपात्रे प्रसूतम् ।
यस्य ज्योतिः पटलजटिलं मंडलं वन्द्यमिन्दो-
श्चन्द्रात्रेयः समजनि मुनिस्तस्य पुत्रः पवित्रः ॥ [9]
दूरापास्तसमस्तसंशयत्रिपर्यासुप्रकामोज्ज्व (ज्ज्व) ल-
ज्ञानालोकविलो-

6.

किताखिलजगत्सर्गापवर्गस्थितेः ।

सर्वज्ञप्रतिमस्य त [स्य] कृतिनः कारुण्यपुण्यात्मनः ।
पारं गंतुमनन्तदीपमहसः को वा गहिष्ठां क्षमः ॥ [18]
नीरंध्रो निर [धो] निसर्गसरलः सारो [त्त] राभ्यान्तरो
निर्ग्रंथिः पृथुलाग्रभागसुभगः पर्वस्वखर्वस्थितिः ।
आमलं फलितोप्यसेवितविपत्करारिदावाग्निना
न ग्लानिं गमितस्ततः समभवद्दंशोयम-

7.

त्यद्भुतः ॥ [11]

आचंद्रं चंद्रात्रेयवंस (श) जाः क्षितिभुजः क्षितिम् ।
भोक्ष्यन्त्यक्षतदोर्द्वचंडिमानोत्रितेजसा ॥ [12]

ये पूर्वैत्र पवित्रितक्षितितलाः सत्कर्मस [र्ग] प्रियाः ।

प्राणप्रार्थनयाप्य खिन्नमनसः पर्याप्तसत्यव्रताः ।

निःसिंदूरितदुर्विनीतव (व) लवन्सा (रसा) मन्तसीमन्तिनी-
सीमान्ताः¹ पृथिवीभुजो विजयिनस्तेभ्योखिलेभ्यो नमः ॥ [13]

8. कालेनेह महावंशे प्रशंशा (सा) प्रांशुरंशुमान् ।

मुक्तामणिरिव श्रीमान्ननुकोभून्महीपतिः ॥ [14]

तेन विक्रमधनेन धन्विना क्रामता युधि वधाय विद्विषाम् ।

धुन्वताधनुरधिज्यमर्जुनं स्मारिता दिवि विमानगामिनः ॥ [15]

तस्मादुदारकीर्त्तैरजनि जनानंद सुंदरः श्रीमान् ।

तनयो विनयनिधानं वाक्पतिरिव वाक्पतिः क्षितिपः ॥ [16]

विद्यावदा-

9. तहृदयेन हृदि प्रजानामातंकशंकुमकलंकितविक्रमेण ।

तेनापनीय नयनिर्मललोचनेन शं (कोचिताः पृथुककुस्थ (रस्थ)-
कथार्थकथाः ॥ [17]

तस्य चमातिलकस्य लोकतिलकः पृथ्वीपतेर्भूपतिः

स श्रीमान्विजयो जयाय जगतां जज्ञे कृतज्ञः सुतः ।

यस्योदात्तमतेः प्रसूतिसमये धात्रां

10.

भहिष्ठां निधेः

सानंदं सुरसुन्दरीभिरवनौ क्षिताः सलाजाः श्र (स्र) जः ॥ [18]

किन्नरीभिरधिकंधरं सखीराकलय्य भुजयास्य भूभुजः ।

काकलीकलमगीयत स्फुरत्प्रोथमुत्पुलकमुज्ज्व (ज्ज्व) लं यशः ॥ [19]

विनयनतसुमित्रापत्यसंवाहितां द्विः

प्रवरहरिचमूभिः क्रान्तपर्यन्तभूमिः ।

सुहृदुपकृति-

11.

दक्षो दक्षिणाशां जिगीषुः

पुनरधित पयोधेर्व (र्व) न्धवैधुयमर्यः ॥ [20]

तस्मान्नृपतिसमुद्रादुदपादि नरेन्द्रचंद्रमाः सूनुः ।

श्रीराहिलनामा विहृततमा² वंदिता [भ्यु] दयः ॥ [21]

प्रसन्ने तत्र भूपाले प्रसरचित्रभानवः ।

ना [थ] वन्तोर्थिनां वा [सा] : सरोषे द्विषदालयाः [22]

कोशपानमसिधा (वा) रयोषि-

12.

तां नाभिभूतजनरत्नसंपदां ।

पक्षपातभिषुदुष्टभूभृतः प्रापुरस्य न सुहृत्सभासदः ॥ [23]

तस्मात्तीव्रप्रतापज्वलनकवलितोत्तालभूपालतूला-

1. Kielhorn—सीमन्ताः.

2. The original had विहृततमा but altered to विहृततमा.

[न्मू] लाच्छीलद्रुमाणामनणुगुणगणालंकृतेः कीर्त्तिभर्तुः ।
श्रीहर्षोरिहर्षज्वरहरणमणिः क्षीणनिःशेषदोषः
सन्तोषाय प्रजानामज-

13. नि निजभुजाश्रान्तविभ्रान्तकीर्त्तिः ॥ [24]

यं दृष्ट्वैव कृपाणपाणिमकृत व्यापार भा [रं] युधि
क्रोधाक्रान्तविलोचनौ (नो) त्पलदलभ्रभंगभीमाननम् ।
उरसाहो हृदयाद्धनुः करतला [ङ्गा] वो मुखात्कीर्त्तयो
दिग्भ्यः साध्वसवेपमानवपुषां नष्टाः परेषां क्रमात् ॥ [25]
तेनाच्युतेन भीमेन व (ष) लेन कृतवर्म-

14. णा ।

समुद्रपरिखा पृथ्वी पुरी सू (शू) रेण रक्षिता ॥ [26]
अपक्षधात्रीधररक्षणक्षमः सदैव दोषाकर संगभंगुरः ।
वहिःकृतकरभुजंगसंगमस्तिरस्करोति स्म स तूष्णमण्णवम् ॥ [27]
दूरा [पा] स्तप्रवरत्नरगैर्दूरमुक्तातपत्रै-
र्दूरायातैः सपदि शिरसा [शा] स्ननं धारयद्भिः ।
तस्य द्वारि द्विरदमदनिः²स्येदपंकां-

15. कितायां

सेधा (वा) हेतोः प्रणतिरेपमैराशि (मि) तं भूमिपालैः ॥ [28]
वृत्तोज्ज्व (ज्ज्व) ला गुणाधारा महार्घा हृदयंगमा ।
हारावलीय तस्थासीत्कंछुकेति प्रियोत्तमा । (॥) [29]
वर्ण [:] स्वर्णरुधिर्विलोचनयुगं नीलं सचन्द्रोत्पलं³
पाणिः शो [ण] मणिद्युतिः सचरणो दन्तच्छदो विद्रुमः ।
सद्यः सु (शु) क्ति विमुक्तमौक्तिकतल-

16. स्वच्छ [न्च (ज्ज) चे] तो यतः

स्त्रीरत्नं भुवनैकभूषणमभूत्तेनेयमेका सती ॥ [30]
तस्यास्तस्य स्मरणविहिताघौघविध्वंसनायाः
सत्तीर्थायास्त्रिदशसरितः शान्तनोः पुण्यकीर्त्तेः ।
धर्माधारः पितरि सुतरां साधुरिद्वप्रभावो
भीष्मो प (य) द्वत्समजनि सुतः श्रीयशोवर्मदेवः ॥ [31]
तस्य विप्रचरणप्रणामजं

17. शैशवे शिरसिज्जश्रितं रजः ।

अप्यकालपलिताकृतिं दधत्संदध्रावधिककामनीयकं ॥ [32]
एकस्मै याचमानाय द्विजाय पलदः शिविः ।
यावदर्थिजनं प्रादात्कोटिं कोटिमसौ नृपः ॥ [33]
नंतु भूमिलितालिकेन सदसि व्यस्तासवे (ने) नासितुं

गंतुं पत्रपुरःसरेण चरणैः स्थातुं च नीचैश्चि-

18.

रम् ।

वक्तु जीव जयादिशेति नियमं कर्तुं विनीतात्मना
तस्मिनाजति (नि) राजकेन जयिनि त्रासादिदं सि (शि) क्षितं ॥ [34]
नित्यो (त्यो) दितेंदुभुजगाधिपधाम नित्य-
मानंदि कुंदकुसुमं गगनांगणं च ।
तेनाद्भुतं द्वयमिदं यशशा (सा) व्यधायि
धा [त्री] तलं शि (सि) तसुधाधवलत्वचित्रम् ॥ [35]
संभवति

19.

भुवि मनुष्यः सप्ताकूपारपारदृश्यापि ।

न पुनरिह तस्य नृपतेर्गुणसागरपारगः कश्चित् ॥ [36]
गांधारीं भजता प्रहृष्टशकुनिस्वानप्रियां प्रेयसीं
भीष्मद्रोणवचांस्यकर्णसुख¹दान्याकर्ण्य संमूर्च्छता ।
[नो] धर्मप्रभवं विरोधितवता प्राप्यापि वंशक्षयं
[सं] प्राप्ता घृतराष्ट्रता [सु] सुह-

20.

दा विद्वेषिणेत्यद्भुतम् ॥ [37]

कष्टावष्टिसहस्रसूनु²भिरसूनुःसृज्य खातः कृत-
स्तत्पौत्रप्रमुखैः पुनस्त्रिभिरसावंभोभिरापूरितः ।
वृत्तान्तं सगरस्य सागरविधावाकर्ण्य तूष्णीं सुधीः
स्पृष्ट्वा नानधिकं व्यधत्त जलधेर्वै (वै) त्वं तडागाण्यवम् ॥ [38]
रस्येदं सा (शा) रदेन्दुद्युति [ख]³ रसि (सि) खरक्षुन्न (ण्णा) नक्ष [त्र]-
चक्रा-
च [क्रं रक्ष] नमु-

21.

स्मादपथ (न) यति रथं सारथिः सप्तसप्तेः ।

यत्कुंभः सा (शा) तकुम्भस्तुहिनगिरिसि (शि) रश्मि (श्व) वि (बि)-
स्वा (श्वा) कर्कतर्क
कुर्वन्नास्ते समस्तस्तुतमसुररिपोर्व्वेस्म (श्म) वैकुण्ठमूर्त्तेः ॥ [38]
महावंस (श) समुत्पन्ना [धारि] तावनी ।
नर्मदेवाभवद्देवी पुष्पा तस्य महीपतेः ॥ [4 :]
सदानसूया विहितागसेप्यसा-
वरुंधती-

22.

जीवितमप्युपासिता ।

व (व) भौ मदान्धान्दमयन्त्यनिन्दिता

1. The original had सुखादा, but altered to सुखदा.

2. Originally सूनि, altered to सूनु.

3. The original had खु, but altered to ख.

मदालसाभून्न पुनः कथंचन ॥ [41]

सा देवी नरदेवाद्देवाधिपतेः स (श) चीव सच्चरित्रं (तं) ।

तस्मादसूत पूतं जयंतमिव [धं] गमंगभुवम् ॥ [42]

यशोदानन्द [भावच] क्रे पूतनामा रणक्रियां

जानो वृष्णिकुले कंस रिपोः¹ छेत्ता नरोत्तमः ॥ [43]

तस्या [त्स-

23. सुत्थि] त क्रोधान्नृसिंहान्नखलाबिनः ।

हिरण्यकशिपुप्राणन्नाणां चक्रे न केनचित् ॥ [44]

देवालोक्य कोशलेश्वरमितस्तूर्णं समाकर्ण्यता-

मादेशः क्रथनाथ सिंहलपते नत्वा व (ब) हिः स्थीयताम् ।

त्वं वि [जा] पय कुन्तलेन्द्र वदने दत्वोत्तरीयांचलम्² ।

तस्यास्थानगतस्य

24. वेत्तिभिरिति व्यक्तं समुक्तं वचः ॥ [45] ।

का त्वं कांचीनृपतिवनिता का त्वमंध्राधिपस्त्री

का त्वं राठापरिवृढवधूः का त्वमंगेंद्रपत्नी [।]

इत्यालापाः स्मरजयिनोयस्य वैरिप्रियाणां

कारागारे सजलनयनेन्दीवराणां व (ब) भूयुः ॥ [46]

का त्वं कस्य किमर्थमत्र भवती प्राप्ता शशांकोज्व (ज्व) ला
मिद्धाः

25. कीर्त्तिरुहं वु (बु) धैकसुहृदः श्रीधंगपृथ्वीपतेः ।

भ्रांत्वा बिस्व (श्व) मशेषमागतवती स्फारीभवत्कौतुका

लोकालोकमहामहीध्रिम्नि (ध्रि) खरश्रेणिश्रियं वीक्षितुं ॥ [47]

मरकतमयं तुंगं लिङ्गं यदर्चितमैश्वरं

त्रिदशपतिना तस्मात्तुध्वं (ध्वं) प्रमाद्य किरीटिना ।

तदवनितलं तेनानीतं युधिष्ठिरपूजितं

जयति

26. जगति श्रीधंगेन प्रणम्य निवेत्ति (शि) तं ॥ [48]

वेष्म (श्म) न्यस्म (श्म) मयस्तेन भूपालेन प्रतिष्ठितः ।

द्वितीयो द्योतते देवः क्लेशपास (श) हरो हरः ॥ [49]

तेनायं स (श) रदभ्रसु (शु) असि (शि) खरः श्रीधंगपृथ्वीभुजा

प्राशा (सा) दस्त्रिदशप्रभोर्भगवतः सं (शं) भोः समुत्तंभितः ।

यस्याभ्रं कषकालधौतकलसप्रान्तस्खलत्स्पं (त्स्यं) दनो

मेरोः सुं (श्रुं)-

27. गमतुंगमेव मनुते चित्रीयमाणोरुणः ॥ [50]

भक्त्या भवस्य नूनं शिल्पिष (श) रीरेषु कृतसमावेशः । .

स्वयमेव विश्वकर्मा तोरणरचनामिमां चक्रे ॥ [51]

जयति विकटो [व] टोयं हाटककोटीरनेन तुलयित्वा ।

अतुलेन तुलापुरुषाः स (श) तसो (शो) विश्राणितास्तेन ॥ [52]

षट्कर्मा [भि] रता¹ रताः परहिते संसु (शु) द्रवंस (श) द्वया-

28. प्रारब्धा (बधा) ध्वरधूमधूम्रवपुषोप्येकान्ततो निर्मलाः ।

तेनैते धनधान्यधेनुवसुधादानेन संमानिताः

सौधेषु स्फटिकाद्रिकूटविकटेष्वारोपिता ब्रा (ब्रा) ह्यणाः ॥ [53]

ब्र (ब्र) ह्यसु ब्र (ब्र) ह्यकल्पेषु येष्वेकत्र निवासिषु ।

दक्षिणेन तुषाराद्रिं कल्पग्रामोपरोभवत् ॥ [54]

रक्षितत्वा क्षितिमंबु (बु) रासि (शि) रस (श) नामेतामनन्यायति

29. जीवित्वा स (श) रदां स (श) तं समधिकं श्रीधंगपृथ्वीपतिः ।

रुद्रं मुद्रितलोचनः स हृदये ध्यायन्ज (ज) पन् जाह्नवी²-

कालिन्धोः सलिले कलेवरपरित्यागादगान्निर्वृतिं ॥ [55]

धर्माधिकारमनुसा (शा) सति सा (शा) स्रतोत्र-

मित्रे सतां स्फुरितधामनि धर्मंबु (बु) [द्वौ] ।

श्रीमद्यशोधरपुरोधसि वेधसीव

सिद्धिं जगाम जगतीपतिर्कीर्तिरेषा ॥ [56]

तात्कारिकः प्र-

30. वरसावरवंस (श) जन्मा

श्रीनंदनः कविरभूत्कविचक्रवर्ती ।

तस्यात्मजः समजनि श्रुतपारदश्चा

श्रीमांस्तपोधिकव (ब) लोव (य) लभद्रनामा ॥ [57]

सूनुः सूनृतगीर्गिरीद्रमहिमा भ [द्रस्य] तस्याभव-

द्गपालैर्भुवि पूजितांहिरनघः साहित्यरत्नाकरः ।

श्रीरामो रमणीयशू (सू) क्तिरचनाचातुर्यधुर्यः कृती

तेनेयं विहिता प्रशस्तिर [चना]

31. भ [क्त्या] लये शलिनः [58]

न संकीर्णा वर्णाः क्वचिदिह न सापत्न्यकलुषाः

स्थिताः कायस्थेन प्रथितकुलशीलोऽव (जव) लधिया ।

यशःपालेनायं विदितपदविद्येन लिखितः प्रशस्ते

विन्याश (स) : कृतयुगसमाचारश (स) दशः ॥ [59]

विज्ञानविश्वकर्त्ता धर्माधारेण सूत्रधारेण ।

च्छि (छ) च्छा [भि] धेन विदधे प्राशा (सा) दः³ प्रमथनाथस्य ॥ [60]

यावत्पृथ्वी स-

1. The Original had रताः रताः

2. Kielhorn. पञ्ज।हवी

3. The original had प्रशादः.

32. पृथ्वीधरनगरनगा दत्तमुद्रा समुद्रै-
 र्यावद्भाजिष्णुरुष्णद्युतिरयममृतस्यंदनः शीतरस्मि (शिम) : ।
 यावद्ब्र (द्ब्र) ह्वांडभांडस्थितिरियमथवा स्थास्नुतां स्थाणवीयः
 प्राशा (सा) दस्तावदेष ब्रजतु नरपतेर्दत्तकैलासहासः ॥ [61]
 लिपि [ज्ञा] नवि [धि] ज्ञेन प्राज्ञेन गुणसा (शा) लिना ।
 सिंहेनेयं समुत्कीर्णां सद्वर्णां रूपसा (शा) लि [नी] ॥ [62]
 संवत् (त्) १०५९ श्रीखर्जू-
33. र वा [ह] के राजश्री [धं] गदेवराज्ये देवश्रीमरकतेश्वरस्य
 प्रस (श) स्तिः सिद्धा ॥
 उत्खातोच्चमहीभृतो मसृणिता मत्तद्विपतां¹ पदै-
 क्षौताः संगरसंगभं [गु] ररिपुत्रस्यप्रियाश्रूकरैः ।
 दिग्भिर्जीर्जयवर्मदेवनृपतिः कीर्त्यक्षरैर्योलिख-
 त्तेनालेखि पुनः प्रशस्तिरमलैरेषाक्षरैः चमाभुजा ॥ [63]
 विद्वद्भिर्जीर्जयपालसी (शी)-
34. तकिरणोमून्यादराद्विंदितो
 गौडः प्रोक्षिखदक्षराणि कुमदाकाराणि सर्पत्करः ।
 कायस्थो जयवर्मदेवनृपतेरीशस्य वि (बि) [अ] त्कलाः
 साहित्यांबु (बु) धिवं (वं) धुरुद्धततमो रुन्धन्ननिघद्युतिः ॥ [64]
 संवत् ११७३ वैसा (शा) ख शुद्धि ३ शुक्ले ॥

50. VARANASI •COPPER PLATE INSCRIPTION OF
 • KARNADEVA.

Prov. : Old fort, Varanasi, U. P.

Date.. : Chedi Era. 793. = 1042-43 A. D.

Lang. : Sanskrit. **Script.** : Nāgarī of about
 11th century. A. D.

Ref. : Kielhorn, *Ep. Ind.* Vol. II, pp. 297-310.

Text

First Plate

1. ओ [॥] ओ नमः सि (शि) वाय ॥
 निगुणं व्यापकं नित्यं सि (शि) वं परमकारणं (णम्) ।
 भावग्राह्यं परं ज्योतिस्तस्मै सद्व्र (द्ब्र) ह्वाणे नमः ॥ [१]

1. Dr. Kielhorn.—द्विपानां.

- यद्वेध¹स्थितमव्य [यं] प-
2. रमपि जो (ज्यो) तिस्चि (श्रि) दं सु-
(शु) प्रभम् ।
सूर्याख्यस्य च [भा] स्वरप्रभृतयो यस्य स्फुरंत्यूर्मयः [१]
सर्वज्ञान [म] यो व (ब) भूव भगवांस्तस्मान्मनुर्मानसा
यस्मात्सृष्टिरभूदि [यं] [गु]-
3. णवती स्त्रीपुत्रिमित्ता ततः । (॥) [2]
देवः श्रीकार्तवीर्यः क्षितिपतिरभवद्भूषण (णं) भूतधाज्या
हेलोत्तिष्ठाद्रिवि (वि) भ्यत्तुहिनगिरिसुतास्ले (श्ले) षसन्तोषि-
तेस (श) म् [१]
- दोर्दण्डा-
4. काण्डसेतुप्रतिगमितमहापूररेवाप्रवाह-
व्याधौतत्य (ज्य) क्षपूजागुरुजनितरुषं रावणं यो ववम्ध² । (॥) [3]
यस्य भ्रूभ्र (भ) [ङ्ग] भीता ददति नृपतयः³ क्लि [ष्ट]
5. मावे प्रतिपं
आ के (कै) लास (सा) त्सहेलं हरवृषभसमुत्खातसं (श्रं) गाप्रभित्तेः ।
आ चः⁴ प्राचः समुद्रात्सुरसरिदुलस्थूलमुक्तावलीका-
दाम्भोधेर्दक्षिणाच्च [स्फु]-
6. रदतुलमणेः सेतुसीमन्तभाजः । (॥) [4]
तद्वन्सप्रभवा⁵ नरेन्द्रपतयः ख्याता [:] क्षितौ हैहया-
स्तेषामनृ (न्व) यभूषण (ण) रिपुमनोविन्ध्यस्ततापानलः ।
धर्मध्यानध-
7. नानू (नु) सधितमुखः सस्वरस⁶ [तां] सौख्य (ख्य) कृ
त्प्रेयास (न्स) र्वगुणाङ्कितप्रभुतया श्रीमानभू⁷कोक्कलः । (॥) [5]
सम्यक्सा (कशास्त्रविचारणा प्रतिदि [नं] धर्माय योगाय च
इष्टा-
8. पूर्त्तपरोपकारकृतये यस्यार्थं सक्तो (क्ता) मतिः ॥ (१)
आनृत्या (ण्या) धिगमाय दाननिरतिः सद्दंस (श) पुष्टेस्तथा
ज्ञाना (न्यु) भ्यासवसान्म⁸मुक्षुपदवीमंते च यः प्राप्तवान् । (॥) [6]
भोजे व-

1. Kielhorn यद्वेधास्थितः

2. Ibid. ववम्ध Cf. (Ep. Ind. Vol. I p. 263. Verse 9,).

3. Ibid. दधति नृपतयः क्लिष्टभावे प्रतिष्ठाम्

4. Kielhorn. च 5. Ibid. तद्वंशं— 6. Ibid. शश्वत्सतां

7. Ibid. श्रीमानभूत् को—

8. Ibid. वंशान्मुमुक्षुपदवी—

9. [लभ] राजे श्रीहर्षे (षे) चित्रकूटभु (भू) पाले ।
 स (श) झरगणे च रा [ज] नि यस्यासीदभयदः पाणिः । (॥) [7]
 सचिमिवेन्द्र¹ [:] कमलामुपेन्द्रो नगेन्द्रकन्यामिव चन्द्रमौलिः ।
 चन्देक्षवसप्रभवा²
- 10 सुसिला नट्टाख्यदेवी स तु³ पर्जन्यैषित् ॥ [8]
 उद्दामदर्पद्विषतो जयन्तं क (कं) दर्पमापि (पी) न घनस्तनीनाम्
 अजीजनत्स स्थितये जनस्य तस्यां महास (श) क्तिध [रं] कु-
11. मारम् । (॥) [9]
 नाम्ना प्रसिद्धो भुव (व) नत्रयेपि
 प्रसिद्धपूर्वो (व्वो) धवलः स राजा ।
 वोढु (ढं) धुरं यो गुरुहारहा यो
 ऽन्यानृपेन्द्रान्क [हा] र चकार ॥ [10]
 एकैक (कं) ददता भुजङ्गमनि-
12. सं (शं) स्व (स्वं) जीवित (तं) रक्षता
 भक्ष्यार्थं (थं) गरुडाय नागपतिना न्यक्कार उन्मीलितः ।
 चारित्राय ददो (दौ) जलं सुरपतिर्गच्छन्न [ह] त्यामृतौ
 वन्द्यासा (या) भुवनत्रयेऽप्ययमभू [दौ]-
13. चित्त (त्य) वृत्तेः पदं ॥ [॥]
 किम्वापरेण⁴ ।
 होहिन्ति एत्थ व (वं) से पुरिसा एहइयगारवमहग्घा [।]
 इअ हाविउण जेणं पालीण⁵ परिग (गा) हो गहिओ ॥ [12]
 तत्सु (त्सू) नुः क्ख्यात-
14. कर्मादिगिभकरनिभाजानु (बा) दुर्महात्मा
 भूमेभ (भं) र्त्ताव (व) भूव क्षतरिपुनृपतिव्वा (व्वा) लहर्षः सु [ज] जन्मा ।
 यं सद्बृत्तानुरागानुकृतकृतय (यु) गाचारमासृ (श्रि) त्य जात-
 स्य-
15. क्तान्योन्योपमर्द्दं स्थिरवसतिरपास्तारिवर्गत्रि (स्त्रि) वर्गः । (॥) [13]
 धन्योत्र दास (श) रथिरेव रिपुर्दसा (शा) स्यो
 यस्याभवत्किमपरं समरोत्सवाय ।
 अभङ्ग [भ] मसकलद्विषतो-
16. धिगस्मा-

1. Kielhorn शचीमिवेन्द्र

2. Ibid. वंशप्रभवाः सुशीला

3. Ibid. देवीं स तु पर्यर्णैषीत्

4. Ibid. किं वा परेण

5. पाली is a synonym of दिश् (see. Ep. Ind. Vol. II P. 306 n. 87).

नात्मानमाहवरसादिति यः सुसोच¹ ॥ [14]

सत्यव्रतैकनिरतस्य युधिष्ठिरस्य

तस्यानुय (ज) : प्रथितवा (बा) हुव (ब) लो व (ब) भूव ।

दुर्योधनारिव (ब) लवि (वी) रवधे (धै) कध-

17.

न्वी

पार्थोपरः कलियुगे युवराजदेवः (॥) [15]

भु (भू) भारक्षमद्वक्स (वश्रु) तिप्र [ण] यिनीमालम्ब (म्ब) मान-
स्तन (नुं)

कुर्व्वाणः समरेषि नाग (क) पथगानागच्छतो विद्वि [ष] : ॥ (१)

विरुधा-

18.

तां भुवि भूरिमार्गगमनामुच्चैर्दधद्वाहिनीं

यः साक्षात्परमेस्व (श्व) र [:] समभवत्सम्यक्मि (विश)
वाराधनात् ॥ [16]

तस्मादभूलक्ष्मणराजदेवः

पुण्यौ (ण्यै) उर्जनाना (नां)

19.

जनितव्यवस्थः ।

आ (अ) वाप्य यं धर्ममिव क्षितीसं (शं)

चिराय लेभे जनता सुखानि ॥ [17]

यः सत्यस्य निधिः स्त्रि (श्रि) यां च सरणिः साक्षा च धाम्ना [च] यो
यो दाता च दयालु-

20.

रेव च पदं कीर्त्तस्व (श्र) नीतेस्व (श्र) यः ।

तस्यासीत्परमेष दूषणकण [:] कारुण्य (ण्य) पुण्यात्मनः

पात्रापात्रविवेचनं न यदभूत्सर्वस्वदानेष्वपि ॥ [18]

श्रीस (श) ङ्कर गणदेव-

21.

स्ततोभवत्सकलभुवनतलतिलकः ।

सा (शा) सति वसुधां यस्मिन्पलायित (तं) कापि कलिनापि ॥ [19]

असौनिस्तृप्तता² यत्र वक्रत्वं पलितागमे [।]

रथचक्रे (षु) चारि-

22.

त्वं वायो [यौ] स्वच्छन्दचारिता [॥] [20]

तस्यानुयो (जो) भु (भू) युवराजदेवः

पतिः क्षितेः क्ष [त्र] कुलप्रसु (सू) तिः ।

यस्यासिधाराजलधौत सु (मू) र्त्त-

स्त्रि (श्रि) रं स्थिरासि (सी) च (क्ष) पलापि लक्ष्मि³ [॥] [21]

अर्थि-

23. सा [र्था] वधिस्त्यागः सेसं सूरतयावधिः ।¹
यस (श) सा (सां) धर्मरासे (शे) स्व (श्च) नावधिर्यस्य भूपतेः (॥)[23]
स्त्रीसास्वतोयायत² यातकीर्तुः
कोकल्लदेवो वस्त्रधिकनाथः ।
ज (य) न्मण्ड-
24. लाप्रो रिपुमण्डलानि
पुरो दधातीति अथार्थस (श) व्द (व्द) : (॥) [23]
नम्र कामुंकवत् कृतं नियमितं तूणीरवत्पृष्ठतः ।
काष्ठासु क्षणमात्र [श] स्त्रविहितः [आ] न्तरादादण्डवत् [१]
25. कृत्वा सा [व] परिच्छदेन रहित सम्यक् [रे] स्थापित-
मत्रणामखेल कुल नरपति [यिथेभ] येनासिवत्³ (॥) [24]
ककलनृपादवाससकल [का] णी [व] पदं-
चा-⁴
26. रक्षालितहारगो (गौ) रगुणभूर्गागव⁵ देवाभूत् ।
यस्याजायत केवलं रूणमुखे कौक्ये (चे) यकोग्रेसरः ।
स्तत्रैव⁶ प्रतिविवि [थ] पुरभूद्दालाव [रं] स [न्मुखं] [॥] [25]
27. अगुनेज्ञोजलोलेति क्षातं यदिह दुर्जसः⁷ ।
लक्ष्म्या तदधुना धौ [तं] दिव्यमादाय तद्वपुः ॥ [26]
ख्यात [:] सत्यतया स धर्मतनयः⁸ त्यागेन वि (वै) रोच-
28. सोयेनेद्रसुर न चैतदभवत्स [त्यं] गता [चे] तसि⁹ ।
एकस्मिन्नित्यं कलौ समनिक¹⁰ गांगेयदेवे नृपे
[इ] स्ता रिस्वित¹¹ [मि] व तेर-

1. Ibid. शौर्यं शूरजयावधिः
2. Ibid. श्रीमांस्ततोजायत जातकीर्तेः कोकल्लदेवो वसुधैकनाथः; (अगुणज्ञेति) Mir.
3. Restored stanza—
“नम्रं कामुंकवत्कृतं नियमितं तूणीरवत्पृष्ठतः
काष्ठासु क्षणमात्र दृष्टविहितभ्रान्तं च दोर्दण्डवत् ।
कृत्वा साधुपरिच्छदेव रहितं सम्यक्करे स्थापितं
शत्रूणामखिलं कुलं नरपतिश्रेष्ठेन येनासिवत् ॥
4. Restoration by Mir.
“श्री कोकल्लनृपादवाससकलक्षोणीपदः [श्रीयुतः] ।
The last three letters restored conjecturally.
5. Kielhorn.—गांगेयदेवो भवत् 6. Ibid. सरस्तत्रैव प्रतिबिम्बितं पुनरभूद—
7. Ibid. अम्बुधितीय लोलेति ख्यातं यदिह दुर्जसः 8. Ibid. तनयस्त्यागेन
9. Ibid. शौर्येणेन्द्र सुतो न चैतदभवत्सत्यं मतं श्रोतृभिः 10. Ibid. कलौ समधिकं
11. Ibid. दृष्ट्वा निश्चितमेव तैरवितथं पूर्वं यथोक्ता नृपाः

Second Plate

29. वितथं पूर्व्वे¹ ये(य)थोक्ता भृ(नृ)पाः ॥ [27]
 तस्यात्मजः कर्णं इवावतीर्णः
 कर्णः पृथिव्या (व्यां) प्रथे (थि) तपृ (प्र) भावः ।
 यस्याभिसे (से) कस्र (भ्र) वणा (दद्वि) ष-
30. द्विर्नष्टं प्रहृष्टं द्विजमित्रवर्गैः ॥ [28]
 यत्कीर्त्तिलतया दूरं प्रसरन्त्या दिने दिने ॥ (।)
 ब्र (ब्र) ह्याण्डमण्डपाभोगः स्वल्पतासुपनीयते ॥ [29]
 स्वयं समु-
31. त्सृजन्नर्थानर्थिसार्थेष्वचिन्तितान् ।
 कोपे (प्ये) ष भूषण (णं) भूमेर्जङ्गमः कलम (लप) पादपः ॥ [30]
 स (श) क्तित्रमै (यै) कने (नि) लयस्य गुणाकरस्य
 धर्मात्मनः
32. स्तुतिपदं किमिहास्ति कि (किं) चित् ।
 आसा (शा) स्यते परमिदं कृतिभिः सदे (दै) व
 राजन्वती वसुमती भवते (तै) व भूयात् ॥ [31]
 तवे (दे) वं गुणगणालंकृत-
33. स (श) रीरः [स्वप्रा] या गसमावासितश्रीमद्विजयक[टा]²परमभट्टारक-
 महाराजाजिराज परमेस्व (श्व) रश्रीवाम [दे] वपादानुध्यान (त)
 परमभट्टा-
34. रकमहाराजाधिराजपरमेस्व (श्व) र परममाहेस्व (श्व)-
 रतृ (त्रि) कलिग्या (गा) धिपतिश्रीमत्कर्णदेव [:] कुस (श)-
 ली महादेवी महाराजपु [त्रा] महामं-
35. त्रि [णो] महामात्यामहासन्धिविग्रहिका महाधर्माधिकरणिका
 महाक्षपटलिका महाकरणिका स (म) हाप्रतीहारो महासमतो (न्तो)
36. महाप्रमातारो महास्व (श्व) साधनिको महा [भा] ण्डागारिको
 महाध्यक्ष एतानन्यांस्व (श्व) कीर्त्तिताकीर्त्तिता(तां)स्व³यथाहं मानयति
 वो (वो) धयति समाज्ञापयति विदित-
37. म [स्तु] भवता (तां) यथा [हपाथा] कासि [भूम्य] न्त
 [र्ग] त [सु] सिग्रामः साव्र (भ्र) मधूकः सगर्तस्थलजलोपरः सर्वा-
 करख [नि] प्रभृतिसमुत्प-
38. त्समेतस्व (श्व) तुराघ (घा) टसीमापर्यन्तः⁴ । वेसालग्राम-
 विनिर्गताय कोसिकगोत्राय⁵ । ओदलदे⁶वरात्रविस्वामित्रत्रि-

1. Read. पूर्व्वे.

2. Kielhorn. कटकात्परम्

3. Ibid. कीर्त्तितांश्च

4. The sign of a punctuation is superfluous.

5. Kielhorn. कौशिक-

6. Ibid. ओदल देवरात्रवैश्वामित्रत्रि-

39. प्रवराय वाजसनेयसा (शा) खाय । महप्रन(ण)त्रे वा [म] ननप्त्रे
नारायणपुत्राय पण्डितश्रीविस्व (श्व) रूपाय । इहैव पितुः श्री-
40. मद्भाङ्गेय देवस्यसंवत्सरे¹स्त्राद्धे फाल्गुनव (व) हुलपक्ष द्वितीयायां
स (श) नैस्च (श्च) रवासरे वेण्यां स्नात्वा भगवंतं (वन्तं) देवं (व) देवं²
त्रिलोचन-
41. मस (श) नश (सं) भारप्रकल्पितपंचोपच (चा) र [प्र]
पंचेन परया भक्त्या समभ्यर्च्यसिमस्र (श्र) दू (द्द) या स्वा (श्रा)
द्धं विधायोभयभोगेन सा (शा) स [न] त्वेन³ संप्रदत्तः । अतः श्रीमत्क-
42. ण्णदेवपादा [:] सुसीग्रामनिवासिनः समस्तजनपदान्समादिस
(शं) ति विदितमस्तु भवता (तां) यथा ग्रामोयं⁴ स्माभिः सा (शा)
सनत्वेन प्रदत्त इति मत्वा
43. भाग-भोग-कर-हिरण्य-दण्डादायका⁵सोत्पत्तिप्रभृतिसमस्तराजप्र-
त्यादाय (या) अस्योपन (ने) व्या⁶ इति [त] तदपचिकीर्षया मध्ये
वातेन [।] पि न
44. गन्तव्यमिति ॥ अभ्यर्थना ॥
सर्वानेताभा (न्भा) विना राजपुत्रा
भू (न्भू) यो भूयो याचिते रामभद्रः ।
सामान्योय (यं) धर्मसेतुनृ (नृ) पाणा (णां)
काले का-
45. स्ले पालनीयो भवद्भिः (॥) [32]
व (व) हुभिव (व्व) सुधा भुक्ता राजभिः सगरादिभिः ।
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलम् । (॥) [33]
अस्मिन्वन्से⁷ द्वि [शा]-
46. पि यस्चा (श्चा) न्यो नृपतिर्भवेत् ।
तस्यापि हस्तलग्नोहं सा (शा) सनं न व्यक्रमेत् ॥ [34]
यानीह दत्तानि पुरा नरेन्द्रै-
र्दानानि धर्मार्थयस (श) स्कराणि ।
47. नृमा⁸ल्यवान्तप्रतिमानि तानि
को न (ना) साधुः पुनराददीत् ॥ [35]
अस्व (श्व) मेव (ध) सहस्रेण राजसु (सू) य सहतेन⁹ च [।]
गवां का (को) टिप्रदानेन भूमिह-

1. Ibid. संवत्सरश्चाद्धे-

2. Ibid. देवदेव

3. Ibid. शासनत्वेन संप्रदत्तः

4. Ibid यमस्माभिः

5. Ibid दाया करोत्पत्ति

6. Ibid. नेतव्या-

7. Kielhorn. अस्मिन्वंशे द्वितीयो (?) द्विजग्नोपि—Mir.

8. Ibid. निर्माह्य-

9. Ibid शतेन

48.

र्त्ता न सु (शु) ध्यति । (॥) [36]

सुवर्णमेक (कं) गामे [कां] भूमेरप्येकमङ्गुल (लं) ।

हरन्न [रक] माम्नोति यावदाहुतसप्लवं¹ ॥ [37]

संवत् ७९३ फाल्गुनवदि ९ सोमे [॥]

51. GOHARWA PLATE OF KARNADEVA.

Prov. : Goharava Manjhanpur Tahsil. Allahabad, U. P.**Date.** : V. S. 1047.**Lang.** : Sanskrit.**Script.** : Nāgarī.**Ref.** : E. Hultzsche, *Ep. Ind.*, Vol. XI, pp. 139.**Text**

First Plate, Second Side.

1. ओं² स्वस्ति ॥ ओं ब्रह्मणे³ नमः ॥
निर्गुणं व्यापकं नित्यं शिवं पर [म] कारणं ।
[भ] । वग्राह्यं परं द्यो⁴तिस्तस्मै सद्ब्रह्मणे⁵ नमः ॥ [1]
शुद्धे हृदयक्षेत्रे बह्नीमिव रोपयन्ति
2. यां मुनयः ॥
मोक्षमहाफलजननी ब्राह्मी⁶ सू [क्षम] । पि सा जयति ॥ [2]
क्षीरोदधेरपरिमेयसुधानिधानमाविर्वभूव⁷ भवभूषणमिन्दुरेषः ।
3. अस्मादजायत बुधः⁸ स किल क्षितीशमात⁹ पुरुरवसमाप तनूजरत्नं ॥ [3]
इति महति सुधामयू¹⁰षवंशे नृपतिरजायत मौक्तिकायमानः ॥
4. अलभत भरतस्स चक्रवर्त्ती तृ¹¹भुवनभूषणभूयमेकमेव ॥ [4]
अत्रेदि¹²तोदितकुले जगतीपतीना-
मीशः क्रमादजनि हैहयचक्रवर्त्ती [1]
य-
5. स्य प्रचण्डभुजपंजरमध्यवर्त्ती
काराग्रहे¹³ धृत इव प्रसभं दशास्यः ॥ [5]
वैरिध्वान्तभिदः सहस्रकरता¹⁴ भूपालचूडामणे-
र्यस्मादद्भुतबाहुव¹⁵-

1. Kielhorn हूतसंप्लवम् 2. Expressed by a symbol. 3. Hultzsch ब्रह्मणे

4. Ibid. ज्योति-

5. Ibid. सद्ब्रह्मणे

6. Ibid. ब्राह्मी

7. Ibid. बभूव

8. Ibid. बुधः

9. -माद्यं

10. Ibid. मयूख-

11. Ibid. त्रिभुवन-

12. Ibid. अत्रोदितो-

13. Ibid. -गृहे

14. Ibid. -करतो

15. Ibid. -बाहुबन्ध

6. न्धविधुरो नक्तंचरग्रामणी¹
हिलोल्लासितबाहुदण्डविहित (:) श्रीकंठशैलोद्धतिः
प्राग्विक्रान्तम²मून्यत स्वयमपि स्वमिन्द्रजालोपमं ॥ [6]
यज्ञाग्नि-
7. धूमैः परितोषितेन्द्रास्तस्मादभूवन्वहवो³ नरेन्द्राः ।
राज्ये न येषां विरराम वृष्टिर्विपक्षनारीनयनान्बु⁴वाहैः ॥ [7]
वङ्गालभङ्गनिपुणः परि-
8. भूतपा [ण्ड्य] १ लाटेशलुण्ठनपटुर्जितगुर्जरेन्द्रः ।
काश्मीरवीरमुकुटार्चितपादपीठस्तेषु क्रसाद⁵जनि लक्ष्मणराजदेवः ॥ [8]
आसीद्यद्वि-
9. जयप्रयाणजनितन्यायामस्वेदोदयो-
न्मज्जनसैनिक⁶गात्रसिंदूरशिरः सिंदूरपूरो [रु] णः ।
त्वङ्ग⁷तुङ्गतुरङ्गताडितमहाक्षोणी [भृ.]-
10. द (१) भोनिधिः
पूण्णो वैरिकठोरकंचदलनास्वसिद्धव्वपूरैरिव⁸ ॥ [9]
साहित्यविद्याणल⁹नाभुजङ्गो निःशेषवात्री¹⁰धरणाय शेषः ।
ततः स
11. जज्ञे जगदैकवंद्यो¹¹ चेदीन्द्रचन्द्रो युवराजदेवः ॥ [10]
यौवनेन तनौ यस्य प्रतापेनारिमर्द्धसु¹² ।
कुलाद्रिकु [ज्ञे] ष्वरिभि [स्त्रि] भिस्तुल्यं पदं (१)
12. दधे ॥ [11]
भूभारक्षमष्टक¹³ श्रुतिप्रणयिनीमालंब्य¹⁴मानस्तनुं (१)
कुर्व्वाणः समेरपि नाक्पथगानाग्रच्छतो विद्विषां¹⁵ ।
विख्यातां भुवि भूरिमागर्ग¹⁶-
13. मनामुच्चैर्दधद्वाहिनीं
यः साक्षात्परमेश्वरः समभवत्सम्यक् शिवाराधनात् ॥ [12]
दिक्पर्यन्तनिखा¹⁷नयूपनिचयः क्षमापालचूडामणे-
स्त-
14. स्मादद्भुतविक्रमः क्रमवशात्कोकल्लनामाभवत् ।
चक्रे यद्विजयप्रयाणपणवः स्वर्गाङ्गनास [ङ्ग] मा-
रम्भे मङ्गलतूर्यकार्यमहितक्षोणीप-

1. Ibid. -णीः । हिलोल्लासितबाहु-
2. Hultzsch ममन्यत 3. Ibid -न्वहवो 4. Ibid-नाम्बुवाहैः
5. Ibid -क्रमा 6. Ibid -योन्मज्जत्सैनिक गात्र सिंधुर
7. Ibid त्वङ्गतुङ्ग- 8. Ibid -कठोर कंठदलात्स्वःसिन्धुपूरैरिव
9. Ibid -ललना 10. Ibid -धात्री 11. Ibid नगदैकवंद्यश्चेदीन्द्र
12. Hultzsch -मूर्द्धसु 13. Ibid. =दृक् 14. Ibid -मालंबमान
15. Ibid. विद्विषः 16. Ibid. -मागर्ग 17. Ibid खात-

15. तीनां भृसं¹ ॥ [13]
 आसाजये² समरसिंधुरगंधरोषा-
 द्यस्योद्यदायतकराः ककुभां करीन्द्राः [1]
 पूत्कार³मार्तमिव खेचरनायकस्य
 चक्रुः
16. कपोलमधुपध्वनिभिर्निराशाः ॥ [14]
 यस्मिन्सुखैकप्रभवे प्रजानां तेजोनिवौ⁴ चेतसि वर्त्तमाने ।
 त [त्वे]⁵ परस्मिन्निव योगभाजां निता-
17. न्तमन्तस्तमसा प्रली⁶नां ॥ [15]
 आक्रामदूर्ध्व⁷ ब्रह्माण्डसंघट्टस्फुटितं यशः ।
 मन्ये यस्येन्दुनक्षत्रताराद्याकारतां गतं ॥ [16]
 कारापंजरवद्ध⁸की-
18. रनृपतिर्दीप्तोज्ज्वलक्षमी⁹चयैः
 तस्मात्कुन्तलभङ्गभङ्गिरसिको गाङ्गेयदेवोभवत्¹⁰ ।
 येनाकारि करीन्द्रकुम्भदलनव्यापारसारात्मना
19. निर्जित्योत्कलभवधिसीमि¹¹ जयस्तम्भः स्वकीयो भुजः ॥ [17]
 अगुणज्ञेति लोलेति ख्यातं यदिह दुर्यशः ।
 लक्ष्मा¹²स्तदधुना धौतं दिव्यमादाय
20. तद्वपुः ॥ [18]
 अतिमनोरथमर्थिजने धनं दिशति यत्तस्स कल्पतरुस्तरुः ।
 रिपुयशःकुसुदा¹³करभास्करः सुतमसूत स कर्णनराधि-
21. पम् ॥ [19]
 आक्रान्तदृप्तसामन्तप्रतापप्रसरादिव ।
 चरणौ रणशौण्डस्य सोष्माणौ यस्य रेजतुः ॥ [20]
 स्फुरद्भयां वज्रचक्राभ्यामेक [व्य]जेन ह-
22. स्तयोः ।
 वभार¹⁴ या श्रियं सा [त्त] दिन्द्रोपेन्द्रविजृम्भिनी¹⁵ ॥ [21]
 सूद्धौ¹⁶दधृतधराभारदिकुंजरकराय [तौ] ।
 आनद्यतां¹⁷ भुजौ यस्य हेलोद्धतवसु¹⁸-

- | | | |
|-----------------------------|---|------------------|
| 1. Ibid. भृशं | 2. Ibid. आशाजये | 3. Ibid फूत्कार- |
| 4. Hultzsch. निधौ | 5. Ibid. तत्त्वे | 6. Ibid प्रलीना |
| 7. Ibid. -दूर्ध्वब्रह्माण्ड | 8. Ibid. -वद्ध | 9. -चयैस्तस्मा |
| 10. Ibid. -भवत् | 11. Ibid. -मब्धिसीमनि or मब्धिसीम्निवि- | |
| 12. Ibid. लक्ष्म्या- | 13. कुसुदा- | |
| 14. Hultzsch. वभार | 15. Ibid. -भिणीं | 16. Ibid मूद्धौ- |
| 17. Ibid आनद्यतां | 18. Ibid हेलोद्धृत- | |

23. न्धरौ ॥ [22]
 त्याग [व्य] सनिनो यस्य विपुलं शंखयोर्द्वयं ।
 निधानं विधिना मन्ये द्विगुणीकृतमर्पितं ॥ [23]
 उदण्डसुण्डाग्रविमि [सि] ते-
24. न पूत्का¹रचू [णी] कृतशीकरेण ।
 मुक्तातपत्रायितमम्ब²राद्धे यस्य प्रयाणे पृतनागजानाम् ॥ [24]
 नाहं नाय विपक्षगोत्रवस-
- Second Plate; First Side.
25. तिर्न [त्य] क्तपूर्वस्थिति-
 र्यस्याख्यातुमितीव चेदिर्दिनपतेर्द्विक्र³क्रमांक्रामत [:] ॥
 प्रान्त (:) श्रान्तवरुथिनीकारिकरास्फाला-
26. वहे-
 लोल्लासितकल्लोलावलिर्वा⁴हुदण्डमुदधिश्चक्रंद सान्द्रस्वनैः ॥ [25]
 यत्कुन्तप्रोतशत्रु (:) श्रुतरुधिरसुरापानमत्तप्रनृत्य-
 तवेता⁵-
27. लोत्तालतालारवभरितककु [पच] कपर्या (र्य) न्तसीन्नि ।
 अन्योन्या⁶लक्षवाचां समिति सुरभ⁷सं दत्तहस्तादिसंज्ञा-
 व्यापारेणामराणां वररम-
28. णविधिः कुप्तमासीन्मुहूर्त्त⁸ ॥ [26]
 आनन्दमन्दसुमनस्सुमनोवकीर्ण (:)
 संग्रामरङ्गभुवि भूमिभृतां पुरस्ता⁹त ।
 वीरस्य वीरचरितं ननृवे¹⁰ कवं-
29. धै-
 लक्ष्मीहठग्रहकठोरभुजस्य यस्य ॥ [27]
 नीतेषु प्रमदाविगोगविधिना प्रांगुह्यचा¹¹रिव्रतं
 सार्द्धं बन्धुत¹²या गृहस्थपदवीं का [र] गृहस्थापनात् [।]
 वा-
30. नप्रस्थपदं वनाश्रयवशात्¹³ भैक्षाच्च तिक्तोः स्थि¹⁴तिः (।)
 येनैवं¹⁵ चतुराश्रमेकगुरुता स्पष्टाकृता¹⁶ शत्रुषु ॥ [28]
 यस्मार्थिब्रजवांछिताधिकफल-

1. Ibid. शुण्डाग्र विनिःसृतेन फूत्कार-

2. Ibid. मम्बराद्धे

3. Ibid. चेदिनृपतेर्द्विक्र-

4. Hultzsch. -हेलोलसत्कल्लोलावलिबाहु

5. Ibid. -सृत and नृत्यद्वता-

6. Ibid. -लक्ष्य

7. Ibid. सरभसं

8. Ibid. क्लृप्त आसी-

9. Ibid. -स्तात्

10. Ibid. नन्तते

11. Ibid. प्राग्ब्रह्म-

12. Ibid. बन्धु-

13. Hultzsch. -वशाद्

14. Ibid. भिक्षोः स्थिति

15. Ibid. येनैवं

16. Ibid. -श्रमैक गुरुता स्पष्टीकृता

31. प्राप्त्यै निसन्यभूः¹
प्राक्प्रत्यग्धरणीधरान्तरस्परत² स्फुरद्दोषणाः ।
एते³ निर्मितमाः [पु] रा परिनिते ब्रह्माण्डे अस्मिन् कथ⁴—
सम्मा [स्य]—
32. न्ति यशान्सि⁵ चेदिदिनपतेराकुलोभूच्चिरं ॥ [29]
किं तस्य कर्णं [नृ] पतेर्व्वत वर्णयामो
यस्य द्विजातिजनशासनताम्ब्रपट्टैः⁶ ।
उत्कीर्यमाणनिवि—
33. डाक्षरचक्रवाल—
वाचालितैर्वधिरभावमियाज⁷ विश्वं ॥ [30] छ ॥
स पष⁸ परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरश्रीवामदेवपादानु (।)—
34. ध्यात (।) परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरपर [म] माहेश्वर—
त्रिकलिङ्गाधिपतिश्रीमत्कर्णदेव⁹ निजभुजोपार्जितास्व¹⁰पतिगजप—
35. तिनरपतिराजत्रयाधिपतिः¹¹ श्रीमत्कर्णदेवः कुशली (॥ छ ॥)
जयस्कन्धावार¹² श्रीमत्कर्णतीर्थाधिवासिते महादे [वी] महाराजपुत्रो
महाम—
36. न्त्री महासान्धिविग्रहिको महामात्यो महाधर्म्मधिकरणिको
महाप्रतिहारो महाक्षपटलिको महाभाण्डागारिको महासामन्तो महाप्र
37. (।) मत्तवारो महाश्वसाधनिकः एतानन्यांश्च [१] कीर्त्तितान¹³ यथा-
स्थाननियुक्तराजपुरुषान्यथाप्रतिस्थान¹⁴ कोशम्बपत्तयाय¹⁵ (॥) चन्द-
पहाग्रामनि—
38. वासिनो निखिलजनपदान्यथार्हं मानयति, बोधयति¹⁶ समाज्ञापयति¹⁷
[॥] विदितमस्तु भवतां यथा ग्रामीयमस्माभिश्चतुराघाटविशुद्धः सजल—
39. स्थलः साम्ब¹⁸मधूक [:] सगर्तोषरः सलोहत्रवणाकरः स्वसीर्मा¹⁹पर्यन्त-
[:] सवनतृणयूतिगोचरपर्यन्तः (।) विदभी कौण्डिन्यगोत्रायाङ्गि-
रसाम्ब²⁰ (।)—
40. रीषयौवनास्पत्रि²¹ (:) प्रवराय वाजसनेयसाखिने²² उपाध्यायसील-
पौत्राय आवसथिकमाल्हुपुत्राय पंडितश्रीशान्तिसर्मणे²³ ब्राह्मणाय

1. Ibid. निशम्यात्मभूः प्राक्— 2. Ibid.—धरान्तर रसापारात् 3. Ibid. एतन्—
4. Ibid. परिमितं ब्रह्माण्डमस्मिन्कथं 5. Ibid. यशांशिचेदिनृपतेरित्याकुलो
6. Ibid. —ताग्र 7. Ibid. बधिरभावमियाय 8. Ibid. एष
9. Ibid. —देवो 10. Ibid. ताश्वपति— 11. Ibid. —पत्यः
12. Ibid. वारे 13. Hultzsech.—तान् 14. Ibid. —पुरुषा and —स्थानं
15. Ibid. कौशाम्बपत्तलायां 16. Ibid. बोध— 17. Ibid. समाज्ञा—
18. Ibid. साम्ब— 19. Ibid. सीमा— 20. Ibid. —साम्ब
21. Ibid. यौवनाश्व 22. Ibid. —शाखिने 23. Ibid. शर्मणे ब्राह्म—

41. ग्रामोयं एतेषां पवंकृत्वा¹ श्रीमत्कर्णप्रकाशे व्यवहरणे सप्तमसंवत्सरे कार्तिके मासि सुक्लपक्ष² कार्तिकीपौर्णमास्यां तिथौ गुरुदि-
42. ने एवं संवत्सरमासपक्षतिथिवारानुक्रमेणाद्येह श्रीमतअर्घतीर्थे³ गंगायां स्नात्वा भगवन्तं शिवभट्टारकं समभ्यर्च्य मातापित्रोरा-
43. त्मनश्च पुण्ययशोभिवृद्धये चंद्रार्क्षक्षितिपर्यन्तं शासनत्वेन प्रदत्त इति मत्वा यथार्थायमानभागभोगहिरण्यादिसमस्तराजप्र-(।)
44. त्यादायाः एतस्याज्ञाश्रवणविधेयीभूय दातव्याः । तदपचिकीर्षया न केनापि (न) गन्तव्यमिति ॥ छ ॥ भवन्ति चात्र पुण्यश्लोकाः ।
45. सर्वानेतान् भाविनः पार्थिवेन्द्रान्⁴
भूयो भूयो याचते रामभद्रः [।]
सामान्योयं धर्मसेतुर्नृपाणां
काले काले पालनीयो भवद्भिः ॥ [31]
व-
46. हुभि⁵र्वसुधा भुक्ता राजभिः⁶ सगरादिभिः ।
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलं ॥ [32]
भूमिं यः प्रतिगृह्णाति⁷ यश्च भूमिं प्रयच्छति⁸
47. उभौ तौ पुण्यकर्माणौ⁹ नियतं स्वर्गगातिनौ¹⁰ ॥ [33]
षष्टिं वर्षसहस्राणि स्वर्गे तिष्ठति भूमिदः ।
आच्छेत्ता चानुमन्तु च तान्येव नरके व (।)-
48. सेत¹¹ ॥ [34]
अस्मिन्वंसे¹² द्विजघ्नोपि यश्चान्यो नृपतिर्भवेत्¹³ ।
तस्यापि करलग्नोहं शासनं न व्यति¹⁴क्रमेत ॥ [35]
सुवर्णमेकं गामेकां भूमेरप्ये-
49. कमंगुलं ।
हरन्नरकमाप्नोति यावदाहूत¹⁵संप्लवं ॥ [36]
लिखितं चेदं करणिकशपी¹⁶सर्वानन्देन ।
उत्कीर्णितं¹⁷ च विद्यानन्देन ॥ मङ्गलं महाश्रीः ॥

1. Ibid. एवं-

2. Ibid. शुक्ल-

3. Ibid. श्रीमदर्घ-

4. Hultzseh. -वेन्द्रान्

5. Ibid. बहुभि-

6. Ibid. राजभिः

7. Ibid. गृह्णाति

8. Ibid. प्रयच्छति

9. Ibid. -कर्माणौ

10. Ibid. गामिनौ

11. Ibid. वसेत्

12. Hultzsch -न्वंशे

13. Ibid. -वेत्

14. Ibid. -मेत्

15. Ibid. भूत-

16. -श्री

17. Ibid. उत्कीर्णं

52. HARSHA STONE INSCRIPTION OF CHĀHAMĀNA VIGRAHARĀJA II

Prov. : Harsha, Jaipur, Rajasthan.

Date. : V. S. 1030 (= C. 973 A. D.);

Lang. : Sanskrit. **Script.** : Nāgari.

Ref. : Kielhorn, *Ep. Ind.*, Vol. II. pp. 110-30.

D. R. Bhandarkar. *Ind. Anti*, 1913. pp. 57-64.

Text

1.[य]¹ ॥

सर्वविघ्नशम [नं सुरार्चितं] पूर्वमेव शिव [यो] स्तनूद्भवम् ।
भुक्तिमुक्तिपरमार्थसिद्धिदं तं नमामि वर [दं] ~ ~ ~ ॥² [1]
.....

2.[का] कुलितमानसैः ।

स्तूयमानस्तु सदैवैः पातु वस्त्रपुरांतकः ॥ [2]
पादन्यासावनुज्ञा नमति वसुमती शेषभोगावलगना
[वा (बा) हृत्क्षेपैः स [मं] - ~ ~ ~ ~ ~ - - ~

3. ~ ~ कंचन्द्रैः ।

भिन्नावस्थं समस्तं भवति हि भुवनं यस्य नृत्ते प्रवृत्ते
स श्रीहर्षाभिधानो जयति पशुपतिर्दत्तविश्वानुकंपः ॥ [3]
सव्ये शूलं त्रिशिखमपरे दोष्णि [भि] क्षाक [पालं]
भूषा - - ~ ~ ~

4. [भु] जगः कंठिका नीलकंठे ।

नेहगवेषस्त्रिनयन मया क्वापि दृष्टो विचित्र
इत्थं गौर्या प्रहसितहरः सस्मितः पातु युष्मान् ॥ [4]
वेगोद्धूतार्यमादिग्रहगगनतलं व्यरनुवाना जलौघै-
न्यक्कुर्वाणा स [सु] [द्रान्]

5. क्षय [व] लितजलानूर्म्मिमालासहस्रैः ।

देयादभ्यर्थितं वः शशधरधवला स्वर्धुनी चंद्रमौले-
मौलौ लीलां वहन्ती स्फुटविकटजटाव (ब) न्धने चीरिकायाः ॥ [5]
चंचच्चंद्रार्कतारं भुवननगनदीद्वी [प] सिं [धु]-

6. [प्र] पंचं

विश्वं देवासुराहिप्रमथमुनिवरैर्यक्षमर्त्यैः सनाथम् ।

1. Kielhorn ओ नमः शिवाय

2. K. is inclined to restore गजाननम्

- यस्येच्छाशक्तिभावादसदपि सकलं जायते लीयते च
सोन्याद्वो हर्षदेवो भुवनविरचनासूत्रधारोप्रमेयः ॥ [6]
नूनं वाणाग्निदग्धत्त्रिपुरसुररिपु-
7. [जर्] तहर्षः सहर्षै-
रिन्द्राद्यैर्देववृन्दैः कृतनुतिनतिभिः पूज्यमानोत्र शैले ।
योभून्नाम्नापि हर्षो गिरिशिखरभुवोभारितानुग्रहाय
सो¹ स्ताद्वो लिंगरूपो द्विगुणितभवनश्रृंगमौलिः शिवाय ॥ [7]
निर्यन्नेत्रा [ण्ड]-
8. [भा] ण्डानणुदहनरुचि प्रोषसंभ्रान्तसत्त्वं (त्वं)
प्रान्तज्वालावलीढद्रुमव (ब) हलमहाधूमधून्नायिताशम् ।
सरंभारंभ भीमस्वनमसमशरोच्छेदि यस्याशशंके
दृष्ट्वा देवैः [स्व]² रूपं किमिय [म] समये संहतिर्व्वो (व्वो)-
भुवे [च ॥] [8]
9. देवः पुरधगध्यास्ते यमभ्रंकषमुच्चकैः ।
हर्षख्यातिः स हर्षाख्यो गिरिरेष³ पुनातु वः ॥ [9]
शूरस्येदं श्लोकं⁴ ।
गांगं नो निज्झ [रांभ] : प्रवहति न शुभा नंदनोद्यानलक्ष्मीः
सद्रत्नस्वर्णशृङ्गामलविविधरुचो नैव - -
10. [स्त] पात्र ।
अन्यां धत्ते तथापि श्रियमतिशयिनीमेष शैलोद्वितीयां
साक्षाच्छंभुर्यदास्ते तदपि हि परमं कारणं रम्यतायाः ॥ [10]
अष्टमूर्तिर्यमध्यास्थे सिद्धयष्टकविभुः स्वयम् ।
महिमा भूधरस्यास्य⁵ परमः कोपि- ५ ॥ [11]
11. [एत] त्वर्ण्णाण्डकांतिप्रवरतममहामण्डपाभोगभद्रं
प्रांतप्रासादमालाविरचितविकटापाण्डुपुत्राभिरामम् ।
मेरोः शृङ्गोपमानं सुघटितवृषसत्तोरणद्वाररम्यं
नानासद्भोगयुक्तं जयति भगवतो हर्षदेवस्य [ह]-
12. [मर्यम्] ॥ [12]
आद्यः श्रीगूवकाख्याप्रथितनरपतिश्चाहमानान्वयोभूत्⁶
श्रीमन्नागा⁷ [च] लोकप्रवरनृपसभालब्ध (ब्ध) वीरप्रतिष्ठः ।

1. K. reads स.

2. सरुपं was, perhaps, originally engraved, but seems later to have been altered to स्व०.

3. रेषा originally engraved, but altered to रेष.

4. Kielhorn. reads शूरस्यैषश्लोकः 5. K. restores विद्यते. 6. Kielhorn. -भूच्छी.

7. Originally श्रीमन्नागाव, but व omitted subsequently. च is supplied by Kielhorn.

यस्य श्रीहर्षदेवे वरभवनमयी भौतली कीर्त्तिमूर्ति-
ल्लोकेद्यापि स्थिरैषा प्रतपति परमैः-

13. ~~~~ [गै] : ॥ [13]

पुत्रः श्रीचंद्रराजोभवदमलयशास्तस्य तीव्रप्रतापः
सनुस्तस्याथ भूपः प्रथम इव पुनर्गूवकाख्यः प्रतापी ।
तस्माच्छ्रीचंदनोभूत्तितिपतिभयदस्तोमरेशं सदर्पं
हत्वा रुद्रेनभूपं समर [भुवि]

14. [व] लाद्ये [न लब्धा] जयश्रीः ॥ [14]

ततः परमतेजस्वी सदा समरजित्वरः ।
श्रीमान्वाक्पतिराजाख्यो महाराजोभवत्सुतः ॥ [15]
येनादैन्यं स्वसैन्यं कथमपि दधता वाजिवल्गा गुमुद्भु
प्रागेव त्रासितेभः सरसि क [रि¹] रटडुडिमैडु ~ -

15. ~~~~~ - [जे] ।

वन्द्यक्षमाभर्तुराज्ञां समदमभि [व] हन्नागतोनंतपार्श्व-
क्षमापालस्तंत्त्रपालो दिशि दिशि गमितो ह्रीविषण्णः प्रसण्ण-

(न) : ॥ [16]

शूरस्येदं ।

लोकैर्यो हि महीतले ननु हरिश्रंद्रोपमो गीयते
त्यागैश्व [र्य] जयेषु की [र्ति]-

16. [र] मला धर्मश्च यस्योज्ज्व (ज्ज्व) लः

येनादायि हराय मंदिरकृते भक्त्या प्रभूतं वसु
श्रीमद्वाक्पतिराजसूनु रसमः श्रीसिंहराजोभवत् ॥ [17]
हैममारोपितं येन शिवस्य भवनोपरि ।
पूर्णचंद्रोपमं स्वीयं मूर्त्तं य [श] ~ [पि] डक [म् ॥] [18]

17. - -² । तोमरनायकं सलवणं सैन्याधिपत्योद्धतं
युद्धे येन नरेश्वराः प्रश्रिदिशं निर्न्ना (ण्णा) शिता जिष्णुना ।
कारावेशमनि भूरयश्च विधृतास्तावद्धि यावद्गृहे
तन्मुक्त्यर्थमुपागतो रघुकुले भूचक्रवर्त्ती स्वयम् ॥ [19]
श्रीमा-

18. [न्वि] ग्रहराजोभूत्तत्सुतो वासवोपमः ।

वंशलक्ष्मीर्जयश्रीश्च येनैते विधुरोद्धृते ॥ [20]

श्रीसिंहराजरहिता किल चिंतयंती
भीतेव संप्रति विभुर्ननु को ममेति ।
येनात्मवा (वा) द्युगले चिरसन्निवासं
संधीरितेति ददता निज-

1. K. suggested that it may be read as वि०.

2. Kielhorn is inclined to supply either जित्वा or हत्वा.

19. [रा] ज्यलक्ष्मीः ॥ [21]
 येन दुष्टदमनेन सर्वतः साधिताखिलमही स्ववा (बा) हुभिः ।
 लीलयैव वशवर्त्तिनी कृता किंकरीव निजपादयोस्तले [22]
 यस्य चारु चरितं सतां सदा शृण्वतां जगति कीर्तितं जनैः ।
 हृष्टिजातघनरोमकं
20. ~ -¹ जायते तनुरलं मुहुर्मुहुः ॥ [23]
 मुक्ताहारैः सुतारैः प्रतरलतुरगैश्चारुवस्त्रैश्च शस्त्रैः
 कर्पूरैः पूगपूरैर्मल्यतरुवरैर्हंसभारैरपारैः ।
 उद्यद्धानैः समानैश्चलकुलगिरिभिर्हन्तिवारैः सदारै-
 र्निर्व्याजैः प्रातिर - -
21. ~ ~ भिरिति भृतैः प्राभृतैर्यः सिषेवे ॥ [24]
 छत्रधारावरग्रामो द्वितीयः शंकराणकः [1]
 तेनेमौ हर्षना [थाय] [भ] क्त्या दत्तौ सशासनौ ॥ [25]
 श्रीमद्दुर्लभराजेन योनुजेन विभूषितः [1]
 लक्ष्मणेनेव काकुत्स्थो विष्णुनेव हलायुधः ॥ [26]
22. [महा] राजावली चासौ शंभुभक्तिगुणोदया ।
 श्रीहर्षः कुलदेवोस्यास्तस्माद्विव्यः कुलक्रमः ॥ [27]
 अनंतगोचरे² श्रीमान् पण्डित औत्तरेस्व (श्व) रः ।
 पंचार्थ³लाकुलाम्नाये⁴ विश्वरूपोभवद्गुरुः ॥ [28]
 दीक्षाजातमलध्वंसविस्फुरज्ञा⁵-
23. [ननि] र्मलः ।
 प्रशस्ताख्योभवच्छिष्यस्तस्य पाशुपतः कृती ॥ [29]
 भा [व] रक्तो [भ] वत्तस्य शिष्यो द्विनामतोल्लटः ।
 वार्गटिकान्वयोद्भूतसद्विप्रकुलसंभवः ॥ [30]
 हर्षस्यासन्नतो ग्रामः प्रसिद्धो राणपल्लिका ।
 सांसारिककुलाम्नायस्ततो यस्य विनि [र्गमः] ॥ [31]
24. अल्लटच्छन्नना नंदी शिवासन्नस्थितिक्रमः ।
 श्रीहर्षाराधने नूनं स्वयं मर्त्यमवातरत् ॥ [32]
 आजन्म ब्र (ब्र) ह्यचारी दिगमलवसनः संयतात्मा तपस्वी
 श्रीहर्षाराधनैकव्यसनशुभमतिस्त्यक्तसंसारमोहः ।
 आसीद्यो लब्ध (बध) जन्मा भवतर [णधि] यां- ~

1. Kielhorn wants to restore टका befte जायते.

2. Better अनन्तगोचरः as an adjective of औत्तरेश्वरः.

3. पंचार्थ is usual adjective used before the names of the kings or honourable persons in the medieval inscriptions.

4. Kielhorn is inclined to restore पंचार्थलकुलाम्नायो.

5. Ibid. -ध्वंस विस्फुरज्ञा-

25. - [षी] सुव (व) न्धु-
 स्तेनेदं धर्मवित्तैः सुघटितविकटं कारितं हर्षहर्म्यम् ॥ [33]
 अस्मिंश्चंद्रांकशैले गगनपथलिहोत्तुङ्गशृङ्गेप्रमेयं
 हर्म्यं श्रीहर्षनामप्रथितपशुपतेः सद्धिमानो [प] मानम् ।
 दृष्ट्वा भद्रोगयुक्तं व (व) हुसुरभवनं कारितं येन
26. - -
 नासाध्यं किंचिदस्ति स्फुटमिति तपसो निःस्पृहाणां यतीनाम् ॥ [34]
 आसीन्नैष्ठिकरूपो यो दीप्तपाशुपतव्रतः ।
 ती [ब्र] वेगतपोजात पुण्यापुण्यमलक्षयः ॥ [35]
 सदा शिवसमाकारस्तस्येश्वरसमुद्यतेः ।
 भावद्योतोभवच्छिष्यः संदीपितगु-
27. [रुक्] मः ॥ [36]
 गुरोराज्ञामयं प्राप्य प्रतिष्ठासोः शिवालयम् ।
 यथाप्रारब्ध (ब्ध) कार्याणामंगीकृतभरोभवत् ॥ [37]
 पुरस्तात्पर्वतस्याधस्त्रितयं येन कारितम् ।
 सत्कूपो वाटिका दिव्या गोप्रपा घटितोपलैः ॥ [38]
 सदैव वहमानेन कूपेन स्वादुवारिणा ।
 वाटिकासेच-
28. प्रपाभरणन्तथा ॥ [39]
 सत्पुष्पैरर्चनं शम्भोः पयःपानं गवामपि ।
 कार्यद्वयमिदं सारं दर्शितं पुण्यकांक्षिणाम् ॥ [40]
 दिगं व (व) रं जटा भस्म¹ तल्पं च विपुलं मही ।
 भिक्षा वृत्तिः करः पात्रं यस्यैतानि परिग्रहः ॥ [41]
 शिवभवनपु-
29. - - - [पा] रं यदासी
 तदखिलमुपलौघैः पूरयित्वा गभीरम् ।
 समतलसुखगम्यं प्रांगणं तेन कृतं
 मसृणतरशिलाभिः कारितं वं (वं) धयित्वा ॥ [42]
 वीरभ [द्र] सुतः ख्यातः सूत्रधारोत्र चंडसिव² ।
 विश्वकर्मेव सर्वज्ञो वास्तुविद्या [म]-
30. - - - [॥] [43]
 [ये] न निर्मितमिदं मनोहरं शंकरस्य भवनं समंडपम् ।
 [स] र्वदेवमयचारुतोरणं स्वर्गखंडमिव वेधसा स्वयम् ॥ [44]
 गंगाधरवरभंवने करणिकथीरुकसुतेन भक्तेन ।
 अक्रियतेयं सुगमा प्रशस्तिरिह धीरनागेन ॥ [45]

1. Originally भस्मं altered to भस्म.

2. This word offends against metre and the grammar both.

यावच्छंभो ~ -

31. - ~ ~ नसुरनदीचंद्रलेखापतित्वं
यावल्लक्ष्मीमुरारेरुससि विलसति द्योतते कौस्तुभं च ।
गायत्री याव [दा] स्ते सततमुपनता प्रेयसी ब्र (ब्र) ह्यणोन्ते
कैलासाकारमेतत्प्रतपतु भवनं हर्षदेवस्य तावत् ॥ [46]

अ - -

32. - [ह] तः शंभुः कथं कालस्य गोचरः ।
हर्म्यनिर्माणकालस्तु यथादृष्टो निव (ब) ध्यते ॥ [47]
संवत् १०१ [३] आषाढशुदि १३ शंभोः प्रासादसिद्धिः ॥ ❀ ॥
जातेब्दा (ब्दा) नां सहस्रे त्रिगुणनवयुते सिंहराशौ गतेर्के
शुक्ला यासीत् [ती] -
33. [या] शुभकरसहिता सोमवारेण तस्याम् ।
आदिष्टः शंभुनासौ [ध्रुव] ममलपदं दित्सुना शुद्धसत्त्वं (त्वं)
लब्धा (ब्धा) वैदेहभावं शिवभवनमभिप्रस्थितो ह्यल्लटोद्य ॥❀॥ (॥) [48]
स्वस्ति । संवत् १०३० आषाढशुदि १५ निरुद्धं
यथालब्ध (ब्ध) शासना [नां] - -

34. - त्रैव लिख्यते । महाराजाधिराजश्रीसिंहराजः स्वभोगे तूनकूपकद्वाद-
शके सिंहगोष्ठं । तथा पट्टव (ब) द्धकविषये त्रैकलककेशानकूपौ ।
सरःकोटविषये कण्हपल्लिकामेवं ग्रामांश्चतुरश्रं द्रांकशिखरोपरि... [भ] -

35. गवते श्रीहर्षदेवाय पुण्येहनि श्रीमत्पुष्करतीर्थे¹ स्नात्वा स्नपनार्च्यनविले-
पनोपहारधूपदीपपूर्वात्त्रोत्सवार्थमाशशांकतपनार्णवस्थितेर्यावच्छास-
नत्वेन प्रददौ । तथैतद्भ्राता श्रीवत्सराजः स्वभोगावाप्तजय [पु] [रविष] -

36. ये कर्दमखातग्राममदाच्छासनेन । तथा श्रीविग्रहराजेन शासनदत्तग्राम-
द्वयमुपरिलिखितमास्ते । तथा श्रीसिंहराजात्मजौ श्रीचंद्रराजश्रीगोविंद-
राजौ स्वभोगावाप्तपट्टव (ब) द्धकविषये । दर्नकचविष [ये]

37. [षा] संख्येन स्वहस्तांकितशासनौ [गृ] [द] के पाटकद्वयं
पल्लिकाग्रामौ भक्त्या वितेरतुः । श्रीसिंहराजीयदुःसाध्यश्रीधंधुकः खट्ठकू-
विषये स्वभुज्यमानमयूरप [द्र] ग्रामं स्वाम्यनुमतः प्रदत्तवान् ।

38. हिलात्मजः श्रीजयनराजः² स्वभुज्यमानकोलिकूपकग्रामं भक्त्या हर्ष-
देवाय शासनेन दत्तवान् । (॥) तथा समस्तश्रीभम्मह [दे] श्या
शाकंभर्या लवणकूटकं प्रति विंशोपकमेकं दत्तं । तथोत्तरापथीयहेडा
विकानां [स]

39. [घ] १० टकं प्रति द्रम्म एको दत्तः । (॥) पुण्यात्मभिर्दत्तानि देवभुज्य-
मानक्षेत्राणि यथा । स [द्रा] पुरिकायां पि [प्प] लवालिकाक्षेत्रं निम्ब
(म्ब) डिका [ग्रा] मे दर्भटिकाक्षेत्रं मरुपल्लिकायां [ज्ञा] टक्षे [त्रं]
[ह] र्षे लाटक्षेत्रं

40.[क] लावणपद्रे सेक्यकक्षेत्रं तथात्रैव द्विहलिकानं [दि]
 सोमके वृहद्धलमिति ॥
 सर्वानेतान्भाविनो भूमिपाला-
 न्भूयो भूयो याचते रामभद्रः ।
 सामान्योयं धर्मसेतुर्नृपाणां
 काले काले पालनीयो भवद्भि [: ॥] [49]

53. UDEPUR PRAŚASTI OF THE KINGS OF MALAWA

Prov. : Udepur, Rajasthan.

Date. : V. S. 1262, Śaka S. 1147 or Kali S. 4307.

Lang. : Sanskrit

Script. : Nāgarī of about 11th
 Century A. D.

Ref. : Bühler, *Ep. Ind.* I, p. 222-238.

Text

1. ओं नमः शिवाय ॥
 गंगांवुसंसिक्तभुजंगमालवाले कालेन्दोरमलांकुराभा ।
 यन्मूद्धि नम्रेहितकल्पवल्ल्या भातीव भूत्यै स तवास्तु शंभुः ॥ [1 ॥]
2. सानंदनंदिकरसुंदरसांद्रनांदीनादेन तुंवुस्मनोरमगानमानैः ।
 [नृत्यं] त्यवस्यमनि¹ [शं] सुखासवेस्या² यस्याग्रतो भ-
 3. वतु वः स सिवः³ शिवाय ॥ [2 ॥]
 मूर्द्धस्थिता [भ्रसरितोत्त] मयेव संभो⁴-
 रद्धांगभंगघटनाद्धनमाश्रयंती ॥
 दृष्ट्वात्मनाथवसतां⁵
4. सकलांगतुष्टा
 पुष्टिं नगेंद्रतनया भवतां विदध्यात् ॥ [3 ॥]
 गणेशो [व] : सु [खाया] स्तु निशातः परशुः करे ।
 यस्य नम्रघनावद्य-
5. कंदोच्छ्रित्या इवोद्यतः ॥ [4 ॥]
 अस्त्युर्व्वीध्रिः प्रतीच्यां हिमगिरितनयः सिद्धदंपत्यसिद्धेः
 स्थानं च ज्ञानभाजामभिमत-
6. फलदो ऽखर्व्वितः सो ऽर्बुदाख्यः⁶ ।

1. Bühler -त्यवश्यम

2. Ibid. वेश्या

3. Ibid. च शिवः

4. Ibid. शंभोर

5. Ibid वशतां

6. अर्बुद is obviously a son of Himālaya in the west.

विश्वामित्रो वशिष्ठादहरत¹ व [ल] तो यत्र गां तत्प्रभावा-
जज्ञे वीरोगिनकुंडाद्रिपुत्रलनिधनं य-

7. श्रृकारैक एव ॥ [5 ॥]
मारयित्वा परान्धेनुमानिन्ये स ततो मुनिः ।
उवाच परमारा [ख्यः पा] धिवेंद्रो भविष्यसि ॥ [6 ॥]
तदन्ववाये ऽखिलयज्ञसंघत्-
8. सामरोदाहृतकीर्त्तिरासीत् ।
उपेंद्रराजो द्विजवर्गारत्नं सौर्यार्जितोतुंगनृपत्व [मा] नः [7 ॥]
तत्सूनुरासीदरिराजकुम्भिकंठीरवो
9. वीर्यवतां वरिष्ठः ।
श्रीवैरसिंह²श्चतुर्णवान्तधात्र्यां जयस्तंभकृतप्रशस्तिः ॥ [8]
तस्माद्भूव वसुधाधिपमौलिमाला-
रत्नप्रभारुचिरं-
10. जितपादपीठः ।
श्रीयकः करकृपाणजलौर्मिमग्न-
सत्रुव्रजो³ विजयिनां धुरि भूमिपालः ॥ [9 ॥]
तस्मादवन्तितरुणीनय-
11. नारविन्द-
भास्वानभूत्करकृपाणमरीचिदीप्तः ।
श्रीवाक्पतिः सत्तम⁴खानुकृतिस्तुरंगा
गंगासमुद्रसलिलानि पिवन्ति यस्य ॥ [10 ॥]
12. जातस्तस्माद्वैरसिंहोन्यनाम्ना लोको ब्रूते [वज्रट] स्वामिनं यं ।
शत्रोर्व्वर्गं धारयासेन्निहत्य श्रीमद्भारा सूचिता येन राज्ञा ॥ [11 ॥]
तस्मा-
13. दभूदरिनरे⁵स्वरसंघसेवा⁶गर्जद्गर्जेन्द्रवसुंदरतूर्यनादः ।
श्रीहर्षदेव इति खोट्टिगदेवलक्ष्मीं जग्राह यो युधि नगादसमप्र-
14. तापः ॥ [12 ॥]
पुत्रस्तस्य वि [भू]⁷ विवाखिलधराभोगो गुणैकास्पदं
सौर्याक्रान्तसमस्त⁸सत्रु विभावाधि⁹व्याद्यवित्तोदयः ।
वक्तृत्वो-

1. The allusion to Viśvamitras forcibly carrying away the cows of the sage Vasishta.

2. Bühler वैरसिंह-

3. Ibid. शत्रुव्रजी

4. Bühlar -शतमखानुकृति

5. Ibid. -नरेश्वर

6. Ibid. -सेना

7. Ibid. -विभूषिता

8. Ibid. शौर्या-

9. Ibid. -शत्रुविभवाधिन्याय्य वित्तोदयः

15. चकवित्तवर्ककलनप्रज्ञातशा [स्त्रा] गमः
श्रीमद्वाक्पतिराजदेव इति यः सद्भिः सदा कीर्त्यते [॥ 13 ॥]
कर्णाटलाटकेरल-
16. चोलशिरोरत्नरागिपदकमलः ।
यश्च प्रणयिगणार्थितदाता कल्पद्रुमप्रख्यः ॥ [14 ॥]
युवराजं विजित्याजौ हत्वा तद्वा-
17. हिनीपतीन् ।
खड्गमूर्द्धीकृतं¹ येन त्रिपुर्यां विजिगीषुणा ॥ [15]
तस्यानुजो निर्जितहूणराजः श्रीसिंधुराजो विजयार्जि-
18. तश्रीः ।
श्रीभोजराजोजनि येन रत्नं नरोत्तमाकम्पकृतद्वितीयं ॥ [16 ॥]
आ कैलासान्मलयगिरितो ऽस्तोदयाद्रिद्वयादा-
भुक्ता पृथ्वी पृथु-
19. नरपतेस्तुल्यरूपेण येन ।
उन्मूल्योर्व्वीभरगुरु [ग] णा लीलया चापयज्या²
क्षिप्ता दिक्षु क्षितिरपि परां प्रीतिमापादिता च ॥ [17 ॥]
साधितं विहितं दत्तं
20. ज्ञातं तद्यन्न केनचित् ।
किमन्यत्कविराजस्य श्रीभोजस्य प्रशस्यते ॥ [18]
चेदीश्वरेंद्ररथ [तोग्ग] ल [भीमसु] ख्या-
न्कर्णाटलाटपतिगुर्जरराट्ठुरु-
21. प्कान् ।
यद्भृत्यमात्रविजितानवलो [वय] मौला
दोष्णां वलानि कलयन्ति न [योद्ध] लो [कान्] ॥ [19 ॥]
केदाररामेस्वर³सोमनाथ [सुं] डीरकालानलरुद्र-
22. सत्कैः [१]
सुराश्र [यै] व्याप्य च यः समन्ताद्यथार्थसंज्ञां जगतीं चकार ॥ [20 ॥]
तत्रादित्य प्रतापे गतवति सदनं स्वर्गिणां भर्गाभक्ते-
व्याप्ता धारेव धात्री रिपुति-
23. मिरभरैम्मौललोकस्तदाभूत् ।
विश्रस्तांगो⁴ निहत्योद्धटरिपुति [मिरभ] रं खड्गदंडां⁵सुजालै-
रन्यो भास्वानिवोद्यन्नुतिमुदितजनात्मोद-
24. यादित्यदेवः ॥ [21 ॥]
येन धरणीवराहः परमारेणो [द्धृतो] निरायासा [त्] ।
[तस्यैतस्या भू] मेरुद्वारो वत कियन्मात्रः ॥ [22 ॥]
[कुंवान्य-] तवाजिब्रजरु-

1. Bühler खड्गमूर्द्धीकृतो

2. Ibid. चापयज्या

3. Bühler. रामेश्वर-

4. Ibid. विश्रस्तां-

5. Ibid. दण्डांशु-

54. KHALIMPUR PLATE OF DHARMPALA DEVA.

Prov. : Khalimpur, Maldah Dist., E. Bengal.

Date. : 9 th century A. D.

Lang. : Sanskrit.

Script. : Magadha variety of
northern alphabet.

Ref. : Batavyal. J. A. S. B. Vol. LXIII & I p. 39 ff.
Kielhorn, *Ep. Ind.* Vol. IV pp. 243-254.

Text

First Side

1. ओं स्वस्ति [॥]
सर्व्वज्ञतां श्रियमिव स्थिरमास्थितस्य
वज्रास-
2. नस्य व (व) हुमारकुलोपलम्भाः ।
देव्या महाकण्ठया परिपा-
3. लितानि
रक्षन्तु वो दश व (व) लानि दिशो जयन्ति ॥ [1]
श्रिय इव सुभगा-
4. याः सम्भवो वारिराशि-
श्शशधर इव भासो विश्वमाह्लादयन्त्याः ।
प्रकृतिरवनिपानां सन्ततेरुत्तमाया
अ-
5. जनि दयितविष्णुः सर्व्वविद्यावदातः ॥ [2]
आसीदासागरादुर्व्वी गुर्व्वीभिः कीर्त्तिभिः कृती ।
मण्डयन्
6. खण्डितारातिः श्लाघ्यः श्रीवप्यटस्ततः ॥ [3]
मात्स्यन्यायमपोहितुं प्रकृतिभिर्लक्ष्म्याः करङ्गाहितः
श्रीगोपा-
7. ल इति क्षितिशशिरसां चूडामणिस्तत्सुतः ।
यस्यानुक्रियते सनातनयशोराशिर्दिशामाशये
श्वेतिम्ना य-
8. दि पौर्णमासरजनी ज्योत्स्नातिभारश्रिया ॥ [4]
शीतांशोरिव रोहिणी हुतभुजः स्वाहेव तेजोनिधेः
शर्वाणी-

9. व शिवस्य गुह्यकपतेर्भद्रेव भद्रात्मजा ।
पौलोमीव पुरन्दरस्य दयिता श्रीदेहदेवीत्यभू-
द्देवी तस्य विनो-
10. दभूर्भुररिपोर्लक्ष्मीरिव क्षमापतेः ॥ [5]
ताभ्यां श्रीधर्मपालः समजनि सुजनस्तूयमानावदानः
स्वामी भूमी-
11. पती¹नामखिलवसुमती मण्डलं शासदेकः [1]
चत्वारस्तीरमज्जत्करिगणचरणन्यस्तमुद्राः समुद्रा
यात्रां य-
12. स्य क्षमन्ते न भुवनपरिखा विश्व (ज्व) गाशाजिगीशोः ॥ [6]
यस्मिन्नुद्दामलीलाचलितव (ब) लभरे दिग्जयाय प्रवृत्ते
यान्त्या²-
13. ि [म्व] श्वम्भरायां चलितगिरितिरश्चीनतां तद्वशेन ।
भाराभुग्नावमज्जन्मणिविधुरशिरश्चक्रसाहायकार्थं
शेषे-
14. णोदस्तदोष्ण त्वरिततरमधो धस्तमेवानुयातम् ॥ [7]
यत्प्रस्थाने प्रचलित व (ब) लास्फालनादुल्ललङ्घि-
धूलीपूरैः पिहि-
15. तसकलव्योमभिर्भूतधात्र्याः ।
सम्प्राप्तायाः परमतनुतां चक्रवालं फणानां
मग्नीन्मीलन्मणि फणिपतेर्ला-
16. घवादुल्ललास ॥ [8]
विरुद्धविषयक्षोभाद्यस्य कोपाग्निरौर्ववत् ।
अनिर्वृति³ प्रज्ज्वाल चतुरम्भोधि-चारितः ॥ [9]
17. येभूवन् पृथुरामराघवनलप्राया धरित्रीभुज-
स्तानेकत्र दिदृक्षुणेव निचितान् सर्वान् समस्वेधसा⁴ ।
ध्व-
18. स्ताशेषनरेन्द्रमानमहिमा श्रीधर्मपालः कलौ
लोलश्रीकरिणीनिव (ब) न्धन महास्तम्भः समुत्तम्भितः ॥ [10]
यासां
19. नासरिधूलीधवलदशदिशां द्रागपश्यन्नियत्तां
धत्ते मान्धातृसैन्यव्यतिकरचकितो ध्यानतन्द्रीम्महेन्द्रः ।
20. तासामप्याहवेच्छापुलकितवपुषाम्वाहिनीनां विधातुं⁵
साहाय्यं यस्य वा (वा) ह्योर्निखिलरिपुकुलध्वंसिनोर्ना-

1. The original seems to have been-पतीनां. 2. Kielhorn. यान्त्यां वि-

3. Kielhorn. अनिवृत्ति.

4. Ibid. समवेधसां.

5. Ibid. वपसां वाहिनीनां विधातुं.

21. वकाशः ॥ [11]
भोजैर्मत्स्यैः समद्रैः कुर्यदुयवनावन्ति गन्धारकीरै-
भूपैर्व्यालोलमौलिप्रणति परिणतैः
22. साधु सङ्गीर्यमाणः ।
हृष्यत्पञ्चालवृद्धोद्धृतकनकमयस्वाभिषेकोदकुम्भो
दत्तः श्रीकन्यकुब्ज (बज) स्सललितच-
23. लितभ्रूलतालक्ष्म येन ॥ [12]
गोपैः सीम्नि वनेचरैर्वनभुवि ग्रामोपकष्टे जनैः
क्रीडद्भि [:] प्रतिचत्वरं शिशुगणैः
24. प्रत्यापण [म्र] मानपैः ।
लीलावेश्मनि पञ्जरोदरशुकैरुद्धीतमात्मस्तवं
यस्याकर्णयत्स्रपाविवलितानम्रं स-
25. दैवाननम् ॥ [१३]
स खलु भागीरथीपथ प्रवर्तमाननाभाविध नौवाटकसम्पादित-
सेतुव (ब) न्धनिहितशैलशि-
26. खरश्रेणि विभ्रमात्¹ निरतिशयघनघनाघनघटाश्यामायमान-
वासरलक्ष्मीसमारब्ध (बध) सन्ततजलदस-
27. मयसन्देहात्² उदीचीनानेकनरपतिग्राभृतीकृताप्रमेयहयवाहिनीखरखुरो-
त्खातधूलीधूसरितदि-
28. गन्तरालात् परमेश्वरसेवासमायातसमस्तजम्बू (म्बू) द्वीप-
भूपालानन्तपादातभरनमदवनेः पाटलिपु-
29. त्रसमावासितश्रीमञ्जयस्कन्धावारात् परमसौगतो महाराजाधिराज-
गोपालदेवपादानुध्यातः प-
30. रमेश्वरः परमभट्टारकौ महाराजाधिराजः श्रीमान् धर्मपालदेवः कुशली ॥
श्रीपुण्ड्रवर्द्धनभु-
31. क्त्यन्तःपातिव्याघ्रतटीमण्डलसम्ब (म्ब) द्ध-
महन्ताप्रताशविश (ष) ये क्रौञ्चश्वभ्रनामग्रामोऽस्य च सीमा³ पश्चि-
32. मेन गङ्गिनिका । उत्तरेण कादम्ब (म्ब) री देवकुलिका खर्जूरवृक्षश्च ।
पूर्वोत्तरेण राजपुत्रदेवटकृतालिः । वी-
33. जपूरकङ्गत्वा प्रविष्टा । पूर्व्वेण विटकालिः खाटकयानिका [:] गत्वा
प्रविष्टा । जम्बू (म्बू) यानिकामाक्रम्य जम्बू (म्बू) यानक [:]

Second Side.

34. गता । ततो निसृत्य⁴ पुण्याराम वि (बि) ल्वाद्धश्रो (स्त्रो) तिका
[:] । ततोपि निसृत्य⁵ न-

1. Kielhorn. विभ्रमान्.

2. Ibid. सन्देहादु-

3. Originally सीमो was engraved.

4. Kielhorn-निसृत्य.

5. Ibid. निसृत्य.

35. लचर्म [टो] तरान्तं गता नल [च] र्मटात् दक्षिणेन
नामुण्डिकापि [हे]-
36. [सदूर्मि] कायाः । खण्डमुण्डमुखं खण्डमुखा वेदसवि (बि)
ल्विका वेदवि (बि) ल्विकातो रोहितवाटिः पिण्डारविटिजोटिका सीमा
37. उ [क्त] रजोटस्य दक्षिणान्तः¹ ग्रामवि (बि) ल्वस्य च दक्षिणान्तः² ।
देविकासीमा विटि । धर्मायोजोटिका । एवम्माठाशाम्मली नाम ग्रामः
38. [।] अस्य चोत्तरेण गङ्गिनिका सीमा ततः पूर्व्वेणाद्धश्रो (स्त्रो)
तिकया आम्रयानकोलद्धयानिकङ्गतः त-
39. तोपि दक्षिणेन कालिकाश्वभ्रः । अतोपि निसृत्य श्रीफल [भ] ष
[७] कं यावत्पश्चिमेन ततोपि वि (बि) ल्वङ्गोद्धश्रो (स्त्रो) ति-
40. कया गङ्गिनिकां प्रविष्टा । पालितके सीमा दक्षिणेन काणाद्वीपिका ।
पूर्व्वेण कोण्ठिया स्त्रोतः [।] उत्तरेण
41. गङ्गिनिका । पश्चिमेन जेनन्दायिका । एतद्ग्रामसंपारीणपरकर्म्मकृद्वीपः² ।
स्थालीकटविषय-
12. सम्ब (म्ब) द्वात्रिंशडिकामण्डलान्तःपत्तिगोपिप्पलीग्रामस्य सीमाः ।
पूर्व्वेण³ उद्ग्राममण्डलपश्चिमीमा । दक्षि
43. णेन जोलकः [।] पश्चिमेन वेसानिकाख्या खाटिका । उत्तरेणोद्ग्राम-
मण्डलसीमाव्यवस्थितो गोमार्गः । एषु च-
44. तुरुषु⁴ ग्रामेषु समुपगताद् सर्व्वानेव राजराजनकराजपुत्रराजामात्य-
सेनापतिविषयपतिभोगपतिषष्टाधि-
45. कृत दण्डशक्तिदाण्डपाशिकचौरोदरणिकदौर्साधसाधनिकदूतखोलगमा-
गमिकाभित्तरमाण हस्त्यश्वगोमहिष्यजा-
46. विकाध्यक्ष न [१] काध्यक्षव (व) लाध्यक्षतरिकशौलिककगौलिमक-
तदयुक्तकविनियुक्तकादिराजपादोपजीविनोन्यांश्चाकीर्त्ति-
47. तान् चाटभटजातीयान्⁵ यथाकालाध्यासिनो ज्येष्ठकायस्थमहामहत्तर-
दाशग्रामिकादिविषयव्यवहारिणः
48. सकरणान् पतिवासिनः क्षेत्रकरांश्च ब्रा (ब्रा) ह्यणमाननापूर्व्वकं यथा-
हर्म्मानयति वो (वो) धयति समाज्ञापयति च । मतमस्तु
49. भवताम् [।] महासामन्ताधिपति श्रीनारायणवर्म्मणादूतकयुवराज-
श्रीत्रिभुवनपालमुखेन वयमेवम्विज्ञापिताः⁶ यथा ऽस्मा-
50. भिर्मातापित्रोरात्मनश्च पुण्याभिवृद्धये शुभस्थल्यान् देवकुलङ्कारितत्त
(न्त) त्र प्रतिष्ठापितभगवन्न [७] न्ननारायणभट्टारकाय तत्प्र-
51. तिपालकलाटद्विजदेवार्चकादिपादमूलसमेताय पूजोपस्थानादिकर्म्मणे
चतुरो ग्रामान् अत्रत्यदट्टिकातलपाटक-

1. Kielhorn दक्षिणान्तं.

2. Ibid. कृद्वीपः.

3. Ibid. पूर्व्वेणोद्ग्र-

4. Ibid -तुरुषु.

5. Kielhorn तांश्चाट-

6. Ibid. एवं विज्ञापिता.

52. समेतान्ददातु देव इति । ततोऽस्माभिस्तदीयविज्ञप्त्या एते¹ उपरि-
लिखितकाश्चत्वारो ग्रामास्तलपाटकहट्टिकासमेताः स्व-
53. सीमापर्यन्ताः सोद्देशाः सदशापचाराः² अकिञ्चित्प्रग्राह्याः परिहृतसर्व-
पीडाः³ भूमिच्छिद्रन्यायेन चन्द्रार्कक्षितिसमकालं
54. तथैव प्रतिष्ठापिताः⁴ । यतो भवद्भिस्सर्वैरेव भूमेर्दानफलगौरवादपहरणे
च महानरकपातादिभयत्दानमिदमनुमो-
55. द्य परिवालनीयम् । प्रतिवासिभिः क्षेत्रकरैश्चाज्ञाश्रवणविधेयैर्भूत्वा समु-
चितकरपिण्डकादिसर्व्वप्रत्यायोपनयः कार्यं
56. इति ॥
व (व) हुभिर्व्वसुधा दत्ता राजभिस्सगरादिभिः [।]
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलम् । (॥]
षष्टिम्बर्ष⁵ सहस्राणि स्वर्गे मो-
57. दति भूमिदः [।]
आक्षेप्ता चानुमन्ता च तान्येव नरके वसेत् ॥
स्वदत्ताम्परदत्ताम्बा⁶ यो हरेत् वसुन्धरा [म] [।]
स विष्टायांकृमिर्भूत्वा पितृ-
58. भिस्सह पच्यते ॥
इति कमलदलाम्बु(म्बु)विन्दुलोलां श्रियमनुचिन्त्य मनुष्यजीवितञ्च [।]
सकलमिदमुदाहृतञ्च बुध्वा न हि पुरु-
59. षैः परकीर्त्तयो विलोप्या [:] ॥
तडित्तुल्या लक्ष्मी [९] तनुरग्निं च दीपानलसमा ।
भवो दुःखैकान्तः परकृतिमकीर्त्ति [:] क्षपयताम् [।]
यशा-
60. त्स्यचन्द्रार्क ['] नियतमवज्ञामत्र च नृपाः
करिष्यन्ते वु (बु) द्ध्वा यदभिरुचितं किम्प्रवचनैः ॥
अभिवर्द्धमानविजयराज्ये
61. सस्वत्⁹ ३२ मार्गदिनानि १२ ॥
62. श्रीभोगटस्य पौत्रेण श्रीमत्सुभटसूनुना ।
श्रीमता तातटेनेदं उत्कीर्ण¹⁰ गुणशालिना ॥

1. Ibid.-प्त्यैत-

2. Ibid.-चारा.

3. Ibid. -पीडा

4. Ibid. Possibly it is an error for प्रतिष्ठापिताः

5. Kielhorn षष्टिं वर्ष-

6. Ibid -दत्तां वा.

7. Ibid. बुद्ध्वा.

8. Ibid. यशास्या-

9. Ibid. संवत्.

10. Ibid. -नेदमुक्ती-

55. DEOPARA INSCRIPTION OF VIJAYASEN

Prov. : Deopara, Rajshahi, District Bengal.

Date. : The last quarter of the 11 th century A. D.

Lang. : Sanskrit. **Script.** : Nāgari.

Ref. : C. T. Metcalfe. J. A. S. B. Vol. XXX VI. P. & L. pp. 128 ff. 128 Kielhorn, *Ep. Ind.* Vol. I pp. 305 ff.

Text

1. ओ¹ [॥ ×] ओ^२ नमः शिवाय ॥

वर्त्तोशुकाहरणसाध्वसकृष्टमौलि-

माल्यच्छटाहतरतालयदीपभासः ।

देव्यास्त्रपासुकुलितं मुखमिन्दुभाभि-

र्वीक्ष्याननानि हसितानि जयन्ति शम्भोः ॥ [1]

लक्ष्मीवल्लभ-

2. शैलजादयितयोरद्वैतलीलागृहं

प्रद्युम्नेश्वरशब्द² (बद्) लाञ्छनमधिष्ठानं नमस्कुर्महे ।

यत्रालिङ्गनभङ्गकातरत [या] स्थित्वान्तरे कान्तयो-

र्द्देवीभ्यां कथमप्यभिन्नतनुताशिल्पेऽन्तरायः कृतः ॥ [2]

यत्सिंहासनमीश्वर-

3. स्य कनकप्रायं जटामण्डलं

गङ्गाशीकरमञ्जरीपरिकरैर्यच्चांमरप्रक्रिया ।

श्वेतोत्फुल्लफणञ्चलः शिवशिरःसन्दानदामोरग-

च्छत्रं यस्य जयत्यसावचरमो राजा सुधादीधितिः ॥ [3]

वंशे तस्यामरस्त्रीवि-

4. ततरतकलासाक्षिणो दाक्षिणात्य-

क्षोणीन्द्रैर्वीरसेनप्रभृतिभिरभितः कीर्त्तिमद्भिर्व (बर्ब) भूवे ।

यच्चारित्रानुचिन्तापरिचयशुचयः सूक्तिमाध्वीकधाराः

पाराशर्येण विश्वश्रवणपरिसरप्रीणनाय प्रणीताः ॥ [4]

तस्मिन् से-

1. Expressed by a symbol.

2. प्रद्युम्नेश्वर clearly means a name of the god usually called हरिहर (विष्णु-शिव) who represents the devine personalities unified in one.

See M. Mononier Williams. Prahmanism and Hinduism. P. 65.

5. नान्ववाये प्रतिसुभटशतोत्सादनव्र (ब्र) ह्यवादी
स व्र (ब्र) ह्यक्षत्रियाणामजनि कुलशिरोदाम सामन्तसेनः ।
उद्गीयन्ते यदीयाः स्वलदुदधिजलोह्लोलशीतेषु सेतोः
कच्छान्तेष्वप्सरोभिर्दशरथतनयस्पर्द्धया युद्धगाथा
6. : ॥ [5]
यस्मिन् सङ्गरचत्वरे पटुरटत्तूर्योपहृतद्विष-
द्वर्गो येन कृपाणकालभुजगः खेलायितः पाणिना
द्वैधीभूतविपक्षकुञ्जरघटाविशिष्टकुम्भस्थली-
मुक्तास्थूलवराटिकापरिकरैर्व्या-
7. सं तदद्याप्यभूत् ॥ [6]
गृहाद्गृहमुपागतं व्रजति पत्तनं पत्तना-
द्वनाद्वनमनुद्रुतं भ्रमति पादपं पादपात् ।
गिरेर्गिरिमधिश्रितन्तरति तोयधिन्तौयधे-
र्यदीयमरिसुन्दरीसररूपृष्ठलम् यशः ॥ [7]
दुर्वृत्तानामयमरि-
8. कुलाकीर्णकर्णाटलक्ष्मी-
लुण्टाकानां कदनमदतनोत्ताद्वेगोकाङ्गवीरः ।
यस्मादद्याप्यविहतवसामान्समेदः¹ सुभिक्षां
हृष्यत् पौरस्त्यजति न दिशं दक्षिणां प्रे² [त] भर्ता ॥ [8]
उद्गन्धीन्याज्यधूमैर्मृगशिशुरसिताखिन्न-
9. वैखानसस्त्री-
स्तन्यक्षीराणि कीरप्रकीरपरिचितव्र (ब्र) ह्यपारायणानि ।
येनासेव्यन्त शेषे वयसि भवभयास्कन्दिभिर्मस्करीन्द्रैः
पूणोत्सङ्गानि गङ्गापुलिनपरिसरारण्यपुण्याश्रमाणि ॥ [9]
अचरमपरमात्मज्ञानभी-
10. ध्मादमुष्मान्निजभुजमदमत्तारातिमाराङ्गवीरः ।
अभवदनवसानोद्भिन्ननिर्णिक्ततत्तद्गुणनिवहमहिम्नां
वेश्म हेमन्तसेनः ॥ [10]
मूर्धन्यर्द्धेन्दुचूडामणिचरणरजः सत्यवाक्कण्ठभित्तौ
शास्त्रं श्रोत्रेरि-
11. केशाः पदभुवि भुजयोः क्रूरमौर्वीकिणाङ्कः ।
नेपथ्यं यस्य जज्ञे सततमियदिदं रत्नपुष्पाणि हारा-
स्ताडङ्कं नूपूरस्रक्कनकवलयमप्यस्य भृत्याङ्गनानाम् ॥ [11]
यद्दोर्व्वल्लिविलासलब्ध (ब्ध) गतिभिः शल्यैर्व्विदीर्णो रसां
12. वीराणां रण [ती] र्थं वैभववशाद्विव्यं वपुर्व्वि (र्व्वि) अतामं ।

1. Kielhorn-मांस-

2. यम, The protector of the Southern quarter.

संसक्तामरकामिनीस्तनतटीकाश्मीरपत्राङ्कितं
वक्षः प्रागिव सुग्धसिद्धमिथुनैः सातङ्कमालोकितम् ॥ [12]
प्रत्यर्थिव्ययकेलिकर्मणि पुरः स्मेरं मुखं वि (वि) अतो-
रे-

13. तस्यैतदसेश्च कौशलमभूदाने द्वयोरद्भुतम् ।
शत्रोः कोपि दधे ऽवसादमपरः सख्युः प्रसादं व्यधा-
देको हारमुपाजहार सुहृदामन्यः प्रहारं द्विषाम् ॥ [13]
महाराज्ञी यस्य स्वपरनिखिलान्तः पुरवधू-

14. शिरोरत्नश्रेणीकिरणसरणिस्मेरचरणा ।
निधिः कान्ते [:] साध्वीव्रतविततनित्योज्ज्वलयशा
यशोदेवी नाम त्रिभुवनमनोज्ञाकृतिरभूत् ॥ [14]
ततस्त्रिजगदीश्वरात्समजनिष्ट देव्यास्ततो-
प्यरातिव (व) लशातनोब्जव-

15. लकुमारकेलिक्रमः ।
चतुर्जलधिमेखलावलयसीमविश्वम्भरा-
विशिष्टजयसान्वयो विजयसेनपृथ्वीपतिः ॥ [15]
गणयतु गणशः को भूपतींस्ताननेन
प्रतिदिनरणभाजा ये जिता वा हता वा ।
इह जगति विषे-

16. हे स्वस्य वंशस्य पूर्वः
पुरुष इति सुधांशौ केवलं राजशब्द (ब्द) : ॥ [16]
संख्यातीतकपीन्द्रसैन्यविभुना तस्यारिजेतुस्तुलां
किं रामेण वदाम पाण्डवचमूनार्थेन पार्थेन वा ।
हतोः खङ्गलतावतंसितभुजाभात्रस्य येनार्जितं
सप्ता-

17. भोधितटीपिनद्धवसुधात्रकैकराज्यं फलम् ॥ [17]
एकैकेन गुणेन यैः परिणतं तेषां विवेकादृते
कश्चिद्धन्त्यपरश्च रक्षति सृजत्यन्यश्च कृत्स्नं जगत् ।
देवोयं तु गुणैः कृतो व (व) हुतिथैर्द्धीमान् जवान¹ द्विषो
वृत्तस्थानपुषञ्चकार च

18. रिपूच्छेदेन दिव्याः प्रजाः ॥ [18]
दत्त्वा दिव्यभुवः प्रतिक्षितिभृतामुर्वीमुरीकुर्वता
वीरासृग्लिपिलान्छितो ऽसिरमुना प्रागेव पत्नीकृतः ।
नेत्थं चेत् कथमन्यथा² वसुमती भोगे विवादोन्मुखी
तत्राकृष्टकृपाणधारिणि गता भ-

1. Kielhorn. -माञ्जधान.

2. The original had कथमन्यथा, but the sign for अनुस्वार is struck out.

19. ङं द्विषां सन्ततिः ॥ [19]

त्वं नान्यवीर¹विजयीति गिरः कवीनां

श्रुत्वा ऽन्यथामननरूढनिगूढरोषः ।

गौडेन्द्रमद्रवदपाकृत कामरूप-

भूपं कलिङ्गमपि यस्तरसा जिगाय ॥ [20]

शूरमन्य इवासि नान्य किमिह स्वं राघव श्लाघसे
स्प-

20. र्द्धा वर्द्धन मुञ्च वीर विरतो नाद्यापि दर्पस्तव ।

इत्यन्योन्यमहर्निशप्रणयिभिः कोलाहलैः क्षमाभुजां

यत्कारागृहयामिकैर्नियमितो निद्रापनोदक्लमः ॥ [21]

पाश्चात्यचक्रजयकैलिषु यस्य याव-

द्रङ्गाप्रवाहमनुधावति

21. नौविताने ।

भर्गस्य मौलिसरिदम्भसि भस्मपङ्क-

लग्नोज्झितेव तरिरिन्दुकला चकास्ति ॥ [22]

मुक्ताः कर्प्पासवीजैर्मरकतशकलं शाकपत्रैरलावू (बू)-

पुष्पै रूप्याणि रत्नं परिणतिभिदुरैः कुक्षिभिर्दाडिमानाम् ।

कुष्माण्डीवल्लरीणां वि-

22. कसितकुसुमैः काञ्चनं नागरीभिः

शिच्यन्ते यत्प्रसादाद् (द्व) हुविभवजुषां योषितः श्रोत्रियाणाम् ॥ [23]

अश्रान्तविश्राणिन्नयत्नयूपस्तम्भावलीं द्रागवलम्ब (म्ब) मानः ।

यस्यानुभावाद्भुवि सञ्चचार कालक्रमादेकपदोपि धर्मः ॥ [42]

मेरोरा-

23. हतवैरिसङ्कुलतटाक्षहूय यज्वामरान्

व्यत्यासं पुरवाशिनामकृत यः स्वर्गस्य मर्त्यस्य च ।

उत्तुङ्गैः सुरसह्यभिश्च वितवैस्तल्लैश्च शेषीकृतं

चक्रे येन परस्परस्य च समं द्यावापृथिव्योर्व्वपुः ॥ [25]

दिक्शाखामूलकाण्डं गगनतलम-

24. हाम्मोधिमध्यान्तरीयं

भानोः प्राक्प्रत्यगद्विस्थितिमिलदुदयास्तस्य मध्याह्नशैलम् ।

आलम्ब (म्ब) स्तम्भमेकं त्रिभुवनभवनस्यैकशेषं गिरीणां

स प्रद्युम्नेश्वरस्य व्यधित वसुमतीवासवः सौधमुच्चैः ॥ [26]

प्रासादेन तवामुनैव हरितामध्वा-

25. निरुद्धो मुधा

भानोद्यापि कृतोस्ति दक्षिणदिशः कोणान्तवासी मुनिः ।

1. नान्य and वीर were obviously proper names. See Ep. Ind. I. P. 313
note. 57 for the identification See J. B. O. R. S. 1932. P.

अन्यामुच्छपथोयमृच्छतु दिशं विन्ध्योप्यसौ वर्द्धतां¹
यावच्छक्ति तथापि नास्य पदवीं सौधस्य गाहिष्यते ॥ [27]
स्रष्टा यदि स्रक्षति भूमिचक्रे सुमेरुभृतपिण्डविव-

26.

र्त्तनाभिः ।

तदा घटः स्यादुपमानमस्मिन् सुवर्णकुम्भस्य तदर्पितस्य ॥ [28]
वि (वि) लेशयविलासिनीमुकुटकोटिरत्नाङ्गर-
स्फुरत्किरणमञ्जरीच्छुरितवारिपूरं पुरः ।
चखान पुरवैरिणः स जलमग्न-

27.

पौराङ्गना-

स्तनैणमदसौरभोच्चलितचञ्चरीकं सरः ॥ [29]
उच्चित्राणि दिगम्ब (म्ब) रस्य वसनान्यर्द्धाङ्गनास्वामिनो
रत्नालंकृतिभिर्विशेषितवपुःशोभा शतं सुभ्रुवः ।
पौराङ्गाश्च पुरीः श्मशानवसत्तेर्भिन्नाभु-

28.

ज्योत्स्नाक्षयां

लक्ष्मीं स व्यतनोदरिद्रभरणे सुज्ञो हि सेनान्वयः ॥ [30]
चित्रक्षौमेभचर्म्मा हृदयविनिहितस्थलहारोरगेन्द्रः
श्रीखण्डक्षोदभस्मा करमिलितमहानीलरत्नाक्षमालः ।
वेषस्तेनास्य तेने गरुडमणिलतागोन-

29.

सः कातमुक्ता-

नेपथ्यत्रस्थिरिच्छासमुचितरचनः कल्पकापालिकस्य ॥ [31]
वा (वा) होः केलिभिरद्वितीयकनकच्छत्रं धरित्रीतलं
कुर्वाणेन न पर्यशेषि किमपि स्वेनैव तेनेहितम् ।
किन्तस्मै दिशतु प्रसन्नवरदोप्यर्द्धेन्दुमौलिः

30.

परं

स्वं सायुज्यमसावपश्चिमदशाशेषे पुनर्हास्यति ॥ [23]
प्रस्तोतुमस्य परितश्चरितं क्षमः स्यात्
प्राचेतसो² यदि पराशरनन्दनो³ वा ।
तत्कीर्त्तिपूरसुरसिन्धुविगाहनेन
वाचः पवित्रयितुमत्र तु नः प्रयत्नः ॥ [33]
यावद्वास्तोस्पति-

1. The allusion is to the story of Vindhya's gradual rise in order to check the daily course of the sun. See. Supra p. 204. note. I., also See S. P. Pandits note on Raghuvamśa VI. 61, cf Mahābhārata Vanaparva Chapter 104.

2. प्राचेतस=Son of प्रयेतस् i.e. वाल्मीकि

3. पराशरनन्दन = व्यास.

31. पुरधनी भूर्भुवः स्वः पुनीते
यावच्चान्द्री कलयति कलोत्तंसतां भूतभर्तुः ।
यावच्चेतो गमयति सतां श्वेतिमानं त्रिवेदी
तावत्तासां रचयतु सखी तत्तदेवास्य कीर्त्तिः ॥ [34]
निर्णिक्तसेन कुलभूपतिमौक्तिकाना
मग्रन्थिलग्र—
32. थनपद्मलसूत्रवह्निः ।
एषा कवेः पदपदार्थविचारशुद्ध—
बु (बु) द्वेरुमापतिधरस्य कृतिः प्रशस्तिः ॥ [35]
ध [र्म] प्रणप्ता मनदासनप्ता वृ (बृ) हस्पतेः सूनुरिमां प्रशतिं [।]
चखान वारेन्द्रकशिल्पिगोष्ठीचूडामणी राणकशूलपाणिः ॥ [36]

56. NIDHANPUR COPPERPLATES OF BHASKARAVARMAN.

Prov. : Nidhanpur in Panchkhanda, Sylhet. Assam.
Date. : Seventh Century A. D.
Lang. : Sanskrit. **Script.** : Northern Brāhmī.
Ref. : Padmanāth Bhattacharya Vidyavinoda.
Ep. Ind. Vol. X, II. pp. 65-79.

Text

First Plate

1. [ओ]
प्रणम्य देवं शशिशेखरप्रियं
पिनाकिन ['] भस्मकणैर्विभूषित ['] [।]
विभूतये भूतिम [तां द्विज]—
2. न्मनां
करोमि भूय स्फुटवाचमु [उ] ज्वलां ॥ [1]
स्वस्ति महा-नौ-हस्त्यस्व¹पत्तिसंपत्युपातजयशब्दान्व—
3. र्थं स्कन्धावारात् कर्ण²सुवर्णवहासकात् ॥

1. P. Bhattacharya—अश्वपति संपत्युपात्त जय शब्द—

2. Karna suvarṇa was once the capital of Śaśāṅka. Jayanāga an inhabitant of Karnasuvarṇaka, while he was here, issued a grant which is supposed to be dated in the latter half of the sixth century A. D.

- भोगीम्बरकृतपरिकरमीक्षणजितकामरूपम—
 4. विमुक्तं [1]
 परमेश्वरस्य रूपं निजभूतिविभूषितं जयति ॥ [2]
 जयति जगदेकवन्धु¹लोकद्वित—
 5. यस्य सम्पदो हेतु [:] [1]
 परहितमूर्तिरदृष्टः फलानुमेयस्थिति [°] धर्म [:] ॥ [3]
 धात्रीमुच्चिहिस्यो—
 6. रम्बुनिधे² कपटकोलरूपस्य [1]
 चक्रभृत् [:] सूनु³रभूत् पार्थिववृन्दारको नरक [:] ॥ [4]
 7. तस्माददृष्टनरकान्नरकादजनिष्ट नृपतिरिन्द्रसखः [1]
 भगदत्तः ख्यातजयं विजय [°]
 8. युधि यः समाह्वयत ॥ [5]
 तस्यात्मज [:] क्षतारेर्वज्रगतिर्वज्रदत्तनामाभूत् [1]
 शतम—
 9. खमखण्डवल³गतिरतोषयद्यः सदा संख्ये ॥ [6]
 वंश्येषु तस्य नृपतिषु वर्षसह—
 10. सत्रयं पदमवाप्य [1]
 यातेषु देवभूयं क्षितीश्वर [:] पुष्यवर्माभूत् ॥ [7]
 मात्स [य] न्याय⁴—
 11. विरहित [:] प्रकाशरत्न [:] सुतो द्वैरथ⁵ लघु [:] [1]
 पञ्चम इव हि समुद्र [:] समुद्रवर्माभवत्तस्य [॥ 8]
 12. अविखण्डितवलवर्मा⁶ तस्य सूनु रजनिष्ट [1]
 क्षितिपस्य दत्तदेव्या [°] सेना र्थ—
 13. स्याभ्यमित्त्रीया ॥ [9]

(E. I. XVIII P. 63). This finds mention also in Rohtāsagadh stone seal matrix of Mahāsāmānta Śaśānkadeva (Fleet. Gupta Inscriptions P.) For detailed geographical description see. B. C. Law. Historical geography of Ancient India P. 225 and how it came under the sway of Bhāskarvarman (see Ep. Ind. XII P. 65 into.)

1. P. Ibid-क्षिप्सोरम्बुनिधेः.

2. An allusion to Boar incarnation of Vishnu.

3. P. Bhaṭṭācharya-बल—

4. मात्स्यन्याय in the technical sense means disorders of anarchy when the strong oppress the weak as the large fishes eat the small ones. Here it has another meaning also, i. e. 'excesses'.

5. P. Bhaṭṭācharya. द्वैरथ—

6. Ibid. -बलवर्माबल—

तस्यापि रत्नवत्या ['] नृपतिः कल्याणवर्मनामाभूत् [१]
तनयस्तनीयसा-

14. मपि यो दोषाणामनावासः ॥ [10]
गन्धर्ववती तस्माद्गणपतिमिव दानवर्षणमजस्रं [१]
15. गणपतिमगणितगुणगणमसूत कलिहानये तनयं ॥ [11]
तन्महिषी यज्ञवती

Second Plate, First Side.

16. यज्ञवतीवारणि [:] सुतम् असूत [१]
यज्ञविधीनामास्पदमनलमिव महेन्द्रवर्मणं ॥ [12]
तस्मा [द]-
17. जज्ञयदात्मजमात्मविदः सुव्रता भुव स्थितये [१]
नारायणवर्मणं जनकमिवाधिगतसांख्यार्थ¹ ॥ [13]
18. प्रकृतिरिव तस्य पुंसो देववती स्थिरगुणानुबन्धाय² [१]
षष्ठमिव महा³भूतन्दधौ⁴ महा-
19. भूतवर्मणं ॥ [14]
चन्द्रमुखस्तस्य सुतश्चन्द्र⁵ इव कलाकलापरमणीयः [१]
विज्ञानव-
20. ती द्यौरिव यं सुषुवे ध्वान्तशान्तिकरं ॥ [15]
भोगवती भोगवती भूतेः स्थितवर्मण [स्]-
21. ततो हेतुः [१]
आसीद्भोगिपतेरिव भूमिभृतोनन्तभोगस्य ॥ [16]
तस्मदगाध-
22. मुर्ते⁶रकलितरत्नादुपोढलक्ष्मीकात् [१]
क्षि⁷रोदधेरिव नृपादकलङ्क [:]

1. The word 'सांख्य' is explained by श्रीधर स्वामी in his commentary on Bhagavadgītā V. 39 as follows—सम्यक् ख्यायते प्रकाशयते वस्तुस्त्वं अनयोति संख्या सम्यग्ज्ञानम्, तस्यां प्रकाशयमानमात्मतत्त्वं सांख्यम् । It seems that the Sāṅkhya system of philosophy is intended, for we find just immediately the reference to the progeny of the Pancha¹Mahābhūtas from the Prakriti and the king is likened to the sixth Mahābhūta.

2. P. Bhattachārya-बन्धाय-

3. According to the Sāṅkhya system of philosophy there are five महाभूतs namely, the पृथ्वी, अप्, तेजस्, वायु and the आकाश

4. P. Bhattachārya-भूतं दधौ

5. It has been corrected from चन्द्राश्च

6. P. Bhattacharya मूर्ते-

7. Read. क्षी

23. श्रीमृगाङ्कोभूत् ॥ [17]
उदपादि नयनदेव्या ['] सुनुस्तस्य¹ स्ववाहुधृत-
24. राज्यः [1]
देव [:] सुस्थितवर्मा यः ख्यातः श्रीमृगाङ्क इति ॥ [18]
प्रत्युरसं विलसन्ती [']
25. तद्धन इव या ['] मुदा हरिर्वहति [1]
सा श्रीरर्थिजनेभ्यः क्षितिरेव विश्राणिता येन ॥ [19]
26. कार्त्युगीव श्यामादेवी तस्मादजीजन [त] तनयं [1]
शशिनमिव सुप्रतिष्ठित-
27. वर्माणमपास्तये त [म] सां [20]
यस्योन्नति³ परार्था विद्याधरचक्रवर्त्तिसेव्यस्य [1]
सग-
28. जस्य सुप्रतिष्ठितकटकस्य कुलाचलस्यैव⁴ ॥ [21]
सैव श्यामादेवी तस्यानुजम-
29. कलितोदयमसूत [1]
श्रीभास्करवर्माणं भास्करमिव तेजसां निलयं [॥] [22]

Second Plate, Second Side.

30. एकोपि हि यः पु ['] सां हृदयेष्वभिलक्षित [:] [स्वभावेन] [1]
शुद्धेषु दर्पण [~] ध्रुव बहु⁵ सुष-
31. मं सन्मुखीनेषु⁶ ॥ [23]
यस्यावे (वि) हतमतनुभिस्तेजोभिर्लक्ष्म नृपतिभवनेषु [1]
उद-
32. पात्रेष्विव⁷ भूरिषु विलोक्यते भास्करस्येव ॥ [24]
अव्यालः स्वारोह [:] कल्पद्रुम-
33. वत्समृद्धिभूरिफल [:] [1]
च्छायापाश्रित⁸ जनतापरिवेष्टितपादमूलो यः [॥] [25]
34. इत्यपि स जगदुदय⁹ कल्पनास्तमयहितुना भगवता कमल-
सम्भवेना-
35. विकीर्णवर्णाश्रमधर्मप्रविभागाय निर्मितो भुवनपतिरिवोदयानुरक्त-
मृ (म) ण्ड-
36. लो यथायथमुचितकरनिक [र] वितरणाकुलितकलितिमर¹⁰ सञ्चय-
37. तय [1] प्रकाशितार्यधर्मालोक [:] स्वभुजवल¹¹ तुलितसकलसाम-

1. Ibid सूनुस्

2. Ibid.-वाहुः

3. P. Bhattachārya-वृत्तिः

4. Ibid.-स्येव

5. Ibid. बहु

6. Ibid. सम्मुखी-

7. Ibid.-पात्रेष्विव-

8. P. Bhattachārya. छायापाश्रित-

9. Ibid-उदय-

10. Ibid-तिमिर-

11. Ibid.-वल-

38. न्तचक्रविक्रम स्थितिविनयं¹ संस्तवोपचितभक्तिषु प्रकृतिषु
परंपारीणासु
39. निकाममुपकल्प²तानेकभोगीनवत्त्रा³ समरविजितनरपतिशतवहित⁴
40. विविधनुतिवचनकुसुमरचत⁵रुचिरकीर्त्तिचित्रा⁶वतड्सङ्कः शिविरिव⁷
परो-
41. पकारविश्राणनाभिरतसत्त्ववृत्तिर्यथासमयमुदितगुण⁸विधिविभाग-
42. सम्बन्ध⁹पटुतया सुरगुरुरिवापरे¹⁰ परैरवहितप्रभाव[:] श्रुत¹¹शौर्यधैर्य-
43. शौटीर्यसुचरितैरलङ्कृतात्मवृत्तिः प्रतिपक्षसंश्रयनिराकृतैरिव विव-
44. र्जितो दोषैरचलितनिरन्तरप्रणयरसभराकृष्ट कामरूपलक्ष्मी¹²स्समा
45. पश्चिमेन गङ्गणिका¹³डुम्बरीच्छेदसम्बेद्या¹⁴ ॥ पश्चिमेनाधुना सीमगङ्गणिका॥
पश्चि [मो]-
46. त्तरेण कुम्भकारगर्भस्सैव च गङ्गणिका प्राग्भुज्यमानोत्तरेण बृहज्जाटली¹⁵ ॥
उत्तरपू-
47. वेण व्यवहारिखासोकपुष्करिणी¹⁶ सैव शुष्ककौशिका¹⁷चेति॥ आज्ञाशता
प्रापयिता
48. प्राप्तपञ्चमहाशब्द¹⁸श्रीगोपाल [:] । सीमाप्रदाता चन्द्रपुरिनायक [:]
श्रीक्षिकुण्डः
49. न्यायकरणिक जनार्दनस्वामी व्यवहारिहरदत्तकायस्थदुन्धुनाथप्रभृतयः¹⁹
50. शासइता²⁰ लेखयिता च वसुवर्णभाण्डागाराधिकृतमहासामन्त
दिवाकरप्रभ [:]
51. उत्खेदयिता दत्तकारपुण्णो²¹ । सेक्यकार कालिया ।
षष्टिम्बर्षसहस्र²²-
52. * णि स्वर्गे मोदति भूमिदः [।]

1. Ibid.-विनय-

2. Ibid-कल्पिता-

3. Ibid-वर्त्मा-

4. Ibid.-विहित-

5. Ibid-रचित-

6. Ibid-चित्रावतंसांकः

7. Śivi, the famous King widely known for his charity, was the son of Uśīnara, for his story (see. Mahabhārata III. 196 ff.)

8. गुण here denotes the six expedients of politics, namely, संधिविग्रह etc

9. P. Bhattachārya. -सम्बन्ध

10. Ibid.-वापरः-

11. Ibid श्रुत-

12. According to Ashtādhyāyī V. IV. 151. the suffix 'Ka' should be added to लक्ष्मी, if it is intended to be singular number. Mr. Bhattachārya is doubtful whether the rule be urged (see. Ep. Ind. XII p. 78. No. 4.)

13. P. Bhattachārya-गंगिनिकोडुम्बरी-

14. Ibid. संवेद्या.

15. Ibid वृज्-

16. Ibid. पुष्करिणी.

17. Ibid perhaps-कौशिका is intended.

18. Ibid.-शब्दः

19. Ibid-प्रभृतयः

20. Ibid. शासयिता

21. Ibid.-पूणः

22. Ibid. षष्टि वर्षसहस्राणि. It should be correctly read as षष्टि वर्षसहस्राणि.

- आक्षेप्ता चानुमन्ता च तान्येव नरके वसेत् [११] [26]
 53. स्वदत्तां परदताम्वा^१ यो हरेत् वसुन्धरां [१]
 स विष्टायां कृमिर्भूत्वा पितृभ^२ सह पच्यते [११] [27]
 54. शासनदाहाद्वर्गाभिन्नवलिखितानि भिन्नरूपाणि [१]
 तेभ्यो अक्षराणि^३ यस्मा-
 55. तस्मा [न्] नैतानि कृतानि ॥ [28]

57. AIHOLE INSCRIPTION OF PULAKESIN II

Prov. : Aihole, Bijapur District,

Date. : V. S. 556 (= 499 A. D.).

Lang. : Sanskrit

Script. : Southern Brāhmī.

Ref. : Fleet. *Ind. Ant.* Vol, V. P. 47 ff; Vol. VIII P. 23J ff

Arch. Surv. W. India Vol. III P. 129, Kielhorn.

Ep. Ind. Vol. VI. pp. 1-12.

Text

1. जयति भगवान्जि (ञि) नेन्द्रो [वी] तज [राम] रणजन्मनो यस्य [1]
 ज्ञानसमुद्रान्तर्ग [त] मखिलजगदन्तरीपमिव । (॥) [1]
 तदनु चिरमपरि [मे] यश्चलुक्य^४कुलविपुलजकनिधिर्जयति ॥
 पृथिवीमौलिललाम्नां यः प्रभवः पुरुषरत्नाम् ॥ [2]
 शूरे विदुषि च विभजन्दानम्मानश्च युगपदेकत्र ॥ (१)
2. अविहितयाथासं [ख]^५ य [१०] [ज] यत्ति च सत्याश्रयस्सुचिरम् ॥ [3]

1. Ibid.-दत्तां वा.

2. Ibid.-पितृभिः

3. Ibid. तेभ्योक्षराणि.

4. This word is variously spelt in the epigraphs. For spellings see Ind. Ant. 1919 p. 112. For the origin of the name Chālukya see Vikramānkadevacharita I, 31-56 and Ant. XII 196.

5. This refers to Pāṇini's Sūtra यथासंख्यमनुदेशः (Ashtādhyāyī 1-3-10) meaning "correspondency of numbers" i. e. when things are mentioned in a particular order, they are to be again referred to in the same order. As रविकीर्तित here, so भारवि in the Kirātārjunīya XIII. 19 clearly refers to the immediately preceding rule of Ashtādhyāyī तस्यलोपः and Kālidāsa in his Raghuvamśa XII. 56. alludes to the rule स्थानि वदा देशोनस्त्रिवधौ (1-1-56). यथा संख्यम् is a figure of speech also defined by Dandin as Follows :

उद्दिष्टानां पदार्थानामुद्देशो यथाक्रमम् ।

यथा संख्यमिति प्रोक्तं संख्यानां इत्यपि ॥ काव्यादर्श ११-२८३

- पृथिवीवल्लभशब्दो येषामन्वर्थताञ्चिरञ्जातः¹ [1]
 तद्वंशेषु जिगीषुषु तेषु बहुष्वप्यतीतेषु [4]
 नाना हेतिशताभिघातपतितभ्रान्ताश्चपत्तिद्विपे
 नृत्यङ्गीमकबन्धखड्गकिरणज्वालासहस्र [५] रणे ।
3. लक्ष्मीर्भावितचापलापि च कृता शौर्येण येनात्मसा-
 त्रा (द्रा) जासीजयसिंह²वल्लभ इति ख्यातश्चलुकयान्वयः ॥ [5]
 तदात्मजोभूद्गरणरागनामा दिव्यानुभावो जगदेकनाथः [1]
 अमानुषत्वं किल यस्य लोकाः³स्सुप्तस्य जानाति वपुःप्रकर्षात् [॥ 6]
 तस्याभवत्तनूजः पोलेकेशि (शी) य [:] श्रितेन्दुकान्ति⁴रपि [1]
4. श्रीवल्लभोप्ययासीद्वातापिपुरी⁵वधूवरताम् ॥ [7]
 यत्त्रिवर्ग⁶पदवीमलं क्षितौ नानुगन्तुमधुनापि राजकम् [1]
 भूश्च येन हयमेधयाजिना प्रापितावभृथमज्जना बभौ [॥ 8]
 नलमौर्यकदम्बकालरात्रिः⁷स्तनयस्तस्य बभूव (व) कीर्त्तिवर्मा [1]
 परदारनिवृत्तचित्तघृत्तेरपि धीर्यस्य रिपुश्री-
5. यानुकृष्टा ॥ [9]
 रणपराक्क्रमलब्धजयश्रिया सपदि येन विरुद्ध (गण)मशेषतः [1]
 नृपतिगन्धगजेन महौजसा पृथुकदम्बकदम्बकदम्बकम् [॥ 10]
 तस्मिन्सुरेश्वरविभूतिगताभिलाषे
 राजाभवत्तदनुजः किल मङ्गल [५] शः [1]
 यःपूर्वपश्चिमसमुद्रतटोषिताश्च-
 सेनारजःपटविनिर्मितदिग्वितानः [॥ 11]
 स्फुरन्मयूखैरसिदीपिकाशतैः (तै ^८)
6. व्युदस्य मातङ्ग तमिस्त्रसञ्चयम् [1]
 अवाप्तवान्यो रणरङ्गमन्दिरे
 कटच्छुरिश्रीललनापरिग्रहम् ॥ [12]
 पुनरपि च जिघृक्षोस्सैन्यमाक्क्रान्तसालम्⁸
 रुचिरबहुपताकं रेवतीद्वीपमशु [1]
 सपदि महदुदन्यत्तोयसंक्रान्तबिम्बम्⁹

1. Kielhorn चिरंयातः. 2. Ibid. सिंह 3. Ibid. लोकस

4. इन्दुकान्ति means "moon-like beauty" Some scholars take this word to mean the place where Pulakésin migrated (Dubreuil. Anc. Deccan p. III).

5. It can be identified with modern Bādāmi in the Bijapur district. The place is said to have got its name as Agastya destroyed here the demon-brothers Vātāpi and Itvala (see Ind. Ant. VIII. p. 238).

6. त्रिवर्ग (धर्म, अर्थ and काम).

7. Read त्रिस्तनय...

8. Kielhorn. सालं .

9. Ibid बिंबं

वर (रु) णवलमिवाभूदागतं यस्य वाचा ॥ [13]
 तस्याग्रजस्य तनये नहुषानुभागे (वे)
 लक्ष्म्या किलाभि¹—

7. लषिते पोल [~] केशिनाग्नि [।]

सासूयमात्मनि भवन्तमतःपितृव्यम्
 ज्ञात्वापरुद्धचरितव्यवसायबुद्धौ [॥ 14]
 स यदुपचित [म] न्त्रोत्साहशक्तिप्रयोग²—
 क्षपितबलविशेषो मङ्गलेशस्समन्तात् [1]
 स्वतनयगतराज्यारम्भयत्नेन साद्धं
 निजमतनु च राज्यजीवितञ्चोज्झति स्म ॥ [15]
 तावत्तच्छ [८] त्रभङ्गे जगदखिलमरात्यन्धकारोपरुद्धं

8. यस्यासह्यप्रतापद्युतिततिभिरिवाक्क्रान्तमासीत्प्रभातम् [।]
 नृत्यद्विद्युत्पताकैः प्रजविनि मरुति क्षुण्णप [°] ययान्तभागै—
 र्गर्ज्जद्भिर्वारिवासै (है) रलिकुलमलिनं व्योम यातं कदा वा ॥ [16]
 लब्ध [ध्व] । कालं भुवमुपगते जेतुमाण्यायिकाख्ये
 गोविन्दे च द्विरदनिकरैरुत्तरारम्भैरमरथ्याः [।]
 यस्यानीकैर्युधि भयरसज्ञात्वमेकः प्रयात—
 स्तत्रावाप्तम्फलमुपकृतस्या—

9. परेणापि सद्यः । (॥) [17]

वरदातुङ्गतरङ्गरङ्गविलसद्दंसावलीमेखलां
 वनवासीमवमृद्गतस्सुरपुरप्रस्प [र्] र्द्धनीं सम्पदा [।]
 महता यस्य बलाण्णवेन परितस्सञ्छादितीव्रतलं ।
 स्थलदुर्गञ्जलदुर्गतामिव गतं तत्तत्क्षणे पश्यताम् [॥ 18]
 गङ्गालुपेन्द्रा व्यसनानि सप्त³
 हित्वा पुरोपार्जितसम्पदोपि [।]
 यस्यानुभावोपनतास्सदास—
 न्ना—

10. सन्न सेवामृतपानशौण्डः⁴ [॥ 19]

1. This suggests that he was preferred by the people to Mangaleśa and his son (Fleet. Ind. Ant. 1899).

2. Regal power is under three elements प्रभुशक्ति, मंत्रशक्ति and उत्साह-शक्ति (powers of sovereign position, good counsel and energy). Scholars mean that Pulakeśin was devoid of प्रभुशक्ति and could only possess the other two.

3. The seven vices are as follows :

द्यूतं मांसं सुरा वेश्या खेटचौर्यं पराङ्मना ।
 महापापानि सप्तैव व्यसनानि त्यजेद्बुधः ॥

4. Kielhorn शौण्डाः

कोङ्कणेषु यदादिष्ट चण्डदण्डाम्बुवीचिभिः [१]
 उदस्तास्तरसा मौर्यपल्वलाम्बुसमृद्धयः । (॥) [20]
 अपरजलधेर्हृदमी ['] यस्मिन्पुरीम्पुरभित्प्रभे¹
 मदगजघटाकारैश्चावां शतैरवमृद्नति [१]
 जलदपटलानीकाकि (की) ण्णन्नवोत्पलमेचक-
 जलनिधिरिव व्योम व्योम्नस्स-

11. मोभवदम्बुभिः (धिः) [॥ 21]

प्रतापापनता यस्य लाटमालवगूर्जराः² [१]
 दण्डोपनतसामन्तचर्या च [१] र्या इवाभवन् ॥ [22]
 अपरिमितविभूतिस्फीतसामन्तसेना-
 मुकुटमणिमयूखाक्क्रान्तपादारविन्दः [१]
 युधि पतितगज (जे) न्द्रानीकवी (बी) भत्सभूतो
 भयविगलितहर्षो येन चाकारि हर्षः ॥ [23]
 भुवमुरुभिरनीकैश्शा-

12. सतो यस्य रेवो (वा)-

विविधपुलिनशोभावन्ध्य विन्ध्योपकण्ठ [:] [१]
 अधिकतरमराजत्स्वेन तेजोमहिम्ना
 शिखरिभिरिभवज्या (ज्यो) व [६] मणां स्पर्द्धयेव³ [॥ 24]
 विधिवदुपचिताभिश्शक्तिभिश्शक्ककल्प-
 स्तिसृभिरपि गुणौघैस्वैश्च माहाकुलाद्यैः⁴ [१]
 अगमदधिपतित्वं यो महाराष्ट्रकाणां

1. पुरभिद् literally means the destroyer of पुर i. e. Śiva and recalls his demolishing त्रिपुर. 'Destroyer of the cities' is also an epithet of Indra which recalls his exploits in the Veda (Rg. X-89-7) and his epithet पुरन्दर.
2. Later people of Lāta. Some scholars locate them in the Southern Gujrat including Khandesha, situated between the rivres Mahi and Tāpti. Bühler holds it as lying between the rivers Mahi and Kim. It comprised the collectcorates of Surat, Broach, Kheda and parts of Broach. (N. L. Dey. Geographical Dictionary गुर्जर- This was an early Gurjara family ruling in the Broach district. They were probably a branch of the Gurjaras of Mandor in Rajasthan (See. Proce. of First Orienteal. Conf. Vol. I P. OXXVII).
3. Dr. Keilhorn finds in this verse a reference to the story of Vindhya and Agastya.
4. According to Pāṇini (IV-I-141) महाकुल means a noble family but here used as an abstract noun.

नवनवतिसहस्रग्रामभाजां त्रयाणां [॥ 25]
गृहिणां स्व

13. स्वगुणैस्त्रिवर्गस्तुङ्गा विहितान्यक्षितिपालमानभङ्गा [:] [1]
अभवन्नुपजातभीतिलिङ्गा यदनीकेन सको [स] लाः कलिङ्गा [: ॥ 26]
पिष्टं पिष्टपुरं येन जातं दुर्गमदुर्गम-
स्त्रिं यस्य कलेर्वृत्तम् जातं दुर्गमदुर्गमम् । (॥) [27]
सन्नद्धवारणघटास्थगितान्तरालम्
नानायुधक्षतनरक्षतजाङ्गरागम् [।]
आसीजलं यद्वमर्दितमभ्रगर्भं
कौनालम्¹—

14. स्वरमिवो [ज] त सान्ध्यरागम् ॥ [28]
उद्धतामलचाव (म) रध्वज शतच्छ [त्] त्रान्धकारैर्व्व (व्व) लैः
शौर्योत्साहरसोद्धतारिमशनैर्मौल (ला) दिभिष्पड्विधैः [।]
आक्क्रान्तात्मवलोनतिम्बलरजस्सञ्छन्न काञ्चीपुरः (र)
प्राकारान्तरितप्रतापमकरोद्यः पञ्चवानाम्पतिम् ॥ [29]
कावेरी² हतशफरीविलोलनेत्रा
चोलानां सपदि जयोद्यतस्य यस्य [।]
प्रश्च्योतन्मदगजसे—

15. तुरुद्धनीरा
संस्पर्शं परिहरति स्म रत्नराशेः (॥) [30]
चोलकेरल पाण्ड्यानाम्³ योभूत्तत्र महर्द्धले [।]
पञ्चवानीकनीहार तुहिनेतरदीधितिः ॥ [31]
उत्साहप्रभुमन्त्रशक्तिसहिते यस्मिन्समस्ता दिशो
जित्वा भूमिपतीन्विसृज्य महितानाराद्धय देवद्विजान् [।]
वातापीनगरीम्प्रविश्य नगरीमेकामिवोव्वि (व्वी) मिमाम्⁴
चञ्चनीरधी (धि) नीलनीरपरिरवां

16. सत्याश्रये शासति ॥ [32]

1. Kunāla lake which is identified with modern Kolleru lake, south of Pithapuram between the rivers Godāvari and Krishnā.

2. An important river of South India which flows through Mysore and Trichinopoly districts. Its name is said to be derived from the muni Kāvera whose daughter Kāveri was (See Ep. Ind. XI 339; also Bhandarkar Commemoration Volume P. 246). According to the Puranic tradition Kāveri is said to be born of Brahmā. Hindus regard it as Dakṣiṇā Gaṅgā.

3. Keilhorn पाण्ड्यानाम्.

4. Ibid, इमां.

त्रिंशत्सु त्रिसहस्रेषु भारतादाहवादितः¹ [१]
 सप्ताब्दशतयुक्तेषु श (ग) तेष्वब्देषु पञ्चसु [॥ 33]
 पञ्चाशत्सु कलौ काले षट्सु पञ्चशतासु च [१]
 समासु समतीतासु शकानामपि भूभुजाम् ॥ [34]
 तस्याम्बुधित्रयनिवारितशासनस्य

17. सत्याश्रयस्य परमाप्तवता प्रसादं [१]
 शैलजिनेन्द्रभवनम्भवनम्महिम्ना-
 निर्मापितम्मतिमता रविकीर्त्तिनेदम् ॥ [35]
 प्रशस्तेर्व्वसतेश्चास्याः² जिनस्य त्रिजगद्गुरो³-
 × कर्त्ता कारयिता चापि रविकीर्त्ति × कृती स्वयम् ॥ [36]
 येनायोजि नवेशमस्थिरमर्थविधौ विवेकिना जिनवेशम् [१]
 स विजयतां रविकीर्त्ति × कविता-

18. श्रितकालिदासभारविकीर्त्तिः । (॥) [37] ❁
 मूलवह्निवेल्मलितकवाड [म] चनूर्गङ्गवूर्पुलिगेरे-
 गण्डवग्राम (मा) इति अस्य भुक्ति [: १] गिरि (रे) [स्त]-
 टात्पश्चिम [१] भिगत निमूवारिर्य्याव [त्] महापथान्तपुरस्थ
 सि (सी) मा उत्तरतः दक्षिणतो

19.ग.....न ❁

58. SANJAN COPPER PLATES OF AMOGHAVARSHA I

Prov. : Sanjān, Thāna district, Bombay.

Date. : Śaka samvat 793 (= 871 A. D.).

Lang. : Sanskrit. **Script.** : Brāhmī.

Ref. : D.R. Bhandarkar, *Ep. Ind.* Vol. XVIII. pp. 235-257.

1. The era of Bharata war. This is the same as Kaliyuga era, also known as Yudhisthira era (South Indian Inscription No. 1317). Sometimes it was used in the inscriptions (See. Ind. Ant. XIV. 290), known to have begun in 3102 B. C. on February 18. The poet hints at this era in the following lines by the expression कलौ काले.

2. Kielhorn : स्था.

3. Ibid-गुरोः.

Text

First Plate

1. ओ¹ [॥] स वो व्याद्वेधसा धाम यन्नाभिकमलं कृतं ।
हरश्च यस्य कान्तेन्दुकलया कमलं कृतं ॥ [1]
अनन्तभोगस्थितिरत्र पातु वः
प्रतापशीलप्रभवोदयाचलः [१]
2. शुण्ड²कूटोच्छ्रितवंशपूर्वजः
स वीरनारायण एव यो विभुः । [2]
तदीय वीर्यायतयादवान्वये
क्रमेण वाद्धाविव रत्नसंचयः [१]
वभूव³ गोविन्द महीप्रतिभुवः⁴
3. प्रसाधनो⁵ पृच्छकराजनः⁶ ॥ [3]
वभार⁷ यः कौस्तुभरत्नविस्फुर-
द्भस्तिविस्तीर्णमुरस्थलं ततः [१]
प्रभातभानुप्रभवप्रभाततं
हिरण्यं मेरुरिवाभितस्तटं ॥ [4]
मनांसि
4. यत्रासमयानि⁸ सन्ततं
वचांसि यत्कीर्त्तिविकीर्त्तनान्यपि ।
शिरांसि यत्पादनतानि वैरिणां
यशांसि यत्तेजसि नेशुरन्यतः ॥ [5]
धनुस्समुत्सारितभूभृता मही
प्रसारिता
5. येन पृथु प्रभाविना ।
महौजसा वैरितमो निराकृतं
प्रतापशीलेन स कर्कराट् प्रभुः ॥ [6]
इन्द्रराजस्ततो गृह्णात्⁹ यश्चालुक्यनृपात्मजां [१]
राक्षसेन विवाहेन रणे खे-
6. टकमण्डपे ॥ [7]
ततोभवदन्तिघटाभिमर्दनो हिमाचलादास्थितसेतुसीमतः [१]
खलीकृतोद्वृत्तमहीपमण्डलः कुलाग्रणीर्यो भुवि दन्तिदुर्गराट् ॥ [8]
हिरण्य-

1. Expressed by a symbol.

2. D. R. Bhandarker. सुराष्ट्र

3. Ibid. वभूव

4. Ibid. महीपतिभुवः

5. Ibid. प्रसाधनः

6. Ibid. राजनन्दनः

7. Ibid. वभार

8. Ibid. यत्रास

9. D. R. Bhandarkar. गृह्णाद्यश्वा

7. गर्भं राजन्यैरुज्जयन्यां¹ यदासितं [1]
 प्रतिहारीकृतं येन गुर्जरेशादिराजकम् ॥ [9]
 स्वयंवरीभूतरणांगणे ततस्स निर्व्यपेक्षं शुभतुंगवल्लभः [1]
 चकर्ष चालुक्यकुलश्री²—
8. यं वलाद्विलोल³पालिध्वजमालभारिणां⁴ ॥ [10]
 अयोध्यसिंघासन⁵चामरोर्जितस्सितातपत्रोप्रतिपक्षराज्यभाक् [1]
 अकालवर्षो हतभूपराजको बभूव राज—
9. रिषि⁶रशेषपुण्यकृत् ॥ [11]
 ततः प्रभूतवर्षोभूद्धारावर्षस्ततश्शरै⁷—
 धारावर्षायितं येन संग्रामभुवि भूभुजा ॥ [12]
 युद्धेषु यस्य करत्नलनिकृत्तशत्रु—
 मूर्ध्नाङ्गवोष्णरुचिरासवपान—
10. मत्तः⁸ ।
 आकण्ठपूर्णजठरः परितृप्तमृत्यु—
 रुद्धारयन्निव स काहलधीरनादः ॥ [13]
 गङ्गायमुनयोर्मध्ये राज्ञो गौडस्य नश्यतः [1]
 लक्ष्मीलीलारविन्दानि श्वेतच्छत्राणि यो हरेत्⁹ ॥ [14]
11. व्याप्ता विश्वम्भरान्तं शशिकरधवला यस्य कीर्त्तिः समन्तात् ।
 प्रेखच्छंका¹⁰लिमुक्ताफलशतशफरानेकफेनोर्मिरूपैः ।
 पारावारान्यतीरोत्तरणमविरलं कुर्वतीव प्रयाता
 स्व¹¹—
12. र्गं गीर्वाणहारद्विरद सुरसरिर्द्धात्¹²राष्ट्रच्छलेन ॥ [15]
 प्राप्तो राज्याभिषेक निरुपमतनयो य¹³ स्वसामन्तवर्गा—
 त्स्वेषां¹⁴ पदेषु प्रकटमनुनयै¹⁵ स्थापयिष्यानश—
13. षाम्¹⁶ ।
 पित्रा यूय¹⁷ समाना इति गिरमरणीन्मन्त्रिवर्ग¹⁸ त्रिवर्गो—
 द्युक्तः कृत्येषु दत्तः क्षितिमवति यदोन्मोक्षयन्वद्धगंगं¹⁹ ॥ [16]
 दुष्टांस्तावत्स्वभृत्यां²⁰ क्षटिति विध—

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. D. R. Bhandarker. यिन्यां | 2. Ibid. श्रियं |
| 3. Ibid. बला— | 4. Ibid. भारिणीं |
| 5. Ibid. सिंघासन | 6. Ibid. राजर्षि— |
| 7. Ibid. शरैः । धारा— | 8. D. R. Bhandarkar. पानमतः, |
| 9. Ibid. हरत | 10. Ibid. चच्छंकालि |
| 11. Ibid. —सरिद्धात् | 11. Ibid. स्वर्गा |
| 12. Ibid. — | 12. Ibid. — |
| 13. Ibid. यः | 13. Ibid. वर्गान्स्वेषां |
| 14. Ibid. नयैः | 14. Ibid. —यूयं |
| 15. Ibid. —वर्गै | 15. Ibid. — |
| 16. Ibid. स्थापयिष्यन्नशेषान् | 16. Ibid. — |
| 17. Ibid. — | 17. Ibid. — |
| 18. Ibid. — | 18. Ibid. — |
| 19. Ibid. — | 19. Ibid. — |
| 20. Ibid. — | 20. Ibid. — |

14. टिता¹ स्थापितान्येशपाशां²
युद्धे युद्ध्वा स वध्वा विषमतरमहोक्षानिवोग्रान्समग्रां³ [1]
मुक्त्वा सार्द्रान्तरात्मा विकृतिपरिणतौ वाडवाग्निं समुद्रः
क्षोभो नाभूद्विपक्षान-
15. पि पुनरिव तां⁴ भूभृतो यो बभार⁵ ॥ [17]
उपगतविकृतिः कृतघ्नगंगो यदुदितदण्डपलायनोनुबन्धा-
ध्यपगत⁶पदशृङ्खलः खलोयस्सनिगलबन्ध⁷गलः
16. कृतस्स येन ॥ [18]
श्रीमान्धाता विधातु⁸ प्रतिनिधिरपरो राष्ट्रकूटान्वयश्री-
सारा⁹न्सारामरम्यप्रविततनगरग्रामरामाभिरामा-
मुर्वी¹⁰मुव्वश्वराणां मकु-
- टमकरिकाशिलष्टपादारविन्दः
17. पारावारोरुवारिस्फुटरवरशनां पातुमु¹¹भ्युद्यतो यः ॥ [19]
नवजलधरवीरध्वानगम्भीरभेरीरववधिरित¹² विश्वाशान्तरा-
18. लो रिपुणां¹³ [1]
पटुरवपदढक्काकाहलोत्तालतूर्यत्रिभुवनधवलस्योद्योगकालस्य कालः॥[20]
भूभृन्मूर्द्धि¹⁴ सुनीतपादविशरः¹⁵ पुण्योदयस्तेजसा
कान्ताशे-
19. षदिगन्तरप्रतिपदं प्राप्तप्रतापोन्नतिः [1]
भूयो योप्यनुर¹⁶न्तामण्डलयुत (:) पद्माकरानन्दितो
मार्त्तण्ड¹⁷ स्वयमुत्तरा¹⁸यणगत स्तेजोनिधिर्दुस्सहः ॥ [21]
स नाग-
20. भटचन्द्र¹⁹ गुप्तनृपकोर्यशौर्य²⁰
रणेस्व²¹हार्यमपहार्य धैर्यं विकलानयोन्मीलयत्²² [1]
यशोर्जनपरो नृपान्स्वभुवि शालिसस्यानिव (1)
पुनपुनरतिष्ठि²³-

-
1. Ibid. विघटितान् 2. Ibid. पाशान् 3. Ibid. समग्रान्
4. Ibid. तान् 5. Ibid. बभार
6. D. R. Bhandarkar बन्धात् । व्यपगतः, but as suggested by Dr. H. Sastri the original correctly reads द्व्यपगतः
7. Ibid. बन्ध 8. Ibid. विधातुः 9. Ibid. सारां सारा-
10. Ibid. -भिरामाम् । उर्वी- 11. Ibid. पातुमभ्यु- 12. Ibid. बधिरित-
13. Ibid. रिपूणां- 14. Ibid. न्मूर्द्धि 15. Ibid. -विसरः
16. Ibid. प्यनुरक्त- 17. Ibid. मार्त्तण्डः 18. Ibid. -मुत्तरा-
19. Ibid. चन्द्र but as Dr. H. Sastri pointed out that the original has चन्द्र.
20. Ibid. -र्यशौर्य 21. Ibid. रणेष्वहार्य-
22. Ibid. धैर्यविकलानयोन्मीलयत् 23. Ibid. -रतिष्ठि-

21. पत्स्वपद एव चान्यानपि । [22]
हिमवत्पर्वतनिर्झराम्बु¹ तुरगैः वीतराच² गङ्गजै³—

SeCond Plate, First Side.

22. दूर्ध्वनितं मज्जनतूर्यकैर्द्विगुणितं भूयोपि तत्कन्दरे [।]
स्वयमेवोपनतौ च यस्य महतस्तौ धर्मचक्रायुधौ (।)
हिमवान्कीर्तिसरूपतामुपगतस्त—

23. त्कीर्त्तिनारायणः ॥ [23]
तत⁴ प्रतिनिवृत्य⁵ तत्प्रकृतभृत्यकर्मैत्ययः⁶ :
प्रतापमिव नर्मदातटमनुप्रयातः पुनः [।]
सकोशलकलिङ्गवेगि⁷ डहलौङ्क [।]—

24. न्मालवां⁸
विलभ्य निजसेवकै⁹ स्वयमबूभुज¹⁰ द्विक्रमः ॥ [24]
प्रत्यावृत्तः प्रातिराज्यं विधेयं कृत्वा रेवामुत्तरं¹¹ विन्ध्यपादे [।]
कुर्वन्धर्मान्कीर्त्तनैः पुण्य [वृ] न्दैरध्यष्टात्तान्सो¹²—

25. चितां राजधानी¹³ ॥ [25]
मण्डलेशमहाराजसर्वस्व¹⁴ यदभूद्भुवः ।
महाराजसर्व¹⁵ स्वामी भावी तस्य सुतोजनि ॥ [26]
यज्जन्मकाले दैवज्ञैरादिष्ट (ष्टं) विषहो भुवं [।]
भोक्तेति हि—

26. मवत्सतुपर्यन्ताम्बुधि¹⁶ मेखलां [॥ 27]
योद्धारो मोघवर्षेण वद्धा ये व¹⁷ युधि द्विषः [।]
मुक्ता ये विकृतास्तेषां भस्मतश्शृङ्खलोद्धृतिः ॥ [28]
ततः प्रभूतवर्षस्सन्स्वसंपूर्णम्—

27. नोरथः [।]
जगतुंगस्स¹⁸ मेरुर्वा भूभृतामुपरि स्थितः ॥ [29]
उद [ति] ष्टदवष्टम्भं भक्तुं द्रविलभूभृतां [।]

1. D. R. Bhandarkar. —अम्बु—

2. Ibid. पीतव्र

3. Ibid. गङ्गं गजै

4. Ibid. ततः

5. Ibid. —प्रकृति—

6. Ibid. —त्ययं

7. Ibid. वंग. Can it not be वैगी of the Allahabad pillar inscription of Samudragupta (Fleet. C, I. I. III P. 1.) This also occurs in V-33 of this inscription.

8. Ibid न्मालवान्

9. Ibid. —सैवकैः

10. Ibid. मबूभुजद्वि—

11. Ibid. —मुत्तरां

12. Ibid. —रध्यष्टात्तां स्वी—

13. Ibid. राजधानीं

14. Ibid. मण्डलेशो महाराज शर्वः स्वी

15. Ibid. महाराज शर्वः

16. Ibid. त्सेतुपर्यन्ताम्बुधि

17. Ibid. वद्धा ये च

18. D. R. Bhandarkar. जगतुङ्ग

स जागरणचिन्तास्थमन्त्रणभ्रान्त चेतसां ॥ [30]

प्रस्थानेन हि के-

28. वलं प्रचलति स्वच्छादिताच्छादिता
धात्रो विक्रमसाधनैस्सकलुषं विद्वेषिणां द्वेषिणां [1]
लक्ष्मीरप्युरसो लतेव पवनप्रायासिता यासिता
धूलिर्नैव दिशो-

29. गमद्रिपुयशस्सन्तानकं तानकं [॥ 31]
त्रस्यत्केरलपाण्ड्यचौलिकनृपस्संपल्लवंपल्लवं
प्रम्लानिं गमयन्कलिंगमगधप्रायासको यासकः [1]
गर्जद्गुर्जरमौशौ¹

30. शौर्यविलयो लंकारयन्नुद्योग²स्तदनिन्द्यशासनमत्सद्विक्रमो विक्रमः॥[32]
निकृतिविकृतगंगाशृङ्खलोवद्धनिष्ठा³-
मृतिमयुरनुकूला मण्डलेशा⁴ स्वभृ-

31. त्या [1]
विरजसम⁵हितेनुर्यस्य वाह्यालिभूमिं
परिवृति⁶ विष्टया वेगिनाथा दयोपि ॥ [33]
राजामात्यवराविव स्वहितकार्यालस्यनष्टौ हठा-
दृण्डेनैव नि-

32. यम्य मूकवधिरावानीय हेलपुरे [1]
लंकातच्छिल⁷ तत्प्रभुप्रतिकृती का (ण्ची) [स्त्री] मुपेतौततः⁸
कीर्त्तिस्तम्भनिभौ⁹ शिवायतनके येनेह संस्थापितौ¹⁰ ॥ [34]
या-

33. स्या¹¹ कीर्त्तिस्तृलोक्या¹²न्निजभुवनभरं भर्तुमासीत्समर्थः
पुत्रश्चास्माकमेकस्सफलमिति कृतं जन्म¹³ धम्मैरनेकैः [1]
किं कर्त्तुं¹⁴ स्थेयं¹⁵मस्मिन्निति विम-

34. लयशःपुण्यशोपान¹⁶मार्गाः
स्वर्गप्रोत्तंगसौध¹⁷ प्रतिरदनुपमः¹⁸ कीर्त्तिमे(मे)वानुयात्तः (तः) ॥ [35]
बन्धूनां¹⁹ बन्धु²⁰राणामुचितनिजकुले पूर्वजानां प्रजानां

1. Ibid. मौलि 2. Ibid. लंकारयन्कारयन्नुद्योगै- 3. Ibid. शृङ्खलाबद्ध-
4. Ibid. मण्डलेशाः 5. Ibid. -महितेनु- 6. Ibid. परिवृतिमनु-
7. D. R. Bhandarkar reads, लंकातःकिल 8. Ibid. -मुपेते
9. Ibid. -निभे 10. Ibid. संस्थापिते 11. Ibid. व्याप्ता
12. Ibid. स्त्रिलोकीं निज 13. Ibid. जन्म 14. Ibid. -कर्त्तुं
15. Ibid. -स्थेय- 16. Ibid. -सोपान- 17. Ibid. सौधं
18. Ibid. यद् 19. Ibid. बन्धूनां
20. Ibid. बन्धुराणां But Dr. H. Sastri pointed out that the original has
जानाम्प्रजानाम्

जाता-

35. नां वल्लभानां भुवनभरितसत्कीर्त्तिमूर्त्तिस्थितां¹ [1]
त्रातुं कीर्त्ति² सलोकां कलिकलुषमथो हंतुमंतो रिपूणां
श्रीमान्सिंहासनस्थो बुधनुत³ चरितोमोघव-
36. षं प्रशस्ति⁴ ॥ [36]
त्रातु⁵ नम्रान्विजेतुं रणशिरसि परान्प्राथकेभ्य⁶-
५ प्र (1) दातुं निर्वोदुं रुढिसत्यं धरणिपरिवृढो नेदृशोन्यः⁷ [1]
इत्थं प्रोत्थाय सार्थं पृथुरवपद-
37. ढक्कादिमन्द्रप्रद्योषो
यस्योन्द्रस्येव⁸ नित्यं ध्वनति कलिमलध्वन्सिनो⁹ मन्दिराग्रे ॥ [37]
दृष्ट्वा तन्नवराज्यमूर्त्तिं [त] बृह¹⁰द्धर्मप्रभावं नृपं
भूय¹¹ षोडशराज्य-
38. वत्कृतयुगप्रारम्भ¹² इत्याकुलः [1]
नश्यन्नन्तरनुप्रविश्य विषमो मायामयोसौ कलिः
सामन्तान्सचिवन्स्त्रवान्धव¹³ जनानक्षोभयत्स्वीकृताम्¹⁴ ॥ [38]
39. शठमन्त्रं¹⁵ प्रविधाय कूट¹⁶ शपथैरोशस्वतन्त्रा¹⁷ स्वयं
विनिहत्योचितयुक्तकारिपुरुषान्सर्वे स्वयंग्राहिणः [1]
परयोषिदुहिता¹⁸ स्वसेति न पु-
40. नर्भेदपशूनामिव
प्रभुरेवं कलिकाल¹⁹ मित्यवसितं सद्वृत्तमुद्धतः²⁰ ॥ [39]
विततमहिमधाम्नि व्योम्नि संहृत्य धाम्ना
मितवति महतीन्द्रोर्मण्ड-
41. लं ताराकाश्च²¹ [1]
उदयमहिमभाजो भ्राजितास्सप्रतापे
विरतवति विजिह्वाश्चोर्जितास्तावदेव (:) ॥ [40]
गुरुबुध²² मनुयातस्सार्य²³ पातालमल्ला-
42. दुदयगिरिमहिम्नो रट्टमार्त्तण्डदेवः ।
पुनरुदयमुपेत्यो²⁴ धृत्ततेजस्विचक्रं

1. Ibid. -मूर्त्तिस्थितानाम्

2. Ibid. कीर्त्ति

3. Ibid. बुध-

4. Ibid. वर्षः प्रशस्ति

5. Ibid. त्रातुं

6. Ibid. प्रार्थकेभ्यः

7. D. R. Bhandarkar wants to supply समर्थः

8. Ibid. यस्ये

9. Ibid. -ध्वंसिनो

10. D. R. Bhandarkar -बृह-

11. Ibid. भूयः

12. Ibid. -युगप्रारम्भ

13. Ibid. -न्सचिवान्स्ववान्धव-

14. Ibid. स्वीकृतान्

15. Ibid. मन्त्रं

16. Ibid. कूट-

17. Ibid. स्वतन्त्राः

18. Ibid. -षिदुहि-

19. Ibid. -कालइत्य-

20. Read. उद्धृतः

21. Ibid. ताराकाश्च

22. Ibid. -बुध-

23. Ibid. र्सोर्थ

24. Ibid. -त्योहत्त-

प्रतिहतमथ कृत्वा लोकमेकः पुनाति ॥ [41]

राजात्मा मनएव तस्य

43. सचिवस्सामन्तचक्रं पुन-
स्तनीत्येन्द्रिय¹वर्गं एष विधिवद्वागादयस्सेवकाः [1]
देहस्थानमधिष्ठित² स्वविषयं भोक्तु³ स्वतन्त्रः क्षम-
स्त-

Second Plate, Second Side.

44. स्मन्भोक्तरि⁴ सन्निपातविवशे सर्वेपि नश्यन्ति ते ॥ [42]
दोषानौषधवद्जनानिलवत्शुष्के⁵न्धेनान्यमिवत्
ध्वान्तं भानुवदात्मपूर्वज-

45. समाम्नायागतान्द्रोहकान् [1]
संतापा⁶न्विनिहत्य यः कलिमलं धात्र्यादि सम्प्रान्ततः (1)
कीर्त्या चन्द्रिक एव⁷ चन्द्रधयलच्छत्रश्रिया

46. भ्राजितः ॥ [43]
यण्डा⁸भिहतोत्तरोरिव फलं मुक्ताफलं मण्डलात् (1)
यातं⁹ शूकरयूथवद्बहनतस्तन्मन्दिरं हास्तिकं ।
यत्कोपोग्र-

47. द्वाग्निदग्धतनवः प्राप्ता विभूतिं पने¹⁰ (1)
तप्तादोपनतप्रसादतनवः प्राप्ता¹¹ विभूतिम्पर¹² ॥ [44]
यस्याज्ञां परचक्रि¹³ स्रजमिवाजस्रं शि-

48. रोर्भिर्व्वह-
न्त्यादिगदन्तिघटावलीमुखपटः कीर्त्तिप्रतानरुसतः¹⁴ (1)
यत्रस्थ¹⁵ स्वकरप्रतापमहिमा कस्यापि दूरस्थितः (1)
तेजक्रान्त¹⁶समस्तभृष्टदि-

49. न एवासौ न कस्योपरि ॥ [45]
यद्द्वारे¹⁷ परमण्डलाधिपतयो दौवारिकैर्व्वारिकै-
रास्थानावसरं प्रतीचय वह्नि¹⁸रप्यध्यासिता यासिता ।
गाणिक्यं वरत्नमौ¹⁹-

1. D. R. Bhandarkar. -स्तनीत्येन्द्रिय-

2. Ibid. -ष्ठितः

3. Ibid. भोक्तुं

4. Ibid. -स्मन्भोक्तरि-

5. Ibid. -च्छुष्केन्ध-

6. Ibid. संतापाद्विनि-

7. Ibid. चन्द्रिकयेव

8. Ibid. -यण्डाभिहतात्तरो-

9. Ibid. -लाघातं

10. Ibid. परे

11. Ibid. प्राप्ता, Dr. H. Sastri pointed out that the original reads प्राप्ता.

12. Ibid. -म्परे

13. Ibid. चक्रिणः

14. Ibid. -रुसितः

15. Ibid. यत्रस्थः

16. Ibid. तेजःक्रान्त-

17. Dr. Bhandarkar reads यद्द्वारे

18. Ibid. वह्नि-

19. Ibid. वरत्न-

50. क्तिकचितं तद्धास्तिकं हास्तिकं (१)
 नादास्याम¹ यदीति² यत्र निजकं पश्यन्ति नश्यन्ति च ॥ [46]
 सप्प पातुमसो³ ददो⁴ निजतनुं जीमूतकेतोस्सुतः (१)
 श्येनायाथ शिविः⁵ क-
51. पोतपरिरक्षार्थं दधीचोर्त्थिने ।
 तेप्येकैकमतर्पयन्किल महालक्ष्म्यै स्वावा⁶मांगुलिं
 लोकोपद्रवशान्तये स्म दिशति श्रीवीरनारायणः ॥ [47]
 हत्वा भ्रातर-
52. मेव राज्यमहरद्देवीं च दीनस्ततो
 लक्षं कोटिमलेखयन्किल⁷ कलौ दाता स गुप्तान्वयः [१]
 येनात्याजि तनु⁸ स्वराज्यमसकृद्वाह्यार्थकैः⁹ का कथा
 ही-
53. सस्योज्जतिराङ्गकूठ¹⁰तिलकोदातेति कीर्त्यावपि¹¹ ॥ [48]
 स्वभुजभुजसनि¹²स्त्रिशोऽग्रदंष्ट्राग्रदष्ट,
 प्रबल¹³ (वल) रिपुसमूहे मोघवर्षे मधीशे¹⁴ । (१)
 न दध-
54. तिपदमीतिव्याधिदुष्कालकाले¹⁵
 हिमशिशिरवसन्तग्रीष्मवर्षाशरत्सु । [१ 49]
 चतुस्समुद्रपर्यान्तः¹⁶ समुद्र^{16a} यत्प्रसाधितं [१]
 भग्ना समस्तभूपालमुद्रा ग-
55. रुडमुद्रया ॥ [50]
 राजन्द्रास्ते¹⁷ वन्दनीस्तु¹⁸ पूर्वे येषान्धर्मा¹⁹पालानी²⁰योस्मदादैः²¹ [१]
 ध्वस्तादुष्टा वर्त्तमानास्सधर्म²²प्राथ्या ये ते भाविनः²³पार्थिवेन्द्राः²⁴ [॥ 51]
 भुक्त²⁵ कै-
56. श्रिक्रमेणा²⁶परेभ्यो दत्तं चान्यैस्त्यक्तमेवापरैर्यत् [१]

1. Ibid. नादास्यामो but he admits that it spoils the metre.

2. Ibid. यदेसि 3. Ibid. -मसौ 4. Ibid. ददौ 5. Ibid. शिविः

6. Ibid. स्वामां- 7. Ibid. -लेखयत्किल 8. Ibid. तनुः

9. Ibid. -द्वाह्या- 10. Ibid. हीस्तस्योन्न and कूट 11. Ibid. कीर्त्यामपि

12. Ibid. -भुजगनि-

13. Ibid. -प्रबल-

14. Ibid. -महीशे

15. Ibid. -काला-

16. D. R. Bhandarkar पर्यान्तं 16a. Ibid. -स्वमुद्रं 17. Ibid. राजेन्द्रा-

18. Ibid. वन्दनीया- 19. Ibid. येषां धर्म- 20. Ibid. पालनी

21. Ibid. दादैः 22. Ibid. स्वधर्म 23. Ibid. भावि-

24. Ibid. पार्थि- 25. Ibid. -भुक्तं 26. Ibid. श्रिक्रमेणा-

कस्थानित्ये¹ तत्र राज्य² महद्भिः कीर्त्या³ धर्मः केवलं पालनीयं⁴ ॥ [52]
तेनेदमनिलविद्युच्चञ्चलमवलो⁵—

57.

क्य जीवितमसारं । (।)

क्षितिदानपरमपुण्यं प्रवर्तितो ब्रह्मदायोयं ॥ [53]

स च परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरश्रीजगतुंगदेव⁶
षादानुध्यातपर—

58.

मभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरश्रीपृथ्वीवल्लभ
श्रीमदमोघवर्षश्रीवल्लभनरेन्द्रदेवः कुशली सर्वानेव यथासम्बन्ध⁷मान-
कात्राष्ट्रपतिविषयपति—

59.

ग्रामकूटयुक्तकनियुक्ताधिकारिकमहत्तरादी⁸
समादिशत्यस्तु (॥) वस्संविदितं यथा मान्यखेटराजधान्यात⁹स्थितेन
मया मातापित्रोरात्मन (क) श्चैहिकामु—

60.

त्रिक पुण्ययशोभिवृद्धये ॥ॐ॥
करहडविनिर्गतभरद्वाःमाग्निवेश्यानां आंगिरस पारुहस्पत्यानां¹⁰ भार-
द्वाजाजेसब्रह्मचारिणे¹¹ साविकूवारक—

61.

महत्तपौत्राय¹² । गोलसडगमिपुत्राय¹³ । नरसिवदीक्षितः¹⁴ । पुनरपि
तस्मै¹⁵ विषयविनिर्गता¹⁶ । तस्मै¹⁷ गोत्रे च भट्टपौत्राय । गोविन्दभट्ट—

62.

पुत्राय । रच्छदित्यक्रमदत्तः¹⁸ । तस्मि¹⁹ देपे । वडुमुखसब्रह्म²⁰चारिणे
दावडिगहियसहासपौत्राय । विष्णुभट्ट (।) पुत्राय । तिविक्रम²¹—

63.

षडंगमिः²² पुनरपि तस्मि²³ देपे वच्छगोत्रसब्रह्मचारिणे²⁴ । हरिभट्ट-
पौत्राय । गोवादित्यभट्टपुत्राय । केशवगहिससाहासः²⁵ ।

Third Plate.

64. चतुकाःनां²⁶ बह्वृचसखानां²⁷ । पवं चतुकः²⁸ ब्राह्मणानां ग्रामो दत्तः

1. Ibid. कास्था—

2. Ibid. राज्ये

3. Ibid. कीर्त्यै

4. Ibid. —नीयः

5. Ibid. विद्युच्चञ्चल—

6. Ibid. जगतुंग—

7. Ibid. —सम्बन्ध—

8. Ibid. महत्तरादीन्

9. Ibid. —धान्यवस्थितेन

10. Ibid. भरद्वाजाग्निवेश्यांगिरसबार्हस्पत्यानां

11. Ibid. द्वाजगोत्र सब्रह्म

12. D. R. Bhandarkar. —क्रमवित—

13. Ibid. —षडंगवित—

14. Ibid. नरसिंह दीक्षितस्य

15. Ibid. —तद्विषय—

16. Ibid. —विनिर्गताय

17. Ibid. तस्मिन्

18. Ibid. क्रमविदे

19. Ibid. तस्मिन्दे

20. Ibid. —ब्रह्म—

21. Ibid. त्रि०—

22. Ibid. —गविदे

23. Ibid. तस्मिन्दे

24. Ibid. वत्स and ब्रह्म

25. Ibid. केशव and साहासाय

26. Ibid. —कानां

27. Ibid. बह्वृच शा—

28. Ibid. पवं चतुष्कस्य ब्रा—

संजाणसमीपवर्त्तिनः चतुर्विंशति¹ग्राममध्ये । हरिवल्लिकानामग्रामः
तस्य चाघाट-

65. नानिः² पूर्वतः फल्लुवी समुद्रगामिनी नदी । दक्षिणतः उप्पल-
हत्थकं³ भट्टग्रामः । पश्चिमतः नन्दग्रामः । उत्तरतः धन्नवल्लिकाग्रामः ।
अयं ग्रामस्य संजाने
66. पत्तने शुंकंन शुष्ण्यामिग्रामं सवृक्षमालाकुलं भोक्तव्यं । एवमयं चतुरा-
घाटनोपलक्षितः सोद्रंगस्सपरिकरः सद्दण्डदसपराधः⁴ सभूतापात्त-
प्रत्ययः⁵ सोत्प-
67. द्यमानविष्टिकः सधान्यहिरण्यादेयः अचाटभट्टप्रवेश्यः सर्व्वराजकीयानाम-
हस्तप्रक्षेपणीया⁶ आचन्द्रार्क्काणवक्षितिसरित्पर्व्वतसमकालिनः⁷ पुत्र-
पौत्रान्वयक्रमो-
68. पभोग्यः पूर्व्वप्रत्य⁸ब्रह्मदेवदायरहितोभ्य⁹न्तरसिद्धयाय भूमिच्छिद्र-
न्याणन¹⁰ शकनृपकालातीत संवत्सरशतेषु सप्तसु नववृत्तयत्यधिकेषु¹¹
नन्दनसंवत्सरान्तर्गतपुष्य-
69. मास उत्तरायणमहापर्व्वणि बलिचरुवैश्वदेवाग्निहोत्रतिथि¹²शं (सं)
तर्प्पणार्थ¹³ अद्योदकादिसर्गेण प्रतिपादितः अतोस्योचितया ब्रह्म¹⁴दाय-
स्थित्या भुञ्जतो भोज-
70. यतः कृषतः कर्षयतः प्रविशतो वा न कैश्चित्स्यापि¹⁵ परिपन्थना कार्या
तथागामिभद्रनृपतिभिरस्मद्वंश्यैरन्यैर्वा सामान्यं भूमिदानफलमवेत्य
विद्युल्लोला-
71. न्यनित्यैश्चर्याणि त्रिणाग्रलग्नजलविन्दु¹⁶चंचल च जीवितमाकलय्यस्व-
दायनिर्व्विशेषोयमस्मद्दा¹⁷यानुमन्तव्यः प्रतिपालयितव्यश्च ॥ यश्चाज्ञान-
तिमिरपट-
72. लावृतमतिराच्छिद्य¹⁸मानकं चाशुमोदेत सपंचभिर्महापातकैस्सो¹⁹पपात-
कैश्च संयुक्त²⁰ स्यादित्युक्त²¹ च भगवता वेदव्यासेन व्यासेन । षष्टि²²
वर्षसहस्रा-

1. Ibid. -वर्त्तिचतुर्विंशति

2. Ibid. -नानि

3. Ibid. -हत्थको

4. Ibid. -दशपराधः

5. Ibid. -पातप्रत्यायः the original reads as pointed out by Dr. Sastri as
संभूतोपात्त

6. Ibid. -पीयः

7. Ibid. कालीनः

8. Ibid -प्रदत्तब्रह्म

9. Ibid. --भ्यन्तरसिद्धया

10. Ibid. -न्यायेन

11. Ibid. नवत्युत्तरभ्यधिकेषु or rather त्रिनवत्य- or भयोनवत्य-

12. Dr. Bhandarkar बलि and होत्रातिथि

13. Ibid. -णार्थ

14. Ibid. ब्रह्म-

15. Ibid. कैश्चिदल्यापि

16. Ibid. तृणाग्र-and विन्दु

17. Ibid. -स्मदायो-

18. Ibid. -मतिराच्छिद्यन्त्यादाच्छिद्य

19. Ibid. -पातकैरुप-

20. Ibid. संयुक्तः

21. Ibid. स्यादिति । उक्तं

22. Ibid. षष्टिं

73. णि स्वर्गे तिष्ठति भूमिदः [१] आच्छेता (ता) चानुमन्ता च
तान्येव नरके वसेत् [॥]
विन्ध्याटवीष्वतोयासु शुष्ककोटरवासिनः [१]
कृष्णसर्पा हि जायन्ते भूमिदानं हरन्ति
74. येत्¹ ॥ [55]
अग्नेरपत्य² प्रथमं सुवर्णं भूर्वैष्णवी सूर्यसुताश्च गावः [१]
लोकत्रयं तेन भवेद्धि दत्तं यः काराचनं³ गां च महीं च दद्यात् ॥ [56]
बहुभिर्वसुधा⁴ भुक्ता
75. राजभिस्सगरादिभिः [१]
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलं ॥ [57]
स्वदत्ताम्परदत्तां वा यत्नाद्रक्ष नराधिप [१]
महीं महिमतां⁵ श्रेष्ठ दानाच्छ्रेयो⁶नुपालनं ॥ [58]
76. इति कमलदलाम्बुविन्दु⁷लोलां श्रियमनुचिन्त्य मनुष्यजीवितं च [१]
अतिविमलमनोभिरात्मनीर्त्त⁸हि पुरुषपरि⁹कीर्त्तयो विप्याः¹⁰ ॥ [59]
लिखितं चैत¹¹ धर्माधि-
77. करणसेनभोगिकेन¹²वालभकायस्थवंशजातेन । श्रीमदमोघवर्षदेवकमला-
नुजीविना गुणधवलेन वत्सराजसूनुना ॥ महत्तको
78. गोगूण्यक¹³ राजास्व¹⁴मुखादेशेन दूतकमिति¹⁵ ॥ मंगल महश्री¹⁶ ॥ॐ॥

59. RĀDHANPUR PLATES OF GOVINDA III.

Prov. : Rāadhanpur.

Date. : Śaka Samvat 730 (= 808 A. D.)

Lang. : Sanskrit.

Script. : Northern Brāhmi.

Ref. : Bühler, *Ind. Ant.* Vol VI P. 59 ff. Kielhorn *Ep. Ind.*
Vol. VI pp. 2039-251.

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Ibid. ये | 2. Ibid. -रपत्यं |
| 3. Ibid. काञ्चनं | 4. Ibid. बहु- |
| 5. D. R. Bhandarkar. महीमतां | 6. Ibid. -च्छ्रेयो |
| 7. Ibid. -दलाम्बुविन्दु | |
| 8. Ibid. -रात्मनीर्त्त- | 9. Ibid. पुरुषै-पर- |
| 10. Ibid. विलोप्याः | |
| 11. Ibid. चैतद् | 12. Ibid. धर्माधिकरणिक- |
| 13. Ibid. राषको | |
| 14. Ibid. -राजस्व- | 15. Ibid. दूतक इति |
| 16. Ibid. मङ्गलं महाश्रीः | |

Text

First Plate

1. ओं [॥]
 स वोव्याद्वेधसा धाम यन्नाभिकमलं¹ कृतम् [१]
 हरश्च यस्य कान्तेन्दुकलया कमलङ्कृतम् [॥ १]
 भूपोभवद्वृ (वृ) हदुरस्थल राज-
2. मान
 श्रीकौस्तुभायतकरैरुपगूढकण्ठः [१]
 सत्यान्वितो विपुलचक्रविनिर्जितारि-
 चक्रोप्यकृष्णचरितौ भु-
3. वि कृष्णराजः [॥ २]
 पक्षच्छेदभयाश्रु (श्रि) ताखिलमहोभूभृत्कुलभ्राजितात्²
 दुर्लङ्घ्यादपरैरनेकविमलभ्राजिष्णु-
4. रत्नान्वितात्³ [१]
 यश्चालुक्यकुलादनूजविबु (बु) धवाताश्रयोवारिधे-
 र्लक्ष्मीन्म (म्म) मण्डरवत्सलीलमचिरादाकृष्ट⁴वाङ्मवल्लभः [॥ ३]
5. तस्याभूत्तनयः प्रतापविसरैराक्रान्तदिग्मण्डलः
 चण्डांशोः⁵ सदृशोप्यचण्डकरताग्रह्लादितचमातलः [१]
 धोरो
6. धैर्यधनो विपक्षवनितावक्त्राम्बु (म्बु) जश्रीहरो
 हारीकृत्य यश [१]⁶ यदीयमभिज्ञं दिग्मायिकाभिर्धृतम् [॥ ४]
 ज्येष्ठो [६] लङ्घन⁶-

1. The allusion here is to Viṣṇu from whose navel the Brahmā in Indian mythology is said to have emanated.

2. Kielhorn reads भ्राजिताद्.

3. The horses, elephants and beautiful women are enumerated among the Mahāratnāni (Cf. 'Raghu XVI-I, also Kād. P. 30. Prof. Peterson ed.)

4. Ibid. एवान्

5. Ibid. -लश्चण्डांशो

6. It is thought sinful for a young prince to sit aside or generally act in opposition to an elder brother (Cf. Nirukta II-10) for other meanings of the word ज्येष्ठोऽङ्घन or ज्येष्ठातिक्रम see Kielhorn. Ep. Ind. VI. P. 247 note 7.

7. जातयाप्यमलया लक्ष्म्या समेतोपि सं¹-
यो भून्निर्मलमण्डल स्थितियुतो दोषाकरो न क्वचित् [१]
कर्णाधस्थितदान सं-
8. ततिभृतो यस्यान्यदानाधिकं
दानं वीक्ष्य सुलि [७] जता इव दिशां प्रान्तेस्थिता दिग्गजः [॥ 5]
अन्यैर्न जातु विजितं
9. गुरुशक्तिसार
माक्रान्तभूतलमनन्यसमानमानम् [१]
येनेह व (ब)द्धमवलोक्य चिराय गङ्गं
10. दूरं स्वनिग्रहभियेव कलिः प्रयातः [॥ 6]
एकत्रात्मव (ब) लेन वा [र] निधिनाप्यन्यत्र रुध्वा घनं
निष्कृष्टा [सि]-
11. भटोद्धतेन विहरद्ग्राहातिभीमेन च [१]
मातङ्गान्मदवारिनिर्ज्वरमुचः प्राप्यानतापिह्मवात्
12. तच्चित्रं मदलेशमप्यनुदिनं यस्पृष्टवां² न क्वचित् [॥ 7]
[हेला] स्वी [कृ] त गौड राज्य कमलामत्तं प्रवेश्याचिरात्³
दु-
13. मार्गम मरुमध्यमप्रतिव (बल) लैर्यो वत्सराजं व (ब) लै [:] [॥]
गौडीयं शरदिन्दुपादधवलं च्छत्रद्वयं⁴ केवलं
तस्मान्नाह-
14. त तद्यशोपि ककुभां प्रान्ते स्थितं तत्क्षणात् [॥ 8]
लब्ध (बध) प्रतिष्ठमचिराय कीलिं सुदूर-
मुत्सार्य शुद्धचरितैर्द्धर-
15. णीतलस्य [१]
कृत्वा पुनः कृतयुगश्रु (श्री यमप्यशेषं
चित्रं कथं निरुपमः कलिवल्लभोभूत् [॥ 9]
प्राभूधैर्यवतः⁵
16. ततो निरुपमादिन्दुर्यथा वारिधेः
शुद्धात्मा परमेश्वरोन्न⁶तशिरः संसक्त पादः सुतः [१]
पद्मानन्दकरः

1. Kielhorn. सन्

2. Ibid. स्पृष्टवोन्न, Bühler यत्स्पृष्ट

3. Ibid. आचिराद्

4. Ibid. च्छत्र

5. Dr. Kielhorn प्राभुद्धैर्यवतस्

6. परमेश्वर here means Shiva. For the double meaning of the word cf. Harṣacharita P. 162. इदानीं तु शशीव शिरसा परमेश्वरेणासि वोढव्यो जातः.

17. प्रतापसहितो नित्योदयः सोन्नतेः
पूर्वाद्रेरिव भानुमानभिमतो गोविन्दराजः सताम् [॥ 10]
यस्मि¹ सर्व—
18. गुणाश्रये क्षितिपतौ श्रीराष्ट्र [द्व] कूटान्वयो
जाते यादववंशवन्मधुरि [पा] वासीदलङ्घयः परैः [।]
दृष्टाशा—

Second Plate First Side.

19. वधयः कृतास्य²सदृशा दानेन येन [नो] क्षुता—
मुक्ताहारविभू [पिता] स्फुटमिति प्रत्यर्थि [नोप] यर्थिन³ [नो]—
प्यस्याकार—
20. ममानुषं तृ (त्रि) भुवनव्यापत्तिरक्षोचितं
कृष्णस्येव निरीक्ष्य यच्छति पितर्यैकाधिपत्यं भुवः [।]
आस्तां तात त—
21. वैतदप्रतिहता दत्ता त्वया कण्ठिका⁴
किञ्चाज्ञेव मया दृतेति पितरं युक्तं वचो योभ्यधात् [॥ 12]
तस्मि⁵ स्वर्ग—
22. विभूषणाय जनके जा (या) ते यशः शेषता—
मेकीभूय समुद्यतां वसुमती संहारमाधिच्छया [।]
विच्छायां⁶
23. सहस्रा व्यधात् नृपतीनेकोपि यो द्वादशा—
ख्यातानप्यधिकप्रतापविसरः संवर्तकोर्कानिव [॥ 13]
येना—
24. त्यन्तदयालुनाथनिगडक्लेशादप्यास्यायतात्
स्वं देशं गमितोपि दर्पविसराद्यः प्रातिकूल्ये स्थितः [।]
या—
25. वन्न भ्रुतु (कु) टी ललाटफलके यस्योन्नते लक्ष्यते
विक्षेपेण विजित्य तावदचिराद् (द्व) क्षः स गङ्गः पुनः [॥ 14]
सं—
26. धायाशु शिलीमुखां⁷ स्वसमया⁸ वा (बा) णा⁹सनस्योपरि
प्राप्तं वर्द्धितं (वं) धुजीवविभवं पद्माभिवृद्धयन्वि—

1. Kielhorn यस्मिन्

2. Ibid. कृताः ससदृशा

3. Ibid. अर्थिनाम् । यस्याऽकारः

4. For कण्ठिका see Ep. Ind. V. P. 138 note 2.

5. Kielhorn तस्मिन्

6. Kielhorn विच्छायान्

7. Ibid. मुखान्

8. Ibid. मयान्

9. Kielhorn takes it as Dvandva compound बाण—असन (flower), mentioned in the Śisupalbadha VI. 46-47. also Kādambari P. 21

27. तम् [१]
सन्नत्तत्रमुदीच्य यं शरदतुं पर्जन्यवद्गूर्जरो
नष्टः क्वापि भयात्तथा न समरं स्व-
28. प्नेपि पश्येद्यथा [॥ 15]
यत्पादानतिमात्रकैकशरणमालोक्य लक्ष्मी ['] निजां
दूरान्मालवना-
29. यको नयपरो यं प्राणमत्प्रांजलिः [१]
को विद्वां वलिना¹ सहात्पव (ब) लक स्पद्धा विधत्ते परं
नी-
30. तेस्तद्धि फलं यदात्मपरयोराधेक्यसंवेदनं [॥ 16]
विंध्याद्रेः कटके निविष्टकटकं श्रुत्वा चरैर्यं निजैः
स्वं देशं
31. समुपागतं ध्रुवमिव ज्ञात्व [१] भिया प्रेरितः [१]
मार [१३] वं महीपतिर्द्रुतम [ग] । दप्राप्तपूर्वैः परैः²
यस्येच्छाम-
32. नुकूलयं³ कुलधनैः पादौ प्रणामैरपि [॥ 17]
नीत्वा श्रीभवने घनाघनघनव्यासां व (ब) रां प्रावृषं
तस्मा-
33. दागतवां⁴ समं निज व (ब) लैरातुंगभद्रातटं [१]
तत्रस्थः स्वकरस्थितामपि पुनर्नः (निः) शेषमाकृष्टवां⁵
विक्षेपैरपि
34. चित्रभानतरिपुर्यः पल्लवानां श्रु (श्रि) यं [॥ 18]
लेखाहारमुखोदितार्द्धवचसा यत्रैद्य वेङ्गीश्वरी
किंकरवद्वय-
35. धादविरतः कर्म स्वशर्मच्छया [१]
वाह्यालीवृतिरस्य येन रचिता व्योमाग्रलम्बा [र] चत्⁶
रात्रौ मौक्तिकमालि-
36. कामिव वृता मूर्द्धस्थतारागणैः [॥ 19]
संत्रासात्परचक्रराजकमगात्तत्पूर्वसेवाविधिः
व्याव⁷द्धांजलि-

समरोद्यतपताकिनीव बाणासन आरोपित शिलीमुखा, Ibid. P. 127. समरमुखैरिव पुंनाग समाकृष्ट शिलीमुखैः । Exactly in the same sense this word occurs in the inscription of Dharmasena III of Valabhi (Ep. Ind. Vol. I P. 88 II. 37-38, C. I. I. III P. 176 L 36).

1. Kielhorn विद्वान्बलिना 2. Ibid. —परैर्यं 3. Ibid. —कूलयन्
4. Ibid. —तवान् 5. Ibid. —ष्टवान् 6. Ibid. —आचाराद्
7. Dr. Kielhorn विधिव्यावद्ध-

37. शोभितेक (न) शरणं मूर्ध्ना यदंह (हि) द्वयं [१]
यद्यद्वत्त पराद्धर्मभूषणगुणैर्नालंकृतं [त] तथा
मा भैषी-

Second Plate : Second Side

38. रिति सत्यपालितयशस्थित्या यथा तद्विरा¹त् [॥ 20]
तेनेदमनिलविद्यु [च] चंचलमवलोक्य जीवितमसारं [१]
क्षिति-
39. दानपरमपुण्यः प्रवर्तितो ब्र (ब्र) ह्यदायोयं [॥ 21]
स च परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरश्रीम-
40. द्वारावर्षदेवपादानुभ्यातपरमभरम²भट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वर-
पृथ्वीवल (ल) भश्रीमत्प्रभू-
41. तवर्ष श्रीश्रीवल्लभनरेन्द्रदेवः कुशली सर्वानेव यथासम्बध्यमानकां³ राष्ट्र-
पतिविषयपतिग्रामकूटाकू⁴यु-
42. क्तकनियुक्तकआधिकारिकमहत्तरादीं समादिशत्य⁵स्तु वः संविदितं यथा
श्रीमयूरखण्डीसमावासिते-
43. न मया मातापित्रोरात्मनश्चैहिकामुष्मिकपुण्ययशोभिवृद्धये ।
तिगविवास्तव्य त [त्] त्रैविद्यसामान्य ते (तै) त्तिरीय-
44. यसव (ब्र) ह्यचारि भारद्वाजसगोत्रनागैय्यभट्टपौत्राय
चन्दिद्यम्भगहियसाहसपुत्राय परमेश्वरभ-
45. द्वाय रासियनमुक्त्यन्तर्गतः रत्तञ्जुणानामग्रामः तस्य चाघाटनानि पूर्वतः
सिन्हा नदी दक्षिणतः व-
46. बुलाला पश्चिमतः मिरियठाण उत्तरतः वरहग्रामः एवमयं चतुराघाटनोप-
लक्षितः तथा अ-
47. नन्तविष्णु (ष्णु) भट्ट विटठुदुवै [झ] गोइन्द ['] मषडंगी [व]-
[त्] सव्वैभट्टचन्दडिभट्टकुण्ठनागैभट्टमाध-
48. वैरियप्पुविठ्ठपुदेवणैय्यभट्टरेयैय्यभट्टेत्येवमादिप्रमुखानां (णां) ब्रा
(ब्रा) ह्यण-
49. नां चत्वारिंशद्ब्रह्मजनसमन्वितानां रत्तञ्जुण ग्रामः सोद्रंगः
सपरिकरः स-
50. दशापराधः सभूतोपात्तप्रत्यायः सोत्पाद्यमानविष्टिकः सधान्यहिरण्या-
देयः अचाट-

1. Ibid. तद्विरा

2. Ibid. परमभट्टारक this भरम after परम is superfluons, and has been perhaps repeated only by mistake.

3. Ibid. संवद्धयमानकान्

4. Ibid. ग्रामकूटायु-

5. Ibid. आसीन्समादिशति । अस्तु

51. भट प्रावेश्यः सर्वराजकीयानामहस्तप्रक्षेपणीयः आचन्द्रार्काण्णवक्षितिस-
रित्पर्वत-
52. समकालीनः पुत्रपौत्रान्वय क्रमोपभोग्यः पूर्वप्रत्तदेवत्रा (ब्रा) हृदायर-
हितोभ्यन्तरसि [द्] ध्या भू-
53. मिच्छिद्रन्यायेन श [क] नृपकालातीतसंवत्सरशतेषु सप्तसु वृ (त्रि)
शतुत्तरेषु सर्वजिन्नाग्नि संवत् [स]-
54. रे श्रावणबहुल अ¹मावास्यां सूर्यग्रहणपर्वणि व (ब) लिचरु वैश्य (श्व)
देवाग्निहोत्र पञ्चमहायज्ञ-
55. कृ (क्रि) योत्सर्पणार्थं स्नात्वाद्योदकातिसर्गेण प्रतिपादितः [।] यतो-
स्योचितया व्र (ब्र) हृदायस्थित्या
56. भुञ्जतो भोजयतः कृषतो कर्षयतः प्रतिदिशत्रो वा न कैश्चिदल्पापि परि-
पथना कार्या

60 BHOR STATE MUSEUM PLATES OF
DHARAVARSHA DHARUVARAJA.

Prov. : Nothing definite.

Date. : Saka Samvat. 702 (= 780 A. D.).

Lang. : Sanskrit.

Script. : Nāgari

Ref. : Dr. A. S. Allekar *Ep. In.* Vol XXII. P. 1760 ff.

Text

First Plate.

1. ओ [।]
स वोव्याद्वेधसा धाम यं (यन्) नाभिकमलं कृतं (तम्) [।]
हरश्च यस्य का (कां) तेंदुकलया कमलं कृतं (तम्) । [। 1 ॥]
आसीद्वि (द्वि) ष-
2. ति (त्ति) भिरमुद्यतमण्डलाग्रो-
द्धव (ध्व) स्ति नयनं (यन्न) भिमुखो रणशर्व्वरीषु [।]
भूपशु (पशु) चिर्विधुरिवास्त (स) दिगंतकीर्त्ति-
3. र्गोविंदराज इति राजसु राजसिंघ (हः) [॥ 2 ॥]
दृष्ट्वा चमून (म) भिमुखीं सुभट्टाट (टाट्ट) हासा-
मुना (न्न) मितं सपदि येन रणे-
4. षु नित्यं [।]
दष्टाधरेण दधता भ्रुकुटिं ललाटे
खड्गं कुलञ्च हृदयञ्च निजञ्च श (स) त्वं (त्वम्) । [। ३ ॥]
खड्गं कराग्रां (ग्रा) न्मुखत-

5. श्रशोभा,
मानो मनस्तस (स्स) ममेव यस्य [१]
महाहवे नाम निशम्य सद्य-
स्त्रयं रिपूणां विगलत्यकाण्डे । [१ ४ ॥]
त-
6. स्यात्मजो जगति विश्रुतदीर्घकीर्त्ति-
रार्त्तार्त्तिहारिहरिविक्रम [धाम] धारी [१]
भूपस्त्रिविष्टपकृता (नृपा) नुकृति (तिः) कृत-
7. ज्ञः
श्रीकर्कराज इति गोत्रमणिर्व (बं) भूव । [१ ५ ॥]
तस्यो (स्य) प्राभिन्न (प्रभिन्न) ककट (करट) च्य (च्यु) तदानि-
(न) दंति-
दंतप्रहाररुधि-
8. रोलि (ह्लि) खितंश (तांस) पीठ [: १]
चमाप [:] क्षितौ क्षपितशत्रुरभूतं (क्ष) नूजः
सद्राष्ट्रकूटकनकाट्ट (द्वि) रिवेन्द्रराज [: ॥ ६ ॥]
9. तस्योपार्जितमहसस्तनयश्चतुरुदधि वलय मालिन्या [: १]
भोक्ता भुवः शतक्रतुसदृशः श्रीद (दं)-
10. त्रिदुर्गराजोभूत् [॥ ७ ॥]
काञ्चीशकेरलनराधिपचोर (ल) पाण्ड्य-
श्रीहर्षवज्रटविभेदविधानदक्ष (क्षम्) [१]
कण्णटिकं प (ब) लमर्चिन्त्यम-
11. जेयमन्यै (मन्यै)-
भृ (भृ) त्यै (त्यैः) कियद्भिरपि यः सहसा जिगायः (य) [॥ ८ ॥]
आ (अ) भ्रूविभंगमगृहीत निशातशस्त्रं (स्त्र)-
मश्रांतमप्रतिह-
12. ताज्जमपेतयत्नं (तम्) [१]
यो वल (ह्ल) भं श (स) पदि दण्ड [बलेन] जित्वा
राजाधिराज प [र] मेश्वरतामवाप ॥ [९ ॥]
सा सेतोर्ग्विपुलो-
13. पलावलिलस [ह्लो] लोर्मिमालाजला-
दाप्रालेयकलङ्कितामलशिलाजालात्तुषाराचलात् [१]
आ पूर्वाप-
14. रवारिराशिपुलिना (न) प्रांतप्रसिधा (द्वा) वधे-
र्येनेयं जगति (ती) श्व (स्व) विक्रमव (ब) लेनैकातपत्रीकृतं (ता) [॥ १० ॥]
तस्मिदि (स्मिन्दि)-
15. वं प्रयाते वल्लभराजे क्षतप्रजावा (बा) धः [१]
श्रीकर्कराजसूनुर्महीपतिः कृष्णराजोभूत् । [॥ ११ ॥]
यस्य-

Second Plate, First side

16. स्वभुजपराक्रमनिशे (रशे) पोच्छा (त्सा) दितारिदिवचक्रं [१]
कृष्णस्येवाकृष्णं चरितं श्रु (श्री) कृष्णराजस्य ॥ [12 ॥]
शुभतुंगतुंगतुरगप्र-
17. वृद्धरेणु (णू) र्द्ध (ध्व) रुध्य (द्ध) रविकिरधां (णम्) [१]
ग्रीष्मेपि नभो निखिलं प्रावृट्कालायते स्पष्टं (ष्टम्) ॥ [13 ॥]
दीनानाथप्रणयिषु यथेष्टचेष्टं स-
18. मीहितमजश्र (स्त्रम्) [१]
तत्क्षणमकालवर्ष (र्षे) वर्षति सर्वार्तिनिर्व्वपणं (णम्) [॥ 14 ॥]
राहप्पमात्मभुजजातव (व) लावलेप-
भाजौ विजि-
19. त्य निशिताश्रि (सि) लताप्रद्वी (हा) रैः [१]
पालिद्ध (ध्व) जावलिशुभामचिरेण यो हि
राजाधिराजपरमेश्वरतां तता [न ॥ १५ ॥]
क्रोधादुत्खातख-
20. झप्रश्रु (सृ) तरुचिचयैः (यै) भासमानं समंता-
दाजादु (बु) दृत (त्त) वैरिप्रकटगजघटाटोपसंक्षो [भ] दत्तं (त्तम्) [१]
शौर्यं त्यक्ता (त्वा) रिव-
21. र्गो भयचकित [व] पु [ः] कापि दृष्ट्वैवसद्य (सद्यो)
दुर्पाधमातारिचक्रक्षयकरमगमद्यस्य दोर्द्धण्डरु (रु) पं (पम्) [॥ 16 ॥]
पाता यश्चतु-
22. रं [बु] राशिरशनालंकारभाजो भुवः
स्त्रैय (वस्त्रय्या) श्रापि कृता (त) द्विजामरगुरु (रु) प्राज्याज्यपूजादरो
(रः) [१]
दाता मानभृदग्रणीर्गुणव-
23. तां त्योसौ श्रु (श्रि) यो वल्लभो
भोक्तुं स्वर्गफलानि भूरितपसा स्थानं जगामामरं (रम्) [॥ 17 ॥]
येन श्वेतातपत्रप्रहतरवि-
24. करव्रातर्तापात्सलीलं
[ज] ग्मे नाशी (सी) रधूलिधवलितशिरसा वल्लभाख्यः सदा^१जा ॥ (१)
स श्री [गो] विंदराजो जितजग-
25. दहितस्त्रैणवैधव्यहेतुः (तु)
स्तस्यासी [त्] सूनुरेकः क्षणरणदलितारातिमा (म) तेभकुंभः [॥ 18 ॥]
तस्यानुज [ः] श्रीध्रुव-
26. राजनामा महानुभावोप्रहतप्रताप [: १]
प्रसाधिताशेषनरेंद्रचक्रं (क्रः) क्रमेण वा (बा) लार्कवपू (पु) र्व्व (व) -
भूव [॥ 19 ॥]
आ (जा) ते यत्र च राष्ट्रकूटति-

1. It should be correctly read as सदाजौ

27. लके सद्भूपचूडामणौ
गुर्वी तुष्टिरथाखिलस्य जगतः सुस्वामिनि प्रत्यहं (हम्) [१]
त्स (स) त्यं श (स्) त्यमिति प्रसा (शा) सति स-
28. ति क्षमामास (स) मुद्रांतिका-
मासीध (ङ्) र्मपरे गुणामृतनिधौ सत्यव्रताधिष्टि (ष्ठि) ते [॥ 20 ॥]
श्रीकाञ्चीपतिगांगवे (वै) गिकयुता
29. ये माल [वे] शादयः
प्राज्यानानयति स्म तां (तान्) क्षितिभृतो यः प्रातिराज्यानति (पि) [१]
माणिक्याभरणानि हेमनिचयं
30. यस्य प्रपद्योपरि
श्वं (स्वं) येन प्रति तं तथापि न कृतं चेतोन्यथा आतरं (रम्) [21 ॥]
सामाद्यैरपि वल्लभो नहि यदा सं [धि] व्य-
31. धातं तदा (तं तदा)
चा (आ) तुर्द्धत (त्त) रणे विजित्य तरेसा पश्चात (त्त) तो भूपते (तीन्) [१]
प्राच्योदीच्यपराच्यपश्च्य^२याम्यविल्ल (ल) सत्पालिध्वजै-
32. भूषितं
चिह्नैर्यः परमेश्वरत्वमखिलं लेभे महेन्तो (न्द्रो) विभुः [॥ 22 ॥]
शशधरकरनिकरनिभं यस्य यशः सुरन-

Second Plate : Second Side.

33. गाग्रसानुस्थै [: १]
परिगीयतेनुरक्तैर्विद्याधरसुंदरी [नि] वहै [: ॥ 23 ॥]
हृष्टोन्वहं योर्थिजनाय सर्व्वं सर्व्वस्वमानंदित वं (व)-
34. ध्रुवर्ग [: १]
प्रादात्प्ररुष्टो हरति स्म वेग (गात्र) प्राणा [न्] यमस्यावि (पि)-
नितांतविर्य (वीर्यः) [॥ 24 ॥]
तेनेदमनिलविद्युच (च) अलमव-
35. लोक्य जीवितमसारं (रम्) [१]
क्षितिदानपरमपुण्यं प्रवर्त्तितो व (व्र) ह्यदायोयं (यम्) [॥ 25 ॥]
स च परमभट्टारकमहा-
36. राजाधिराजपरमेश्वर परमभट्टारकश्रीमद (द्) अकालवर्षदेवपादानुध्या-
तपरमभट्टारक-
37. महाराजाधिराजपरमेश्वरश्रीधारावर्षश्रीध्रुवराजनाम [१] श्रीनिरूपमदेव [:]
कुशली सर्व्वानेव य-
38. था [सं] व (व) ध्यमानकं (कान्) राष्ट्रपतिविषयपतिग्रामकूटायुक्तका-
(क) नियुक्तकाधिकारिकमहत्तरादी [न्] समा-

1. It reads अपि in the Paithan plates of Govinda III.

2. The second पराच्य is, by mistake inscribed.

39. दिशत्यस्तु वः संविदितं यथा श्रीनीरानदीसंगमसमावासितेन मया माता-
पित्रोरात्मनश्चैहिका-
40. मुस्मि (ष्मि) कपुण्ययशोभिवृध (ऋ) ये करहाडवास्तव्यतच्चातुर्विध-
सामान्यगार्गसगोत्र व (व)-
41. हुवृच (हृच) सत्र (ब्र) ह्यचारिणे दुग्ग (र्ग) भटपुत्राय सांगोपांगवेदार्थत-
त्वविदुषे वासुदेवभट्टा-
42. य श्रीमालविषयांतर्गतलघुवि (विं) मनामा ग्रामः तस्य चाघाट्ट (ट)-
नानि [।] पूर्वतः श्रीमालपतन (तनं) द-
43. क्षिणत (तो) लयणगिरि [:] पश्चिमतः वृ (बृ) हर्द्विगकग्रामः उत्त-
रतः नीरा नाम नदी [।] एवमयं चतुराघा-
44. तनोपलक्षितो ग्राम [:] सोद्रंग [:] स (सो) परी (रि) करस (स्स)
दण्डदशापराधस (स्स) भूतोपा (तवा) तर्पत्यायसो (स्सो) त्पद्यमा-
45. नविष्टिक [:] सधान्यहिरं (र) न्या (ण्या) देयो अ (योऽ)-
चाटभटप्रवेश्यः सर्व्वराजकीत्यानामहस्तप्रक्षेपणी-
46. य आचंद्रार्क्काण्णवक्षितिसरित्पर्व्वतसमकालीन [:] पू (पु) त्रपौत्रान्व-
यक्रमोपभोग्य (ग्यः) पूर्व्वप्रत्तदे-
47. वव्रा (ब्र) ह्यदायरहितोभ्यंतरसिध्या (ऋया) भूमिच्छिद्रन्यायेन शक-
नृपकालातीतसंवत्सरस (श)-
48. तेषु सप्तसु वर्ष्वद्वयाधिकेषु सिद्धाथ (र्थ) नास्ति संवत्सरे माघसित-
रथसप्तम्यां म-

Third Plate

49. हापर्व्वणि व (व) लिचरुवैश्वदेवाग्निहोत्रातिथिपञ्चमहायज्ञकृत्यो¹त्सर्प-
णार्थं (र्थ) स्नात्वाद्योदकातिसर्गेण
50. प्रतिपादितो (तः) [।] यतोऽस्यो उ²चितया व (ब्र) ह्यदायस्थित्या
भुंजतो भोजयत [:] कृषतः कर्षयतः प्रतिदिशतो वा न कै-
51. श्रिदल्पापि परिपंथना कार्या [।] तथागामिभद्रनृपतिभिरस्मद्वंश्यैरं-
(र) न्यैर्वा स्वा (सा) मान्यं भूमिदानफल-
52. मवेत्य विद्युलो (लो) लान्यनित्यैश्वर्याणि तृणाम्लमजलविं (विं)-
दुचञ्चलञ्च जीवितमाकलय (य्य) स्वदायनि-
53. र्विशेषोयमस्मदा (दा) योनुमंतव्यः प्रतिपालै (लयि) तन्यश्च [।]
यश्चाज्ञानतिमिरपटलावृतमतिराधि (र्च्छि) द्या-
54. दाच्छिद्यमानकं³ वानुमोदेन स पञ्चभिर्महापातकैशो (श्रो) पपातकैश्च
संयुक्त [:] स्या [त्] इ⁴त्युक्तञ्च भगव-

1. A. S. Altekar -क्रियो

2. After the preceding Sandhi this is superfluons.

3. Is damaged, but supplied by Prof. A. S. Altekar.

4. A. S. Altekar. स्यादिति । उक्तं च

55. ता वेदव्यासेन [१] षष्टिं वर्षसहस्रा (स्त्रा) णि स्वर्गे तिष्ठति भूमिद [: १]
आच्छेता (ता) चानुमंता च तान्यै (न्ये) व नर-
56. रके वसेत् [॥ 26 ॥]
विंध्याटवीश्व (ष्व) तोयासु शुष्ककोटरवासिन [: १]
कृष्णाहयो हि जायते भूमिदानं ह-
57. रंति ये [॥ 27 ॥]
अग्नेरपत्यं प्रथमं सुवर्णं भूर्वैष्णवी सूर्यसुताश्च गावः [१]
लोकत्रयं तेन भवे-
58. धि (द्वि) दत्तं यः काञ्चनं गाञ्च महि (ही) ञ्च दद्यात् [॥ 28 ॥]
व (ब) हुभिर्व्वसुधा भुक्ता राजभिः सगरादिभि [: १]
यस्य य-
59. स्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलं (लम्) [॥ 29 ॥]
यानीह दत्ता (ता) नि पुरा नरे (रं) द्वै-
र्दानानि धर्मार्थयशस्कराणि [१]
निर्मा-
60. ह्यवांतप्रति [मानि] तानि
को नाम साधु [:] पुनराददीत [॥ 30 ॥]
स्वदत्तां (तां) परदत्तां वा यत्नाद्रक्ष नराधिप [१]
[महीं] मही-
61. मता (तां) श्रेष्ठ दानात्स्त्रे (च्छे) योनुपां (पा) लनं (नम्) ॥ [31 ॥]
इति कमलदलांबु (म्बु) विं (बिं) दुलोलां श्व (श्रि) यमनुचि (चिं) त्य-
मदुष्यजीवि-
62. तञ्च [१]
अतिविमल [म] नोभिरात्मनीनैर्ण (नं) हि पुरुषै ऽ परकीर्तयो-
विलोप्याः [॥ 32 ॥] श्रीनान-
63. [प] राणकदूतकं लिखितं श्रीगौडसुतेन श्रीसावं (मं) तेन ॥

61. TIRUVĀLAṅGĀDU COPPER-PLATES OF
RAJENDRA CHOLA I

Prov. : Tiruvālaṅgādu (Madras)

Date. : 9 Regnal year (= 1018 A. D.)

Lang. : Sanskrit.

Script. : Gramtha.

Ref. : Rao Sahib H. Krishna Sastri, S. S. I. III, pp 383 ff.

Text

Plate : I a

1. स्वस्ति श्रीकण्ठकण्ठाभरणभुजगराटभूदिधन^१ माणिक्यमद्धये दृष्ट्वा-
2. त्मीयां सलजा प्रतिकृतिमपरामङ्गनां शङ्कमाना [१] आश्लेषालो-

1. H. Krishna Sastri, -भुजगराण्मूर्धि.

3. लचित्तं कृतचरणनतिप्रार्थनम् वो भवानी दिश्यात् पश्यन्त्यधी-
4. रन्निजपतिमनिशं सेष्यमर्द्धेक्षणेन ॥ [1] वीरश्रीराजहंसीविह [र]-
5. णसरसी विद्वदम्भोजभानुर्दृष्टादृष्टार्थमार्गं द्व्यपपथिकम्-
6. हालोकसार्वभौमनाथः [1] सर्वक्षत्राधिनाथस्सकलगुण-
7. मणिश्रेणिजन्माम्बुराशीर्विश्वक्लेशापहारी¹ चिरम-
8. वतु महीम [ण्ड] लङ्घोलवंशः ॥ [2] पञ्चाशदेव लिपयः प-
9. रिवृत्तसंख्यास्संख्यामतीत्य रविवंशगुणा² विभान्ति [1] एतै-
10. रहं कथममूं³ कथयामि मह्यम्मातस्सरस्वनि लिपीरपरा पिधे-
11. याः⁴ ॥ [3] आसीत् त्रिलोकीनयनम् विवस्वान् सर्वक्षितिशां⁵ कुर-
जन्मभूमिः [1]
12. आद्यो नृपाणाम्मनुराविरासीदन्वर्थनामा मननूदमुष्मान्⁶ ॥ [4] इक्ष्वा-
13. कुस्समजनि तस्य सूनुरुच्चैर्वित्रस्तत्रिदशरिपुर्महाहवेषु [1] म
14. ग्नापि स्फुटममले यशःपयोधौ यस्यागादतिमहतीं मुदन्त्री⁷-
15. लोकी ॥ [5] सकलजलधिर्वीचीमेखलालंकृतायाः पतिरवनियुवत्या-

Plate : I b.

16. स्तत्तनूजो विकुक्षिः [1] नमदखिलनृपेन्द्रवातमौलिप्रभाभिर्विरचि⁸-
17. तचरणाब्जो वीर्यवानाविरासीत् [7] तस्याजनि प्रथितविक्रमशौर्य-
18. राशिर्नाम्ना पुरञ्जय इति क्षितिपस्तनूजः [1] यस्याखिलञ्जगदवाप्य य-
19. शोविकासश्वेतातपत्रमतिरिक्तमभूदखण्डम् ॥ [7] वृषभरूपधरस्य हरेरसौ
20. ककुदि यत् स्थितवान्निधिरोजसाम् [1] युधि जयान सुरेतरसैनिकानज-
21. नितेन⁹ कुकस्थसमाह्वयः [8] तत् पुत्रम् विमलसित्पातपत्रचन्द्रच्छा-
22. ¹⁰यास्तक्षितितलतापमामनन्ति [1] कक्षीवत् क्षितिपतिमक्षत-
23. प्रभावं गन्धर्वैस्सुरसदनेषु गीतकीर्त्तिम् ॥ [9] अय्यमा निजभुजा
24. ¹¹चलमन्थक्षोभितारजलधेर्हतलङ्गमीः [1] तस्य सूनुरजनि-
25. ष्ट विशिष्टस्तूयमानमहिमा जगदीशः [10] अजिनिष्ट¹² चापगुण-
सृष्ट¹³ भुजद्रु-
26. मजप्रतापदहनास्तरिपुः [1] अनल प्रताप इति तस्य कुले नृपतिः प्रतीत-
27. महिमा जगति ॥ [11] तस्यान्ववायाम्बुधिपूर्णचन्द्रो बभूव वेनः-
क्षितिपाप्र-
28. गायः [1] तस्यात्मजः पार्थिव¹⁴ सार्थनाथः पृथुः पृथुश्रीरभवन्नरेन्द्रः ॥ [12]
वेन-

1. Ibid. -जन्माम्बुराशिविश्व-

2. Ibid. विभान्ति.

3. Ibid. कथममून्कथयामि-

4. Ibid. -विधेयाः-

5. Ibid. सर्वक्षितीशां-

6. Ibid. दमुष्मात्.

7. Ibid. मुदन्त्रि-

8. Ibid. -विरूचित-

9. H. Krishna Shastri. ककुत्स्थ-

10. Ibid. -क्षितितल-

11. Ibid. -क्षोभितारि-

12. Ibid. अजिनिष्ट.

13. Ibid. -सृष्ट.

14. Ibid. -पार्थिव

29. स्य दक्षिणभुजात्मथीतात्मुनिन्द्रैर्यः¹ प्रादुरास कवची-

धृतरत्नमौलि [:] [1]

Plate : IIa.

30. सज्यन्धनुः सशरमप्रतिशक्ति बिभ्रत् देही पराक्रम इवाक्रम-

नाशनाय [:] [13]

31. अतिबलमसुरन्निहत्य धुन्धुं समजनि यो भुवि धुन्धुमारनामा [1]

नरपतिरय-

32. मप्यनुष्य वंशे क्षितिमखिलामशिषद् गुणैकधाम [1] [:] [14]

समजनि युवनाश्व-

33. स्तत्कुले भूमिपाकुस्तपसि यशसि सत्ये सद्गुणे चाद्वितीयः [1] सक-

34. लभुवनरक्षावप्रमस्य प्रतापं समनुत² सततोत्थ³ सर्व-

35. लोकस्समन्तात् ॥ [15] पुत्रस्तस्य प्रथितमहसो माननीयस्य

मान्यैर्मा-

36. न्धाताभूद्धतिमतिरतिश्रीसरस्वत्यधीशः [1] लोकालोकक्षितिभृद्-

37. वधि दमान्दयाजन्मभूमी रक्षाशक्तिस्स्वयमिव चिरम्मूर्त्तिमत्यभ्यर-

38. क्षत् ॥ [16] उन्दामा⁴सुरसैन्यरून्धदिविसत्सेनानिवेशावनव्या-

पाराहित-

39. जागरस्सुरपतिप्रीत्याप्तनिद्रापरः [1] तत्सूनुर्मुचुकुन्द इत्यजनि यस्स-

द्यस्सको-

40. पोन्मि [प] चक्षु [ह] ग्धविदग्धकालयवनानन्दन्मुकुन्दो नृपः ॥ [17]

सायकाभिशल-

41. भीकृतशत्रुर्यश्चकारुवलभीमलधुश्रीः [1] सोप्यभूत्⁵ महितविक्रम-

राशीस्तत्कु-

42. ले वलभ इत्युदिताख्यः ॥ [18] तस्याविरासीत् पृथुलाक्षनामा

सुरासुरौघ [र] [भि]-

43. याच्यमानः [1] पीयूषसिद्धयै पृथुमन्दराद्रिम पयोनिधौ यो

अ [भया]-

Plate : II b.

44. अकार ॥ [19] अभवत् पार्थिवचूडामणिरिति तस्यात्मजः

प्रभावनिधिः [1] पाय [य]-

45. ति यो मुकुन्दे देवानमृतम्मम [ह] दैत्यबलम् ॥ [20]

दीर्घबाहुरथचक्र [व]-

46. र्यभूत् तत्कुलाभरणमुत्त (1) माग्रणीः [1] यत्प्रतापदहनं सताम्मनस्ताप-

1. Ibid. -भुजान्मथितान्मुनीन्द्रै-

2. Ibid. स्वमतनुत.

3. Ibid. सततोत्थं

4. Ibid. उदामा- and रूद्धदिविषत्

5. H. Krishna Shastri. सोप्यभून्म-

47. हारिणमुशन्ति¹ सूरयः ॥ [21] गुरुदारहरन्निशाकरं सुरविद्वेषि-
बलञ्चदुर्ज-
48. यम् [।] जितवानभवत् स चन्द्रजिद्विजयश्रीकुलमन्दिरनृपः ॥ [22]
सांकृतिः कृतयुग-
49. स्य विरामे चक्रवर्त्यभवदस्य तनूजः [।] यो यशश्शशिमरीचिभि-
50. रुच्चैरन्वरञ्जयदिलामिति चित्रम् ॥ [23] जितपञ्चशरो वपुर्गुणै-
51. र्विजयि² पञ्चप इ [त्यु] दीरितः [।] अधिपञ्चदिवो विलम्बयन्³ सम-
52. भूत् तत्कुलभूषणनृपः ॥ [24] सत्यव्रतस्तस्य बभूव वंशे पित्रा-
53. नुशिष्टो हयमेधसृष्टम् [।] रत्नस्तुरंगजितवान् बलेन स वारण⁴-
54. सीपतिकाशिराजम् ॥ [25] चापनीर्य⁵दितरेतरबाणवातघहन-
समुद्धतव-
55. ह्नौ [।] आहवे विजितरुद्रमव [।] दीद्रुद्रजित्वमिति⁶ यं सुरसंघः ॥ [26]
श्येनत्र-
56. स्तकपोतरत्नघृणात्यक्तात्मर्देहस्पृहः श्रीमत्तत्कुलभूषणं
57. शिविरभूदौशीनरोभूपतिः [।] तत्⁷वंशाभरणम् बभू [व] भुवने ख्यातो-

Plate : III a.

58. मरुत्तो नृपो यद्यागावहितावशेषितधनैर्य [ज]ः कृतः
पाण्डवै [:] ॥ [27]
59. दुष्पन्त⁸मस्य कुलभूषणमामनन्ति दौष्पन्ति⁹रस्य भरतस्समभूत्तनूजः [।]
60. चोळाह्वयस्समजनिष्ट तदीयसूनुय्यन्नामतः प्रथितमर्ककुलम्
प्रथिव्याम् ॥ [28]
61. चोलराष्ट्रविविधोज्ज्वलसम्पन्न्यक्कु¹⁰तस्वपुरसम्पदमिन्द्रम् [।]
यं वदन्त्य-
62. मरनाथमवन्यां सूरयस्समप¹¹त्तीर्णमुदारम् ॥ [29]
नखरोद्वलीताराति¹²-कुञ्जरः
63. पञ्जरं श्रि [यः] [।] राजकेसरिवर्म [।] सीत् तनयश्चोल-
वर्मणः ॥ [30]
64. राजकेसरिणः पुत्रो भूपतिः परकेसरी [।] अभवद्यस्य
65. कोपाग्निगृहस्तमासीद्विषतबलम्¹³ ॥ [31] ततः प्रभृतिचोल [।] ना-
66. मभिषेकक्रमादिमे [।] नामनी परिवर्त्तते राज्ञामाज्ञाभिधायिनी ॥ [32]
अभूत् चि-¹⁴

1. Ibid. -हारिणमुशन्ति.

2. Ibid. -र्विजयी.

3. Ibid. विडम्बयन्.

4. Here the name वारणासी instead of वाराणसी is remarkable.

5. H. Krishna Sastri. चापनिर्य-

6. -द्रुद्रजित्वमिति.

7. H. Krishna Sastri. तद्

8. Ibid. दुष्पन्त-

9. Ibid. दौष्पन्ति.

10. Ibid. चोलराष्ट्रविविधोज्ज्वलसंपन्न्य-

11. Ibid. -मवतीर्ण-

12. Ibid. नखरोद्वलिताराति-

13. Ibid कोपाग्निगृहस्तमासीद्विषद्वलम्

14. Ibid. अभूच्चित्र-

67. त्ररथे [।] राजा परकेसरिसम्भवः [।] चित्राश्वस्तत्-
 सुतस्तस्य चित्रधन्वा
 68. महीपतिः ॥ [33] सर्वदिग्भ्यस्समानीताः पार्थिवैर [।] त्थराशयः [।]
 तस्याग्रतो
 69. व्यकीर्यन्ततेनापि सहसार्थिनाम् ॥ [34] सुरसरिदवतारितेति मत्वा
 तपसि र-
 70. तेन भगीरतेन¹ राज्ञा [।] नरपतिरवतारयन्यशोर्त्थी निजभुवि
 ताम् स कवेर-
 71. कन्य [।] काख्याम् ॥ [35] सुरगुरुरभवत् तदीयवंशे कुलभवनम्
 विजयेन्दिरायु-

Plate : IIIb.

72. वत्या [:] [।] निजमहिमजितान्तकस्स्वराज्ये नरपतिराय स मृत्युजित्
 समाख्या-
 73. म् ॥ [36] व्याघ्रकेतुरिति चित्ररथोभूत्² व्याघ्रवद्ध्वजपटः क्षिति-
 नाथः [।] तत कु-
 74. ले प्रथितविक्रमराशिद्धतिकीकुसुमभूषितमौलिः ॥ [37] त्रेतायुगे भगवति
 75. क्षयमस्यराज्ञः पुत्रो नरेन्द्रपतिरित्यभव [न] रेन्द्रः [।] यत्पादपीठलुठ-
 76. नात्मकुटा³न्यभूवत्राज्ञां सदा शिथिलबन्धगलन्मणीनि⁴ ॥ [38] उप-
 रिचर इति स्फु-
 77. टाटि⁵धानस्सुरपतिदत्तविमानकामचारी [।] वसुरसुरविनाशहेतुरूचै-
 78. र्दिनकरवंशीशिखामैणिस्ततोभूत् ॥ [39] द्वापरस्य विरामेस्य राज-
 79. चूडामणेः कुले [।] विश्वजिज्ञाम विश्वेषाञ्जेतासीदरिभूभृता-
 80. म् ॥ [40] सकलावनिपालमौलिभिर्मणिमालाकलितैस्समर्चितः [।] [क]-
 81. मलानिलयः कलाकरः पेरुनत्किन्निरभूत्तदन्वये ॥ [41] कालत्वात्
 करिणां⁶
 82. कलेश्च सकलक्षोणीभृतान्नायकम् यम् प्राहुः कलिकालमुन्नति-
 83. मतामग्रेसरं सद्गुणैः [।] काञ्चीं यश्च नवीचकार कनकैस्सोभू-
 84. दमुष्यान्वये कावेरीतटबन्धन प्रकटितस्फीतात्मकीर्त्तिर्नृपः ॥ [42]
 85. कोच्चैकणान् कुवलयदलश्यामलालोलदृष्टिशम्भोर्भ-⁷

Plate : IVa.

86. क्तया त्रिपुरजयिनो लूनलूतांगबन्धः [।] लोकालोकक्षितिभृदवधि-
 87. क्षमाम् भुजेनादधानो वंशे तस्य प्रथितमहसश्चक्रवर्त्ती बभूव [:] ॥ [43]

.1 Ibid. भगीरथेन.

2. H. Krishna Shastri-भूद्व्याघ्र-

3. Ibid. नान्मकुटा-

4. Ibid. गलन्मणीनि-

5. Ibid. -टाभि-

6. The अनुस्वार is engraved at the beginning of the next line.

7. Ibid. -श्यामलालोल

88. समजनि विजयाल [य] स्तदीये महति कुले महिनिय¹ विक्रमश्रीः [।]
अहमह-
89. मिकया प्रणामचञ्चु²क्षितिपतिमौलिविघट्टितांग्रिपीठः ॥ [44] सदृञ्चि³-
90. त्रामलकाभिरामाम् व्यासाम्बरामात्मवधूमिवासौ [।] तञ्चापुरीं सौध-
91. सुधांगरागां जग्राह [र] न्तु⁴ रविवंशदीपः ॥ [45] अथ प्रतिष्ठाप्य
निसुम्भ⁵सूद-
92. नी [म] सुरासुरैरर्चितपादपंकजाम् [।] चतुस्समुद्राम्बरशो-
93. भिनीम् भुवम्बभार मालामिव तत्प्रसादतः ॥ [46] आदित्यवर्मा-
नृपतिस्त-
94. नूजो बुधाश्रय [:] [स] सन्धिषणस्तरस्वी [।] दोषापनीतौ स-
95. ततम् प्रवृत्तस्सन्मार्गविर्त्ती क्षितिमन्वरक्षत् [47] तस्यैकधवलच्छ-
96. त्रच्छायामाश्रित्य मेदिनी [।] अशर्मधर्मजन्मार्त्तीन्नाभ्यजानात्कदा-
चन ॥ [48] अ-
97. पराजितमप्यसौ रणे जितवान् पञ्चवमुल्लसत्बलम्⁶ [।] दयितामपि त-
98. स्य मेदिनीं स्ववंशीकृत्य⁷ [त] थाप्यभूत् कृती ॥ [49] आनन्दस-
न्दोहद्वय प्रजानान्त-
99. दीयसूनुस्तनुमान् बभूव [।] परान्तको नाम यथार्थनामा पुरान्तकांग्रि-
100. द्वयपन्म⁸भृंगः [50] यस्य प्रतापदहनेन परीयमाणस्त [त्त] ता [प]
शान्ति-

Plate : IVb.

101. मिव कर्तुमनास्सवेगः [।] सद्यस्समुद्रमवीशन्नराजलक्ष्मीं पृथ्वीं कुल-
102. क्रमगताञ्च विहाय पाण्ड्य [:] ॥ [51] यस्य कोपदहनो दहन्दि-
षशशान्तिमाप न स-
103. मुद्रवारिणि [।] शस्त्रकृत्तहर्तसिंहलांगनानेत्रवारिणि [स] मञ्ज¹⁰गाम
च ॥ [52]
104. रजतगिरिजुषः पुरापुरारेरकृत स दम्भसभाभिधानमोकः [।] कनकमय-
105. मुदारसम्प्रदपा यस्सचिवमनुष्य च लज्जितं धनेशम् [53] राजादित्य-
स्तत्सुत [:]
106. कृष्णराजजित्वा युद्धे स्वर्गं [म] ध्यारूरोह [।] ¹¹तत्प्राताभूत्गण्ड-
रादित्यनामा
107. राजा भूभृन्मौलिमालार्चित्तांग्रिः ॥ [54] अरिन्दमस्सार्थकमेव नाम
108. विभ्रत्¹² बभूव क्षितिपालवर्यः [।] यत् कोपतः प्र [।] द्रवता-

1. Ibid. महनीय-

2. Ibid. चुञ्चु-

3. Ibid. सदृङ्चिचित्रामलका-

4. Ibid. रन्तुं.

5. Ibid. निशुम्भ-

6. H. Krishna Shastri -मुल्लसद्वलम्.

7. Ibid. स्ववंशीकृत्य.

8. Ibid. -पद्म-

9. Ibid. -मविशन्निज-

10. Ibid. शम.

11. Ibid. तदप्राताभूद्गण्डरादित्य.

12. Ibid. विभ्रद्रभूव.

109. नृपाणां वनानि तीव्राणि पुराण्यभूवन् ॥ [55] नरपतिर-
 110. भूदर्कात्तेजः प्रतापि गभीरतामपि जलनिधेस्सत्त्वाधाराद्ध-
 111. रेरतिशूरताम् [1] वपुरनुपमम् काम [1] द्विष्णो [:] श्रियं शशि-
 नो द्युतिन्न [1] यनसु-
 112. भगामादायास्मात् परान्तक इत्यसौ ॥ [56] कलेर्बलात् प्रखलितं स्वशा-
 113. स्त्रं पुनर्व्यवस्थापयितुम् पृथिव्याम् [1] प्राप्तम्ननुं यम्मनुते
 जनौघ [:] प्र-
 114. ¹वृत्तचारित्ररतिनृपेन्द्रम् ॥ [57] तस्मिन्नवति भूचक्रञ्चक्रवर्त्तिनि²
 सुन्दरे [1] हारादिषु
 115. पदेष्वेव हाशब्द [:] श्रूयते जनैः ॥ [58] कुवलय [य] ममलोपलप्रकाशात्

Plate : V a.

116. कनकमयाद्वलयादपि प्रकामम् [1] भुजभुजगयुगस्य भूषणं य-
 117. स्समकलयत् कलिकालकालकल्पः ॥ [59] तस्यहेमभिरुद्धामदानकोला-
 118. हलच्युतैः [1] तुरंगमखुरक्षुणैः³ पांसुला द्वारभूमयः ॥ [60] अ-
 119. जनि भुजयुगेन प्रासदीर्घेण दीप्तश्रियमखिलशरीराश्लेषि [णी] मा-
 120. दधानः [1] अधिकरम [थ] रेखारूपिणौ शंखचक्रौ दधदरु-
 121. ण्मो वर्मन् तस्य सूनुर्मुंरारिः ॥ [61] उभयपक्षविशुद्धम-
 122. हौजसि प्रथितमण्डलधारिणि सर्व्वदा [1] तनुभृतान्नयना-
 123. नि चिराय⁴ तत्त्वपुरपूर्व्वहिमद्युति रेमिरे ॥ [62] भत्तृभूभरम-
 124. सौ विनेष्यति प्रायशो न इति नागयोषितः [1] कुर्व्व-
 125. ते स्म परिनर्त्तनन्ददा⁵ जन्मलब्धवति चक्रवर्त्तिनी⁶ ॥ [63]
 रक्षितुम् क्षितिप-
 126. तिस्सुरलोकन्दैत्यदानवबलैरूपरुद्धम् [1] प्रार्थितस्सुरगुणै-
 127. रतिशूरः प्राप्तवान् सपदि सुन्दरचोलः ॥ [64] ⁷देवस्त्रभिरलोभि-
 128. तो भवति मे यावत् पतिस्सुन्दरस्तावत्⁸ गन्तुमहम् प्रवृत्तमति-
 129. रित्याख्यातवत्यादरात् [1] ⁹सार्द्धं तेन गता-¹⁰दिणमिव त्यक्त्वा
¹¹स्व [य]-

Plate : V b.

130. कीयञ्जनम् देवी तस्य पतिव्रता गुणगुणैस्सा [क्षा] दरुन्धत्यसौ ॥ [65]
 131. श्रीवानवन्महादेवी तेनासौ ¹²तृदिवं गता [1] अप्सरोग्रहभी-

1. H. Krishna Sastri. वृत्तचारित्ररतिनृपेन्द्रम्. 2. Ibid. वर्त्तिनि.

3. Ibid. -क्षुणैः- 4. Ibid. तद्वपु- 5. Ibid. नर्त्तनन्तदा.

6. Ibid. चक्रवर्त्तिनि. 7. Ibid. देवस्त्रीभि-

8. Ibid. तावद्गन्तु 9. Ibid. सार्द्धं.

10. H. Krishna Sastri restores निशा read दिनमिव

11. Ibid. स्वयं 12. Read. त्रिदिवं

132. त्वेव तत्राप्यासन्नवर्तिनी¹ ॥ [66] तदनन्तरमेतदात्मजः
क्षितिमादित्यसमा-
133. ह्वयोन्वशात् [1] निजकान्तिविनिर्जितान्मभूः² समरे पाण्ड्यनृपञ्ज-
134. घान सः ॥ [67] पाण्ड्यराजशिरस्तुंगजयस्तम्भं स्वके पुरे [1]
निधाय ग-
135. त [1] वानस्तमादित्यस्व [न्ह] दत्तया³ ॥ [74] प्रबलकलि-
बलान्ध [द्ध्वा]-
136. न्तविद्ध्वंसहेतोस्वयमरूण्मो वग्मा प्रार्थमानः
137. प्रजाभिः । अचकमत न राज्यं स्वे पितृव्ये स्वदेशे प्रण-
138. यिनि मनसापि क्षत्रधर्मात्थवेदी ॥ [69] त्रिजगदवनदत्तमम्बु-
139. जाह्नं स्वयमवतीर्णसमुन्निरूप्य चिह्नः [1] अरूणो महिषिच्य⁴
यो⁵-
140. व [1] राज्ये⁶ धरणिधुरम्भधुराज्यको बभार ॥ [70] मनश्शर्व्वे
कुर्व्वन्धनम-
141. पि तदभ्यर्चनविधौ⁷ तदावासारम्भे परिजनमशेषं सन्त-
142. पतिः [1] जगत् सर्व्वन्तस्थोत्सवविधिषु कोपं रिपुवधे श्रि-
143. यं सद्भिप्रेषु क्षितिमपि भुजे भूयसि दधे ॥ [71] प्रकटपटहध-

Plate : VI a.

144. ⁸ण्टाकाहलश्रेणिभेरीमुखतुमुलशङ्खध्वानगद्यत्दिगन्तः [1] क-
145. लिमलमथ हर्तुं स्वांगतोयैर्द्धरायास्वयमरूण्मो वग्मा रा-
146. ज्यभारेभ्यषेचि ॥ [72] श्रियमस्य भुजान्तरस्थितां⁹ स्वसुतान-
न्हृष्टुमिवाभ्युपे-
147. ¹⁰इवान् [1] धवलातपवारणात्मना गगने मण्डलितः पयोनिधिः ॥ [73]
148. नूनं ¹¹यशासि स्फुरदिन्दुकान्तिकान्तीनिवालव्यजनानि कृत्वा [1]
दिगंगना दिग्वि-
149. जये गृहीतास्से [1] वामकुर्व्वन् ¹²जैर्यिनोस्य राजः ॥ [74] तुलि-
150. तोपि तुलाभारे तुलया ¹³हेमहिर्नृपः [1] सोतुलोभूदविज्ञे-
151. यो महिमा महतामतः ॥ [75] अनुपमविभवप्रभावविद्याभुज-
152. बलविक्रमशौर्य्यधैर्य्यराशिः [1] अजयदवनिपस्त्रिशंकु-
153. काष्ठाप्रभृति यथाक्रममाक्रमन्दिशस्सः ॥ [76] स्वकीयवंशप्र-

1. H. Krishna Sastri. -वर्तिनी. 2. Ibid. -त्मभूस्समरे.

3. Ibid. -स्वर्दिदृक्षया 4. Ibid. -मभिषिच्य 5. Ibid. यौवराज्ये

6. Ibid. -धुरम्भधु- 7. Ibid. -विधौ

8. Ibid. -मरज and -गर्ज्जदिगन्तः 9. Ibid. -तान्द्रष्टु-

10. Ibid. -यिवान् 11. Ibid. यशांसि

12. Ibid. -मकुर्व्वजयिनोस्य 13. Ibid. -हेमभि-

154. भवस्य पाण्ड्यराजस्य रक्षामिव कर्तुमिन्दुः [।] श्वेतातपत्रं समभूद-
 155. हञ्च राजेति मत्वास्य दिशञ्जिगीषो [:] ॥ [77] अमरभुजंगग्रहणाद्वा-
 156. जभुजङ्गास्ततोलिभितधियः¹ [।] निभृतकुटिलभोगाः² कवापि निले-
 157. तुं समभ्यलषन् ॥ [78] जलनिधिपरिघम्³ विलिन्दसुचै [:]
 158. मभेद्यमन्ययौधैः⁴ [।] रविकुलतिलकस्य दण्डनाथो विजयपर-
 स्फुरदुरुचप्र-

Plate : VI b.

159. माकुलमन्दिरञ्जिगाय ॥ [79] बद्ध्वा⁵ जेतुञ्जलनिधिजले राघवेन्द्रः
 कपी-
 160. न्दैः⁶ लङ्कानाथं कथमपि शरैस्तोदणशृंगैर्जघान [।] नौभिस्तीर्त्वा
 161. जलनिधिमसौ यस्य दण्डः प्रचण्डो लङ्कानाथम् निरदह [द] तस्ते-
 162. न रामोभिभूतः ॥ [80] सत्याश्रयो⁷ यत्बलसिन्धुरोधात् कष्टम् परित्य-
 163. ज्य पलायितोपि [।] कष्टाश्रयश्चित्रमिदञ्च⁸ चित्रन्तैलप्रभा-
 164. वद्रवणं यदस्य ॥ [81] दण्डेन⁹ भीमेन युधि प्रवीणो यद्राजरा-
 165. जो निहतो मदाख्यः [।] तद्भीमनामानमरन्ध्रमन्ध्र⁹ हन्मीति दण्डे-
 166. न जघान तं सः ॥ [82] सर्व्वचक्रवधव्रत प्रणयिना रामेण
 167. यन्निर्मितम् राष्ट्रं [शि] दृजनाभिराम [म] ललन्दुर्गर्महीघ्राणवैः¹⁰
 [।] जित्वा तत् स-
 168. कला वनीन्द्रमकुट¹¹ श्रेणीलसत्¹² शासनस्सोभूत् सर्व्वधनुभृतां¹³
 चिति-
 169. भृतामानन्दसन्दोभवत्¹⁴ ॥ [83] जित्वा गङ्गकलिङ्गवङ्गमगधारहोद-
 सौर [।] इ का-
 170. न्¹⁵ चालुक्यानपुरानपि चितिभुजो युद्धे स¹⁶ नैरर्चितः [।]
 विद्वत्त्वर्ग-
 171. मुखारविन्दनिचयप्रोन्योतनोन्यद्रविः¹⁸ पृथ्वीं सर्व्वसमुद्रवारिर-
 172. शनाम् श्रीराजराजोन्वशात् ॥ [84] समजनि मधु अन्तकस्समस्तचितिप-

Plate : VII a.

173. ¹⁹तीलक्ष्णलक्षिताकितांगः [।] [अ] पद्मतहरहुंकृतिर्मनोभूरपरइवास्य

1. H. Krishna Sastri -भीतधियः 2. Ibid. कापि
 3. Ibid. परिखम् 4. Ibid -यौधैः 5. Ibid. -सेतुञ्जल
 6. Ibid. कपीन्दैर्लका- 7. Ibid. यद्वल- 8. Ibid. -मिदञ्च
 9. Ibid. -मन्ध्रं 10. Ibid. -न्दुर्गर्महीघ्राणवैः 11. Read -मुकुट-
 12. Ibid. -लसच्छासन- 13. Ibid. -धनुभृतां
 14. Krishna Sastri suggests -मानन्दसन्दोदसुत्
 15. H. Krishna Sastri -काश्चा- 16. Ibid. तैरर्चितः
 17. Ibid. विद्वद्वर्ग- 18. H. Krishna Sastri -प्रद्योतनोद्यद्रविः
 19. Ibid. -तिलक्ष्णलक्षिताखिलांगः

174. नरेश्वरस्य सूनुः ॥ [85] यत्र रक्षतिमहीमिमाञ्चिरम्मागर्गवर्त्तिनि-
सताम्महौज-
175. सि [i] तत्कलत्रनयनान्यहो श्रुतेम्मार्गिर्गलंघनमकुर्व्व [त] स्फुटम् ॥ [86]
तीव्रप्रता-
176. पतपनो मधुरान्तकस्य व्याप्य स्थितस्सकलदिग्बलयान्तरालन्दूरस्थि¹-
177. तानपि दहन् सकलावनीन्द्रानासन्नसर्व्वनृपतापह-
178. रोपि² चित्रम् ॥ [87]³ खट्गवारिधिजलेस्तमुपेतम् राजम-
179. ण्डलमुदेति न तस्य [i] चित्रमेतदिदमप्यति चित्रम् स्वस्थमेव
180. यदभूल्लसदंशुः [:] ॥ [88] निजभुजविजितेन पुण्यजातम् धननिच-
181. येन⁴ चिकीर्षुय्यशस्वी [।] प्रबलबलसमन्वितो नरेन्द्रो धिय-
182. मथ दिग्विजये न्यधत्त धिरः⁵ ॥ [89] प्रथममथ दिशन्त्रिशंकुचिह्नान्नि-
रगमदुत्त-
183. मचोलभूमिपालः [i]⁶ पिहितनिजपुरावनः स पाण्ड्य [:] क्षितिपतिमप्र-
184. तिमो विजेतुकामः ॥ [90] रविकुलतिलकस्य दण्डनाथः प्रबलबलानि⁷ जघा
185. न⁸ पाण्ड्यराजम्मलयगिरिमगस्त्यधाम भीतश्शरणमगात्⁹ स्वभुवं
विहाय पा-
186. ण्ड्यः ॥ [91] पाण्ड्यराजयशशां¹⁰ विमलानाम् बीजताविव¹¹ गतानि
लसन्ति [i] रा-

Plate : VII b.

187. जराजतनयोनयवेदि¹² मौक्तिकानिजगृहे विमलानि ॥ [92] तत्र प्र [ति]-
188. ष्ठाप्य तदीयराष्ट्ररक्षार्थमात्मीय [त] नूजमेनम् [i] श्रीचोलपाण्ड्यं र-
189. विवंशदीपो जेतुम्¹³ प्रतीचीन्दशमुज्जगाम ॥ [93] परिभवमुपकण्ठ्य¹⁴
190. ¹⁵शोभिमानी धरणिभृतां युधि भागर्गवादवासम् [।] भुवि तमुपलभ्य
भूमि-
191. पालस्तदुपहिताञ्जगतीञ्जिगीपुरासीत् ॥ [94] भृगुकुलतिलकप्रभावगु-
192. षामनुपहतामरिभिस्तदादि पृथ्वीम् [।] कथमपि मनसा विचारयेत् क-
193. ष परिभवितुम् परमेश्वरादितोन्यः ॥ [95] अतिलंघ्य [ति]¹⁶ सद्यमप-
194. नीतभयो मधुरान्तकस्सपदि केरलेश्वरम् [।] सबलं रुरोध तद-

1. Ibid. दिग्बलयान्तरालम् । दूर-

2. Krishna Sastri suggests -तापहरोतिचित्रम् 3. Ibid. -खड्ग

4. Ibid. चिकारिषुय्यशस्वी 5. Ibid. धीरः 6. Ibid. विहितनिजपुरावनस्स

7. Ibid. -बलन्निजघान 8. Ibid. पाण्ड्यराजम् । मलय-

9. Ibid. -मगात्स्वभुवं 10. Ibid. -यशसां 11. Ibid. -तामिव

12. Ibid. -वेदी 13. Ibid. प्रतीचीन्दिशमुज्जगाम 14. Ibid. -मुपकण्ठ्य

15. H. Krishna Sastri. शोभिमानी.

16. In the original a letter has been recorded after स.

195. नु चित्तिपक्षयकारि युद्धमभवत्¹ भयंकरम् ॥ [96] जित्वाकेरलभूप-
 196. ति भृगुतेशिष्ठत्वा तपोरक्षिताम् पृथ्वीम् पार्थिवनन्दनो
 197. निजपुरम् प्रायात् स धाम श्रियः [1] नृत्यन्तीमिव² चञ्चलैर्ध्वजपटीहस्तै-
 198. स्समुह्वासिभिर्जल्पन्तीमिव [म] जलैश्चलद्दृशां³ काञ्चीगुणैस्स्वागतम्
 [97] अ-
 199. थ [1] गमत्⁴ वैश्रवणस्य काष्ठाञ्जेतुन्नृपेन्द्रशिविवंशदीपः [1] यस्यास्त्रि-
 200. पुण्ड्रं रजताद्रिरासीत् कैलाससंसेवितशंकरायाः ॥ [98] श्रीचोळपाण्ड्यं
 201. स्वसुतं विधाय प [1] श्राव्यभूमेरभिरक्षणाय [:] [1] काञ्चीं स
 काञ्चीमिव भूमि-

Plate : VIII a.

202. देव्यास्समाविशत् तैलकुलैककालः ॥ [99] चालु [क्य] नाथञ्जयसिं-
 हराजं स्व-
 203. यं कलेराश्रयमाकलय्य⁵ [1] पूर्व⁶मेवाभिजगाम जेतुं राजेन्द्रचो-
 204. लः कलिकालकालः ॥ [100] तैलस्य सन्तति मवाप्य तदीयकोपवह्नि-
 स्समुज्ज्व⁷-
 205. लितवानिति नैव चित्रम्⁸ । चित्रम्विदम्⁸ भवति सर्व्वसमुद्रवारीण्यु-
 ल्लध्य⁹ य-
 206. निरदहद्विषदिन्धनानि ॥ [101] तस्मिन् समुन्योगवति चित्तीशे जेतुं
 207. सकोपे जयसिंहराजं [1] रहांगनानाम् नयनाम्बुसिक्तशोका-
 208. मिरा¹⁰सि [ज्व] लितितोतिचित्रम् ॥ [102] तच्चण्डदण्डपरिखण्डित-
 रद्वरा-
 209. जनारीपयोधरतटान्यविभूषणानि [1] तन्नेत्रवारिकणिकोज्ज्व¹¹-
 210. लमौक्तिकानि लङ्कान्तिमन्ति विलसन्ति महान्त्य¹²भूवन् ॥ [103] चो-
 211. लेन्द्रसिंहजय¹³संहबलान्यकुर्व्वन् युद्धम् प्रवृद्धमितरेतरमिद्धरोषम् [1] उत्तुंग-
 212. मत्तगजदन्तविग्रहनोन्यत्व¹⁴हिद्ध्वजानि सकलानि ददाह
 यत्र ॥ [104] कुल-
 213. धनमखिलं यशश्च¹⁵ मुक्त्वा भयमवलम्ब्य पलायनञ्चकार [1]
 रविकुलतिलक-
 214. प्रकोपवह्ने [:] परिहरणाय सरहराष्ट्रनाथः ॥ [105] अरिबल-
 मवशिष्टमि [ष्टि]¹⁶-
 215. कीर्त्तैर्बलमकुलाभरणस्य कोपभीतः¹⁷ [1] द्रु [त] मभजतकाननानि
 सेनारज इव

1. Ibid -मभवद्भयङ्करम् 2. Ibid. चञ्चलै- 3. Ibid. मञ्जुलैश्चलद्दृशां
 4. Ibid. गमद्वै- 5. Ibid. -माकलय्य 6. Ibid. पूर्वन्तमेवा-
 7. Ibid. -स्समुज्ज्व- 8. Ibid. चित्रन्तिदम् 9. Ibid. ण्युल्लंघ्ययन्निरदहद्विष
 10. Ibid. -मिरासीज्ज्वलि- 11. Ibid. कोज्ज्वल-
 12. Ibid. महान्त्यभूवन् 13. Ibid. -जयसिंह-
 14. H. Krishna Sastri -नोद्यद्द्विद्ध्वजानि 15. Ibid. यशश्च
 16. Ibid -भिष्ट - 17. Ibid. कोपभीतं

216. तस्य गुहाश्च भूधरागाम् ॥ [106] अविरळशरवृष्टिच्छादिताशान्तराळा
रवि [कु]-

Plate : VIII b.

217. लतिलकस्यक्षोभिता सैन्यवीरैः [1] प्रबलपवनवेगोद्धूयमाने-
218. व मेघावलिरभजति¹ भंगम् रट्टराजस्यसेना ॥ [107] रहराजमेव
जित्य स-
219. सैन्यं राजराजतनयो नयवेदि² [1] धैर्यशौर्यविजयान्य³खिलै [:]
स्वैस्से-
220. वितो गुणगणैः पुरमाप ॥ [108] तपः प्रभावादवतीर्णगंगम् भगीरथ-
[म्] व [1]-
221. हुबलाद्धसन् सः [1] गंगाजलैः पावयितुं स्वकीयाम् येष⁴
पृथ्वीं र-
222. विवंशदीपः ॥ [109] तदीयतीरस्थितभूमिबालान्⁵
विरोधिनो जेतुम-
223. थादिशे⁶ [1] दण्डाधिनाथम् बलवत्⁷ बलौघम् शौर्याप्सद⁸-
224. [क्षी] तिमदग्रगण्यम् ॥ [110] चलबहलतुरंगमोर्मि गंगाजलमिव
225. हैमवतात् तटा [मु] दग्रम्⁹ [1] जळकळमुखरीकृताखिलाशच्चिर-
गमदस्य
226. ¹⁰धुरोतिभूरि सैन्यम् ॥ [111] करिनिकरनिबन्धसेतुभागै¹¹बलिमतरत्
[स] रितस्त-
227. दीयमग्यम् [1] करितुरगनरोपयोगशुष्मम् जळनिवहाश्चरणैश्च¹² सैन्य-
228. मन्यत् ॥ [112] द्विरदाश्वपदातिमण्डल [छु] भित्ते रेणुभिरासदिग्मु-
खाः¹³ [1] सहसा रिपु-
229. राजमण्डलान्यवि [श] न् क्रिमचोलसैनिकाः ॥ [113] प्रबलबलगजा-
श्वपत्रि¹⁴सं-
230. घैरभिमुखमिन्द्ररथजिगाय पूर्वम् [1] रविकुलतिलकस्य सैन्यनाथः¹⁵
शशिकुल [ल]-
231. भूषणभूमिमग्रहीत् सः ॥ [114] निशितशरनिकृत्तदण्डमुरतं¹⁶ युधि
धवलातपवार [णं]-

1. Ibid -रभजत 2. Ibid. -नयवेदी 3. Ibid. विजयाखिलैः

4. Ibid. -स्वकीयाभियेष 5. Ibid. -पालान् 6. Ibid. -थादिदेश

7. Ibid. - बलवद् - 8. Ibid. -स्पदत्रीति- 9. Ibid. दुदग्रम्

10. Ibid. -पुरो - 11. Ibid. -निबद्धसेतुभागै -

12. H. Krishna Sastri -शुष्यजल 13. Ibid. - दिङ्मुखाः

14. Krishna Sastri suggests पत्ति 15. Ibid-नाथश्शशि-

16. Ibid. दण्डमस्तं

Plate : IX a.

232. पपात [।] शशिकुलति [ल] कस्य तस्य राज्ञः¹ परिभवस्त्रि [तये] व
च [न्द्र] बि [मव] म् ॥ [115]
233. अपहतरणशूरसम्पदुच्चैरथ निविवेश स ध [र्म] [पालपृथ्वी] म्
[।] [त]-
234. मपि विजितवान् सु²रसृवन्तिमगमदसौ शिविराजदण्डनाथः ॥ [116]
विजि-
235. तैस्तदीयतटभूमिनायकैस्³लिलन्तद्वीयमथपावनम् परम् [।] निजनायका
[य]
236. मथुरान्तकायतत्समनीनयत्सपदिदण्डनायकः ॥ [117] गोदावरीमभ्य-
237. सरत् स्रवन्तीं राजेन्द्रचोळोविजिगीषयासौ [।] स्वांगाः⁴ गरा-
238. गैर्जलकेलिकायां सरित्पतेस्तामकरोच्च शंक्याम् ॥ [118] जि-
239. त्वां⁵महिपालममुष्य हत्वा यशांसि रत्नानि महांसि चोच्चै [: ।]
240. दण्ड [:] प्रचण्डस्सलिलं स्वकीयनाथाय गांगं समनीनयत् सः ॥ [119]
241. कलिराजनियोगकारिणं सैबलं सानुजमोह⁶माहवे [।] स नृ-
242. पो विनिहत्य वीर्यवानथ मत्तेभपरिग्रहञ्चकार ॥ [120] तत्र मत्तगजं
कञ्चित् अ⁷
243. भिधावन्तमुत्मुखम्⁸ । अघातयत् स्वयन्देवः स्वारूथेनैव [ह] स्तिना ॥
[121] नग-
244. रीमविशजितैर्नृपैः कुलजैरर्चितपादपंगजः⁹ [।] विभवैरधरीकृता-
खि [ल]-
245. त्रिदशावासगुणान्निजामसौ । [122] अवजित्य कटाहमुन्नतैर्निजदण्डैर-
246. भिलंधिताण्णवैः [।] सकलाभवनीन्नताखिलक्षितिपो रक्षि [त] वान-
यञ्चिरम् ॥ [123] चो-
247. ल्गंगमिति ख्यात्या ख्यात्या प्रथितनिजमण्डले [।] गंगाजलमयन्देवो
जयस्तम्भं व्यधत्त स [:] ॥ [124]

Plate : IX b.

248. सोयं श्री चोळपुरमित्याख्यान्दधत्याम्
पुरिस्थित्वा श्रीमधुरान्त-
249. को नरपतीष्षष्ठ्यां¹⁰ शरद्यादरात् [।] श्रीमन्तञ्जननाथमुन्नतगुण¹¹
रामात्मज-
250. म् प्राहिणोत्¹² ग्रामं श्री पयूरमन्धकरिपोस्त्वन्दापयेत्युच्चितः¹³ ॥ [125]

1. Ibid. राजः 2. Ibid. -सुरस्रवन्ती- 3. Ibid. नायकैस्सलिल-
4. Ibid. -स्वांगांगरागैर्जल- 5. Ibid. -महीपालम्- 6. Ibid. मोडुमाहवे
7. Ibid. कञ्चिद- 8. Ibid. मुन्मुखम् 9. H. Krishna Sastri - पंकजः
10. Ibid. नरपति - 11. Ibid. -मुन्नतगुण 12. Ibid. प्राहिणोद्ग्रामं
13. Ibid. त्युच्छितः

251. कलेर्बलात्प्रखलितं स्वनीतिमार्गं पुन [:] स्थापयितुञ्जगत्याम् [1] दिवोवती-
252. पञ्चविषण्णम् अदन्ति विपश्चितो यं विदुषामधीशम् ॥ [126] मन्त्रि¹ श्रीमधुरा-
253. नृकस्य विदुषामग्रेसरस्सत्पथप्रस्थानप्रहितात्मबुद्धिर-
254. निराशुलुक्य [चू] डामणिः [1] वि [द्वद्व] र्गामुखारविन्दु [निवह] प्रोद्योत²-
255. नोद्यद्रविशक्रस्येव ³ब्रह्मस्थतिर्गुणनिधिर्योभूदयाजन्म-
256. भूः ॥ [127] राभात्मजो जय चोलमण्डलमण्डने [1]
257. पाश्चात्य [1] गिरिमध्यस्थे पुराणग्रामसञ्जिते ॥ [128] वसतेदेवदेवा-
258. य शङ्कराय पुरद्विषे [1] समाख्याय ग्राममेनमदत्त
259. सः ॥ [129] प्राद्वक्षिणतस्यस्य पुरस्ताच्चापि सीमताम् [1] सिंह क्लान्त-
260. कचतुर्वेदिमङ्गलग्रामको गतः ॥ [130]⁴ पश्चात्तित्यविनोदचतुर्वेदिमं-
261. गल [मि] तिख्यातः [1] सीमाभूत्⁵ ग्रामस्य समाख्यस्य ॥ [131] अकृ-
262. त श्रीमुखलेखाम्⁶ उत्तमचोल [132] विज्ञप्तिं कृतवानत्र

H. C. G. S. ER: LIBRARY
MALAKPET

Plate : X a.

263. स [133] मायादस्य सुतः श्रीमान् धीमान् स्वयम् [1]
264. जननाथनियोगेन करिणीभ्रमणादिकम् ॥ [134] कृत्य [रम्]
265. समाख्यग्रामांम्⁷ बुधेस्समस्तशस्त्री [1] कृतवानुभयविशुद्धचतुर्थान्व-
266. मसमुद्भूतः ॥ [135] शंकरस्य सुतेनेदम् भक्तेन सुरविद्विषः [1] नारायणे-
267. न कविना शासनं कृतिनाकृतम् ॥ [136] त्रैलोक्याण्डातिरिति⁸ स्व- गुणम-
268. णिशणो विक्रमश्रीविलासापय्यतिरिचितीशस्सकलगु-
269. णमणिश्रेणिजन्मास्बुराशिः [1] प्रज्ञापयसिशास्त्र-
270. स्समधिकधनदः प्रार्थितार्थिप्रपञ्चो जीयाद्राजेन्द्रचो-
271. लस्सकलवसुमतीमिन्दिराजन्मभूमिः ॥ [137]

THE END

THE CENTRAL LIBRARY
MADHURAI.

1. Ibid. मन्त्री

2. Ibid. -प्रोद्योतनो-

3. Ibid. बृहस्पति-

4. Ibid. पश्चात्तित्य-

5. Ibid. -भूद्ग्रामस्य

6. H. Krishna Sastri -मुत्तम-

7. Read -ग्रामाम्बु

8. H. Krishna Sastri -निरिक्त-

1350
63
1954